

September

Langener Zeitung

EGELSBACHER NACHRICHTEN
AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Redaktion
☎ 2 10 12
Anzeigen/Vertrieb
☎ 2 10 11
Langen
Darmstädter
Straße 26

Nr. 70 96. Jahrgang Dienstag, 1. September 1992 Einzelpreis -80 DM D 4449B

Wozu braucht ein Bürgermeister Politik?

Zufriedene Mienen im Kinderparlament / Erster Versuch war erfolgreich

Langen (ast) - „Herr Bürgermeister, wieviel wiegen Sie? Zwei Stunden lang hatte das Kinderparlament bereits im Sitzungssaal im Rathaus getagt, als diese Frage gestellt wurde. Insgesamt 46 Schülerinnen und Schüler aus den vierten Klassen der Walschule und der Ludwig-Erk-Schule hatten sich als „Stadtverordnete“ mit einer 14 Punkte umfassenden Tagesordnung befäßt und ernsthaft diskutiert. Erste Ermüdungserscheinungen verschwanden, als zur „Aktuellen Fragestunde“ aufgerufen wurde. Da kam wieder Leben in die Versammlung. Die „Stadtverordneten“ wurden wieder zu neugierigen Kindern und stellten zumeist sehr persönliche Fragen an den Bürgermeister. Das Stadtobershaupt hatte während der Sitzung die Anträge der Schüler sehr gewissenhaft beantwortet, jetzt wollten sie mehr über ihn wissen: „Welche Hobbies haben Sie? Macht Ihnen die Arbeit Spaß? Wieviel verdienen Sie denn so? Warum braucht man als Bürgermeister Politik? Wieviel wiegen Sie denn?“

Die mahnde Stimme der Lehrerin brachte den Wissensdurst jedoch wieder zurück auf Fragen zur Stadt. „Bekommt Langen eine Mülldeponie?“ wollte einer wissen. „Gibt es in Langen auch einen Wassernotstand?“ fragte ein anderer, und „Woher kommt das Geld in Langen?“ war eine weitere Frage.

Die anwesenden Kommunalpolitiker registrierten diesen Wissensdurst gern. Die Stadtverordneten hatten diese Kinderparlamentsitzung beschlossen und alle vierten Klassen der Langener Grundschulen zur Teilnahme aufgefordert. Seit Schulbeginn hatten die Schülerinnen und Schüler mit ihren Lehrerinnen die Sitzung vorbereitet und die Anträge formuliert.

„Jetzt üben wir mal Demokratie“, hatte Stadtverordnetenvorsteher Karl Weber bei seiner Begrüßung angeregt und dem „parlamentarischen Nachwuchs“ die Aufgaben der Stadtverordneten übertragen. „Wir machen dann weiter“ erklärte er und machte seinen Stuhl für Lena Heldt frei, die vorher in geheimer Wahl zur Chefkin gekürt worden war. Von Zeit zu Zeit half er seiner „Kollegin“ mit Tips und Hinweisen auf das Einmaleins der Sitzungsleitung. Sehr rasch hatte sie sich „freigeschwommen“ und erteilte gekannt das Rederecht an den Bürgermeister und die „Abgeordneten“, leitete die Abstimmung wie ein Profi und forderte auch mal einen Redner auf. „Jetzt kannst du dich hinsetzen“.

In zwei Fraktionen, je 23 „Regenwürmer“ und Kinderpartei der Walschule (KPW) diskutierten die Kinder ihre Belange. An erster Stelle stand die Ausgestaltung von Spielplätzen. Der Spielplatz am Stresemannring solle nach dem Antrag der KPW für größere Kinder da sein. Besonders Spielgeräte wie Seilbahn, Kletterseile und Röhren sollten dort stehen. Die „Regenwürmer“ forderten zusätzlich ein Karussell.

Der Bürgermeister gab sich alle Mühe klarzumachen, daß die Stadt in diesem Jahr kein Geld mehr dafür habe, denn diese Anschaffungen würden rund 100 000 Mark kosten. Außerdem sei ein solcher Spielplatz gefährlich für kleine Kinder und eine Trennung von Spielplätzen für groß und klein, wie von den „Fraktionen“ als Kompromiß vorgeschlagen wurde, scheitere an dem Mangel an Spielplätzen.

Auch in der Frage nach einem Abenteuerspielplatz mußte der Bürgermeister auf die Forderungen der Kinder eingehen. Andere Lösungen gebe es leider nicht, da es an Personal und Aufsicht fehle. Außerdem werde es immer schwieriger, geeignetes Gelände zu finden, auf dem man ungestört spielen könne, gab Pitthan zu, versprach aber, einen Berg zum Rodeln zu ermöglichen.

Die Bahnstraße in eine Fußgängerzone umzuwandeln und das Radfahren auf dem Radweg entgegen der Fahrtrichtung zu gestatten, gingen Pitthan zu weit. In der Gartenstraße gebe es nach deren Umbau bald einen Radweg zum Bahnhof, und diese Lösung sei ungefährlicher als die vorgeschlagene.

Den Antrag auf freien Eintritt in den Bädern für Geburtstagskinder erfüllte der Bürgermeister dagegen gern. Auch eine Fahrradwerkstatt konnte er in Aussicht stellen, eine solche sei im neuen Jugendzentrum vorgesehen. Auch ein Verkehrsübungsplatz habe Aussichten, und er werde dahingehend mit dem Schulleiter verhandeln, versprach Pitthan.

Hatten die Lehrerinnen zunächst Bedenken, ihre Schülerinnen und Schüler seien noch zu jung für praktizierte Demokratie, so sahen sie sich von dem Verlauf der Sitzung positiv überrascht. „Das lief sehr gut“, meinten sie und wollen nun im Unterricht das Erlebte nachbereiten. Auch die „echte“ Stadtverordnetenversammlung und die Verwaltung werden das Ergebnis dieser ersten Kinderparlamentsitzung in ihre Gedanken einfließen lassen können.



Stadtverordnetenvorsteher Karl Weber unterweist seine „Kollegin“ Lena Heldt im Gebrauch parlamentarischer Spielregeln.



„So eine Parlamentsitzung ist doch ganz lustig“, scheinen diese „Abgeordneten“ zu denken.

In jedem Haushalt ein „gelber Sack“

Ab 1. Januar 93 soll das getrennte Sammeln von Abfall erweitert werden.

Langen - In Langen soll so schnell wie möglich ein verbessertes und zukunftsweisendes Abfall-Getrenntsammlensystem eingeführt werden. „Im kommenden Jahr wollen wir mit der differenziertesten Abfalltrennung beginnen, die heute technisch machbar ist“, sagten Bürgermeister Dieter Pitthan und Erster Stadtrat Klaus-Dieter Schneider.

In seiner jüngsten Sitzung hatte der Magistrat den vom Umwandlungsamt Frankfurt und von der grünen Punkt/Duales System Deutschland GmbH (DSD) vorgegebenen Richtlinien zugestimmt und eine entsprechende Empfehlung auch an die Stadtverordnetenversammlung weitergegeben. Wesentliche Neuerungen sind eine blaue Papiertonne und gelbe Säcke für Kunststoffe.

Ausgangspunkt für das neue System ist die seit 1991 gültige Verpackungsverordnung, aus der sich die DSD entwickelt hat.

Deren Aufgabe ist es, „die privatwirtschaftliche Erfassung, Sortierung und stoffliche Verwertung aller Verkaufsverpackungen, insbesondere von Verkaufsverpackungen aus Glas, Metall, Papier, Kartonagen, Kunst- und Verbundstoffen zu organisieren.“

Demnach soll Abfall vom 1. Januar 1993 an nur noch getrennt nach Weiß-, Grün- und Braunglas im Bringsystem eingesammelt werden, Pappe, Papier und Kartonagen hingegen im Holzsystem über eine blaue Tonne, Weißblech und Aluminium wandern wie bisher schon in Langen in die Container, während für sogenannte Leichtstoffverpackungen (Kunststoffe und Kunststoffe enthaltende Kartonverpackungen wie bei Sechserpack-Einwegflaschen eine Abholung in Säcken vorgesehen ist.

Wie Erster Stadtrat Schneider betonte, sollen die Papiertonnen mit Beginn des neuen Jahres nach und nach an die Haushalte ausgeliefert werden. Die vorhandenen Papiercontainer könnten dann abgezogen und durch nach Farben getrennte Glascontainer ersetzt werden. Als Papiertonne komme überwiegend ein 120-Liter-Gefäß zum Einsatz, während beispielsweise für Wohnblöcke entsprechend größere Behälter vorgesehen seien. Der Abholrhythmus werde sich nach den Erfahrungen des Sammelergebnisses richten, sagte Schneider.

Leichtstoffverpackungen, die eine erhebliche Abfallmenge zusammenfassen, sollen ebenfalls dem Gesamtmüll entzogen und der Wiederverwertung zugeführt werden. Bei diesen überwiegend den Kunststoffen zuzuordnenden Anteilen entstehen bei der Verbrennung gefährliche Abgase. Sie werden deshalb in Zukunft über den „Gelben Sack“ getrennt gesammelt und in geeigneten Werken wieder aufbereitet.

Alle Haushaltungen erhalten für jeden Monat zwei Säcke, die mit einem Geruchverschluss (Ziehband) versehen sind und deshalb problemlos im Haus aufbewahrt werden können. Nach vorheriger Terminbekanntgabe werden die Säcke dann monatlich am Tag der Müllabfuhr abgeholt.

Für die Einsammlung von Kunststoffen, Glas und Metall übernimmt die DSD sämtliche Kosten. Lediglich für Papier muß die Stadt einen Beitrag entrichten. Durch die vom Umweltministerium konzipierte Altpapierverordnung, die im Laufe des nächsten Jahres rechtskräftig werden soll, ist aber auch hier eine für die Stadt kostenlose Entsorgung in Sicht. „Bei dieser Entwicklung ist damit zu rechnen, daß wir die Müllgebühren unter Umständen sogar senken können“, erklärte Bürgermeister Pitthan. Der Verwaltungschef rechnet bei dem neuen Abfallsystem mit einer hohen Akzeptanz, da nur durch eine umfangreiche Getrenntsammlung und Wiederverwertung das Müllproblem in den Griff zu bekommen sei.

Bei Anmeldung Eile geboten

Langen - Ab sofort können wieder Grundschulkindern für die Herbst-Ferienspiele des Mütterzentrums Langen angemeldet werden. Die Betreuerinnen wollen vom 5. bis 9. Oktober gemeinsam mit den Kindern eine ereignisreiche und lustige Woche verbringen. Von jeweils 9 bis 13 Uhr soll mit Spielen, Basteln und Ausflügen die Ferienzeit verschönert werden. Auch das tägliche Mittagessen ist im Angebot enthalten.

Die Anmeldungen werden während der Bürozeiten (Montag und Donnerstag von 9.30 bis 11.30 Uhr) unter der Rufnummer 53344 entgegengenommen. Die Kosten (inklusive Mittagessen) werden sich auf zirka 35 Mark belaufen. Da die Anmeldelisten erfahrungsgemäß schnell gefüllt sind, werden interessierte Eltern gebeten, ihr Kind bzw. ihre Kinder so bald wie möglich anzumelden.

Etat steigt um acht Millionen

Bürgermeister legt den Entwurf vor

Langen (rt) - Am Donnerstag, 3. September, um 20 Uhr kommen die Stadtverordneten zu einer öffentlichen Sitzung zusammen, bei der es in erster Linie um die städtischen Finanzen geht. Bürgermeister Dieter Pitthan als Stadtkämmerer wird den Entwurf für den Nachtragshaushalt 1992 und für den Haushalt 1993 vorlegen.

Mit dem Nachtrag wird der 92er Haushalt um rund 3,7 Millionen auf ein Gesamtvolumen von 113,9 Millionen erhöht. An der Höhe der Kredite ändert sich nichts, dagegen erhöhen sich die Verpflichtungsermächtigungen um zwei Millionen auf 14,6 Millionen Mark.

Der neue Haushalt ist mit einem Gesamtvolumen von 121,7 Millionen um knapp acht Millionen höher als der 92er.

Weiter geht es um die Wahl eines Ortsgerichtsvorstehers und eines Ortsgerichtsschöffen.

Eine „Frische Brise“ wehte durch die gefüllte Stadthalle

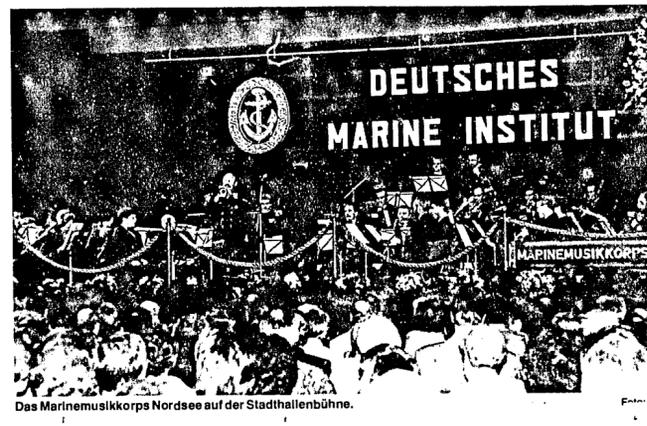
Marinemusikkorps Nordsee spielte für behinderte Kinder

Langen (rt) - Zum zweiten Mal gastierte das Marinemusikkorps Nordsee am vergangenen Dienstagabend in der Langener Stadthalle, in der es nur noch ganz wenige freie Plätze gab. Die Sparkasse Langen-Seligenstadt und der Langener Förderer-Verein für behinderte Kinder präsentierten mit dem Deutschen Marine Institut dieses Wohltätigkeitskonzert, dessen Erlös dem Förderer-Verein zugute kommt.

Welche Anziehungskraft das Musikkorps unter der Leitung von Korvettenkapitän Michael Wintering besitzt, konnte man an den Autokennzeichen auf dem Parkplatz sehen. Bis aus Stuttgart im Süden, Kassel im Norden und Saarbrücken im Westen waren Besucher gekommen, um sich diesen Ohrenschmaus nicht entgehen zu lassen. Sie waren nicht vergebens gekommen, denn das Orchester wurde seinem guten Ruf gerecht, der weit über die Grenzen Deutschlands hinausgeht.

Es sind nicht allein die excellenten Musiker mit hervorragenden Solisten, die dieses Orchester prägen, sondern auch die instrumentelle Besetzung, die es gestattet, ein Literatur zu interpretieren, die nur den wenigsten Bläserorchestern erschlossen bleibt. Es war eine gute Mischung aus traditioneller Blasmusik, die da zu hören war, und modernen konzertanten Bearbeitungen von Filmmusiken, Musicals und Gospels, da erklangen heiße südamerikanische Rhythmen ebenso wie fetziger Dixieland-Sound. Natürlich durfte ein Seemannslied-Potpouri nicht fehlen, und mit der immergrünen „Lili Marleen“ verabschiedete sich das Marinemusikkorps Nordsee unter großem Beifall.

Nicht nur das Publikum war hoch zufrieden und hatte den berühmten Funken aufgegriffen, der von der Bühne kam, sondern auch die Veranstalter können sich über die Einnahme freuen, die einen schönen Erlös für behinderte Kinder gebracht hat. Auch aus diesem Grund gebührt den Besuchern ein Dankeschön, daß sie diese gute Sache unterstützt haben.



Das Marinemusikkorps Nordsee auf der Stadthallenbühne.



Einen Scheck in Höhe von 5.351,60 Mark konnte dieser Tage Bürgermeister Dieter Pitthan zur Weiterleitung in die türkische Partnerstadt Tarsus in Empfang nehmen...

Viele neue Freunde gewonnen
Schüleraustausch mit Tarsus von Herzlichkeit geprägt

Langen - Von Gastfreundschaft und Herzlichkeit geprägt war der 14tägige Austausch einer Schülergruppe aus der türkischen Partnerstadt Tarsus in Langen...

Bürgermeister Dieter Pitthan dankte den Gasteltern für ihre Bereitschaft, die Kinder und Jugendlichen aufzunehmen und zu betreuen...

Diabetiker laden zum Vortrag ein

Langen - Nach beendeter Sommerpause kommen Langens Diabetiker am kommenden Donnerstag, 8. September, um 19 Uhr im Casino der Volksbank Dreieich in der Bahnstraße zusammen...

Säuglingspflege auch bei der VHS

Langen - Die Volkshochschule bietet einen Kurs in Säuglingspflege an. Der Kurs soll für junge und werdende Eltern die Kenntnisse vermitteln, die zur guten Betreuung des Kindes im ersten Lebensjahr wichtig sind...

Volksbank ehrte Jubilare
Seit 25 Jahren im Dienst am Kunden

Langen - Ein Jubiläum feierten nach jeweils 25 Dienstjahren zwei Firmenkundenberater der Volksbank Dreieich. Sowohl Helmut Hoffmann als auch Manfred Heim wurden aus diesem Anlaß mit der Ehrennadel in Bronze des deutschen Genossenschafts- und Raiffeisenverbandes ausgezeichnet...



2 Jubilarenehrung bei der Volksbank Dreieich (v.l.): Die Bankdirektoren Dieter Meyerhöfer und Horst Weber, die beiden Jubilare und Firmenkundenbetreuer Manfred Heim und Helmut Hoffmann, die Bankdirektoren Lothar Schnorr und Will Setzer.

Beilagehinweis: Der heutigen Ausgabe, außer Poststücken, liegt ein Prospekt der Firma NKO-Vertriebsgesellschaft, Bahnstraße 61, 6070 Langen, bei, auf den wir hiermit hinweisen.

Langener Zeitung

Langener Zeitung Egelsbacher Nachrichten Hainer Wochenblatt Geschäftsstelle und Redaktion: Darmstädter Straße 26, 6070 Langen, Telefon 06103 2 10 11

Erwartungen wurden übertroffen
Das Ganztagsangebot der Einstein-Schule wurde sehr gut angenommen

Langen - Zwei Wochen nach Beginn des Schuljahres, in dem die Albert-Einstein-Schule in eine integrierte Gesamtschule umgewandelt wurde, hat auch das Ganztagsangebot begonnen...

Hausaufgabenbetreuung sind die meisten aber wieder da, denn gemeinsam macht es einfach mehr Spaß, und mit gegenseitiger Hilfe geht alles viel schneller. Das pädagogische Konzept des IGS-Teams sorgt dafür, daß ein Großteil des Lernens in der Unterrichtsstunde stattfindet...

Falsche Nummer

Langen - In unserer Ausgabe vom Freitag hat sich beim Ärztlichen Notdienst ein Druckfehler eingeschlichen. Richtig muß es heißen: Mittwoch, 2. September 1992, Dr. Rauschenbach, Praxi...

Nachmittag für Bücherwürmer

Langen - Am Donnerstag, 3. September, um 15 Uhr, ist wieder eine Vorlesestunde in der Stadtbücherei. Gelesen wird aus dem Buch „Neue Punkte für das Sams“ von Paul Maar...

Informationen bei den Baha'i

Langen - Zu einem Informationsabend laden die Langener Baha'is heute, Dienstag, um 20 Uhr in das Haus A des Alten Rathauses am Wilhelm-Leuschner-Platz ein Referat ins Dr. Ingo Hofmann über neues Denken und neue Werte sprechen wird.

Hochzeitmachen ist's wunderschön?

(rt) - „Hochzeitmachen das ist wunderschön“ heißt es in einem Schlagwort, und es muß wohl stimmen, denn dieser Brauch hat über all die Jahre Bestand gehabt. Da kriegen neuerdings sogar Männer Lust, miteinander vors Standesamt zu ziehen...

Elternberatung

Langen - Die nächste Elternberatung des Kreisgesundheitsamtes findet am 3. und 5. September jeweils von 14 bis 15 Uhr in der Stadthalle statt.



Horst Scheffer (2.v.r.), der Leiter der Langener Polizeistation, hatte beim Besuch der SPD-Politiker eine ganze Reihe von Fragen zu beantworten.

Energieeinsparung hilft mit zur Entlastung der Umwelt

Langen - Die Stadtwerke Langen fördern den Einsatz von Brennwertechnik. Die Chance, bei der Heiztechnik ein Höchstmaß an Primärenergieeinsparung zu erreichen, damit könne ein wichtiger Beitrag zur Entlastung der Umwelt geleistet werden.

Französisch als 1. Fremdsprache

Langen (rt) - Seit jeder wurde Englisch als erste Fremdsprache angeboten, in späteren Klassen folgten Latein und Französisch. Am Dreieich-Gymnasium ist das jetzt anders. Nach langem Bemühen kam die Erlaubnis vom Kultusministerium...

Zum Blutspendetermin

Zum Blutspendetermin hatte das Deutsche Rote Kreuz in der vergangenen Woche aufgerufen. Gut 300 Langener Bürgerinnen und Bürger folgten dem Aufruf und spendeten in der Stadthalle da so dringend benötigte Blut.

Wie geht's der Polizei?

SPD-Kommunalpolitiker sahen sich um

Langen (ast) - Verkehrssicherheit, Kriminalitätsbekämpfung und Personalversorgung in Langen waren Themen beim Besuch der SPD-Fraktion, des Ortsvereinsvorstandes und dem SPD-Landtagsabgeordneten und Geschäftsführers der Landtagsfraktion, Matthias Kurh, in der Langener Polizeistation.

Der Leiter der Langener Polizei, Horst Scheffer, sein Stellvertreter Norbert Knapp und der stellvertretende Leiter der Offenhäuser Schutzpolizeiteilung, Volker Riemer, informierten die SPD-Politiker über ihre Arbeit. Bei der Begrüßung bedankte sich SPD-Ortsvereinsvorsitzender Eberhard Heun über den besonnenen Einsatz der Polizei bei der Demonstration von Neo-Nazis und einer Gegendemonstration in Langen.

Insbesondere die Folgen der Verkehrsberührung, Radwegführung und neue Straßeneinführung interessierte die Anwesenden. „Haben geänderte Verkehrsführungen Verbesserungen oder Verschlechterungen in der Unfallstatistik bewirkt?“, wollte der Fraktionsvorsitzende Jochen Uhl wissen. Hier ergab sich ein sehr unterschiedliches Bild. Nach ersten Einsehungen, so die Langener Polizeibeamten, sei der Streifenmangel kein Unfallschwerpunkt mehr. Dafür machten sich am Lutherplatz die Unfälle mit Radfahrern.

SPD-Fraktionsvorsitzender Jochen Uhl bat die Beamten, die Beschilderung am Rondell des Lutherplatzes zu überprüfen. „Autofahrer auf der Rheinstraße können wegen des Fußgängerüberwegs und der Kreisführung nicht mehr auf das Schild achten, das ihnen die Zufahrt in die August-Bebel-Straße verbietet.“

Weiter wollten die Anwesenden die Fachmeinung der Polizisten hören zu der Langener Diskussion, Einbahnstraßenregelungen für Radfahrer aufzuheben. Volker Riemer hält diese Änderung für bedenklich. „Der Autofahrer fühlt sich sicher und rechnet nicht mit dem Radfahrer.“ Unfälle würden steigen. So geschah es erst in der Bahnstraße, wie Horst Scheffer erläuterte. Die Unfälle mehrten sich dort, wo Radfahrer den Radweg gegen die Fahrtrichtung benutzen. Bei

Totalschaden

Langen - Zwei Leichtverletzte und Sachschaden von rund 15.000 Mark forderte ein Verkehrsunfall, der sich am Mittwoch nachmittag im Kreuzungsbereich Annstraße/Gartenstraße ereignete. Ein Golf-Fahrer war auf der Annstraße unterwegs und wollte die Gartenstraße überqueren. Er achtete nicht auf die Vorfahrt eines Audi-Fahrers, der mit seinem Wagen auf der Gartenstraße fuhr. Nach dem Zusammenprall der Fahrzeuge wurde der Golf noch weiter in die Gartenstraße geschleudert, doch stünden diesem Plan noch Hindernisse - vor allem von französischer Seite - im Weg.

Reiche Beute

Langen - Am Dienstag nachmittag, zwischen 14 und 18 Uhr, hat ein unbekannter Täter in einer Wohnung eines Mehrfamilienhauses in der Südlichen Ringstraße große Beute gemacht. Noch steht nicht fest, wie der Täter in die Wohnung gelang ist, denn Aufbruchspuren waren keine vorhanden. Ihm fehlen 17.000 Mark Bargeld, ein Video-Kamera und ein Brillantring in die Finger.

Neue Zinsbesteuerung ab 1993

Dieses Papier ist bares Geld wert!

Advertisement for Deutsche Bank featuring a 'Freistellungsauftrag' form and text explaining the new tax exemption for interest income starting from 1993. The form includes fields for name, address, and bank details.

Advertisement for 'HL leben & genießen' featuring various food products like Sunil Microplus, Omo Micro System, and Hengstenberg Gurken. It includes prices and descriptions for each item.

PREISWERTE BÜCHER für unsere Leser

Erhältlich in der Geschäftsstelle der Langener Zeitung Darmstädter Straße 26 · 6070 Langen



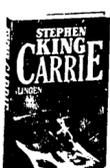
6.90



6.90



9.90



9.90



14.90



Eine starke Leistung zeigte Oliver Schöppel (Mitte) von der SG Eglesbach am Sonntag beim 14. Koblerstadter Waldmarathon...

„Giraffen“ weiter im Pokal

Spvgg. Rattelsdorf unterlag TV Langen 70:82 (31:42)

Langen - Die erste Bewährungsprobe des „Giraffen“-Teams 1992/93 ist erfolgreich verlaufen... Die erste Bewährungsprobe des „Giraffen“-Teams...

Ohne Amerikaner - die „Giraffen“ haben sich noch nicht entschieden für einen Kandidaten...

Geraldine und Jennifer auf den ersten Plätzen REC-Mädchen glänzten in Heppenheim

Langen - Am vergangenen Sonntag starteten sechs Röllschuhläuferinnen des Langener Roll- und Eisport-Clubs bei den offenen Vereinsmeisterschaften in Heppenheim... Geraldine Rodrigues und Jennifer Rottmann freuten sich sehr über die Pokale...

Kegel purzeln wieder

Langen - Am kommenden Wochenende, Samstag, 5. und Sonntag, 6. September, veranstaltet die Kegelabteilung der SSG zum dritten Male dieses Turnier... Die Herren spielen am Sonntag ab 10.40 Uhr auf den Stadthallenbahnen mit zwölf Mannschaften...

Kreisliga A Offenbach West

Table with match results for Kreisliga A Offenbach West, including teams like FC Oberndorf, SG Spangenberg, etc.

Am nächsten Sonntag (6. September, 15 Uhr) spielen: Türk. SC Offenbach - DJK Eiche Offenbach, Rot-Weiß Offenbach - TSG Neu-Isenbuch...

Sport kurz

Dresden erhält im nächsten Jahr als erste Stadt im Osten Deutschlands ein ATP-Tennis-Turnier... Der 53-jährige Mönchengladbacher Trabrennfahrer Horst Bendamer...

SCHLECKER Kleinbildfilm 1249

Large advertisement for Schlecker featuring various household products like Colgate, Persil, and soap with prices.

Niemand in Deutschland verkauft soviel (in DM!) DROGERIE-Artikel wie SCHLECKER

WER, WAS, WO

Viele Menschen sammeln Briefmarken nebenbei. Wer allerdings mehr wissen will, systematisch sammeln und mit anderen tauschen möchte...

Babenhäuser

Briefmarkensammlerverein Babenhäuser, Kontaktadressen: Jean Gramm, Martin-Luther-Straße 5...

Dieburg

Verein für Briefmarkenfreunde Dieburg, Kontaktadresse: Gerard Houtman, Steinstraße 57...

Obertshausen/Heusenstamm

Arbeitsgemeinschaft Philatelie Obertshausen, Vorsitzender: Rolf Lochmann, 6053 Obertshausen...

Dietzenbach

Briefmarkensammlerverein Dietzenbach, Vorsitzender: Manfred Wrzesniok, Telefon: 06074/23505...

Dreieich

Briefmarkensammlerverein Dreieich, Vorsitzender: Helmuth Britz, Oberwiesweg 20, Telefon: 06103/32359...

Erlensee

Verein für Briefmarken- und Münzkunde Erlensee, Kontaktadresse: Klaus Hölzinger, Walbertsbergstraße 5...

Hanau

Verein für Briefmarkensammler Hanau 1880, Vorsitzender: Werner Klieber, 6450 Hanau 1, Katharina-Belgica-Str. 1...

Langenselbold

Tauschtag des Briefmarkensammler-Schwerpunktes Langenselbold: Mitglieder im Verein der Briefmarkenfreunde Kinzigtal...

Langen

Briefmarkensammlerverein Langen, Vorsitzender des Ver...

Minister enthüllte „alten“ Postbriefkasten

Blau- und goldfarbene Zierde an historischer Poststation in der Stadt Büdingen. Neu ist er schon, der alte Postbriefkasten, der seit dem vergangenen Samstag an historischer Poststation in Büdingen hängt...



Nach der Enthüllung des Prachtstückes warten Minister Dr. Christian Schwarz-Schilling (rechts) und Dieter Hartig die erste Post in den „alten“ Briefkästen. Dank und Anerkennung hatte der Minister für den Initiator der Aktion (rechtes Foto) Fotos (2): Hauck

„Die Einheit auf den Briefmarken der Deutschen Bundespost nicht sichtbar“

Fragen von Bruno Nachtigal an den Postminister Dr. Schwarz-Schilling. Bereits im Dezember 1990 hat sich Bruno Nachtigal aus Langenselbold/Hessen in der Öffentlichkeit für eine Änderung der Bezeichnung auf unseren Postwertzeichen ausgesprochen...

Als „Mann des Friedens“ ist Willy Brandt in Silber geprägt

Neue Sondermünzen zeigen Vorbilder der Geschichte. Die Sonderprägung „Vorbild für Frieden und Freiheit“ ehrt Willy Brandt mit einer hervorragend gestalteten Portraitmedaille...

Falsche Stempel

Wegen Verdacht des Betruges ist ein 24-jähriger Darmstädter bei einem Arheiger Briefmarkenhändler festgenommen worden...

Als „Mann des Friedens“ ist Willy Brandt in Silber geprägt

Neue Sondermünzen zeigen Vorbilder der Geschichte. Die Sonderprägung „Vorbild für Frieden und Freiheit“ ehrt Willy Brandt mit einer hervorragend gestalteten Portraitmedaille...



Als „Mann des Friedens“ wurde der ehemalige Bundeskanzler Willy Brandt in edles Metall geprägt (links). Die Rückseite der Medaille zeigt eine allegorische Darstellung des Gedankens „Freiheit und Demokratie“ (rechts). Fotos (2): Hauck

Gesundheit und Medizin



Heute überleben Millionen von Menschen Erkrankungen, an denen sie früher gestorben wären

Vorsicht ist geboten bei Kosten-Nutzen-Analysen im Gesundheitswesen

WIESBADEN. (bbs) Der gewaltige medizinisch-technische Fortschritt in den vergangenen Jahren hat eine Explosion des „medizinischen Machbarens“ erzeugt. Er hat damit auch eine Explosion des Bedarfs und der Ausgaben hervorgerufen. Das meinte kürzlich Professor Dr. Walter Krämer von der Universität in Dortmund in Wiesbaden. Würde die Medizin auf dem Stand des Jahres 1900 stehen geblieben, so müßte nach seinen Worten heute von Kostendämpfung und Sparen im Gesundheitswesen nicht die Rede sein.

Eine wesentliche Ursache der ansteigenden Kosten ist nach Krämer die Tatsache, daß heute etwa 10 bis 15 Prozent der Bevölkerung, sehr viele Menschen greifen dabei häufig auf Schlafmittel zurück, um sich zu einer wohlverdienten Nachtruhe zu verhelfen. Dabei sollte man aber beachten, daß jedes Medikament auf Dauer auch Nebenwirkungen haben kann.

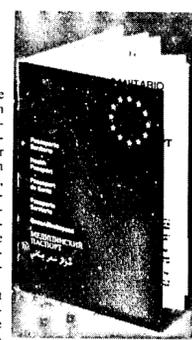
Es sollte bei langfristiger Anwendung überprüft werden, welches Schlafmittel für welche Patienten ideal ist. Darauf machten Experten bei einem Presseterminar des Bundesverbandes der Pharmazeutischen Industrie (BPI) in Frankfurt aufmerksam. Denn für die Behandlung der Schlafstörung stehen inzwischen eine Vielzahl von Präparaten zur Verfügung. Diese reichen von pflanzlichen Arzneimitteln (Phytopharmaka) über die Benzodiazepine bis hin zu neuen Wirkstoffen, die als Nicht-Benzodiazepine bezeichnet werden. Bei letzteren handelt es sich, so Dr. Gran Haak von der

Arzneimittelvielfalt bewahrt sich bei den Schlafstörungen

Universitätsklinik in Göttingen, um Substanzen, die zwar ebenso wie die Benzodiazepine am sogenannten GABA-Rezeptor-Komplex im Gehirn ansetzen. Sie tun dies allerdings an einer anderen Stelle, was das unterschiedliche Wirkprofil erklären kann.

Seit kurzem stehen zwei Wirkstoffe dieser Klasse zur Verfügung. Sie scheinen, so die bisherigen Erfahrungen, gegenüber den Benzodiazepinen den Vorteil zu haben, daß die Wirkeffekte über das Absetzen der Medikamente hinaus noch eine Zeit erhalten bleiben und daß die Schlafstörung anschließend nicht verstärkt zurückkehrt (Rebound-Effekt). Damit scheint auch das Risiko einer Gewöhnung oder gar der Entwicklung einer Abhängigkeit zumindest deutlich geringer zu sein.

Wegen dieses Risikos geraten die Benzodiazepine in der Vergangenheit immer wieder in die Schlagzeilen. Allerdings läßt es sich, so Dr. Wolfgang Kapp von



Krebsbehandlung bald schonender möglich?

AACHEN. (bbs) Bisher werden Tumore anhand ihres mikroskopischen Bildes diagnostiziert. Dank einer an der Universität Aachen neu entwickelten Methode besteht nun auch die Möglichkeit einer Art molekularer Krebsdiagnostik.

Mit Hilfe eines sogenannten „Laser-Scan-Mikroskops“ ist nämlich in Aachen erstmals gelungen, die Vermehrung von bestimmten Krebsgenen in Zellen des menschlichen Brustdrüsenkreises zu messen. Die Wissenschaftler haben nun, durch das neue Verfahren, eine frühzeitige Diagnose von Tumoren ermöglicht. Durch die Messung der Krebsgenaktivität ist es möglich, die Behandlung viel schonender gestalten zu können.

Foto: N.N.

Erster europäischer Gesundheitspaß

BONN. (bbs) Seit Mitte dieses Jahres gibt es nun erstmals einen europäischen Gesundheitspaß. Dieser enthält wichtige Daten zum persönlichen Gesundheitszustand und soll bei Auslandsreisen mitgenommen werden, um im Notfall eine schnelle medizinische Versorgung zu ermöglichen.

Der EG-Gesundheitspaß, der von der Bayer AG finanziert wurde, soll ab sofort kostenlos in den Apotheken erhältlich sein. Er hat das Format eines Reisepasses und ist in sieben Sprachen abgefaßt.

Schon in der Frühphase der Schwangerschaft den Arzt aufsuchen

FRANKFURT. (bbs) Wird eine Frau schwanger, so sollte sie sich frühzeitig beim Arzt vorstellen. Denn einer der Gründe für eine drohende Frühgeburt könnte eine „aufsteigende Infektion“ sein. Zur Entdeckung solcher Infektionen, die vorzeitige Wehen auslösen können, empfiehlt die Vorsorgeinitiative in Frankfurt, schon in der Frühphase der Schwangerschaft abklären zu lassen, ob im Scheidenbereich normale Säurekonzentrationen vorliegen. Ist dies nicht der Fall, so deutet das auf eine Infektion hin, nach deren Ursache der Gynäkologe fahnden und durch eine rechtzeitige Behandlung beseitigen sollte.



Foto: Vorsorge-Initiative



Langener Zeitung

EGELSBACHER NACHRICHTEN

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Redaktion
☎ 2 10 12
Anzeigen/Vertrieb
☎ 2 10 11
Langen
Darmstädter
Straße 26

96. Jahrgang
Freitag, 4. September 1992
D 4449 B

Einzelpreis: 1.10 DM

Eine Kirche an der „Südlichen“

Johannesgemeinde plant neues Zentrum / Umlandstraße für Wohnungen

Langen (rt) - Nach dem Willen des Vorstandes der evangelischen Johannesgemeinde, der Gesamtgemeinde und der Kirchenverwaltung der EKHN (Evangelische Kirche Hessen Nassau) soll in den kommenden Jahren an der Südlichen Ringstraße/Ecke Leukertstraße ein neues Gemeindezentrum der Johannesgemeinde entstehen.

Diese Mitteilung machten am Montag Kirchenoberbaupfleger Bleichschmidt von der EKHN, Pfarrer Thawak Kades als Vorsitzender der evangelischen Gesamtgemeinde und Dr. Horst Hermann, Vorsitzender der Johannesgemeinde, dem Bürgermeister.

Das Zentrum in der Umlandstraße soll aufgegeben und das Gelände für Wohnungsbau freigegeben werden. Dem Entschluß gingen intensive Beratungen in den kirchlichen Gremien voraus.

Das Gelände an der Südlichen Ringstraße gehört der Kirche, die schon vor etlichen Jahren gegenüber dem Rathaus eine Kirche mit Gemeindezentrum errichten wollte, die Plan jedoch wegen des Stadthallen/Hallenbadbaus zu Gunsten des weiter östlich gelegenen Gelände aufgab.

In den Beratungen spielte der große Wohnraumbedarf eine Rolle, und man wollte sich nicht dem Appell verschließen, baureifes Gelände zur Verfügung zu stellen. Dieses werde in der Umlandstraße in einem reinen Wohngebiet frei, wobei es sich immerhin um eine Fläche von knapp 4 000 Quadratmetern handle.

An der Südlichen Ringstraße ist geplant, neben dem Gemeindezentrum einschließlich eines dreigruppigen Kindergartens altersgerechte Wohnungen zu schaffen. Das Gemeindezentrum soll gleichzeitig Kommunikationszentrum werden, das multifunktional auch von Vereinen genutzt werden kann.

Die Entscheidung für das Gemeindezentrum sei städtebaulich verantwortlich, erklärten die Kirchenvertreter, denn an der Südlichen Ringstraße werde damit die Reihe öffentlicher Bauten wie Rathaus, Hallenbad, Stadthalle, Amtsgericht und Finanzamt ergänzt und setzte architektonische Akzente. Außerdem könne es so ausgebildet werden, daß es für die Bewohner des südlichen Bereichs als Lärmriegel diene. Mit der Errichtung eines Gemeindezentrums werde gleichzeitig vermieden, daß sich das Protestpotential lärmgestreifter Wohnbürger noch erhöhe.

Ebenfalls am Montag wurde abends ein erweitertes Mitarbeiterkreis der Johannesgemeinde von dem Vorhaben unterrichtet. Als Termin stellen sich die Verantwortlichen einen Zeitraum von 1995 bis 1997 vor.

Der Bauvorteil der Gemeinde müsse immer im Auge behalten, daß es der Kirche in erster Linie um das innere Gemeindeleben gehe, das sich in erfreulichem Umfang bereits im Zentrum in der Umlandstraße entfaltet habe. Das neue Gemeindezentrum solle es ermöglichen, die bestehenden Aktivitäten nicht nur fortzusetzen, sondern durch neue Akzentsetzungen noch zu verstärken, erklärte der Kirchenvorstand.



Die Stadtkirche soll ein weiterer „Partner“ in der Südlichen Ringstraße erhalten. Dort will die Johannesgemeinde ein Gemeindezentrum errichten. Ehe aber auch dort die Glocken läuten, werden noch einige Jahre ins Land gehen. Foto: ost

Am Tag, als der Regen kam

Aktivitäten am Lutherplatz wurden zu Wasserspielen

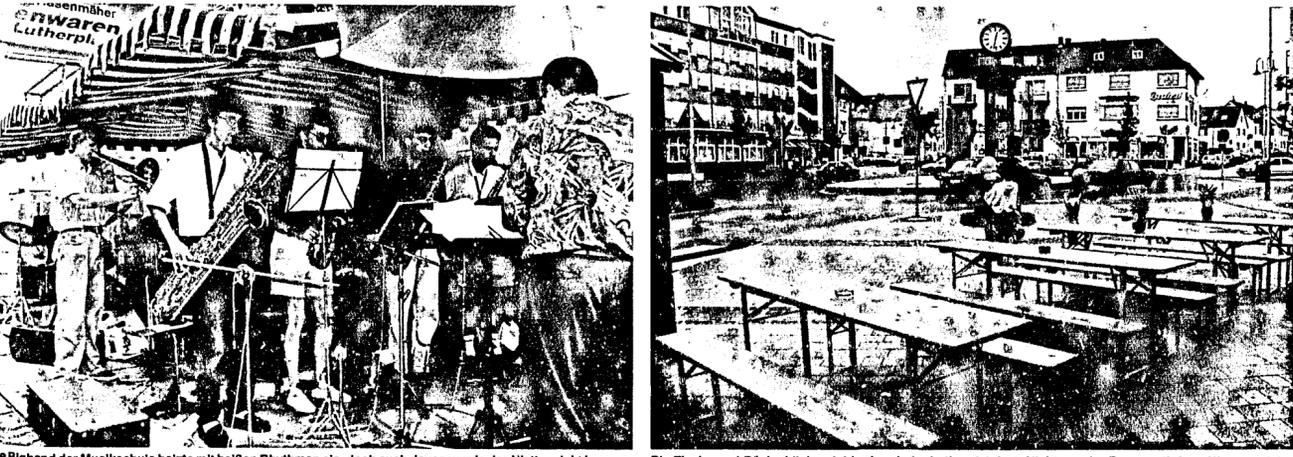
Langen (rt) - Da haben wir einen heißen Sommer und wochenlang schönes Wetter, kaum Niederschläge zu verzeichnen und sind in einen Wassermangel geraten, und ausgerechnet an dem Tag einer mit viel Liebe vorbereiteten Aktion unter freiem Himmel muß es regnen. So geschah am vergangenen Samstag, wo am Lutherplatz und in der oberen Bahnhofstraße einiges „los gemacht“ werden sollte.

Die Geschäftsleute wollten auf dieses Einkaufszentrum in der Stadtmitte aufmerksam machen, und dies nicht nur durch ihre Auslagen, sondern mit nicht alltäglichen Überraschungen. Da standen Tische und Bänke auf den Plätzen, wo man sich hätte niederlassen und der Musik einer fetzigen Dixieland-Kapelle hätte lauschen können, die „unter einem Regenschirm nicht am Abend“ unermüdlich spielte. Allein, der Regen machte einen Strich durch die Rechnung der Veranstalter, und der große Publikumsandrang blieb aus.

Dafür kamen die Unermüdeten auf ihre Kosten, denn alle Geschäfte hatten etwas Besonderes anzubieten. Kleine Geschenke erhalten die Freundschaft, heißt es, und so mußte niemand mit leeren Händen von dannen gehen, ob es ein Drink war oder ein Luftballon für die kleinen Besucher. Die beiden Apotheken verstellten eine Tombola, deren Erlös dem Behindertentwohnheim zugeführt werden soll.

In der Passage zwischen Bahnhofstraße und Stresemannring hatte sich die Bigband der Langener Musikschule unter einem Regenschirm zusammengedrängt und ließ heiße Jazzrhythmen ertönen, die den Zuhörern zwar sehr gut gefielen, die jedoch den Regen nicht verdrängen konnten. Dafür verdrängte der Regen das Bläserorchester Dreieich, das vor der Volksbank in Aktion treten sollte, seine wertvollen Instrumente aussetzen konnte, aber nicht der nassen Witterung ausweichen konnte.

Schade, daß die Aktion nicht ihren geplanten Verlauf nehmen konnte, aber Veranstaltungen im Freien sind stets vom Wetter abhängig, und darauf hat man auch bei der sorgfältigen Planung keinen Einfluß. Ironie des Schicksals: gerade als die Musiker ihre Instrumente einpackten und die Geschäftsleute Tische und Bänke wegräumten und die schmückenden Luftballons entfernten, hörte der Regen auf, und die Sonne kam hinter den Wolken hervor.



Die Tische und Bänke blieben leider leer beim Lutherplatzfest. Nicht nur der Brunnen lieferte Wasserspiele. Foto: rt

Nach einem erfüllten, arbeitsreichen Leben voller Liebe und Sorge für uns alle entschlief am 29. August 1992 meine liebe Mutter, Oma und Schwester

Christine Kollmann

geb. Dickler
im Alter von 81 Jahren.

In stiller Trauer:
Maria Kolb geb. Kollmann
Birgit Kolb
Dirk Mehnert
und alle Angehörigen

6070 Langen, Bürgerstraße 2

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 3. September 1992, um 13.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Die Kriminalpolizei rät:

Legen Sie Ihr Zweirad an die Kette.

Schließen Sie den Rahmen mit einem/r Stahlbügel-/kette an einem feststehenden Gegenstand an.

Wir wollen, daß Sie sicher leben. Ihre Polizei.

Aktionswochen

Dacharbeiten aller Art
z. B. Frankfurter Platte plus à m² 32,- DM
Balkon-/Terrassenbeschichtung!

10 Jahre Garantie -
Dauerhaft wasserdicht durch Beschichtung mit Polyester-Elastomer auf vorhandene Untergründe. - Kalt Abrit! - Das Produkt ist hochflexibel, so daß auch Fundamente, Fugen und Kellerstufen abgedichtet werden können.

Ausführung Auskunft und Beratung:
ASG GmbH JANKA & Bedachungen, Diederich 1 D - 6450 Hanau 1 - Tel. + Fax 06181 / 25 34 21

Würdevolle Bestattungen

Erd-, Feuer-, See-, Ungenannt-Überführungen

Regelung zu Lebestatten - Umbettungen - Särge, Wäse, Urnen in vielen Ausführungen und günstiger Preisgestaltung - Ausfertigung kompletter Beisetzungen - Traueranzeigen - Drucksachen - Telegrame - Blumendekorationen - Grabmalangelegenheiten - alle Formalitäten - auch Rente - Krankenkasse - Versicherungen

Immer dienstbereit - auf Anruf Hausbesuch

Unverbindliche Beratung in allen Angelegenheiten

Pietät Daum - 6070 Langen
Fahrgasse 1 - Telefon 06103 / 2 29 68
seit über 100 Jahren Familienbesitz.

Oh! So'n Loch!

Das Ozonloch in der Atmosphäre macht dem Leben auf unserer Erde schwer zu schaffen. Und es immer größer.

Wenn Sie mehr darüber wissen möchten, Sie uns bitte diese Anzeiger. Bevor es endgültig zu spät ist!

BUND - Im Rheingarten 7 - 5300 Bonn 3

Wenn Sie mehr darüber wissen möchten, Sie uns bitte diese Anzeiger. Bevor es endgültig zu spät ist!

BUND - Im Rheingarten 7 - 5300 Bonn 3

Langener Zeitung

EGELSBACHER NACHRICHTEN
AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Die HEIMATZEITUNG für Langen und Umgebung

Mit einer verkauften Auflage von 6000 Exemplaren erreicht die LANGENER ZEITUNG wöchentlich über 16 000 Leser. Abonnament-Preis nur 7.50 DM monatlich.

Lernen Sie uns kennen! Kostenlos und unverbindlich!

An die LANGENER ZEITUNG
Darmstädter Straße 26 · 6070 Langen

GUTSCHEIN
Gegen Einsendung dieses Gutscheines erhalte ich zwei Wochen lang kostenlos und ohne jede Verpflichtung die
LANGENER ZEITUNG

Name: _____ Vorname: _____
Straße u. Nr.: _____
Postleitzahl u. Wohnort: _____ Telefon: _____
Datum: _____ Unterschrift: _____

Langener Zeitung
die Abonnement-Zeitung, die gelesen wird und in der Anzeigen Beachtung finden.

Dach J.R.

Neu- + Umdeckungen
Jürgen Rinker
Bedachungsgesellschaft mbH
Nordstraße 42, 6450 Hanau
Referenzen in ihrer Nachbarschaft
Erläut. Kontaktaufnahme unter
Telefon Wisbaden 0 61 50 / 8 19 70.

OFFENBACH-POST

die ZEITUNG die man lesen muß, um stets gut INFORMIERT zu sein!

Bund für Umwelt und Naturschutz e.V.
BUND

Nimm Porto mit Herz

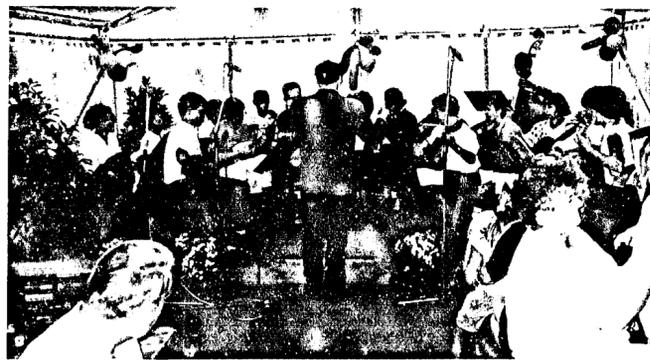
Kauf Wohlfahrtsmarken.

Schöne Motive - für Hilfe, die ihr Ziel erreicht.

IMMOBILIEN

DA-ARHEILGEN
3-ZI-ETW, 82,63 m² Wfl., DM 379.500,- inkl. TG-Platz; bezugsfertig 12/92; Verkauf direkt vom Bauherren.

MENGLOR Wohnbau
Telefon 06151 / 38 40
Hügelsr. 69, 6100 Darmstadt



Das Langener Mendolinen-Orchester unterleitet die Besucher des Begegnungsfestes mit seinen musikalischen Darbietungen. Foto: Ist

Menschen kamen sich näher Drittes Begegnungsfest war wieder ein schöner Erfolg

Langen (st) - Bei ihrem dritten Begegnungsfest, das die Anwohner der Straße der deutschen Einheit noch einmal vom Regen verschont. Hatte es am Samstagvormittag noch so ausgesehen, als sollte das Fest dem Regen zum Opfer fallen, so klarte sich am Mittag der Himmel auf und es blieb trocken. So konnte das von der städtischen Kulturabteilung, dem Caritas-Verband, dem Diakonischen Werk, der Sportjugend Hessen und dem IB-Jugendsozialwerk unter der Schirmherrschaft von Bürgermeister Dieter Pitthan inszenierte Fest ungehindert über die Bühne gehen. Neben einem Rahmenprogramm aus Kunst, Unterhaltung und Kultur kamen auch die Kinder mit einem großen Spieleangebot voll auf ihre Kosten.

Das Jakob-Heil-Heim feierte Geburtstag Vor zwanzig Jahren das modernste DRK-Alten- und Pflegeheim in Hessen

Langen (st) - Als vor zwanzig Jahren, im Juni 1972, das DRK-Alten- und Pflegeheim in der Frankfurter Straße eröffnet wurde, da war es das modernste seiner Art in Hessen. Auf dem Gelände des ehemaligen Kreiskrankenhauses war es errichtet worden, nachdem man mit den Plänen 1969 begonnen hatte. Triebfeder und Initiator war der damalige Kreisvorsitzende des

DRK, Ex-Landrat Jakob Heil, nach dem das Heim dann benannt wurde.

Zur Feier des Tages veranstaltete das Heim am vergangenen Sonntag ein Sommerfest, und neben den Heimbewohnern hatten sich zahlreiche Gäste und Freunde des Hauses eingefunden, darunter der Erste Kreisbeigeordnete Frank Kaufmann, Lan-

gens Stadtverordnetenvorsteher Karl Weber und Bürgermeister Dieter Pitthan, sowie der Dreiecker Bürgermeister Bernd Abeln.

Nach einer musikalischen Eröffnung durch die Altmünster Seniorenband, die auch nach dem offiziellen Teil die Besucher unterhielt, begrüßte DRK-Kreisvorsitzender Günther Steigerwald die Gäste und ging kurz auf die

Entwicklung dieser segensreichen Einrichtung ein. Nach zwanzig Jahren weise das Haus trotz mancher „Immunisierungen“ Altersschwächen auf, und man habe damit begonnen, Verbesserungen vorzunehmen. Dazu gehöre der Umbau des Schwesternhauses, in dem 33 Zimmer für Senioren entstanden, um der großen Nachfrage Herr zu werden. Außerdem seien 60 Einheiten für betreutes Wohnen vorgesehen. Im Jahre 1993 werde man dann eine umfangreiche Renovierung des gesamten Komplexes vornehmen. Den betagten Bewohnern das Leben so angenehm wie möglich zu machen und für ein gutes Miteinander zu sorgen, sei das oberste Ziel der Heimleitung.

Erster Kreisbeigeordneter Frank Kaufmann brachte die Glückwünsche des Kreises und unterstrich die Notwendigkeit, weitere Altenheime zu bauen, da die Zahl der betagten und hilfsbedürftigen Menschen steige. Mit dem Dank an alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter für ihr Engagement überreichte Kaufmann der Heimleiterin Christine Fenn einen Scheck.

Zu einem unterhaltsamen Programm trugen der Seniorechor der Stadt, Dietzenbach unter der Leitung von Arthur Fenn, die Sitzstanzgruppe des Jakob-Heil-Heims und die Volkstanzgruppe Langen bei, ehe Kaffee und Kuchen durch deftige Leckereien vom Grill abgelöst wurden.



Seinem Geleit ein ganz andere Outfit zu geben, ist eine vor allem von Mädchen gern ausgeübte Tätigkeit. Deshalb hatte die Schminckecke beim Begegnungsfest einen großen Zulauf. Foto: Ist

Gewinner beim PS-Sparen

Langen - Im Rahmen des PS-Sparens der Sparkasse Langen-Seligenstadt sind bei der Auslosung für den Sparrmonat August 1703 Gewinne mit einem Gewinnbetrag von 25 245 Mark gezogen worden.

Ein Gewinn von 10 000 Mark entfiel auf die Los-Nummer 13104194, fünf Gewinne von je 1000 Mark auf die Los-Nummern 13103484, 13108094, 13112608, 13116914 und 13120749, fünf Gewinne von je 100 Mark auf die Los-Nummern 13100565, 13105094, 13109659, 13114089 und 13118347. Elf Gewinne von je 50 Mark wurden auf die Los-Nummern 13100316, 13103805, 13104824, 13108445, 13109418, 13112996, 13113868, 13117202, 13118136, 13120978 und 13121634 gezogen, und auf die Lose mit der Nummer 13100312, 13104819, 13109414, 13113839, 13118129 und 13121630 entfielen je 20 Mark. Auf die Lose mit der Endnummer 48 entfielen zehn Mark und auf die Lose mit der Endnummer 8 fünf Mark.

Kirchliche Nachrichten Evangelische Gemeinden

Samstag, 5. September
Gemeindehaus Neurodt, Carl-Schurz-Str. 25

18 Uhr Wochenschlußbandacht (Pfarrer Prawlitz)
Sonntag, 6. September (12. Sonntag nach Trinitatis)
Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße

10 Uhr Gottesdienst; Predigttext: Apostelgeschichte 9, 1-20 (Pfarrer Stettin). Im Anschluß an den Gottesdienst findet ein Nachgespräch statt, bei dem die Gemeinde Gelegenheit hat, Frau Pfarrerin Stettin kennenzulernen, die sich neben Pfarrer Wohler um die 2. Pfarrstelle beworben hat.

Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31

10 Uhr Gottesdienst (Pfarrer Prawlitz)

Petrusgemeinde, Gemeindehaus Bahnstr. 46

10 Uhr Gottesdienst (Prädikant H. Vater), Stadtkirche

10 Uhr Meditationsgottesdienst zum Thema „Hände“ (Evas Abendrunde)

10 Uhr Kindergottesdienst im Gemeindehaus

Montag, 7. September
Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße

19 Uhr Friedensgebet
Dienstag, 8. September
Gemeindehaus Frankfurter Str. 2a

16 Uhr Treffen Frauenhilfe
Mittwoch, 9. September
Gemeindehaus Frankfurter Str. 3a

15 Uhr Seniorentreffen (Herr Labo)

Gemeindehaus Johannesgemeinde, Carl-Ulrich-Straße

20 Uhr Vortrag im Rahmen der Reihe „Das Heilige in der Kunst“; Thema: Der Iseheimer Altar und seine inhaltliche Bedeutung; Referent: Frau Brigitte Mann, Langen

Samstag, 12. September
ab 14 Uhr Evas Abendrunde und Kindergarten veranstalten ein Kinder-Kleiderbasar im Gemeindehaus, Frankfurter Str. 3a

Stadtmission Langen
Sonntag, 6. September
17.15 Uhr Bibelstunde
Dienstag, 8. September
19.30 Uhr Bibelstunde

Freie ev. Gemeinde
Wiesgäßchen 27
Sonntag, 6. September
10 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Pastor Hees)

10 Uhr Kindergottesdienst

Biblische Glaubensgemeinde
Malnstraße 1-3
Sonntag, 6. September
16.30 Uhr Gottesdienst mit Kindergottesdienst

Ev. Freikirche
Malnstraße 1-3
Sonntag, 6. September
9.30 Uhr Gottesdienst und Kindergottesdienst
Dienstag, 8. September
20 Uhr Bibelkreis

Angebotsinformation
Ihres Frische-Treffpunktes

TREFFPUNKT FRISCHE

Schweine-Nackenkotelett
kernig, saftig, 1 kg

6.99

Rinder-Rouladen, Schmorbraten aus den besten Stücken der Keule, zart und saftig 1 kg

15.99

Preistreffer:

Grillsteak vom Schweinekamm, herzhaft gewürzt, küchenfertig zubereitet 100 g

1.19

Nutella Nuß-Nougat-Cremé 400 g-Glas

2.69

Tiffany 1/2 Pfunder Fruchtjoghurt, verschiedene Sorten 250 g-Becher

-.79

Orig. Thüringer Rotwurst herzhaft, würzig im Geschmack 100 g

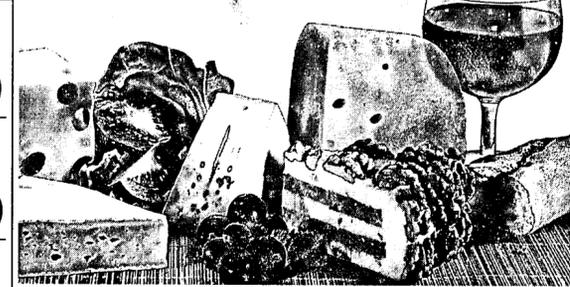
1.59

Echt Thüringer Delikatess Hinterkochenwurst würzig, zart und saftig 100 g

2.19

Frische Puten-Oberkeule Hkl. A 1 kg

8.99



Hoch-Zeit für wahre Feinschmecker.

Wahre Feinschmecker wissen, wie man auch im Sommer delikat genießt. Mit herrlichem Käse und feinen leichten Weinen von TENGELMANN & SCHADE. Ihrem neuen Treffpunkt für wahre Feinschmecker!

Pikantje van Gouda Holl. Schnittkäse, pikant im Geschmack 48 % Fett i. Tr. 100 g

1.39

Gorgonzola Ital. Edelplizkäse würzig im Geschmack 50 % Fett i. Tr. 100 g

2.49

90er Frascati D.O.C. Ital. Weißwein 0,75 l-Flasche

4.99

Kiwi aus Neuseeland reich an Vitamin C Kl. I, Stück

-.39

Italienische Pfäulen „Stanley“ zum Backen sehr gut geeignet Kl. I, 1 kg

1.99

Italienische Nektarinen Kl. I, 1 kg-Schale

1.99

Langnese Eiskrem Carte D'Or verschiedene Sorten 1000 ml-Packung

5.99

Deutscher Kopfsalat große Köpfe, Kl. I je

-.99

Deutsche Karotten Kl. II, 3 kg-Beutel

1.99

Belgische Fleischtomaten schnittfest Kl. I, 1 kg

2.99

Französische Brathähnchen Hkl. A, bratfertig tiefgefroren 1000 g-Stück

3.99

TREFFPUNKT TENGELMANN
SCHADE MARKT
36 WE
Gemeinsam sind wir besser!

Keie Fachzentrum

Ihr Spezialist für Küchen, Polstermöbel und Betten

immer ein Gewinn

in Preis, Qualität und Leistung!

Besuchen Sie eine der schönsten und größten Bettenabteilungen!

Sie werden von der neuen Dimension des Schlafens begeistert sein. Hier finden Sie alles rund ums Schlafen:

- Polsterbetten in einer riesigen Auswahl
- Schlafraumsysteme
- Kleiderschränke nach Maß
- Matratzenstudio mit Computer-Analyse

Wir führen
SCHIARAFFIA Robert Rottan
HUKLA stallmann

am 5. September Samstag

Langer Einkaufs- am 5. September Samstag
am 5. September Samstag
am 5. September Samstag
am 5. September Samstag

5 Tage südliches Tirol!

Nehmen Sie teil am großen Keie Gewinnspiel!

1. Preis: Tirolreise
2. Preis: Komfort-Matratzenset im Wert von DM 1000.-
3. Preis: Einkaufsgutschein im Wert von DM 500.-

Des Keie-Fachzentrum hat seine Bettenabteilung erweitert. Das bedeutet: Wieder ein Gewinn in Preis, Qualität und Leistung.

Frage: Wie lautet der gewinnbringende Slogan vom Keie Fachzentrum?

Coupon ausfüllen, ausgefüllt mitbringen oder direkt ans "Keie"-Fachzentrum schicken.

Name: _____
Straße: _____
Ort: _____
Tel.: _____
Einsendeschluß ist der 12. September '92. Rechtsweg ausgeschlossen.

Die absolute Nr.1 ist bei uns der Kunde!

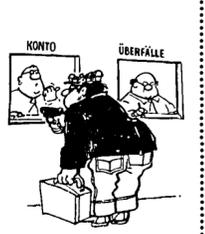
Kl. Seligenstädter Grund 7-13 6056 Heusenstamm Rainbow-Center, gegenüber Kenwood Tel. (06104) 65045-47 Telefax (06104) 65048

Schmunzel-ECKE

Renovierung

Herr Peters besucht seinen Freund Paul. Mit Entsetzen stellt er fest, daß Pauls Frau, als grandiose Schwätzerin weithin bekannt, merkwürdigerweise den Mund nicht aufzut.

Berufsrisko



„Da sind Sie bei mir falsch. Nächster Schalter, bitte!“



Befürchtungen unnötig

Gaspannt beobachtet der kleine Peter den jungen Mann, der gekommen war, um das Jawort für die Verlobung mit der älteren Schwester einzuholen.

Versicherungsfall

„Ja, um Himmels willen, Herr Müller, Sie gehen ja auf Krücken!“

Nur 20 Prozent

Die Medizinstudenten sind soeben belehrt worden, daß der menschliche Körper zu 80 Prozent aus Wasser besteht.

Nichts los

Der Pfarrer redet einem jungen Mann, der ein ziemlich flottes Leben führt, ins Gewissen.

Auch ein Problem

Claudia ist Ballettseuse und tritt hin und wieder auch im Fernsehen auf. Eines Tages geht sie einer Freundin, daß sie ein Kind erwartet.

Schöne Geschichte

Der Lehrer fragt: „Wer kann uns eine kleine, aber schöne Geschichte erzählen?“

Schwierigkeiten

Knast-Edie befindet sich endlich mal wieder auf freiem Fuß. Bei einem gemütlichen Abendessen mit befreundeten Ganoven sagt einer der Kumpel, daß seine Frau soviel verschiedenartiges Geschirr hat!

Wörtlich genommen

„Warum hat denn unser Freund Emil einen Verband um den Kopf?“

Alles schon mal dagewesen

„Sieh mal, Thomas, der Mann dort drüben hält der Dame die Autotür auf.“

„Was ist eigentlich aus der flotten Friseurin geworden?“

Heinz kommt lallend nach Hause und sieht seine Frau mit der Küchenrolle hinter der Haustür stehen.

„Sag mal, Ute, wie schützt du deinen Bikini eigentlich im Winter gegen Motten?“

„Halo, Sabine. Was gibt es Neues?“

Becker sitzt im Restaurant: „Herr Ober, dieser Teller hier ist noch naß von der Spülmaschine.“

Langener KERB 1992

vom 5. September bis zum 8. September am alten Rathaus

Langen feiert wieder seine Korb

Langen - Mit einem abwechslungsreichen Programm für alle Altersklassen wird am ersten September-Wochenende die Langener Korb gefeiert.

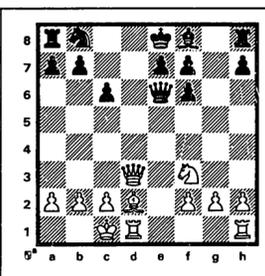


Verlebten Kräften wird der Kerbbaum aufgestellt. Es ist nicht ganz einfach, doch erfahrene Akteure und Vorleher stehen mit Retschlägen zur Verfügung.



Jedes Jahr kommt eine neue Schelle an die Traditionsfahne der Kerbverschönung. Sie wird vom Stadtverordnetenvorsteher und dem Bürgermeister am Samstag auf der Treppe des Alten Rathauses überreicht.

RÄTSEL-RATEN



Schachaufgabe Nr. 37

Meister Kotlanowski spielte als Weißer "blind" gegen einen Amateur, also ohne das Brett anzusehen.

Zahlenrätsel

Die Zahlen sind durch Buchstaben zu ersetzen. Gleiche Buchstaben bedeuten gleiche Buchstaben.

Silberrätsel

Aus den Silben: am - an - da - da - do - dro - ein - er - fen - gall - gau - ka - keit - li - ll - me - mer - mi - mig - nach - ne - ni - ni - ober - of - pe - ran - re - sa - si - spa - stein - ster - stim - ti - tor - ve - ve - zept - sind 12 Wörter

Silbendominio

Die nachfolgenden Silben sind so zu ordnen, daß sich eine fortlaufende Kette zweisilbiger Wörter ergibt.

Skandinavisches Kreuzworträtsel

Garn	kaufm. Hasel	griech. Insel	german. Gottheit	Holzgewächse	unbekannt	Ein-schritt im Gelände	süd-amerik. Goldhase	Halbton unter d	Umstands-wort
Haus-haltskapital									
Krankheits-erkrankung									
Sonntag bei Rom									
Schmet-terlings-larve									
Enfall									
Sinnes-organ									

Lustiges Silberrätsel

Aus den Silben: au - auf - bund - chel - chern - de - dorn - ein - ein - emp - est - eu - fach - falls - fän - flucht - fo - füh - ge - ge - ger - ho - ir - ko - land - laß - lauf - lei - len - ma - mon - nach - nen - pin - ra - re - re - rels - ren - rich - scha - sel - sen - spie - ta - ten - teur - tief - to - to - wan - sind 14 Wörter

Kombinationsrätsel

Die Selbstlaut- a a e e i u - sind den folgenden Mitlauten m i s p k f n g t n m s so beizuordnen, daß sich ein Sprichwort ergibt.

WIR FAHREN AB

mit 6- bis 7- u. 10-cbm-Mulden mit Öffnungsklappe zu günstigen Preisen.

- Bauschutt
- Erdaushub
- Gartenabfälle
- Haus- u. Sperrmüll

SEHRING

ABBRUCH- UND ERDARBEITEN · CONTAINER-DIENST
6070 LANGEN · RHEINSTR. 8-10 · TEL. (061 03) 235 45

LEDER

HESSISCHE RAUCHWÄREN
Telefon 0 61 03 / 7 37 79

Neue **Herbstmode eingetroffen!**
Lederbekleidung für Damen & Herren in jeder Preislage.

PELZE

Unsere Trümpfe!

Produktion vor Ort
Flexibile Termingestaltung
Vierfarben-Offsetdruck
Ganzseiten-Layout durch DTP-System

Lithographie Buchdruck Buchbinderei
k Druckerei KÜHN Verlags KG
6070 Langen · Telefon 0 61 03 / 2 10 22

Roth Versicherungen

MAKLERKOMMANDITGESELLSCHAFT
Stammhaus gegründet 1907
D-6070 Langen · Bahnh. 95 · Tel. 061 03 / 2 20 71 · Telex 4 15071 rhld · Fax 061 03 / 2 20 75
Geschäftszeiten: Montag bis Freitag von 8.30 bis 17.00 Uhr

Zimmermann

Vor der KERB zu

Wir haben für Sie eingekauft - lassen Sie sich überraschen, in welcher Farbenpracht sich die neue Kollektion zeigt. Und hier einige Preisbeispiele:

- Für unsere Damen: Damenmäntel, Damenjacken, Damenkleider
- Für unsere modebewußten Herren: Herren-Hosen, Herren-Long-Jacken, SYMPATEX-Jacken

Familien-Einkaufs-Samstag

Langen

Gartenstraße 6, Telefon 061 03 / 2 79 21
Am langen Samstag durchgehend bis 16 Uhr geöffnet

Der besondere Tip

SIE müssen verkaufen
SIE möchten werben
SIE wissen nicht wie
SIE sollten unseren Berater anrufen

Langener Zeitung
Herr K.-H. Schmitt
Telefon 2 10 11-12 oder Fax: 2 10 13

Langener KERB 1992

vom 5. September bis zum 8. September am alten Rathaus

Langener KERB 1992

vom 5. September bis zum 8. September am alten Rathaus



„Oozapft lei!“, heißt es Jahr für Jahr beim Oktoberfest in München, wann der Oberbürgermeister den Zapfhahn in das Faß geschlagen hat und der Gerstensaft zu fließen beginnt. In Langen gibt es zwar keinen Oberbürgermeister und auch kein Oktoberfest, aber dafür eine Kerb, die wie das Oktoberfest ebenfalls im September beginnt, und da -des soll keine Aufforderung zum „hemmungslosen Seufen“ sein- auch in Langen Bier getrunken wird, wird auch zu Beginn der Kerb nach Aufstellung des Kerbbeums ein Bierentat vorgenommen. Dem Stadtverordnetenvorsteher wurde diese Aufgabe zuteil. Foto: rt

Country-Musik als Höhepunkt Dabeisein ist alles

Original „Western Union“ gibt ein Gastspiel im Zelt

Langen - „Ich möchte so gerne mal nach Nashville“, „Auf der Autobahn“, „Bärenstark“ oder „Transit Cowboys“, das sind einige Hits der „Western Union“ aus Berlin, die alle Country-Freunde kennen. Die „Western Union“ zählt nach ihren Erfolgen in Deutschland, Österreich, der Schweiz und in den USA zu den erfolgreichsten Country-Pop-Bands in Europa. Jetzt kommen die Publikumsliebhaber nach Langen, um im Kerbzelt „den Bären steppen“ zu lassen. Das Ereignis, das man sich nicht entgehen lassen sollte, geht am Samstag, 5. September, ab 20 Uhr über die Bühne. Karten dafür gibt es in der städtischen Vorverkaufsstelle in der Söddlichen Ringstraße (Brückenfuß), beim Kiosk Franz in der Gartenstraße und beim Kerbverein, der das Konzert zusammen mit der städtischen Kulturabteilung veranstaltet.

Wer holt's Gold bei der Kerbolympiade?

Langen (rt) - Am Kerbsonntag wird diese Frage beantwortet, denn nach dem Mittagessen startet die Kerb-Olympiade. Auch in diesem Jahr werden sich wieder einige Mannschaften an diesem Spaß beteiligen, dessen Anziehungskraft sich von Jahr zu Jahr erhöht hat. Den Siegern und Platzierten winken wieder schöne Preise, aber nicht allein in der Chance, aufs Treppchen zu kommen, liegt der Anreiz, sondern auch in dem Bewußtsein, dabei gewesen zu sein. Diese Kerb-Olympiade macht nicht nur den Akteuren, sondern auch den Zuschauern viel Freude.



Die „Western Union“, eine Country-Band der Spitzenklasse, gestirbt am Kerbsamstag im Kerbzelt auf dem alten Rathaus. Foto: rt



Das will gekönt sein, mehrere Schichten von Flaschen übereinander zu stellen; eine der Aufgaben bei vergangenen Kerb-Olympiaden. Foto: rt



Eine Mordsgaudi! Ist es ateta, wenn bei der Kerb-Olympiade ein Schubkarrenrennen zu den Aufgaben gehört. Aber auch die endaran Diezplänen haben es in sich. Foto: rt

Verkauf + Einbau

Für Dienste der Sicherheit.

Schlüssel - Schlösser
Beschläge - Schließanlagen

Ereichbar zu jeder Tag- und Nachtzeit

Friedrich Helfmann
Friedhofstraße 25 · 6070 Langen
Telefon 061 03 / 22760

Ihr Fachgeschäft für

Gardinen - Teppichböden
und Fußbodenbeläge
Tisch- und Bettwäsche
Frottierväsche
Federbetten, Tagesdecken
sowie Geschenkartikel

BACH

Langen
Fahrgasse/Ecke Waaergasse
Telefon 2 35 12

Ausführung von Dekorationen und
Bodenbelagarbeiten

**HERBERT ANTHES
BAUUNTERNEHMUNG GmbH**

HOCH-, TIEF- UND
STAHLBETONBAU
ALTBAUSANIERUNG

Robert-Bosch-Straße 9 · 6070 Langen
Telefon 061 03 / 727 60 · Telefax 061 03 / 783 36

Rasenmäher?

Eisenwaren am Lutherplatz
Gartenstraße 4 (Passage Bahnstraße) · 6070 Langen · Tel. 06103 / 227 45

Rehwald

Robert-Bosch-Straße 6 · 6070 Langen
Telefon 06103 / 7 90 97 und 7 90 48
Telefax 06103 / 7 46 79

Kundendienst-Zentrum
für Pkw, Lkw, Anhänger

Leitern?

Eisenwaren am Lutherplatz
Gartenstraße 4 (Passage Bahnstraße) · 6070 Langen · Tel. 06103 / 227 45

FIT UND FREI! **DW Pool**

VIEL SPASS
IM EIGENEN
SWIMMING-POOL!

BRÜCK

SCHWIMMBADTECHNIK

Hellen- u. Freibadbelegen · Zubehör
Whirl-Pool- u. Saunenlegen · Solarien
Service · Beratung · Verkauf · Montage
Abdecksysteme - eigene Produktion

6070 Langen, Friedhofstraße 25a
TELEFON (06103) 2 63 84
TELEFAX (0 61 03) 2 64 65

TRUCK STOP

Inhaber: Hans-Joachim Schwick
Otto-Fahr-Str. 2
6070 LANGEN-Neustadt

☎ 06103-7 43 43

☎ 06103-7 43 43

☎ 06103-7 43 43

☎ 06103-7 43 43

☎ 06103-7 43 43

Wasserpumpen?

Eisenwaren am Lutherplatz
Gartenstraße 4 (Passage Bahnstraße) · 6070 Langen · Tel. 06103 / 227 45

Klartext:

Preiswerter Versicherungsschutz allein genügt nicht. Ein guter Service - auch im Schadensfall - gehört dazu. Beides bekommen Sie bei uns.

Es informiert Sie:

Thomas Kunzmann
Wilhelmstraße 6
6070 Langen
Telefon 06103 / 5 17 86

oder

Büro Offenbach
Tel. 069 / 81 80 37

HNV
Versicherungen
Finanzgruppe

Ihre neue Wanne in 3 Stunden.

Ohne Ausbau der alten Wanne.
Ohne Fliesenschaden.

J.BÄRTL
Schiffgasse 7 - Telefon 2 34 01
6070 LANGEN/Hessen

Wanne auf Wanne!
REPAPAD

Wir machen den Weg frei

Bank-Teilhaber durch Mitgliedschaft.

Bei uns bestimmen Sie mit. Als Bank-Teilhaber und gleichberechtigtes Mitglied. Das Konzept hat Zukunft!

VOLESBANK
100 JAHRE TRADITION IN LANGEN
1922-2022

Volksbank Dreieich

Ein Zusammenschluß der Volksbank Langen-Dietzenbach und der Volksbank Dreieich

OK OPTIK-KEIM-UHREN

Fachgeschäft für Augenoptik und Uhren · Sonnenbrillen

von **CARRERA** **Ray-Ban** **Polaroid** **BOSS HUGO BOSS**

Wassergasse 6 - Telefon (061 03) 2 75 29 - 6070 Langen

heger

ist für's Auto da

**KRAFTFAHRZEUGHANDEL
MIETWAGEN
LEASING · FINANZIERUNG**

Robert-Bosch-Straße 24 · 6072 Dreieich
Tel.: (06103) 3 36 54 / 3 51 54 · Telefax 3 33 99

Bei einem Trauerfall

Ihr Fachbetrieb für:

- TRAUERBINDEREI
- KRÄNZE
- GRABSCHMUCK
- GRABPFLEGE

GÄRTNEREI WELTER

Südliche Ringstr. (gegenüber Friedhof)
6070 Langen

☎ 06103 17 71

Elektro-Anlagen STECH
vorm. Werner

- Elektro-Installationen aller Art
- Nachtspeicher-Heizungen · Wärmepumpen
- Kundendienst und technische Beratung

Wiesgäßchen 44 · 6070 Langen/Hessen · Telefon 0 61 03 / 2 24 11 + 2 25 81

BLUMEN-SERVICE VALK

Rheinstraße 42
Telefon 061 03 / 294 75
6070 Langen/Hessen.

BECKER REISEN

Robert-Bosch-Straße 24 · 6072 Dreieich
Tel.: (06103) 37 36 54 / 3 51 54 · Telefax 37 33 99

Vermittlung von Bahn-, Flug-, Schiffs- und Busreisen der bekanntesten Veranstalter.

Multi-Transport GmbH
Containerdienst

Wir stellen Ihnen Container von 6 bis 30 cbm

Kunststoff-Recycling
Ein Beitrag für den Umweltschutz

MULTI-PRODUKTS
Gesellschaft für Recycling von Plastikabfällen mbH

Raiffeisenstraße 12 · 6070 Langen · Telefon 0 61 03 / 7 30 51/52

Die neuen HERBST/WINTER-Kollektionen sind eingetroffen: Mauglin, Hummelstein, Woelfel und neu im Sortiment Portofino und New Man

Filou
Mode für Kinder

Birgit Golke & Gudrun Schmidt
Liebigstraße 1, 6070 Langen
(gegenüber Bahnhof) Telefon 06103 / 1579

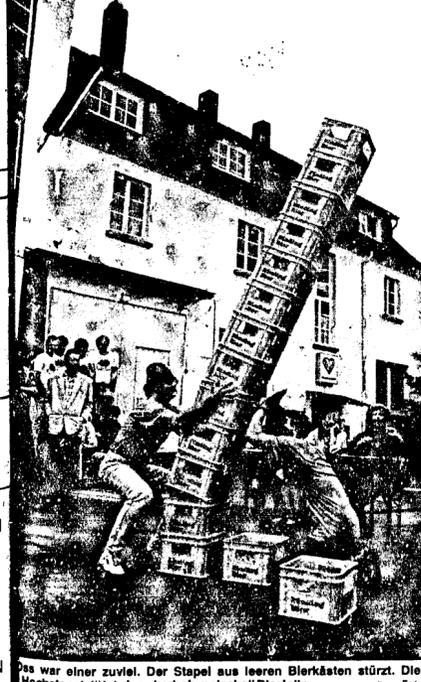
bärenstark

H. STEITZ GmbH
Malierfachgeschäft

- VOLLWÄRMESCHUTZ
- VERPUTZ
- ANSTRICH
- LACKIERUNG
- TAPEZIEREN

Geogr. 1925

Heinrichstraße 32 · 6070 Langen
Telefon: 0 61 03 / 2 28 42



Das war einer zuviel. Der Stapel aus leeren Bierkästen stürzt. Diese Hochstapeln ist eine „kerbolympische“ Disziplin. Foto: rt

Langener KERB 1992

vom 5. September bis zum 8. September am alten Rathaus

Langener KERB 1992

vom 5. September bis zum 8. September am alten Rathaus

VEKA FENSTER-SYSTEME

Für stilgerechte Renovierung Eigene Fertigung und Montage von:

Kunststoff-Fenster
für Alt- und Neubau in allen Farben
Wählen sie Leiseprogramm:
Alu-, Holz-, Rollläden aller Art, Jalousien und Markisen

Fa. Werkmann Jost + Gärtner GmbH
Westerstr. 10 - 6070 Langen - Tel. 0 61 03/2 34 08

BERUFSKLEIDUNG
für Damen und Herren

H. Heinig

Fahrgasse 14 · LANGEN · An der B3 · Telefon 06103/22159

Sanitär Heizung Spenglerei
Harald Freimuth

Mühlstraße 3 · 6070 Langen
☎ 0 61 03 / 2 25 62

Bausparen · Finanzierungen

Bezirksleiter Robert Eurich

LBS
Beratungsstelle Langen ☎ (0 61 03) 2 10 46
Beratungsstelle Neu-Isenburg ☎ (0 61 02) 3 77 97

Das leistungsstarke Unternehmen der Elektrobranche

SCHUCHARD
ELEKTROTECHNIK

Hegweg 6 · 6070 LANGEN
Telefon: 0 61 03 / 2 39 45 · Telefax: 0 61 03 / 5 32 72

Bei uns gibt es alles für:
• den Praktiker • Heimwerker • Handwerker, Neuling und alten Haase!

• Farben • Tapeten • Läche • Werkzeuge • Fußbodenbeläge.

Risik: unsere Auswahl.
Super: die Qualität unserer Waren.

Unser Service • Unsere Preise.

Farben LEHR

Langen, Neckarstraße 19a, Tel. 06103/2187

ARTHUR ROSENBERG
MALERMEISTER

Malér- und Tápazierarbeiten

SOFIENSTRASSE 8 · 6070 LANGEN
Tel.: 0 61 03 / 2 15 73

Der Fachbetrieb für den individuellen Anspruch.

Metalbau Schlosserei

Gregor Kobelt

Rheinstraße 22 · 6070 Langen · Tel. 2 46 29

GETRÄNKE-ZELLER

GROSS- und EINZELHANDEL
HEIMDIENST
FESTSERVICE · ZELTVERLEIH

6060 Langen · Telefon 06103 / 7 10 30



So eine Tüte Ele ist nicht zu verachten.



Ein Logenplatz hilft, den Überblick zu behalten.

Jahrhundertealte Kerb ist immer wieder jung

Schon nach dem 30jährigen Krieg wurde in Langen die Kerb gefeiert

Langen (rt) - Die Langener Kerb hat eine lange Tradition. Schon in den Jahren nach dem 30jährigen Krieg, das war immerhin Mitte des 17. Jahrhunderts, ist sie in Dokumenten nachgewiesen. Diese Dokumente sind Rechnungen und Belege aus der Gemeindekasse und weisen nach, daß damals bereits öffentliche Zuschüsse geleistet wurden. Sie galten dem „reisigen Ausschuß“, das waren Männer im Alter von 16 bis 60 Jahren, die eine Art Ordnungsdienst darstellten und für gutes

Scheiberschießen einen „fetten Hammel“ und mitunter auch etwas Trinkbares erhielten. Sie können als eine Art Vorläufer der Kerburschen bezeichnet werden.

Auch Geld für einen „Kirchweihbaum“ wurde gegeben, und dieser Brauch, einen Kerbbaum aufzustellen, hat sich bis heute erhalten. Ebenso gilt der „Gickelschmiß“ als eine alte Überlieferung. Geblieben ist auch die Freude am Tanzen, zu dem bereits

in den alten Rechnungen aufgeführt wird: „Vier Gulden zahlt die Gemeinde für einen fetten Hammel zur Kürbe (Kerb), so den jungen Purschen zu vertanzten gegeben waren“. Auch heute noch wird zum Tanz im Kerbzelt eingeladen, die noch in den Jahren nach dem Krieg üblichen Kerb borschebälle sind inzwischen der Neigung junger Leute zur Disco gewichen. Im Laufe der Zeit sind dafür andere Vergnügungen hinzugekommen: Vergnügungspark, Country-Konzerte, Kerb-Olympiade, um nur einige zu nennen. Jedenfalls war man immer bestrebt, und das ist man auch heute noch, den Besuchern der Kerb Vergnügen und Abwechslung zu bereiten.

Noch eins ist über alle die Jahre erhalten geblieben: zur Kerb freut man sich auf einen leckeren Zwetschenkuchen, und diese Lust wird durch das „Quetschekuchefest“ gestärkt, das am Samstag in der Wassergasse gefeiert wird.



Der „Gickelschmiß“ hat Tradition. Mit verbundenen Augen muß der Kandidat mit einem Dreackellegel einen Blumentopf treffen. Oft gibt's da keinen Blumentopf zu gewinnen, aber Spaß mecht'e trotzdem.



Zur Kerb gehört auch eine „Kerbboop“, die ihren Platz auf dem Kerbbaum erhält, meist jedoch gekleidnet wird, um rechtzeitig zur Verbrennung am Kerbdienstag gegen flüchtiges Lösegeld wieder aufzutauschen.

* GRAVEURMEISTER GELBOWICZ * GRAVEURMEISTER GELBOWICZ *

Gold- und Silberketten, Armbänder, Ringe, Pokale, Siempel, Schilder, Buchstaben, Autobeschriftungen, Sport- und Ehrenpreise

Gravuren werden ausgeführt in Glas, Holz, Kunststoffe und Metalle

Vergolden, Versilbern, Rhodinieren, Löten usw.

Wihelmsstraße 18 · 6070 Langen
☎ 0 61 03 / 2 34 91 · Postfach 13 26
Öffnungszeiten Mo.-Fr. von 14.00-18.00 Uhr. Sa. von 9.00-13.00 Uhr und nach Vereinbarung

* GRAVEURMEISTER GELBOWICZ * GRAVEURMEISTER GELBOWICZ *

Würdevolle Bestattungen
Erd-Feuer-See-Ungenannt-Überführungen

Regelung zu Lebzzeiten, Umbettungen, Särge, Wäsche, Urnen in vielen Ausführungen und günstiger Preisgestaltung, Ausführung kompletter Beisetzungen, Traueranzeigen, Druckeschen, Telegramme, Blumendekorationen, Grabmalangelegenheiten.

Alle Formellisten, auch Rente, Krankenkasse, Versicherungen. Immer dienstbereit, auf Anruf Hausbesuch, unverbindliche Beratung in allen Angelegenheiten.

Pietät Damm · Fahrgasse 1 · 6070 Langen · Telefon 06103 / 2 29 68
Seit über 100 Jahren in Familienbesitz

Aus 350 Mark monatlich werden in 10 Jahren 1.400 Mark monatlich für Ihre Reisekasse

Wenn Sie einmal aufhören zu arbeiten, haben Sie das ganze Jahr Urlaub. Aber haben Sie dann auch die Mittel, um noch auf Reisen zu gehen? Mit dem S-Vermögensplan der Sparkasse Langen-Seligenstadt schafen Sie zusätzlich zur Rente ein

regelmäßiges Einkommen, das es Ihnen auch im Ruhestand erlaubt, große Sprünge zu machen. So sorgen Sie heute mit Weitsicht und kühlem Kopf selbst dafür, daß das Ende der Arbeit wirklich zum Anfang der großen Freiheit wird.

Sparkasse Langen-Seligenstadt
Ihr Partner im Kreis Ollnbach

Die Kerbborsche '92 laden ein zur LANGENER KERB '92

15.00	Umzug ab Bahnhof	
15.30	Übergabe der Fahne	
16.00	Aufstellen des Kerbbaumes	
18.30	Einlaß ins Festzelt	
20.00	es spielt bis ca. 20.00 TOMMY SCHARF COUNTRY LIVE mit *WESTERN* UNION*	5.9.
9.30	Kerbgottesdienst in der Stadtkirche	
10.30	Frühschoppen im Festzelt bis 12.30	
	Es spielt die Jugendkapelle der Deutschen Bundesbahn Betriebswerk/Frankfurt	
15.00	Kerbolympiade im und ums Festzelt	
20.00	MUSIK IM FESTZELT mit TOM SELECTION	6.9.
14.30	Kaffee und Kuchen im Festzelt (evtl. Kaspertheater)	
18.00	Gickelschmiß vor dem Festzelt	
19.00	MUSIK IM FESTZELT mit TOM SELECTION (ohne Zeit)	7.9.
15.00	Kinderfest mit Freifahrten auf dem Kerbplatz	
20.00	Kerbboop Verbrennung am Schwimmbad	8.9.

FESTPLATZ W.-Leuschner-Platz (Altes Rathaus)

An allen Tagen: GROSSE TOMBOLA mit tollen Preisen

Tolle Preise zur Tombola

Langen (mu) - Ein Gewinn ist der Besuch des Quetschekuchefestes auf jeden Fall. Einmal bietet die Radtour die kostenlose Information, wie man sicher und gefahrenlos mit dem Fahrrad nach Frankfurt kommen kann (Anmeldung zur Tour beim Buchladen). Im Schaufenster der Keramikstube von Waltraud Schindler in der Wassergasse 13 sind die Preise ausgestellt, die es bei der Großen Tombola zu gewinnen gibt.

Der Hauptpreis ist ein Einkaufsgutschein über den Betrag von 500 Mark, gestiftet von der Firma Bach-Raumausstattung. Der 2. Preis ist ein CD-Walkman, der Musik und Unterhaltung ganz nahe bringt. Der 3. Preis ist ein Einkaufsgutschein über 300 Mark, gestiftet von der Firma Trail.

Weiterhin können die Teilnehmer an der Großen Tombola von wertvollen Sonderpreisen gewinnen. So einen Gutschein im Wert von 50 Mark, gestiftet vom Salon Herfurth. Oder eine Sonnenbrille Porsche-Design, gegeben von Keim-Optik. Ein Märchenbuch und ein Steckspiel hat Der Buchladen zur Tombola beigesteuert. Und aus der Keramikstube wird ein Keramikkrug zu gewinnen sein. Zusätzlich winken noch viele interessante Sachpreise von hohem Wert. Der Erlös aus der Großen Tombola fließt einem guten Zweck zu.



In der Wassergasse ist am Samstag wieder Quetschekuchefest.

Foto: Hlg

Wieder Quetschekuchefest in der Wassergasse mit toller Unterhaltung und Abwechslung

Spiel und Spaß für Kinder und Erwachsene / Große Tombola

Langen (mu) - Die Geschäftslute in der Wassergasse in Langen laden wieder zum Quetschekuchefest ein. Am Samstag, 5. September, beginnt das Fest, ab neun Uhr. Um zehn startet eine Radtour nach Frankfurt, zu der man sich im Buchladen anmelden kann. Eine große Tombola bietet viele Preise (ausgestellt in der Keramikstube von Waltraud Schindler in der Wassergasse 13). Der Erlös aus der Tombola kommt der Einrichtung „Schloß Wolfsgarten“ zugute. Um elf Uhr spielt die Folkloregruppe „Sousta“

auf. Ab 10.30 Uhr beantwortet die Umweltberaterin der Stadt Langen, Frau Steiger, Fragen zur Umwelt und zu den Abfallproblemen den Besuchern.

Die Modenschau, die alljährlich zum Quetschekuchefest großen Zuspruch hat, wird am Samstag ab 14 Uhr über den Laufsteg gehen. Es wird aktuelle Mode für Herbst und Winter gezeigt.

Am Fest werden die Firmen „Bach-Raumausstattung, Langener Blumenstubb, Trail, Modestübbe, Keim-Optik, Fisch-Rath, Salon-Herfurth, Der

Für das leibliche Wohl der Besucher ist beim Quetschekuchefest bestens gesorgt. Für Kinder gibt es kurzweilige Spiele und die Erwachsenen kommen ebenfalls nicht zu kurz. Sie können an den Ständen der vielen Aussteller verweilen oder über das Pflaster der Wassergasse schlendern. An jedem Stand wartet ein Angebot auf die Besucher.

QUETSCHKEFEST

in der **WASSERGASSE** am **Samstag, 5. Sept. '92 ab 9.00**

Spiel u. Spaß für Kinder u. Erwachsene

Es laden ein:

- Bach-Raumausstattung
- Langener Blumenstubb
- Trail
- Modestübbe
- Keim-Optik
- Fisch-Rath
- Salon Herfurth
- Der Buchladen
- Keramikstube
- La Vitrine
- Wüstenrot P. Heuser
- Jeans-Express
- Computer-Transparent

10.00 Start der Radtour nach Frankfurt; Anmeld.-Buchladen

11.00 Folkloregruppe „Sousta“

14.00 Modenschau

10.30 u. 15.00 Abfall u. Umwelt-Fragen beantwortet Frau Steiger, Umweltberaterin d. Stadt Langen

Große Tombola

Die Gewinne sind in der „Keramikstube“ ausgestellt

Der Erlös kommt „Schloß Wolfsgarten“ zugute

FÜR DAS LEIBLICHE WOHL IST GESORGT



Gerd Boll (links) holte sich bei den Senioren-Klubmeisterschaften des Tennisklubs Langen nicht nur im Einzel und Doppel den Titel. An der Seite von Miceela Becker (zweite von links) war er auch im Mixed-Endspiel über Ellen und Peter Wiede erfolgreich.

Gerd Boll nicht zu schlagen

Drei Titel bei Senioren-Klubmeisterschaften des TKL

Langen - Gerd Boll ist dreifacher Klubmeister der Senioren beim Tennisklub Langen. Bei den Senioren-Klubmeisterschaften auf der TKL-Anlage erkämpfte sich der wendige Spieler mit Ausdauer und viel Ballgefühl den Klubmeistertitel im Endspiel gegen den Vorjahressieger Ernst Kreinberg. Bei schwülwarmem Wetter waren die langen Ballwechsel kräftezehrend. Nach der knappen 6:7/5:7-Niederlage trauerte Ernst Kreinberg über einen oder anderen vergebenen Chance nach, die er bei seiner 4:2-Führung im ersten Satz hätte nutzen können. Doch alles in allem nahm er es mit Humor. „Schließlich bin ich einverstanden, daß ich nach sechs Jahren als Klubmeister nur einmal abgelöst worden bin, zumal von einem Nachwuchsspieler, denn Gerd Boll ist ein halbes Jahr jünger als ich.“

SVD hatte nur für eine Halbzeit Luft

Handballdamen unterlagen Oberligisten

Dreieichenhain (KI) - In einem Handball-Freundschaftsspiel unterlagen die Frauen des SV Dreieichenhain dem Oberligisten SU Mülheim mit 15:20. Die Gastgeberinnen absolvierten vor dem Spiel schon eine Trainingseinheit, doch standen auf beiden Seiten ohnehin Experimente im Vordergrund. Im ersten Abschnitt war das Spiel noch offen. Bis zum 6:5 hatte der Bezirksligist sogar noch die Nase vorn. Mülheim führte beim Seitenwechsel mit 10:8 und erhöhte nach Wiederanpfiff zum 16:10. Erst jetzt war ein Klüssenschied zu erkennen. SVD-Trainer Karl-Heinz Beckmann war aber mit der Leistung und dem Ergebnis zufrieden. Schließlich hatte die Trainingseinheit vor dem Spiel erhebliche Kraft gekostet.

Holger Rauch war der beste Surfer

WSVL lud zur Stadtmeisterschaft 92 ein

Langen - Am vergangenen Wochenende hatte der Wassersportverein Langen zur diesjährigen Stadtmeisterschaft der Surfer eingeladen. Gestartet wurde in der „OFK“, der offenen Flachbrett-Klasse. Die zum Titelkampf angetretenen 24 Surferinnen und Surfer konnten sich pünktlich zum Beginn der ersten Wettfahrt an idealen Wettkampfbedingungen erfreuen. Nachdem es am Sonnabend vormittag noch regnerisch und fast windstill war, verkehrte sich die Wetterlage zum Mittag glücklicherweise ins Gegenteil. Der Regen zog weiter, und der Wind frischte erheblich auf. So konnten sich die Teilnehmer bei herrlichen drei bis vier Windstärken in die erste Wettfahrt begeben. Von Anfang an wurde das Feld durch Holger Rauch (WSVL) den deutschen Meister in der Verdrängerklasse, dominiert, der diesen ersten Lauf, wie auch alle folgenden, mit erheblichem Vorsprung auf seine Konkurrenten für sich verbuchen konnte. Bewann Karsten Helbig vor Christina Sauber, die gleichzeitig beste Dame wurde, und Christian Behrje (alle drei vom WSVL).

Advertisement for BMW service center in Offenbach. Text: 'Ich kenne Ihren BMW in- und auswendig. Darauf können Sie vertrauen. Ihr BMW ist mit service- und wartungsfreundlichen Systemen ausgestattet...' Includes a photo of Bernd Heine.

Jugendfußball TV Dreieichenhain

C: JSG Rodgau - TVD 2:5. Völlig überraschend und unerwartet gewann die C-Jugend des TVD gegen die Spielgemeinschaft aus Rodgau mit 5:2 Toren. Überlagernder Spieler war Kapitän Michael Hartel, der blitzartig bis zur zehnten Minute die 2:0-Führung allein besorgte. Das dritte Tor überließ er dem gut auspielenden Sime Magjanovic, der Hartels Flanke mit einem Kopfball abschloß. Das 4:0 erzielte Hartel kurz vor der Pause wieder selbst. Danach ließ der TVD die Zügel etwas schleifen, der erste Gegentreffer war die Folge. Mit seinem vierten Treffer erzielte Michael Hartel auf 5:1. Als nach einem bösen Foul Marco Keim ins Krankenhaus gebracht werden mußte, kamen die Rodgauer noch zum schmeichelhaften zweiten Treffer.

Jugendfußball SG Egelsbach

E II: SV Weiterstadt - SGE 3:8. Während der ersten Halbzeit zeigten beide Mannschaften ein kraftvolles Spiel, wobei die SGE mit 2:0 die Führung übernehmen konnte. Zu Beginn der zweiten Hälfte waren die Egelsbacher etwas desorientiert und kassierten deshalb den Ausgleich. Aber dann drehten die Egelsbacher noch einmal voll auf und erzielten den 8:3-Endstand. C I: SGE - FTG Pfungstadt 3:1. In ihrem ersten Heimspiel überzeugte die C-Jugend. So ging die Mannschaft zur Halbzeit mit 2:0 in Führung. Nach der Halbzeit schlichen sich dann einige Unachtsamkeiten ein, und nach der sicheren 3:0-Führung konnten die Gäste noch einmal auf 1:3 verkürzen. B I: SGE - RW Walldorf 2:0. In einem weiteren Bezirksligaspiel wurde die B-Jugend der SG Egelsbach ihrer Favoritenrolle gerecht. In einem überlegen geführten Spiel war nur die Torausbeute zu bemängeln. In der ersten Halbzeit konnte nur Gheru Mehan ins Schwarze treffen. Der Druck auf das Walldorfer Tor verstärkte sich in der zweiten Halbzeit dann noch mehr, doch die klaren Torchancen wurden ausgelassen. Dem gerade eingewechselten Jochen Maas blieb es dann vorbehalten, auf 2:0 zu erhöhen und damit für die endgültige Entscheidung zu sorgen. Die B-Jugend ist in der neuen Runde weiterhin ungeschlagen und spielt am Samstag in Rüsselsheim. Samstag, 5. September: B: SG Eintr. Rüsselsheim - SGE 16 Uhr. Sonntag, 6. September: A: VfB Ginsheim - SGE 10.20 Uhr. Montag, 7. September: E I: SGE - SV Hahn 18 Uhr.

Nach der Pause trumpfte die SGE auf

Fußball-A-Jugend nach 5:0 gegen Gräfenhausen weiterhin ungeschlagen

Egelsbach - Die A-Jugend der SG Egelsbach gewann am vergangenen Wochenende ihr Bezirksligaspiel gegen die SKG Gräfenhausen verdient mit 5:0 Toren. Der Aufsteiger hat nun 5:1 Punkte und sieht dem nächsten Spiel beim VfB Ginsheim voller Zuversicht entgegen. In einem zunächst schwachen Spiel verpaßte es die SGE, das Spiel bereits zur Halbzeit zu ihren Gunsten zu entscheiden, da man die zahlreich erspielten Torchancen nicht in Zahlbares ummünzen konnte. Die erste Gelegenheit hatte Spielführer Ralf Hölzke, der jedoch aus aussichtsreicher Position über das Tor schoß. Seine einzige nennenswerte Chance in der ersten Hälfte hatte der Gast aus Gräfenhausen in der 18. Minute. SGE-Torhüter Frank Schwab lenkte den 18-Meter-Freistoß gerade noch um den Pfosten zur Ecke. In der 25. Minute schon der erste Wechsel bei der SGE. Für den enttäuschenden Michael Bokrezion kam Ferit Tek. Dieser hatte in der 42. Minute Pech, als er nach schönem Zuspiel von Hölzke nur den Pfosten traf. Zuvor scheiterte Coskun Durgun aus zehn Metern, als ein Gräfenhäuser Abwehrspieler seinen zu schwach gestellten Schuß noch von der Linie kratzte. In der 48. Minute hatte die SKG noch einmal die Riesenchance zur Führung, doch der Gräfenhäuser Linksaußen schoß den Ball knapp am langen Eck vorbei ins Aus. Drei Minuten später dann endlich die Führung für die SGE. Ferit Tek schoß aus zehn Metern unhaltbar ein, nachdem die Gäste den Ball nicht aus der Gefahrenzone bekamen. Die SGE spielte nun nicht mehr nur überlegen, sondern zeigte endlich auch zeitweise recht gefälliges Kombinationspiel. Nach 65 Minuten der zweite Wechsel bei den Gastgebern. Für Lucian Hoffmann kam Tolga Ördenses neu ins Spiel. Nur drei Minuten später war Tek erneut erfolgreich. Auf Vorlage von Norman Kurpiela traf er aus kurzer Distanz zum 2:0 für die SGE. einige brenzlige Situationen entschärfen, konnte er sich nun entspannt zurücklehnen. Den Gästen schwanden zunehmend die Kräfte und bei dem deutlichen Rückstand auch die Moral. Die Egelsbacher dagegen taten noch etwas fürs Torverhältnis und erhöhten durch einen 15-Meter-Schuß von Durgun nach Vorarbeit von Tek auf 4:0 (82. Minute). Nur eine Minute später traf wiederum Durgun mit einem Abtauber zum 5:0. Libero Markus Kern hatte zuvor nach einem Alleingang nur den Pfosten des Gästetores getroffen. SGE: Schwab, Kern, Campell, Mekonnen Bokrezion, Zegarac, Hoffmann, Kurpiela, Hölzke, Saric, Durgun, Micael Bokrezion (Tek, Ördenses).

3. 9. 1992. Frankfurt feiert Hochzeit.



3. September 1992, heute. Die Zeil sagt ja zu ihrem faszinierendsten Gebäude. Ab sofort geht die Post direkt neben der Hauptpost ab. In einem Haus, das nicht nur mit Frankfurter Geschäften unvergleichbar ist. Hier erwartet Sie eine 500 m lange Einkaufsstraße, die Sie 30 Meter nach oben führt. Ohne eine einzige Treppe. Dafür voller Geschäfte und Restaurants. Flanieren und dinieren, offen bis 24 Uhr. Denn hier wird auch nach Ladenschluß noch so einiges los sein. Hochfahren, runtergehen, Augen machen. In der unglaublichsten Einkaufsstraße der Stadt. Der Zeilgalerie les facettes.



Advertisement for 'TEPPICH FRICK' featuring various carpet types and prices. Text: 'Ihr Neuer - total trendy. Freche Farben - poppige Muster.' Lists prices for 'Druck-Schlinge', 'Druck-Velours', and 'Uni-Velours'. Includes a coupon for 'PVC-Coupons 6,95 m² ab'.

Von allen Bevölkerungsschichten angenommen

Das SSG-Freizeit-Center ist zwanzig Jahre alt / „Tag der offenen Tür“ zeigte das vielseitige Angebot der SSG

Langen (rt) - „Der 20. Geburtstag des SSG-Freizeit-Centers ist ein Grund zum Feiern“ erklärte

Wolfgang Steitz, der SSG-Vorsitzende, bei einem Empfang am Sonntagmorgen im Saal des ver-

einseigen Clubhauses vor geladenen Gästen. Dann ging er auf die Geschichte dieser für Langen segensreichen Einrichtung ein, die von allen Bevölkerungsschichten angenommen und genutzt werde.

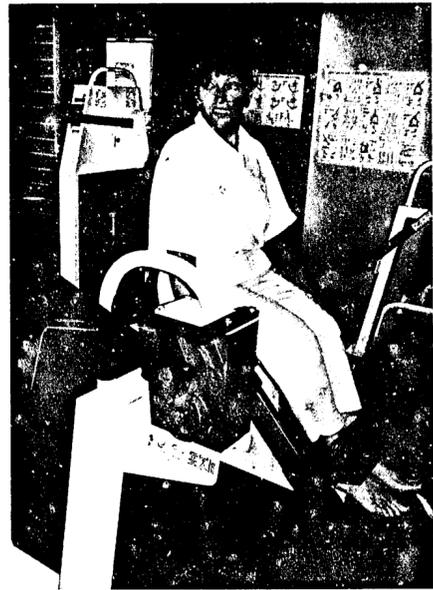
Nachdem die im Jahre 1951 entstandene Sportstätte mit Clubhaus an der Zimmerstraße städtebaulichen Aspekten habe weichen müssen, sei ein Umzug notwendig geworden. 1968 sei der erste Hartplatz auf dem heutigen Gelände entstanden, ein Jahr später der zweite, und im Jahre 1970 habe man den in eigener Regie gebauten Rasenplatz und die Laufbahn in Betrieb nehmen können. Umkleieräume und Clubhaus hätten dann den vorläufigen Abschluß bedeutet, und im Jahre 1972 sei die Anlage eingeweiht worden.

Bis heute habe sich noch manches getan: Gastronomie, Kegelbahn, Tennisanlage, Jugendraum, Fitneßraum, Bocciaabahn, Geschäfts- und Archivräume, neue Kunststofflaufbahn, um die wichtigsten zu erwähnen. Vieles sei in Eigenhilfe entstanden, Dank gelte der Stadt, dem Kreis und dem Land für Unterstützung, aber auch vielen Gönnern und Sponsoren.

Bürgermeister Dieter Pitthan brachte die Größe der Stadt und bezeichnete das Freizeit-Center als eine Einrichtung mit über den Sport hinausgehender Bedeutung. Es sei ein richtiges Naherholungsgebiet entstanden, zugleich die Grundlage für Breiten- und Leistungssport, aber auch ein Treffpunkt für Bürger ohne Vereinszugehörigkeit. Um diese vorbildliche Einrichtung werde Langen von vielen Kommunen bene-

det. Auch die Stadt Langen helfe im Rahmen ihrer Möglichkeiten, betonte Pitthan, und zeigte großes Respekt vor den Leistungen, die der Verein zur Verbesserung seiner Centers immer wieder er-

bracht habe. Im Laufe des Tages hatten die zahlreichen Besucher Gelegenheit, alle Einrichtungen zu besichtigen, darüber hinaus wurde ein umfangreiches sportliches Programm geboten: Tennis, Leichtathletik, Handball, Fußball der jüngsten und der Aktiven, Kegeln, Volleyball, Gras-Ski, Faustball und Turnen. Daß auch der Chor bei der Feier nicht fehlte, ist eine Selbstverständlichkeit.



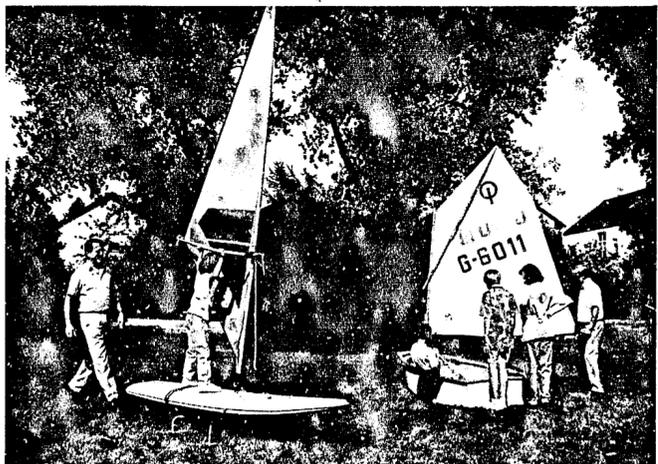
Adelheid Tröcher, Krelabelgeordnete und Sportdezernentin, verauichte sich im neuen Fitneßraum des SSG-Freizeit-Centers, und war von der modernen und zweckmäßigen Einrichtung begeistert. Foto: rt



Die jüngsten Handballer der SSG zeigten schon gute Fähigkeiten im Umgang mit dem Ball. Foto: rt



Zahlreiche Fotos zeigten die Entwicklung des Freizeit-Centers und fanden große Aufmerksamkeit bei den Besuchern. Foto: rt



Während die Großen auf dem Langener Waldsee die Stadtmeisterschaft im Surfen austrugen, führte der Nachwuchs seine Sportgeräte auf dem Rasen vor. Foto: rt

K O M B I N I E R E -



- 1 YESSICA Blusenblazer 98:-
- 2 YESSICA Blusenblazer 85:-
- 3 NEW FAST Blusenblazer 60:-
- Plisseerock mit Gürtel 98:-
- Jerseyrock, Miniplissee 90:-
- Rundumfaltrock mit Gürtel 60:-



BLUSENBLAZER



... WO MODE SO WENIG KOSTET
Morgen Familienkauftag, durchgehend bis 16 Uhr geöffnet

**Sondermodell „Sportive“ 1,8 i
VIEL VECTRA
GÜNSTIG FINANZIERT.**



Selten war es günstiger, das Vorbild seiner Klasse zu fahren: den Opel Vectra. Er begeistert auch mit einer großen Auswahl an wirtschaftlichen Motoren. Und das zu super Finanzierungsbedingungen, die Sie echt begeistern werden. Vorbeikommen, probefahren, entscheiden. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Sportive 1,8 i Sondermodell
magnarot, Stoff anthrazit, Radio SC 202, Servo, Kopfstützen hinten
Hauspreis 26 900,-
inkl. Überf. + Zul.

**Zwei Finanzierungsmöglichkeiten:
Ein Angebot der OPEL-BANK**

Hauspreis	DM 26 900,-	Hauspreis	DM 26 900,-
Anzahlung	DM 6 900,-	Anzahlung	DM 6 900,-
Restsumme	DM 20 000,-	Restsumme	DM 20 000,-
		Schuldbetrag	DM 8 000,-
		nach 36 Monaten	
		Laufzeit	DM 12 900,-
		36 Monate	
		Finanzierung ohne Schlusszahlung	à DM 430,-
		5,9% effektiver Jahreszins	
		7,9% effektiver Jahreszins	

150 TOP-Gebrauchte im Angebot
**AUTOHAUS SCHNABEL
GmbH & Co. KG**
FRANKFURTER STRASSE 98 · SELIGENSTADT · TEL. 0 61 82 / 80 80
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 7.30-18.30 Uhr, Sa. 8.00-14.00 Uhr
Besichtigung auch Sonntag von 10.00-18.00 Uhr, keine Beratung, kein Verkauf

Jugendfußball SSG Langen

O III: SSG - BSC 99 Offenbach 0:12 (0:3)

Bis zur Pause konnte Trainer Dragisa Stanjic noch einigermaßen zufrieden sein. Man hatte über den Kampf gegen einen glänzend aufgelegten Gegner mithalten können. Da keine Spieler zum Einwechseln zur Verfügung standen, ließen Kraft und Kondition sehr stark nach.

E I: SSG - FV 06 Spremlingen 13:1 (8:0)

Auch in ihrem zweiten Punktspiel konnte sich die E I souverän durchsetzen und war spielerisch und technisch haushoch überlegen.

D: TV Dreieichenhain - SSG 3:5 (1:3)

Der TV ging in der fünften Minute durch einen schnellen Konter mit 1:0 in Führung, doch im direkten Gegenzug erzielte Lukas Pryk das 1:1. Durch einen Spielzug über mehrere Stationen und einer Flanke von Timo Löffel auf Patrick Arnold konnte man mit 1:2 in Führung gehen. Das 1:3 entstand durch umgekehrte Vorzeichen, Flanke von Patrick auf Timo, und dieser erzielte sein erstes Kopfballtor.

Durch personelle Umstellungen in der Mannschaft verlor man in der zweiten Halbzeit etwas den Faden und mußte zwei Gegentore zum 2:3 und 3:3 hinnehmen. Sieben Minuten vor Schluß erzielte Patrick Arnold das 3:4 und in der letzten Minute das 3:5.

C: TSG Neu-Isenburg - SSG 0:7

Auch im zweiten Punktspiel überzeigte die C-Jugend und kam zu einem auch in dieser Höhe verdienten Sieg. Zur Halbzeit stand es bereits 4:0. Bei besserer Chancenverwertung hätte der Sieg leicht zweistellig ausfallen können.

A: TV Dreieichenhain - SSG 1:1 (1:0)

In einer kämpferisch geführten Partie trennten sich die Teams leistungsgerecht unentschieden. Die SSG konnte nicht an die guten Leistungen der Vorwoche anknüpfen und war erst in der zweiten Spielhälfte die bestimmende Mannschaft. Nach Schwächen im Mittelfeld konnte der Gastgeber in der 20. Minute mit 1:0 in Führung gehen. Gute Paraden von Keeper M. Schwitzke und A. Sonnemann verhinderten bis zur Pause einen höheren Rückstand.

Nach der Pause zeigte sich die SSG total verändert. Das aggressivere und schnellere Spiel brachte nun eine um die andere Torchance, und selbst Libero Kuhn tauchte im gegnerischen Strafraum auf. Zehn Minuten vor Spielende konnte dann A. Heber den längst fälligen Ausgleichstreffer nach schöner Vorlage erzielen.

Jugendfußball FC Langen

E II: TSV Nieder-Ramstadt - FCL 0:8 (0:6)

Nicht die Höhe des Sieges, sondern wie er herausgespielt wurde, war beeindruckend. Die Tore erzielten Julian Bürklein (4), Moritz Weigand (2), Sascha Urschel und Adrian Stanik.

E I: FCL - TuS Griesheim 12:1 (6:0)

Gegen einen schwachen Gegner hatte der Club keine Probleme. Sandro Scropo (7), Michel Werwitzke (3) und Francesco d'Adamo (2) waren erfolgreich.

Ein echtes Spitzenspiel. Nach dem 0:1 erzielte Sandro Scropo vor dem Wechsel den wichtigen Ausgleich. In der Folgezeit gab es Torchancen auf beiden Seiten, doch nur die Langener konnten noch zwei dieser Möglichkeiten in Tore durch Michel Werwitzke und Francesco d'Adamo ummünzen. Damit ist die Mannschaft weiter verlustpunktfreier Tabellenführer.

D II: FCL - VfB Ginsheim 10:0 (1:0)

Im zweiten Spiel kam die neuformierte D II zu ihrem zweiten Sieg. Gegen die körperlich überlegenen Gäste hatte man nur in der ersten Halbzeit Probleme, und es reichte auch nur zu einem Treffer von Sascha Urschel. Im zweiten Spielabschnitt steigerten sich die Langener. Durch einen Hattrick von Michael Pritzel erhöhten sie auf 4:0. Damit war das Spiel gelaufen und Patrick Pachert (2), Sascha Woitas (2), Markus Staubach und nochmals Michael Pritzel erzielten die weiteren Tore.

D I: FTG Pfungstadt - FCL 5:1 (3:1)

In einem schwachen Spiel unterlag die D I auch in dieser Höhe verdient. Der FC ging zwar durch Sukhith Singh mit 1:0 in Führung, doch eine Serie von Abwehrfehlern ließ das Spiel schnell kippen.

C II: FCL - Germ. Pfungstadt 3:4 (1:2)

Nach einem frühen 0:2-Rückstand fing sich die Gastgeber und erzielten noch vor der Pause durch Christian Keitzl den Anschlußtreffer. Ein erneuter Abwehrfehler brachte kurz nach dem Wechsel das 1:3. Danach setzten die Langener alles auf eine Karte und kamen durch Nabil el Amraoui und Dandro Tri-

schmann zum verdienten Ausgleich. Mit dem Schlußpfiff gelang den Gästen der glückliche Siegtreffer.

C I: SV Darmstadt 98 - FCL 6:0 (3:0)

Ohne Chance war die C-I-Jugend. Ärgerlich war jedoch weniger die Niederlage als vielmehr die Tatsache, daß das Spiel im

Stadion als Vorspiel zur Zweitligaspielzeit Darmstadt - Osnabrück stattfinden sollte. Doch nach der Ankunft in Darmstadt wurde den Langenern mitgeteilt, daß man doch auf dem Hartplatz spielen müsse. Für einige Spieler war dies ein Handicap, da sie nur Stollenschuhe für den Rasenplatz mitgenommen hatten. Die Langener waren an diesem Tag ebenfalls in Form. Lediglich Markus We-

und Stefan Schally erreichte halbwegs Normalform. Samstag, 5. September D II: SKV Hähnlein - FCL 14:0 C I: FCL - TSG 46 Darmstadt (K) 14:15 Uhr A I: SSG (FCL) - FC Dietzenbach 15:15 Uhr

Qualität aus gutem Haus

Ankündigung

Möbel-Großlager-Rampen-Verkauf

Alles ausnahmslos bis: **38,50%** im Preis herabgesetzt

Wer viel sparen will (und wer will das nicht) kauft jetzt und hier!

ACHTUNG!! Bitte achten Sie auf die grünen Punkte in unserer Ausstellung! Sie kennzeichnen unsere Abverkaufsartikel

Allerhöchste Zeit einfach mal vorbeizukommen

Donnerstag 3. Sept. durchgehend v. 9 bis 20.30 Uhr zum Verkauf geöffnet

Freitag 4. Sept. durchgehend v. 9 bis 18.30 Uhr zum Verkauf geöffnet

Samstag 5. Sept. durchgehend v. 9 bis 16 Uhr zum Verkauf geöffnet

NEU!!! Finanzkauf

- keine Anzahlung
- keine Gebühren
- schnelle Abwicklung

...Viele, viele Einzelstücke, Einzelteile, leicht beschädigte Möbel, Lampen, Bilder, Bettwaren, Kunstgewerbe u.v.m.

NOCH IST DIE AUSWAHL RIESENGROß

Direkt neben **WOHNOPOLY** spielend einrichten

SB Möbelmarkt für Selbstaholder
Justus-von-Liebig-Str. 16
6057 Dietzenbach
Telefon 0 60 74 / 40 07 - 47
Telefax 0 60 74 / 4 39 72

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 10.00-18.30 Uhr
Sa. 9.00-18.00 Uhr
Langer Donnerstag, bis 20.30 Uhr geöffnet

FIAT/LANCIA Große Klasse - Kleine Kasse!

BEI AUTO MILZETTI SIND DIE PREISE JETZT HART AM GEFRIERPUNKT!

Hier ist sie, die echte Finanzierungs- und Leasing-Sensation für Klasse-Wagen:



Finanzierungsleistungen:

TOP FINANZIERUNG	SUPER LEASING
Anzahlung DM 11.600,-	36 Monate
36 Raten à 299,-	45.000 km Gesamtaufleistung
Endpreis DM 22.364,-	Sonderzahlung DM 9.999,-
effektiver Jahreszins 3,33%	monatliche Rate DM 126,-

Ein Angebot der Fiat Kredit Bank

AUTO MILZETTI

Mainzer Straße 46 · 6072 Dreieich-Offenthal · Telefon 0 60 74/5 00 64 · Telefax 0 60 74/6 76 44

MIETGESUCHE

Wir suchen für eine leitende Mitarbeiterin unseres Hauses eine 2-3-Zimmer-Wohnung unmöbliert jedoch mit Kücheinrichtung, ca. 55-65 m², eventuell mit Balkon oder Terrasse. Kaltmiete bis 15 DM/m². Mädel GmbH, Personalabteilung, An der Trift 75, 6072 Dreieich Telefon: 06103 / 89 11 72

Ladenlokale

Wir suchen weiterhin bundesweit in guten Geschäftslagen in Orten ab 2000 Einwohner mit Verkaufsflächen ab 120 qm. Wir bieten Ihnen: Langfristigen Mietvertrag zu Spitzenbedingungen, marktgerechte, wertgesicherte Miete, Übernahme sofort o. zu jedem späteren Zeitpunkt.

SCHLECKER

Hauptgeschäftsstelle Langen Darmstädter Straße 26 Telefon 2 10 11-12

Öffnungszeiten: Mo.-Do. 8.00-12.00, 13.00-16.30 Uhr Freitag 8.00-15.00 Uhr

Weitere Annahmestellen: DREIEICHENHAIN: Schreiberwaren Lindner Solmische Welherstraße 1

EGELSBACH: Schreibwaren-Wilke, Bahnstraße 57

Anzeigen schluß für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr; für die Freitag-Ausgabe ist am Mittwoch um 15 Uhr. Treuherausgeber können am Tag vor dem Erscheinen bis 11 Uhr in der Geschäftsstelle in Langen aufgegeben werden.

Danfoss

Mittelständisches Unternehmen sucht für die Montage (keine Umweltbelastung durch Emissionen oder Immissionen) zum 1. 1. 1993 oder später zu mieten:

- 200 m² Bürofläche
- 300 m² Fertigung/Lager

ebenerdig für Gabelstapler zugänglich. Bitte richten Sie Ihr Angebot an Herrn Rainer Schille, Tel. 069 / 8 40 03-120

DANFOSS-WERK OFFENBACH GMBH
Springlerlandstraße 187
6050 Offenbach

Berufstätige Frau sucht dringend 1½-2-Zi.-Wohnung in Langen oder Umgebung. Tel. 06103 / 5 26 62 von 8-13 Uhr

Dipl. Ing. sucht kleine Wohnung in Langen und Umgebung. Tel. am Arbeitsplatz 06103 / 7 80 31

IMMOBILIEN BIEN HAUS

BIEN-HAUS HARMONIE 2x gewonnen!

Ferrihaus des Jahres 1991 Zeitschrift „Das Haus“ - Heft 3/1992 Leserhaus des Jahres 1992 (Leserhaus bis DM 400.000,-) Zeitschrift „Das Einmiliennhaus“ Heft 4/1992

Wir haben auch für Ihr Wunschhaus Top-Ideen BIEN-Hausausstellungen:

5368 Bsd. Wöhrd. Busch, Sackbacher Busch, Telefon 061 01/893 12

6466 Grundau-Liebes, Habenastr. (Hans Möbel Wälden) Telefon 0 60 51 / 50 59

Sie wollen verkaufen? Wir haben die Käufer! Sprechen Sie zuerst mit uns. Wir verkaufen Ihr Haus, Ihre Eigentumswohnung oder Ihr Grundstück schnell und reibungslos - für Sie kostenlos.

ERBAUSEINANDERSETZUNG Eheprobleme Kaufe Ihre Anteile an Immobilien gegen bar. Tel. 06108 / 7 25 46, M. Kreis

FAHRZEUGE Opel Astra 1,6i, GLS, 11/91, 5 Tkm, RC 202, Anschl. Garantie, magnarot, Servo, DM 22.500,-, Tel. 06103 / 7 35 19

Mercedes-Benz-Cabrio 300 CE-24, blau-schwarz-metallisch, Leder schwarz, Bj. 7/92, Tel. 06150 / 5 10 21 + 5 10 24

UNTERRICHT

NEUE LEHRGÄNGE MASCHINENSCHREIBEN + KURZSCHRIFT · TEXTVERARBEITUNG

Maschinenschreiben DM 395,- + Lehrmaterial DM 30,-. Ausbildung in modernen elektronischen Schreibmaschinen, Lehrgangsdauer 7 Monate.

Kurzschrift DM 285,- + Lehrmaterial DM 15,- Lehrgangsdauer 7 Monate

Textverarbeitung mit WORD 5.0 und Einführung in MS DOS, Lehrgangsdauer 32 Unterrichtseinheiten (= 24 Zeitstunden), Kursgebühr bei alleinigem Bildschirmarbeitsplatz DM 360,- bei Nutzung eines Bildschirmarbeitsplatzes zu zweit je DM 240,- jeweils plus Lehrmaterial DM 20,-

Beginn: 9. 9. 1992, 18.45 Uhr in der Adolf-Reichwein-Schule, Eingang 7 Information · Beratung · Anmeldung STENOGRAFENVEREIN 1897 LANGEN E.V. Südliche Ringstraße 275 · Telefon 2 13 95

Wer sagt denn, daß Lernen keinen Spaß macht? Schülerhilfe

Langen, Bahnstraße 75, Telefon 1 94 18
Beratung und Anmeldung, Mo.-Fr., 14-17 Uhr

Langener Zeitung

EGELSBACHER NACHRICHTEN Halner Wochenblatt Sport

die meistgelesene Abonnementzeitung in Langen und Umgebung. Mit einer verbreiteten Auflage von über 6000 Exemplaren erreicht die Langener Zeitung über 16000 Leser.

Langener Zeitung ... das amtliche Bekanntmachungsorgan ... die große Lokalzeitung ... die Vereinszeitung ... die Familienzeitung ... die Veranstaltungszeitung ... die Sportzeitung ... die Kulturzeitung ... die Unterhaltungszeitung ... der große Werbeträger

Die Zeitung, die in Langen für Langen und Umgebung gemacht wird. ... wir wissen, wo etwas geschieht - wir bringen es!!! Einfach den Gutschein einschicken, wir liefern Ihnen 2 Wochen kostenlos die LANGENER ZEITUNG.

2 Wochen kostenlos die LANGENER ZEITUNG zum Kennenlernen.

GUTSCHEIN Name: Telefon: Straße: Ort:

LANGENER ZEITUNG Darmstädter Straße 26, 6070 Langen

Mit einer Familienanzeige Nutzen auch Sie diese preiswerte Möglichkeit!

Hier einige Beispiele: Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer Vermählung bedanken wir uns, auch im Namen unserer Eltern, herzlich. Walter Sommer und Frau Ute geb. Finke Spremlingen, Hauptstraße 20

25 mm hoch, 2spaltig, DM 22,80 *

Herzlichen Dank für alle guten Wünsche zur Geburt unserer Tochter Stefanie Jürgen Ullrich und Frau Karh geb. Stier Offenlthel, Taunusstraße

Wir danken allen, die uns anlässlich unserer Silberhochzeit in so überreichem Maße mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken bedachten. Besonderen Dank dem Jahrgang 1929 und dem Gesangverein Harmonie für das dargebrachte Ständchen. Otto Silie und Frau Margot geb. Müller Dreieichenhain, Pfarrgasse

40 mm hoch, 1spaltig, DM 18,24 * * Preise inkl. MwSt. 40 mm hoch, 2spaltig, DM 36,48 *

GESCHÄFTLICHES

Coca-Cola City-Bike zu gewinnen! Spielen Sie mit beim nächsten Besuch! ... Prof Getranke Shop ...

Apfel-Birnen-Kartoffelverkauf Am Samstag, dem 5. 9. 1992, preiswert vom Bodensee. ...

HAFE Ihr Preisvorteil: Fenster direkt vom Hersteller. ...

NEU IN KROBACH! Spezialhaus für Anhänger von 400-3500 kg. ...

KAMINORUND Schornsteinabführung mit Schornsteinrohr. ...

Gärtnerei Fischer - kaufen, wo es wächst Ab 3. September sind wir wieder für Sie da. ...

HOLZ HOLZ HOLZ HOLZ HOLZ HOLZ HOLZ HOLZ HOLZ HOLZ

Präzision, die sich bezahlt macht! AEG Electronic Pendeltischsäge STPE 500. ...

Neuheitschau in puncto KÜCHEN Lack - Hochglanz - Echtholz - Resopal. ...

hebeisen Im Mühlfeld, 13 6450 Hainau 8 (Klein-Auhelm). ...

Umzüge mit Schreiner 3 Mann, pro Std. 105,- DM. ...

Sonnenbank für privat und gewerblich. ...

busfer Containerdienst 06182/ 680 27. ...

Preisknüller für sämtliche DACH. ...

AVV Handels- und Vertriebs GmbH. ...

AVV Handels- und Vertriebs GmbH. ...

Siemens-Constructa, AEG, Bosch, Miele, Bauknecht. ...

Unser Top-Modell: EISEN-STEINGER. ...

busfer WÄRMETECHNIK. ...

Verbundstein-Pfaster für Ihren Hof oder Ihre Einfahrt. ...

Sonderangebot Fabrikneue Elektrogeräte. ...

Lager Waldacker Rödmark (Waldacker). ...

Und ewig lockt der Preis Nur 30% einer Neuvorglasung. ...

JAGUAR YES, IT'S TRUE! ab sofort auf alle Jaguar-Neuwagen. ...

WOMBACHER 6054 Rodgau 1/Ludwigstr.81. ...

3 JAHRE oder 100 000 km GARANTIE. ...

Miele Kundendienst Ersatzteil-Verkauf. ...

Werner GmbH Malnhausen, Odenwaldstraße 1. ...

Flügel, Pianos. ...

STELLENANGEBOTE

Sie möchten einen beruflichen Neustart oder ins Arbeitsleben zurückkehren? Oder möchten Sie sich einfach verändern? ...

Mitarbeiterin für einen Empfang Für diesen Arbeitsplatz wünschen wir uns eine tüchtige und freundliche Allroundkraft. ...

BIK Betriebswirtschaftliches Institut der Deutschen Kreditgenossenschaft BIK GmbH. ...

Glocken Bäckerei Frische und Qualität ist unsere Stärke!!

Bäcker Wir bieten neben einem sicheren Arbeitsplatz in einem neuen, hochmodernem Backbetrieb. ...

Wir sind ein Montage- und Dienstleistungsunternehmen und errichten Anlagen in der Mineralölwirtschaft. ...

CB-Funk-Shop W. Schäfer, Wallbornstraße 3. ...

Pianohaus Atzer Klaviere u. Orgeln, auch gepulvert. ...

Lagerarbeiter für unser Verkaufsbüro per sofort gesucht. ...

VERKAUF Schweißgeräte, elektr. u. Schweißgeräte. ...

KAUFGESUCHE Kleintiere Hunderrasse der Welt. ...

Super-Sonnen-Preise

FLORIDA ab KÖLN 13 Tage, Flug + Auto 899,-. ...

Kurheim am Vogelstock 6741 Vogelstockhof b. Landau. ...

Günstige Linienvüge ab Frankfurt hin und zurück. ...

Herbsturlaub in Bayern, reizv. Ferienort Schwab. ...

Herbstferien im Odenwald in waldreicher Höhenlage. ...

Mitterberg in der Dachstein-Tauern-Region. ...

LAST MINUTE 24 Std. Urlaubstafel. ...

Die Kriminalpolizei rät: Lassen Sie Ihr Gepäck nicht aus den Augen. ...

STEINHEIM - TRAUMHAFTES WOHNEN! Möchten Sie exklusiv und großzügig wohnen? ...

Schönbrunnstraße 80 Am Amselbrunnen 14. ...

Wir wollen, daß Sie sicher leben. Ihre Polizei. ...

Weitere Rubrikanzeigen finden Sie im lokalen Anzeigenteil

STEFFIS SIEGE BRINGEN ALLE. WER DEN SIEG IHRER TOCHTER?



DREI MONATE EIN STÜCK ZUHAUSE ZUM SONDERPREIS!

Unsere Begrüßungsgeschenke
für neue Abonnenten: Eine Stoppuhr.

Lernen Sie uns kennen: Denn wir berichten über das, was um uns herum vorgeht. Über Sport in unseren Vereinen, Politik in den Gemeinden, Veranstaltungen nebenan.

Nutzen Sie das einmalige Angebot eines Testabonnements der OFFENBACH-POST. Ohne weitere Verpflichtungen für Sie. Einfach den Coupon ausfüllen und einsenden an: OFFENBACH-POST, Leserservice, Postfach 10 02 63, 6050 Offenbach.

Dann liegt die OFFENBACH-POST drei Monate lang pünktlich auf Ihrem Frühstückstisch.

OFFENBACH-POST
AMTSLICHES BEWAHNUNGSMITTEL FÜR HAAR UND HAAR-OPFERN

Ja! Ich möchte die OFFENBACH-POST drei Monate lang zum Sonderpreis von insgesamt DM 67,25 probieren. Wenn Sie mich dann ansprechen, entscheide ich, ob ich die OFFENBACH-POST zum Preis von DM 26,90 im Monat abonniere.

Name/Vorname: _____
 Straße/Hausnummer: _____
 PLZ/Wohnort: _____
 Telefon: _____
 Datum/Unterschrift: _____

Die Bestellung kann innerhalb einer Woche schriftlich widerrufen werden. Zur Wahrung dieser Frist genügt die rechtzeitige Absendung des Widerrufs.

Datum/Unterschrift: _____
 Name: _____

Redaktion
☎ 2 10 12
Anzeigen/Vertrieb
☎ 2 10 11
Langen
Darmstädter
Straße 26

Nr. 72 96. Jahrgang Dienstag, 8. September 1992 Einzelpreis -80 DM D 4449B

Finanzielle Spielräume werden enger

Sparhaushalt solide und realistisch / Parlament muß Prioritäten setzen

Langen (rt) - Langens Stadtverordnete haben am vergangenen Donnerstag wieder eine Menge zu tun bekommen. Bürgermeister Dieter Pitthan hat den Beratungsentwürfe für den Nachtragshaushalt 1992 und für den Haushalt 1993 vorgelegt und die Vorstellungen des Magistrats in ein Zahlenwerk von insgesamt 50 Din A4 Seiten verpackt. Nach der Haushaltsrede des Bürgermeisters wurde dem Antrag, die Vorlage zur Beratung an den Haupt- und Finanzausschuß zu überweisen, einstimmig entsprochen. Bis zum 17. Dezember an diesem Tag soll der Haushalt verabschiedet werden - haben die Abgeordneten nun die Aufgabe, die Vorstellungen des Magistrats Stellung zu nehmen und ihre eigenen Gedanken und Anträge dazu einzubringen.

Der Nachtrag für das Jahr 1992, der eine Korrektur des ursprünglichen Ansatzes auf die tatsächlichen Gegebenheiten darstellt, hat sich in Einnahmen und Ausgaben im Verwaltungshaushalt von 85,1 auf 89,2 Millionen erhöht, im Vermögenshaushalt von 25,1 auf 24,8 Millionen vermindert, schließt

also mit einem Gesamtvolumen von rund 113,8 Millionen ab.

Die Verminderung im Vermögenshaushalt 1992, so erläuterte Pitthan, seien im wesentlichen darauf zurückzuführen, daß eine Reihe von Investitionsmaßnahmen aus dem Jahre 1992 in das kommende Jahr hätten umgelagert werden müssen. Dazu zählten die Erschließung im Baugebiet Wormser Weg, die Kanalsanierung Lutherstraße/Gabelsbergstraße sowie der Ausbau des Geländes der geplanten Kompostierungsanlage. Andererseits seien neue oder zusätzliche Mittel beim Ausbau der Wingerstraße und der Lutherstraße, bei den Umbauarbeiten des Alten Amtsgerichts sowie beim Erwerb von Grundstücken benötigt worden.

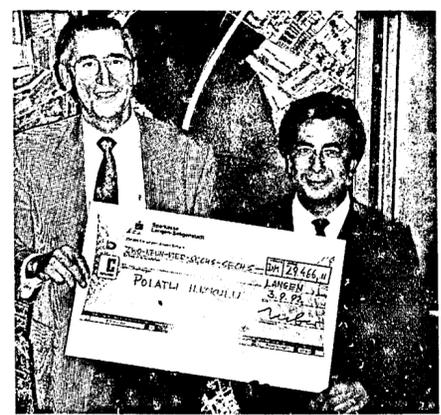
Die zur Finanzierung des Vermögenshaushalts geplante Entnahme aus der allgemeinen Rücklage habe entfallen und sogar eine Zuführung in Höhe von rund 6,2 Millionen sei möglich gewesen, erklärte der Kämmerer, doch dieser Betrag diene wiederum zur Finanzierung der in das Jahr 1993 überstellten Maß-

nahmen von insgesamt 7,7 Millionen Mark.

Für den Haushalt 1993 seien im mittelfristigen Finanzplan Kreditaufnahmen in Höhe von 10,5 Millionen vorgesehen gewesen, fuhr Pitthan fort. Darauf könne nun verzichtet werden, was wiederum eine Entlastung des Verwaltungshaushaltes wegen nicht anfallender Zinsen bedeute. Allerdings werde die Entnahme aus der allgemeinen Rücklage von vorgesehenen 10 auf 14,1 Millionen steigen.

Im Verwaltungshaushalt seien die Ausgaben mit zehn Prozent höher eingesetzt als die Einnahmen. Als Gründe dafür nannte Pitthan Mehrausgaben beim Personalaufwand von 2,4 Millionen, Mehrausgaben bei der Kreisumlage von 1,7 Millionen und Mehrausgaben für Erstattungen, Zuweisungen und Zuschüsse von einer Million, alles Dinge, auf die die Stadt selbst keinen Einfluß habe.

Den Verschlechterungen gegenüber 1992 in Höhe von insgesamt 6,3 Millionen stünden wesentliche Verbesserungen lediglich beim Gemeindeanteil der



Einen Scheck über den stolzen Betrag von 29 466,11 Mark überreichte Stadtverordnetenvorsteher Karl Weber (l.) dem türkischen Journalisten Mehmet Canbolat zur Weiterleitung an das Schulbauprojekt Polatli in Langens türkischer Partnerstadt Taurus. Karl Weber, der vor kurzem seinen 60. Geburtstag gefeiert, hatte darum gebeten, von persönlichen Geschenken Abstand zu nehmen und statt dessen für das Schulbauprojekt eine Spende zu machen. Wie man sieht, wurde sein Wunsch respektiert, und das Ergebnis hat alle kühnsten Erwartungen bei weitem übertrafen. Weber dankt allen Spendern ganz herzlich für ihre gute Tat. Foto: rt

Liberaler wollen wieder in das Stadtparlament

Spitzenkandidaten sind guten Mutes

Langen (rt) - Nach vierjähriger Abstinenz vom kommunalpolitischen Geschehen wollen Langens Liberale bei der Kommunalwahl im nächsten März die Fünf-Prozent-Hürde, an der sie bei der letzten Wahl nur ganz knapp gescheitert waren, wieder überspringen und in die Stadtverordnetenversammlung einziehen. Die fünf Spitzenkandidaten stellen sich in der vergangenen Woche der Presse vor und äußerten die Hoffnung, dieses Ziel zu erreichen.

Als Nummer eins wurde der 43jährige Diplom-Mathematiker Dieter Bahr nominiert, Vorsitzender des Ortsverbandes und kein parlamentarischer Neuling. Er war von 1969 bis 1989 bereits Stadtverordneter.

Auf dem zweiten Listenplatz steht der 58jährige Dipl.-Ing. Günther Krumm, als Vorsitzender

verschiedener Vereine im Langen Leben verwurzelt und von 1984 bis 1989 bereits Stadtverordneter. Als Nummer drei ist der 36jährige Steuerberater Ulrich Krippner nominiert, ebenfalls mit Langener Verhältnissen bestens vertraut, und mit dem 28jährigen Rechtsreferendar Dieter Rebocher und seinem gleichaltrigen Kollegen Klaus Ruffer wird ein relativ junges Team vervollständigt.

Bedauert wurde von der FDP-Spitze, daß es nicht gelungen sei, eine Frau für eine der vorderen Positionen zu gewinnen. Auch ein Wahlprogramm wurde bereits erarbeitet, das alle Haushalte verteilt werden soll. Schwerpunkte sind Verkehrsprobleme, Kläranlage und ökologische Probleme, Bauwirtschaft, Geschäftsentwicklung, Sicherheit, Kultur und Finanzen.

Brandschutztage vor der Tür

Am Samstag eine Brandangriffsübung auf das Rathaus

Langen (rt) - Die Brandschutztage der Langener Feuerwehr finden am kommenden Wochenende statt. Sie beginnen am Samstag um 15 Uhr mit einer Brandangriffsübung auf das Rathaus, wobei angenommen wird, daß durch einen Schwelbrand einige Personen eingeschlossen sind und gerettet werden müssen.

Am Sonntag spielt sich alles in der Feuerwache an der B 3 ab. Von 10 bis 17 Uhr ist dort ein Tag der offenen Tür, und die Feuerwehrleute geben gern Auskünfte und führen ihre Geräte und Fahrzeuge vor. Auch das Langener DRK ist beteiligt. Für Speis und Trank ist wie immer gesorgt.

Um 10.30 Uhr und um 14.30 Uhr sind Übungen der Jugendfeuerwehr, um 11.30 Uhr Vorführungen der Sprungretter, um 12.30 Uhr steigt eine Feuerwehr-Modenschau, und um 13.30 Uhr eine Übung des DRK. Auf eine Historische Übung darf man um 15.30 Uhr gespannt sein, und um 16.30 Uhr werden Rettungsübungen aus Höhen gezeigt.

Für Mädchen gibt's eine Reitfreizeit in Büdingen

Wenige Plätze stehen noch zur Verfügung

Langen - Noch einige wenige freie Plätze gibt es für eine Reitfreizeit innerhalb des Kinder- und Jugendprogramms der Stadt Langen. Das Angebot richtet sich an Mädchen im Alter von 11 bis 13 Jahren.

Die Reitfreizeit findet in den Herbstferien vom 11. bis 18. Oktober in Büdingen statt. Im fürstlichen Reitalt „Schloßmühle“ erleben die Teilnehmerinnen die ersten Kontakte mit den Vierbeinern. Reiten und Pferde pflegen stehen im Mittelpunkt, doch bleibt noch reichlich Zeit für ein abwechslungsreiches Beiprogramm.

Im Preis von 234 Mark eingeschlossen sind Fahrt, Unterkunft und Vollverpflegung in der Jugendherberge, Betreuung sowie Reitherricht. Anmeldungen werden im Rathaus, Abteilung für Soziale Dienste, Zimmer 319 (Telefon 203-212) entgegengenommen. Teilnehmerinnen, die zum ersten Mal mitfahren, werden bevorzugt berücksichtigt.

Arbeitslosigkeit ging zurück

Fachkräfte und kaufmännische Mitarbeiter gesucht

Langen - Im Monat August konnte eine leichte Entlastung des hiesigen Arbeitsmarktes beobachtet werden. Während in den letzten Monaten jeweils ein Anstieg der Arbeitslosigkeit zu verzeichnen war, reduzierte sich im Monat August die Zahl der Arbeitslosen um 32 auf 1501. Dadurch verbesserte sich die Arbeitslosenquote von 4,1 auf 4,0 Prozent. Im Großraum Frankfurt beträgt sie 5,1 Prozent.

Vom Rückgang der Arbeitslosigkeit profitierten insbesondere die Frauen. Die Zahl der arbeitslosen Frauen reduzierte sich um 26 auf insgesamt 698. Vorwiegend im Angestelltenbereich konnten qualifizierte weibliche Arbeitskräfte in Arbeitsverhältnisse einmünden.

Die Zahl der Freisetzungen von Arbeitskräften ist im Vergleich zu den Vormonaten deutlich geringer ausgefallen. 284 Personen, 107 weniger als im Juli, meldeten sich in diesem Monat neu arbeitslos. Bezogen auf einzelne Wirtschaftszweige ließen sich bei den Entlassungen keine Schwerpunkte erkennen.

Am Monatsende wurden 329 arbeitslose ausländische Arbeitnehmer gezählt, 16 weniger als im Juli. Die Zahl der arbeitslosen Jugendlichen unter 20 Jahren betrug Ende August 41 (minus 1).

Für 101 arbeitslose Schwerbehinderte werden weiterhin behinderungsgerechte Arbeitsplätze gesucht. Bei den Arbeitslosen, die auf eine Teilzeitarbeit angewiesen sind, reduzierte sich

die Zahl um sieben auf nunmehr 204 Betroffene.

Der Bedarf an Arbeitskräften ist wie auch in den vorausgegangenen Monaten weiterhin rückläufig. Der Bestand an offenen Stellen reduzierte sich binnen Monatsfrist um 27 auf 478 Positionen. Während aus dem Bereich des Maschinenbaus und der Elektroindustrie nur vereinzelte Anforderungen vorliegen, hatten der Handel, das Dienstleistungsgewerbe und das Handwerk weiterhin Personalbedarf. Gesucht wurden vorwiegend Fachkräfte sowie kaufmännische Angestellte mit einschlägigen Fachkenntnissen.

96 Arbeitssuchende konnten durch Vermittlung des Arbeitsamtes in unbefristete Arbeitsverhältnisse vermittelt werden.



Das sind die Spitzenkandidaten der Langener FDP für die Kommunalwahl im März des kommenden Jahres (v.l.) Dieter Bahr, Ulrich Krippner, Günther Krumm, Dieter Rebocher und Klaus Ruffer. Foto: P



Die erfolgreichsten Teilnehmer des Schwimmwettkampfes (v.l.) mit Peter Köbel, Merklingleiter der Volkbank Dreieich (genz linke) und dem TV-Vorrentzenden Klaus Dehl (genz rechte)...

Schwimmer aus Long Eaton siegten im Vergleichskampf

Schwimmwettkampf der Partnerstädte im Hallenbad

Langen - Die Wassersportabteilung des TV Langen hatte Gäste aus den Partnerstädten. Anlaß war der 13. Schwimmwettkampf zwischen AN Romorantin, TSC Long Eaton, dem TV Langen und als Gast der SSG Rödermark...

„Aus“ im Vereinspokal

SSG-Kegeldamen unterlagen Weiterstadt

Langen - Die SSG-Keglerinnen sind in diesem Jahr erstmals im Vereinspokal dabei. Die Damenmannschaft der SSG-Kegelabteilung bekam mit KV Weiterstadt eine Mannschaft ausgelost...



Die jüngsten Teilnehmer (v.l.) Monike Jecak (Rödermark), Michael Heywood (Long Eaton), Thomas Pitault (Romorantin) und Michael Janke (TV Langen).



Die Mannschaftskapitäne und der Präsident des TSC Long Eaton, Bill Comin, (genz rechte) erhalten aus den Händen des TV-Vorrentzenden Klaus Dehl (l) und des Abteilungsleiters der Schwimmer, Willi Antheis (2. v.r.) den Wanderpokal für die Mannschaftserfolge...

Schwimmbad macht dicht

Langen - Die Freibadssaison in Langen geht zu Ende. Schwimmbad und Waldsee haben letztmals in diesem Jahr am Sonntag, 13. September, geöffnet.



„Gypsies“ in Langen

Am Samstag ist Langener Sommer

Langen (rt) - Am Samstag, 12. September, ist „Langener Sommer“. Diese Veranstaltung des VVV beginnt um 15 Uhr am Musikpavillon an der Reichen Wiese mit einem Programm für Kinder...

Zur Sperrmüllabfuhr gehören diesmal auch Kühlschränke

Sammelaktion in der Woche vom 21. bis 25. September

Langen - Die nächste Sperrmüllabfuhr beginnt in Langen am Montag, 21. September. Bis zum 25. September werden daneben auch Kühlschränke und Altmittel abgeholt...

Skigilde wandert im Voralberg

Langen - Die SSG-Ski-Gilde läßt auch in diesem Jahr ihre Mitglieder zu einer Wanderwoche ein. Diese findet in der Zeit vom 1. bis 6. Oktober im Kleinsöldertal statt.

„Biene Maja“ für Kinder ab 6

Langen - Zur ersten Aufführung für Kinder kommt am Mittwoch, 23. September, um 10 Uhr die „Biene Maja“ in die Stadthalle. Das Stück ist für Kinder ab sechs Jahren geeignet.

Schüler können Denkmale erforschen

Wettbewerb um den Preis des Bundespräsidenten ist ausgeschrieben

Langen - Junge Forscher zwischen acht und 21 Jahren können sich an dem von der Körber-Stiftung, Hamburg, ausgeschriebenen Schülerwettbewerb zur deutschen Geschichte um den Preis des Bundespräsidenten beteiligen.



EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Redaktion 2 10 12 Anzeigen/Vertrieb 2 10 11 Langen Darmstädter Straße 26

Nr. 72

Pflegeheim unter Dach und Fach

Parlament verabschiedet Grundsatzbeschuß / CDU-Zusatzanträge abgelehnt

Egelsbach (fm) - Eine wegweisende Entscheidung in Sachen Altenpflege trat in der Sitzung am Donnerstagabend das Parlament verabschiedet einen Grundsatzbeschuß, wonach in der Gemeinde zum frühestmöglichen Zeitpunkt ein Altenwohn- und Pflegeheim errichtet werden soll.



Ab die Post: Gut aus den Startlöchern kamen am Samstag und Sonntag rund 800 junge Sportler aus 25 Vereinen. Die Leichtathletikabteilung der SG Egelsbach hatte zum 18. Nationalen Schülersportfest geladen.

Vorgeschmack:

Zur richtigen Entscheidung auf die bevorstehende Korb vom 19. bis zum 22. September veranletete die Egelsbacher Korbmeinschaft jetzt ein zünftiges Grillfest an der Waldhöhe.



Kollision bei Wendemanöver

Egelsbach - Bei einem Wendemanöver in der Wolfsgartenstraße kam es zu einem Zusammenstoß zwischen einem Mazda und einem Motorrad.

Eyßen bringt erneut höhere Gewerbesteuer ins Gespräch

„Müssen über Anhebung sprechen“ / Nachtrag vorgelegt

Egelsbach (fm) - Den Nachtragshaushalt für 1992 brachte Bürgermeister Heinz Eyßen am Donnerstagabend im Gemeinderat vor.

Wir gratulieren

Heinrich Weiß, An der Woogwiese 7, zum 87. Geburtstag am Mittwoch, 9. September.

Jahrgang 1929/30

Egelsbach - Wir treffen uns am Donnerstag, 10. September, um 14.30 Uhr am Schade-Markt in der Ernst-Ludwig-Straße.

Nach einem erfüllten Leben entschlief am 6. September 1992 unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma und Ur-Oma

Linna Kühn

geb. Baßin * 17. 6. 1902 † 6. 9. 1992 In stiller Trauer: Helga und Jochen Maul, Else und Ottomar Hirschfeld, Enkel und Urenkel. 6073 Egelsbach, Schillerstraße 47. Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 11. September 1992, um 10.30 Uhr auf dem Friedhof in Egelsbach statt.



Konnte bis jetzt die in ihm gesetzten Erwartungen nicht erfüllen: SGE-Mittelfeldspieler Thomas Kaiser blieb auch gegen Fulda blaß. Foto:Witth

Enttäuschung auf der ganzen Linie

Nach 0:2-Heimniederlage gegen Fulda herrscht bei der SGE Ratlosigkeit. Egelsbach - Enttäuschung und Ratlosigkeit herrschten am Freitagabend bei der SG Egelsbach...

Der FC Langen unterlag dem SV Klein-Gerau 1:2 (1:0). Langen (rt) - Insgesamt sieben Tore sahen die Zuschauer am Sonntagnachmittag im SSG-Freizeit-Center...

Nachbarn waren im Derby mit Punkteteilung zufrieden

SSG Langen und SV Dreieichenhain trennten sich 3:3. Langen (rt) - Insgesamt sieben Tore sahen die Zuschauer am Sonntagnachmittag im SSG-Freizeit-Center...

Der Club schlug sich selbst. Der FC Langen unterlag dem SV Klein-Gerau 1:2 (1:0). Langen (rt) - Mit dem SV Klein-Gerau spielte sich am Sonntag ein Neuling im Waldstadion vor...



Verwirrung im Strafraum des SV Klein-Gerau. Die artistische Einlage von Langens Hackfort (Mitte) führte aber nicht zum Erfolg. Foto:fm

SGE morgen bei den Eintracht-Amateuren

Niederlage gegen Fulda verdaut? Egelsbach (fm) - Viel Zeit haben die Oberligakicker der SG Egelsbach nicht, um die 0:2-Niederlage gegen Borussia Fulda zu verdauen...

Oberliga Hessen

Table with 2 columns: Team Name and Points. Lists teams like SG Egelsbach, KSV Hessen Kassel, etc.



Goran Aleksić, hier im Zweikampf mit Fuldas Routinier Werner Dreßel, läuft seit Wochen seiner Form hinterher. Foto:Witth

Hessenmeisterschaften im SSG-Freizeit-Center

Senioren treten zum Mehrkampf an. Langen - Erstmalig führt die Leichtathletik-Gemeinschaft Langen/SSG/TV am 12. September eine Hessische Meisterschaft durch...



Das Gleichgewicht verlor hier SSG-Mittelfeldspieler Herbert. Die Langener gelang im Derby gegen den SV Dreieichenhain aber nicht ins Stollpern, hielten einen verdienten Punkt. Foto:fm

Berzirksliga Offenbach

Table with 2 columns: Team Name and Points. Lists teams like SG Grünhain, Spvgg. Hanstadt, etc.

Die Handballherren der SGE nehmen Aufstieg ins Visier

Team fast unverändert / Damen haben neuen Trainer. Egelsbach - Nur einen Neuzug kann die erste Handball-Herrenmannschaft der SG Egelsbach vermelden...

„Giraffen“ wurden auf Suche nach einem neuen Ami fündig

Der dritte Platz bei einem Turnier in Osnabrück. Langen - Ein wichtiges Turnier für die Bundesliga-Basketballer des TV Langen fand am vergangenen Wochenende in Osnabrück statt...

Die Handballherren der SGE nehmen Aufstieg ins Visier

Team fast unverändert / Damen haben neuen Trainer. Egelsbach - Nur einen Neuzug kann die erste Handball-Herrenmannschaft der SG Egelsbach vermelden...

Die Handballherren der SGE nehmen Aufstieg ins Visier

Team fast unverändert / Damen haben neuen Trainer. Egelsbach - Nur einen Neuzug kann die erste Handball-Herrenmannschaft der SG Egelsbach vermelden...

Advertisement for 'leben & genießen' featuring various food products like Nutella, Ritter Sport, and Wiesenhof Poularde with prices.

Geinsheim fertigte die SGE-Reserve mit 8:1 ab

Titelaspirant war eine Nummer zu groß... Egelbach (fm) - In einem vorgezogenen Punktspiel...



An packenden Strafraum Szenen herrschte im Derby zwischen der SSG und dem SVD kein Mangel...

Kreisliga A Offenbach West

Table with 3 columns: Team, Points, Goals For/Against. Lists teams like SC Buchschlag, SSV Kickers, etc.

Torjäger der Oberliga Hessen

- 7 Tore: Hartmann (Offenbach)
5 Tore: Pross (Bad Vilbel)

LG-Nachwuchs behauptete sich gegen starke Konkurrenz

Die Langener Leichtathletik-Schüler holten bei den Bezirksmeisterschaften einen Titel und fünf Vizetitel... Langen - Bei den Bezirksmeisterschaften des Leichtathletik-Bereichs...

SCHLECKER advertisement for household products with various item prices and images.

Aktionswochen Dacharbeiten aller Art advertisement for Balkon-/Terrassenbeschichtung.

Advertisement for 'Schützen Sie sich vor Straßenräubern' with a photograph of a thief.

LBS advertisement for cosmetics, featuring a portrait of a man and listing various products.

Advertisement for 'STADTHALLE LANGEN' and 'RUSSISCHE FOLKLORE IN VOLLENDUNG'.

WER, WAS, WO

Viele Menschen sammeln Briefmarken nebenbei... Briefmarkensammlerverein...

Babenhausen

Briefmarkensammlerverein Babenhausen, Kontaktadresse: Jean Gramm...

Neu-Isenburg

Briefmarkensammler-Verein Neu-Isenburg, 1. Vorsitzender Joseph Kratzer...

Dieburg

Verein für Briefmarkenfreunde Dieburg, Kontaktadresse: Gerard Houtman...

Dietschenbach

Briefmarkensammlerverein Dietschenbach, Rahnweg 3, 6057 Dietschenbach...

Obertshausen/Heusenstamm

Arbeitsgemeinschaft Philatelie Obertshausen, Vorsitzender Rolf Lochmann...

Offenbach

Briefmarkensammlergruppe Offenbach, Mitglied/Vorsitzender Wolfgang Bubori...

Erlensee

Verein für Briefmarken- und Münzkunde Erlensee, Kontaktadresse: Klaus Hölzinger...

Hanau

Verein für Briefmarkensammler Hanau, 1890, Vorsitzender Werner Kieber...

Rodgau

Briefmarkensammler-Verein Rodgau-Niederröden, Vorsitzender Albert Jung...

Langenselbold

Tauschtag des Briefmarkensammler-Schwerpunktes Langenselbold...

Langen

Briefmarkensammlerverein Langen, Vorsitzender des Ver...

Philatelist Bruno Nachtigal hat sich das Bundesverdienstkreuz verdient

Landrat des Main-Kinzig-Kreises Eyerkauf überreichte die Auszeichnung



Bruno Nachtigal (rechts) erhielt das Bundesverdienstkreuz. Landrat Karl Eyerkauf überreichte die hohe Auszeichnung.

Seine Verdienste für unsere Gesellschaft beispielhaft... Der CDU-Kreisvorsitzende Aloys Lenz...

Im Magistral hat er sich für die ärztliche Versorgung, die Schaffung und den Verkauf von Gewerbe...

Unter anderem hat er die Bereitstellung von medizinischen technischen Geräten für Bad Klosterlausnitz vermittelt...

Advertisement for '500 Jahre Erdglobus' featuring various postage stamps.

Service am eigenen Stand advertisement for philatelic services, including stamp sales and exhibitions.

Advertisement for 'Service am eigenen Stand' with detailed information about philatelic events and services.

Begegnung mit Behinderten

Obst- und Gartenbauverein lädt für heute mittag ein

Langen - Das ursprünglich für den 14. August vorgesehene Begegnungsfest des Obst- und Gartenbauvereins mit Behinderten mußte leider wegen Regens ausfallen und soll nun am heutigen Freitag nachgeholt werden.

Obst- und Gartenbauverein lädt für heute mittag ein. Langen - Das ursprünglich für den 14. August vorgesehene Begegnungsfest des Obst- und Gartenbauvereins mit Behinderten mußte leider wegen Regens ausfallen und soll nun am heutigen Freitag nachgeholt werden.

Finanzamt geschlossen

Langen - Wegen seines diesjährigen Betriebsausflugs bleibt das Finanzamt Langen am Dienstag, 15. September, geschlossen.

Leser sagen ihre Meinung

Es sind 11,5 Millionen

Zur Vorlage des Entwurfs für den Haushalt der Stadt Langen für das Jahr 1993 schreibt ein Leser: In der LZ vom 4.9.92 wird berichtet, daß sich der Etat der Stadt Langen für 1993 um 8 Mio DM erhöhen werde.

RUND UM DEN Vierröhrenbrunnen

Streicherchorchester kann beginnen

(rt) - Langen ist eine kulturbehaftete Stadt, bietet in seinem Musentempel eine vielseitige Auswahl an Theater und Konzerten, Ausstellungen und Vortragsabende.



Vor 109 Jahren, am 28. August 1883, wurde die Stadtkirche eingeweiht. Gleichzeitig wurde Langen zur Stadt erklärt. Es ist Zufall, daß die Langener Kerb, die schon weltweis älter ist, am letzten August- bzw. ersten Septemberwochenende gefeiert wird, also mit dem damaligen Kirchweih nichts zu tun hat.

Modebewußte Einbrecher

Langen (rt) - In ein Bekleidungshaus am Stresemannring wurde in der vergangenen Nacht zwischen 22.30 und 6 Uhr eingebrochen.

Wolfgang Spier ist morgen auf der Bühne der Stadthalle

Komödie Berlin bringt das Lustspiel „Rache ist süß“

Langen - Mit ihrem „Sommerhit“, dem Lustspiel „Rache ist süß“, des Engländer Donald Churchill, gastiert die Komödie Berlin am Samstag, 12. September, um 20 Uhr in der Stadthalle Langen.

Kinder flüchteten nach einem Zusammenstoß

Langen - Am Montag mittag fuhr ein 34-jähriger Langener mit seinem Ford auf der Bahnstraße und bog in die Zimmerstraße ein.

„Williie“ in Flammen

Langen (rt) - Traditionsgemäß endete die Langener Kerb mit der Verbrennung der Kerbbopp „Williie“ am Dienstagabend auf dem Parkplatz des Schwimmbadums in der Teichstraße.

Lotto in der Langener Zeitung

Mitmachen - Mitspielen - Mitgewinnen. Die Spielregeln: Schreiben Sie die Lottozahlen, die am Samstag nach Erheinen der Langener Zeitung ermittelt werden, in den unten dafür vorgesehenen Kreise.

Lotto grid with numbers 1-49 and instructions for playing.

Jackpot: DM 3 370,-. Als Lösungssind nur Wörter zugelassen, die im „Duden“ (Band 1, Rechtschreibung, Bibliographisches Institut Mannheim/Wien/Zürich, 19. Aufl. 1986) fettgedruckt im alphabetischen Stichwortverzeichnis zu finden sind.

Jahrgang 1907/08

Langen - Wir treffen uns am Dienstag, 15. September, um 16.30 Uhr in der TV-Gaststätte am Jahnpfatz.

Jahrgang 1908/09

Langen - Wir treffen uns am Donnerstag, 19. September, um 15 Uhr im Restaurant „Deutsches Haus“.

Jahrgang 1911/12

Langen - Wir treffen uns am Mittwoch, 16. September, um 18 Uhr im Gasthaus „Zum Lämmchen“ zur Besprechung unserer 80-Jahrfeier am 10. Oktober.

Jahrgang 1927/28

Langen - Die „Buben“ des Jahrgangs treffen sich heute abend, am Freitag, 11. September, ab 20 Uhr im Gasthaus „Zum Rebesch“.

Jahrgang 1932/33

Langen - Die erste Zusammenkunft zur Vorbereitung einer Feierlichkeit im kommenden Jahr ist am Dienstag, 22. September, um 19.30 Uhr im Gasthaus „Zum Lämmchen“.

SSG-Senioren treffen sich

Langen - Der Ruhestandskreis der SSG trifft sich am Dienstag, 15. September, um 15 Uhr im Clubhaus.

Kleintierzüchter laden zur Freilandschau ein

Langen - Die Züchter des Kleintierzüchtersvereins Langen laden alle interessierten Bürgerinnen und Bürger zu einer Freilandschau auf ihr Vereinsgelände an der B 3 (zwischen Langen und Egelsbach) ein.

FWG-NEV wird 40 Jahre alt

Älteste Wählergemeinschaft im Kreis feiert am Sonntag

Langen - In diesem Jahr kann die älteste Wählergemeinschaft im Kreis Offenbach, die Freie Wählergemeinschaft - Nichtparteiigebundene Einwohnervereine Langen, auf ihr 40jähriges Bestehen zurückblicken.

Kein Ausflug der Senioren des TV

Langen - Der für Mittwoch, 16. September, geplante Ausflug der Allerkameradschaft des Turnvereins nach Leiden wird am Mittwoch, 14. Oktober, wie gewohnt um 16.30 Uhr in der TV-Gaststätte am Jahnpfatz.

Beratungstermin für junge Eltern

Langen - Im Rahmen der Gesundheitsvorsorge führt das Kreisgesundheitsamt am Dienstag, 15. September, von 14 bis 15 Uhr eine Beratung in der Stadthalle durch.

Per Rad zu den Dampfloks

Tanzclub „Blau-Gold“ nicht nur auf dem Parkett aktiv

Langen - Um den Zusammenhalt seiner Mitglieder zu festigen unternimmt der Tanzclub „Blau-Gold“ regelmäßig mehrmals im Jahr entsprechende Anstrengungen.

Zum Heiligen in der Kunst

Vortragsreihe der Johannesevangelium

Langen - Mit einem Vortrag von Brigitte Mann über den „Isenheimer Altar und seine inhaltliche Bedeutung“ eröffnete die Johannesevangelium am Mittwoch eine Vortragsreihe, die unter dem Thema „Zum Heiligen in der Kunst“ steht.



Das Ende der 92er Langener Kerb. Die Kerbbopp „Williie“ geht in Flammen auf.

Langener Zeitung

Langener Zeitung Egelsbacher Nachrichten Hainer Wochenblatt. Geschäftsstelle und Redaktion: Darmstädter Straße 28, 6070 Langen, Telefon 06103/21011.

Advertisement for the 25th anniversary of the company, featuring photos of staff and text about their history and services.

Advertisement for the Opel Bank, offering financing options for various car models.

Large advertisement for Autohaus Schnabel GmbH & Co. KG, featuring a list of cars for sale and financing options.

PREISWERTE BÜCHER für unsere Leser

Erhältlich in der Geschäftsstelle der Langener Zeitung Darmstädter Straße 26 · 6070 Langen



6.90



6.90



9.90



9.90



14.90

Einladung zum Langener Sommer



Es ist wieder soweit. Am Samstag, 12. September 1992, findet die seit Jahren beliebte Veranstaltung des Verkehrs- und Verschönerungsvereins statt, der Langener Sommer

Langener Sommer

Das Programm beginnt um 15 Uhr am Musikpavillon an der Rechten Wiese.

- 15.00 bis 16.00 Uhr Zauberer „Malogo“ zeigt den Kindern seine Kunst
16.00 bis 17.30 Uhr „Fideler Sterzbacher“ bringen das Publikum in Stimmung
17.30 bis 18.30 Uhr Rockband „Gypsies“ sorgt für einen fetzigen Sound
18.30 bis 20.00 Uhr Orchesterverein Langen/Egelsbach unterhält mit flotten Weisen

Morgen ist der „Langener Sommer“

Zauberei für Kinder, viel Musik und Unterhaltung am Musikpavillon

Langen (rt) - Etwas spät, aber kaltermäßig noch in der warmen Jahreszeit, stellt sich morgen, am Samstag, 12. September, am Musikpavillon an der rechten Wiese der „Langener Sommer“ ein. Es handelt sich um die Veranstaltung des Verkehrs- und Verschönerungsvereins, die sich seit Jahren großer Beliebtheit bei Jung und alt erfreut.



Die „Fideler Sterzbacher“ im bayrischen Outfit. Auch Ihre Musik läßt in Bezug auf Stimmung nichts zu wünschen übrig.

Die Fete beginnt um 15 Uhr, und die erste Stunde ist vor allem den Kindern gewidmet, jedoch auch für Erwachsene sehr unterhaltsam. „Zauberer Malogo“ wird seine Künste zeigen und mit seinen magischen Kunststücken für allerlei Verblüffung sorgen.

Im Anschluß daran ist Stimmungsmusik angesagt. Die „Fideler Sterzbacher“, ein bekanntes Langener Stimmungs- und Instrumentalquartett, wird in die Akkordeotasten greifen und mit seiner urigen Art für vergnügliche Unerhaltung sorgen.

Musik ganz anderer Richtung folgt ab 17.30 Uhr. Die weit über

Toilette am Jahnplatz nötig

Die CDU beantragt eine öffentliche Bedürfnisanstalt

Langen - „Im Bereich des Friedrich-Ludwig-Jahn-Platzes (Wochenmarkt) wird eine öffentliche Toilettenanlage errichtet. Diese soll auch eine Behindertentoilette beinhalten.“ So lautet ein Antrag, den die CDU-Fraktion jetzt an die Stadtverordnetenversammlung gerichtet hat.

Caritas dankt

Langen - Im Juni/Juli wurde im Bereich der Pfarngemeinde St. Albertus Magnus die Caritas-Haussaammlung zum ersten Mal als Briefsammlung durchgeführt. Mit dem aus dieser Sammlung in der Gemeinde verbleibenden Betrag von 3 276,45 Mark wird zweckgebunden Familien und Alleinstehenden in Not geholfen.

Wenn die Sterne nicht lügen...

für die Zeit vom 12. bis 18. September 1992

- Widder: Jemand meint allen Ernstes, er habe das Recht, über Sie zu bestimmen. Sie sollten ihn umgehend eines Besseren belehren. Lassen Sie sich Ihre Freiheit nicht beschränken.
Stier: Daß jemand einen wichtigen Termin vergessen hat, regt Sie auf, ist aber nicht weiter tragisch. Noch können alle Dinge so rechtzeitig erledigt werden, daß kein Schaden entsteht.
Zwillinge: Ihr Partner ist in letzter Zeit etwas zurückhaltend geworden. Forschen Sie nach den Gründen. Oder direkt zu fragen, und widmen Sie Ihrem Partner mehr Zeit und Aufmerksamkeit.
Krebs: Auch wenn verschiedene Personen es gerne möchten: Man kann Sie zu keiner Zusage zwingen. Die Entscheidung liegt ganz allein bei Ihnen, beraten Sie sich allerdings mit Ihrem Partner.
Löwe: Sie haben sich in einen Streit eingemischt. Sie möchten nichts angeht. Nun werden Sie auch die Konsequenzen tragen müssen, selbst wenn Ihnen das überhaupt nicht behagt.
Jungfrau: Lassen Sie sich ruhig von einem Menschen beraten, der umfangreiche Erfahrungen gesammelt hat. Dadurch werden Sie Anregungen erhalten, auf die Sie von allein nie gekommen wären.

Fragebogen baldigst an die Stadt zurücksenden

Wehrpflichtige sollen erfaßt werden

Langen - Mit Stichtag 1. Juli hat der Magistrat allen Wehrpflichtigen des Jahrganges 1974 einen Fragebogen zur Erfassung zugesandt. Der Magistrat bittet nun alle Wehrpflichtigen, schnellstmöglich ihren Fragebogen ausgefüllt zurückzusenden.

Adresse ist Stadt Langen, Rathaus, Südliche Ringstraße 80 (Zimmer 9 a). Dort sollen sich auch alle männlichen Personen, die keinen Fragebogen erhalten haben und zum Geburtsjahr 1974 zählen (beispielsweise Landfahrer, Seeleute und Personen ohne festen Wohnsitz), persönlich zur Erfassung melden.

Kerbborsche 83 „olympiareif“

Acht Mannschaften an der Kerbolymmpiade beteiligt

Langen (rt) - Die Kerb-Olympiade am Sonntag hatte auch diesmal von ihrer Anziehungskraft nichts eingebüßt. Acht Teams, von vergangenen Veranstaltungen dieser Art miteinander vertraut, bemühten sich in den verschiedenen Disziplinen, die erforderlichen Punkte zu sammeln, um am Ende auf dem Treppchen zu stehen und „flüssige“ Medaillen mit Schaumkrone“ in Empfang zu nehmen.



Viel Spaß hatten am Montag rund 100 behinderte Kinder und ihre Betreuer. Der Kerbverein und die Firma Hausmann hatten die Kleinen vom Schloß Wolfsgarten und der Janusz-Korczak-Schule auf dem Rummelplatz am Alten Rathaus eingeladen.



Das beliebte Spielchen mit den Bierkästen. Der Rekord lag diesmal bei 19 aufeinandergestapelten Klästen.



Viel Luft mußte man haben, um die Ballons schnell zu Platzen zu bringen.

Kirche - Kunst

Langen - Der nächste Vortragsabend in der Johannesgemeinde am Mittwoch, 16. September, befaßt sich mit dem Thema Kirche und Kunst. Bilder begleiten die Menschheit seit Anbeginn. Auch das Christentum blickt auf eine Bildgeschichte zurück, die fast so alt ist wie es selbst. Gibt es einen Dialog zwischen Kirche und Kunst?

Aus den Kirchen

Evangelische Gemeinden

Samstag, 12. September Gemeindehaus Frankfurter Str. 3a

ab 14 Uhr Kinder-Kleiderbasar Sonntag, 13. September (13. Sonntag nach Trinitatis) Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße

10 Uhr Gottesdienst mit Einführung der neuen Konfirmandinnen und Konfirmanden (Pfarrei Eich-Ganske)

11 Uhr Gottesdienst für Kinder Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31

10 Uhr Gottesdienst (Pfarrer Prawitz)

11 Uhr Gottesdienst für Kinder Petrusgemeinde, Gemeinhaus Bahnstr. 46

10 Uhr Gottesdienst mit Taufen (Pfarrer Kades)

k Stadtkirche 10 Uhr Gottesdienst (Prädikant H. Vater)

10 Uhr Kindergottesdienst Montag, 14. September Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße

19 Uhr Friedensgebet Dienstag, 15. September Gemeindehaus Frankfurter Str. 3a

16 Uhr Treffen Frauenhilfe Mittwoch, 16. September Gemeindehaus Frankfurter Str. 3a

20 Uhr Treffen Frauenkreis Gemeindehaus Johannesgem., Carl-Ulrich-Straße

20 Uhr Vortrag im Rahmen der Reihe „Das Heilige in der Kunst“; Thema: Zum Dialog zwischen Kirche und Kunst. Referentin: Frau Martina Limp, Heppenheim

Stadtmission

Sonntag, 13. September Missionsfest Bad Liebenzell

Dienstag, 15. September 19.30 Uhr Bibelstunde

Freie ev. Gemeinde

Wiesgäbchen 27 Sonntag, 13. September

10 Uhr Gottesdienst (Pastor Eschenbacher, Mörfelden)

10 Uhr Kindergottesdienst



„Sieben Mark gebe ich. Sind Sie damit einverstanden?“ fragt eine Besucherin das Fiomarktes die Verkäuferin. In der Hand hält sie eine Lampe. Die Frau hinter dem Tisch ist einverstanden mit dem Handel. Beide Frauen lächeln. „Ohne Handeln macht es keinen Spaß. Das ist eben Fiomarkt.“ So dachten wohl alle, die am vergangenen Samstag den Platz vor dem Rathaus sowohl als Anbieter wie als Besucher bevölkerten. Es wurde gehandelt und gefächelt. Kleine Szenen zeigten die Hartnäckigkeit der Käufer oder auch die Weigerung der Verkäufer, mit den Preisen noch weiter nach unten zu gehen. Zu kaufen bekommt man nahezu alles, vom Geweih oder dem dekorierten Klavierhocker bis zu Sammetassen aus Omas Aussteuer. Kinderkleidung, Bücher, Schallplatten und Spiele oder Hausrat sind ebenso zu bewundern und vor allem zu erwerben. Doch selbst wenn kein Bedarf an Second-Hand-Waren besteht, ist der Unterhaltungswert eines Fiomarktes nicht zu unterschätzen. Staub an den Händen vom Wühlen Inbegriffen.

FIAT/LANCIA

COLOUR POWER: FIAT UNO



- TOP-FINANZIERUNG* Anzahlung DM 5 600,- 36 Raten à DM 298,- Finanzierungspreis DM 16 328,- effektiver Jahreszins 3,33%
Super-Leasing** 24 Monate 25 000 km Gesamtdarlegung Sonderzahlung DM 5 389,- monatliche Rate 88,-

Das Sondermodell Fiat Uno PINK - mehr Farbe für den grauen Alltag. Die individuelle Sonderlackierung in pink mit Design-Schriftzug sorgt für Abwechslung auf der Straße. Spritziger, sparsamer 1.0 i.e.-Motor mit 33 kW (45 PS) und geregelter 3-Wege-Kat. Zur Außenfarbe passende Innenraumgestaltung für schöneres Fahren. Angenehmes Innenraumklima durch grüne Wärme schutzverglasung. Nichts für Schwarzseher. der Preis: Bei uns DM 15 800,-

MAINZER STRASSE 46 · 6072 DREIEICH-OFFENTHAL · TELEFON 0 60 74 5 00 64 · TELEFAX 0 60 74 6 76 44



Einen Scheck in Höhe von 1 700 Mark überreichte die Inhaberin der Apotheke am Lutherplatz, Werner Sauerwein, der Löwan-Apotheke, Hans-Dieter Knoll, und der Braun'schen Apotheke, Helmrich Staigangs, der stellvertretenden Leiterin des Behindertenzentrums in der Zinkensydestraße. Das Geld stammte aus dem Erlös einer Tombola, die während des Faschats der Geschäftsleute rund um den Lutherplatz und der oberen Bahnstraße von der Apotheke inszeniert worden war. Die zahlreichen Prämien mit altem Blutdruckmaßgerät als Hauptgewinn waren von den drei Apotheken gastlichst worden.



Großes Zuschauerinteresse bestand bei der Eröffnung der Bilderausstellung von Schulkindern im Rathaus-Foyer.

Kinder malten „ihre“ Natur

Ausstellung im Rathaus-Foyer fand großen Gefallen

Langen (rt) - Einmal nicht die Werke bekannter Maler waren zu einer Bilderausstellung im Rathaus-Foyer zusammengestellt worden, sondern Gemälde von Kindergartenkindern. Sie hatten die Natur als Thema und ließen die Fantasie der Kinder genügend Spielraum.

Zur Eröffnung der Ausstellung, die morgen wieder ihre Pforten schließt, ging der Vorsitzende des Gesamtelternbeirats der städtischen Kindergärten, Berthold Matschok, kurz auf die Idee ein, die zu dieser Ausstellung führte,



So stellen sich die Kinder einen Abenteuerspielplatz vor. Das Modell fand auch die Aufmerksamkeit der Kommunalpolitiker.

Schmusepuppen und Türkränze

Im Mütterzentrum beginnen wieder neue Bastelkurse

Langen - Kreative Frauen haben im September wieder Gelegenheit, ihre Fähigkeiten im Gestalten schöner Dinge zu testen. Das Mütterzentrum Langen, Zimmerstraße 3, bietet hierzu zwei Kurse an, in denen auch Ungeübte mit Hilfe einer erfahrenen Kursleiterin Schmusepuppen und Türkränze fertigen können.

Die kuscheligen Schmusepuppen aus Naturmaterialien werden am Mittwoch, 16. September, von 14.30 bis 17 Uhr hergestellt. Damit sie sicher gelingen, ist eine Schere, eine lange Nähnadel, reißfestes Garn sowie eine Häkelnadel mitzubringen. Das ansonsten benötigte Material ist im Kurs zu bezahlen.

Dekorative Schmuckelemente, wie einen Türbogen oder -kranz aus Trockenmaterialien können am Donnerstag, 17. September, von 9.30 bis 11.30 Uhr, geschaffen werden. Bindedraht und Drahtzange sind hierfür nötig und sollten von den Teilnehmerinnen mitgebracht werden. Der Materialbedarf wird zuvor abgesprochen.

Die Kursgebühren belaufen sich pro Stunde auf zwei Mark für Mitglieder des Mütterzentrums bzw. drei Mark für Nicht-Mitglieder. Interessentinnen können sich während der Öffnungszeiten (Mo - Fr 9.30 bis 11.30 Uhr und Mo - Do 15.30 bis 17.30 Uhr) in die ausgehängten Kurslisten eintragen oder sich telefonisch unter der Rufnummer 53344 anmelden.

Hessen-Championat war eine herausragende Veranstaltung

Die besten Dressurreiter trafen sich im Kronenhof

Langen (rt) - Eine Woche nach seinem erfolgreichen Reit- und Springturnier hatte der Langener Reit- und Fahrverein erneut zu einem Turnier auf dem Kronenhof eingeladen. Diese Veranstaltung war ausschließlich der Dressur gewidmet, und da gleichzeitig das Championat der Hessischen Berufsreiter damit verbunden war, befand sich die Dressurreiterei Hessens am Start.

Daß dieser hochkarätige Wettbewerb nach Langen kam, ist in erster Linie Gerhard Pietsch zu verdanken, der als Pferdewirtschaftsmeister am Kronenhof tätig ist und dort Pferde bis zur höchsten Klasse ausbildet. Doch er ist nicht nur ein guter Ausbilder, sondern auch ein hervorragender Reiter, was er bereits beim Reit- und Springturnier unter Beweis stellen konnte, wo er als bester hervorging.

Ein Wochenende lang wurden wieder zahlreiche Wettbewerbe durchgeführt, wobei hervorragender Reitsport geboten wurde. „Das war eine runde Sache“, teilten die Teilnehmer, und auch die Zuschauer kamen auf ihre Kosten. Einer der Höhepunkte war natürlich das Hessen-Championat, wobei die Aufgabe für die Reiter dadurch erschwert wurde, daß sie nicht nur mit ihrem eigenen Pferd ihre Übungen vorführen, sondern auch mit einem fremden, ungewohnten Pferd ins Dressurviereck mußten.

Im Finale des Championats, das von 19 Reitern bestritten wurde, siegte Paul Schmidt aus Darmstadt vor Gerhard Pietsch (Langen) und Ulrich Baumhauer (Kronberg). Auch in der Dressurprüfung der Klasse S mit Pferde- und Springturnier unter Beweis stellen konnte, wo er als bester hervorging.

Ein Wochenende lang wurden wieder zahlreiche Wettbewerbe durchgeführt, wobei hervorragender Reitsport geboten wurde. „Das war eine runde Sache“, teilten die Teilnehmer, und auch die Zuschauer kamen auf ihre Kosten. Einer der Höhepunkte war natürlich das Hessen-Championat, wobei die Aufgabe für die Reiter dadurch erschwert wurde, daß sie nicht nur mit ihrem eigenen Pferd ihre Übungen vorführen, sondern auch mit einem fremden, ungewohnten Pferd ins Dressurviereck mußten.

Neben den Siegern gab es auch den „großen Pechvogel“ des Turniers, Erik Schlaudraff aus Fulda erhielt den Merck-Sonderpreis, eine Pferddecke, als Trost dafür, daß er das Finale aus PRIX St. Georges und Intermediaire nur um einen einzigen Punkt verpaßt hatte.



Mit Liebe und Sorgfalt wird das Dressurpferd auf die bevorstehenden Aufgaben vorbereitet.

Ausländerinnen lernen Deutsch

Mütterzentrum beginnt wieder mit den Sprachkursen

Langen - „Ich lerne Deutsch“ heißt es wieder ab 14. September im Mütterzentrum, wenn sich Frauen aus vielen Ländern zum Sprachkurs in der Zimmerstraße 3 in Langen treffen. Die Sprachkurse haben schon lange Tradition im Mütterzentrum, und die Nachfrage zeigt, daß ein solches Angebot auch gerne angenommen wird. „Wir sind sehr stolz darauf, wieviele unterschiedliche Nationalitäten bei den Kursen zusammenkommen“, sagt Monika Maier-Luchmann, Sprecherin des Vereins. „Unsere Kursleiterinnen unterrichten unter anderem türkische, polnische, spanische und marokkanische Frauen. Im letzten Jahr zeigten besonders auch Asiatinnen sehr großes Interesse, so daß wir Teilnehmerinnen aus Japan, Taiwan, Indonesien, Korea und Thailand begrüßen konnten.“

Trainingszeiten der SSG-Skigilde

Langen - Das Hallentraining der SSG-Skigilde für Kinder und Jugendliche hat wieder begonnen. Kinder bis zwölf Jahre treffen sich dienstags von 18 bis 19 Uhr in der Walschule, Jugendliche im Anschluß daran von 19 bis 20 Uhr.

Für Erwachsene beginnt das Circletraining zur Vorbereitung auf die Wintersaison am Mittwoch, 23. September, wieder in der Sporthalle der Adolf-Reichwein-Schule. Die Trainingszeiten sind unverändert, mittwochs von 20 bis 22 Uhr.



Gerhard Pietsch vom Langener Reit- und Fahrverein bei seiner Vorführung in der Dressur.

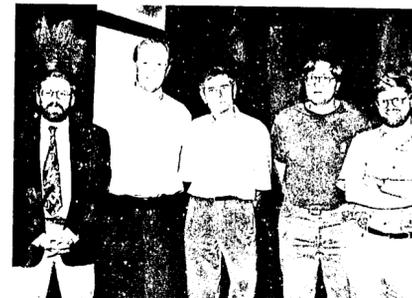
Burgmayer
Uhrmacher & Juwelier
Hauptstr. 72 - 6072 DREIEICH
Bahnstr. 7 - 6070 LANGEN

TRAURINGE

Ausdruck einer großen Leidenschaft



Die Seniores des TTC wurden deutsche Vizemeister in der Mannschaft, ein großartiger Erfolg (v.l.): Horst Werkmann, Gerhard Armer, Siegfried Budzisz, Heinrich Lammers und Hans-Werner Reidl.



Die 3. Herren (v.l.): Norbert Degen, Wilfried Klopfer, Hans Sehring, Hartmut Sander, Winfried Telcher, es fehlt Robert Löbig. Sie wurden Meister der Bezirksklasse.



Die 5. Herren wurden ohne Punktverlust Kreisklassenmeister (v.l.): Malte Brettel, Michael Heterhoff, Thomas Müller-Ali, Ulrich Volker, Robert Gärtner. Es fehlen Thomas Roff, Jörg Sehring und Michael Miebach.

TTC strebt höhere Ziele an

Bei acht gestarteten Herrenteams drei Meisterschaften

Langen - Zum Abschluß der Saison 1991/92 hatte der TTC Langen allen Grund zum Feiern. Die Langener Tischtennispieler konnten auf ein sehr erfolgreiches Wettkampfsjahr zurückblicken. Insgesamt schickte man 14 Mannschaften in den Punktspielen. Von den acht gestarteten Herrenteammannschaften kamen drei zu Meisterehren. Allen voran die 1. Mannschaft um Ex-Nationalspieler Heiner Lammers, die sich ganz souverän ohne Punktverlust die Meisterschale in der 1. Verbandsliga sicherte. Sie werden auch die Farben des TTC in Hessens höchster Spielklasse vertreten. Ein Mittelfeldplatz kann anstreben werden, da die Mannschaft in unveränderter Besetzung weiter spielen wird.

Mit gutem Teamgeist und großem kämpferischen Einsatz sicherte sich die 3. Herrenteammannschaft den Meistertitel in der Bezirksklasse. In der Bezirksliga ist das Saisonziel nun der Klassenerhalt. Bei der 5. Mannschaft machte sich das Konzept einer durchgängigen Besetzung mit jüngeren Spielern bezahlt. Die Meisterschaft in der 2. Kreisklasse wurde auch hier, ohne einen Punkt abzugeben, erreicht.

Ein weiterer Höhepunkt zum Saisonende war das Abschneiden der Langener Senioren bei den deutschen Mannschaftsmeisterschaften. Die Teilnahme am deutschen Endturnier sicherten sich die Langener durch Siege bei den hessischen und süddeutschen Titelkämpfen. Mit Heiner Lammers, Horst Werkmann, Sigi Budzisz, Hans Werner Reidl und Ersatzmann Gerhard Armer wurden sie in Neuhausen deutscher Vizemeister. Im nächsten Jahr möchte man den Titel holen.

Auch die Arbeit auf dem Jugendsektor kann sich sehen lassen. Vier Spieler der männlichen Jugend, die in der vergangenen Saison in der Verbandsliga antraten, wurden nun entsprechend ihrer Spielstärke in die Herrenteammannschaft integriert. Ein guter Weg, den Nachwuchs in den eigenen Reihen zu behalten.

Die Vorbereitungen für die im September beginnende Vorrunde 1992/93 sind abgeschlossen. Mit dem traditionellen veranstalteten Grillfest in der Waldhütte in Egel-sabach wurde die neue Saison eingeläutet. Na dann „Gut Spiel“.



Die erste Herrenteammannschaft des TTC (v.l.): Arno Thomas, Peter Sohala, Horst Werkmann, Siegfried Budzisz, Heinrich Lammers, Volker Gärtner und Georg Thomas.

CDU-Senioren treffen sich

Langen - An die Gesprächsrunde der Senioren-CDU Langen am Donnerstag, 17. September, 15 Uhr im Restaurant „Wienwald“ an der Bahnstraße wird er innert. Auch Nichtmitglieder sind willkommen. Hingewiesen wird heute schon auf den Informationsbesuch von Frauen- und Senioren-Union bei der Stadtgärtnerei am Dienstag, 29. September um 15 Uhr.

Angabensinformation ihres Frische-Treffpunktes

Agrarfrost Backfrites
gefroren 750-g-Beutel **1.99**

Schöller Eiscreme Manhattan
verschiedene Sorten je 1,5 Ltr.-Pack. **5.99**

Frost Suppengemüse
Brebhohnen oder Rosenkohl gefroren 1000 g-Beutel **2.99**

Deutscher Federweißer
1 Liter-Flasche **3.99**

dazu schmeckt: **Zwiebelkuchen**
frisch vom Blech, erhältlich in Märkten mit Backshop) **2.-**

Nicolait Franz. Frischkäsecreme mit Frucht
40% Fett i. Tr., verschiedene Sorten je 500 g-Becher **2.99**

Frische Hähnchen-Griller
HKI A 1 kg **6.99**

Truthahn-Frischwurst-Aufschnitt
4-fach sortiert, CMA prämiert 100 g **1.79**

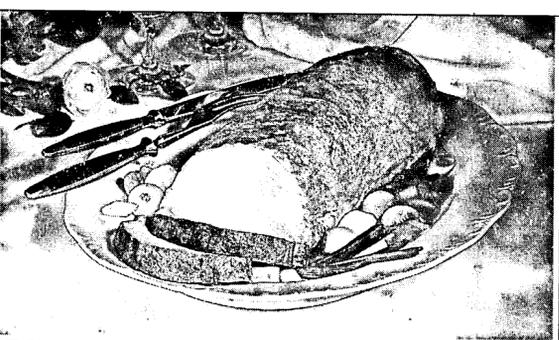
1 a Salami-Aufschnitt
3-fach sortiert 100 g **1.99**

Grillscheiben
vom Schweinebauch, gewürzt, herzhalt 1 kg **7.99**

Schweine-Schnitzel, Schinkenbraten, Schinken-Rollbraten
1 kg **9.99**

Kasseler
goldgelb geräucht, vom Schweinekamm 1 kg **9.99**

Frisches Schweinefilet
zart, vielseitig verwendbar 100 g **1.99**



Hoch-Zeit für wahre Feinschmecker.

Feischgenießer haben jetzt Hochsaison. Denn jetzt gibt's herrlich frisches Schweinefleisch, zart abgehangenes Rindfleisch und delikates Kalbfleisch bei TENGELMANN & SCHADE. Ihren neuen Treffpunkt für Feischkenner!

Apfel aus neuer Ernte!
Granny Smith
Kl. I, 1 kg **2.99**

Französische Birnen
„Alexandrine“ voller Geschmack, süß und saftig, Kl. I, 1 kg **1.99**

Deutscher Eisbergsalat
Kl. I, Stück **1.49**

Hochzeits-Cuvée
Sekt, trocken, aus besten Provinzen 0,75 l-Flasche **9.99**

Dänischer Höhlenkäse
50 % Fett i. Tr., 100 g **1.99**

Deutsches Rotkraut oder Weißkraut
vielseitig verwendbar je 1 kg **-.59**

Deutscher Kohlrabi
Kl. I, Stück **-.99**

TREFFPUNKT TENGELMANN

SCHADE MARKT

Gemeinsam sind wir besser!



Walking ist optimaler Venensport

Walking heißt zügiges Gehen und dieser Sport stammt aus den USA. Aktuellen Untersuchungen zufolge ist Walking ideal für kranke Venen...

Früherkennung durch einen Lungenfunktionstest ist bei Atemwegs- und chronischer Bronchitis wichtig, da die Lunge relativ schmerzempfindlich ist...

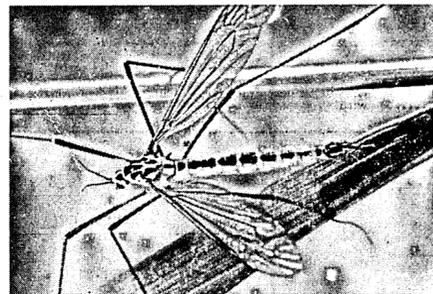
Ordnung in Hausapothek

Zweimal jährlich Medikamente aussortieren. Eine Hausapotheke muß kompakt, übersichtlich und übersichtlich sortiert sein...

Mücken sind schwirrende Quälgeister

Ein neues biologisches Gegenmittel arbeitet nach dem „Tarnkappenprinzip“

Sommerzeit ist Mückenzeit. Und das gilt in diesem Sommer ganz besonders, denn der Winter war mild...



Schöner Blutsauger: Eine Mücke ruht sich auf einem Grashalm aus. Foto: Mauritius-Rauschenbach

Ambulante Kur gegen den Knochenschwund

Osteoporose ist Entkalkung des Skeletts

Die Krankheit kommt scheinbar und wenn sie bemerkt wird, ist es oft zu spät. Immer mehr Menschen leiden an Osteoporose...

Staatsbad Salzuflen. Im größten nordrhein-westfälischen Kurort wird seit einem Jahr eine ganzheitlich angelegte Gruppen-Therapie zur Vorsorge und zur Rehabilitation angeboten...

Gehirntraining hilft gegen Vergreisung

Eine „Sportart“ gewinnt zunehmend an Bedeutung: Gehirntraining. Gehirn-Jogging entwickelt sich zunehmend zum Lieblingssport der Senioren...

Lippenherpes kommt immer zur Un-Zeit

Auftreten bei geschwächtem Immunsystem, Streß und Sonnenbestrahlung

Nach heutigen Erkenntnissen tritt der in der Bevölkerung weitverbreitete Lippenherpes bei den Betroffenen häufig dann auf, wenn deren Immunsystem ohnehin geschwächt ist...



Der Rekordsummer bringt Lippenherpes zum Blühen: Viel Sonne kann zum Rezidiv führen. Foto: Wellcom

„Zeitbombe“ Psychopharmaka

Hunderttausende von Autofahrern fahrtauglich?

Millionen Autofahrer stehen täglich unter Druck. Nicht unter den harten, verbotenen, sondern unter ganz legalen, vermeintlich harmlosen Schmerz- oder Beruhigungsmitteln...

Schmunzel-ECKE

Humorous text and illustrations including 'Ohne Worte', 'Von Elefanten', 'So kann es gehen', 'Gekontert', 'Der Vielschreiber', 'Pause in der Vererbung', 'Zahlenrätsel', 'Mixrätsel', 'Silbendomino', 'Rätselraten', 'Lustiges Silbenrätsel', 'Skandinavisches Kreuzworträtsel', 'Wortfragmente', and 'Besuchskarte'.

Ein Strauß Anekdoten

Erster Blick. Der junge Humboldt war jedoch nicht auf den Kopf gefallen. Er erwiderte: „Herr Lehrer, die Begabung unseres Geschlechts pausiert bei mir nun einmal.“

Kleine Überraschung

„Stimmt es eigentlich, daß alle Schafe dumm sind?“ - „Ja, mein Lämmchen!“

HAINER WOCHENBLATT

MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN



mit rtr Programm illustriert für Sie

Freitag, 11. September 1992 Einzelpreis: 1.10 DM 96. Jahrgang



Für die kleinen Besucher des Ringstraßenfestes am vergangenen Samstag hatten die Organisatoren ein Zeit aufgebaut, in dem die Kleinen malen und basteln konnten...

Festspielen drohte erneut Abbruch

„Vorübergehender Liquiditätsengpaß“ bei Konzertagentur / Stadt half aus Dreieich (fm) - Den Dreieicher Festspielen drohte in der vergangenen Woche kurz vor dem offiziellen Ende zum zweitenmal in der laufenden Spielzeit ein frühzeitiger Abbruch...

Geh mal wieder ins Kino

KINO-TREFFpunkt advertisement featuring movies like 'Lullaby', 'Alte Zeiten', and 'Einmal um die Welt'.

RUSSISCHE FOLKLORE IN VOLLENDUNG advertisement for a performance of 'IVUSHKA' at Stadthalle Langen.

OPEN HOUSE advertisement for Schnupperabende at Squares Dance Club.

VERKAUF advertisement for a motorbike.

UNTERRICHT advertisement for private lessons in Math, English, etc.

Schülerhilfe advertisement for help with schoolwork.

FREMDSPRACHEN-INSTITUT advertisement for language courses.

STELLENANGEBOTE advertisement for job openings.

Mitarbeiter/in advertisement for a job in a shop.

REISE advertisement for travel packages to various destinations.

Alkohol-Probleme? advertisement for help with alcohol issues.

USA advertisement for American travel.

Langener Zeitung advertisement for a subscription.

Hauptgeschäftsstelle in Langen advertisement.

Anzeigenschluß advertisement for advertising deadlines.

Mitarbeiter/in advertisement for a job.

Apfelerntezeit advertisement for apple picking.

Langen Amtliche Bekanntmachungen advertisement.

MIETGESUCHE advertisement for rental properties.

VERMIETUNGEN advertisement for rental properties.

IMMOBILIEN advertisement for real estate services.

Ab jetzt gibt es FEDERWEISSEN advertisement.

Das Weinklädchen advertisement for wine.

hamm advertisement for a restaurant.

DER RICHTIGE VERKAUFSPREIS advertisement.

DER RICHTIGE VERKAUFSPREIS advertisement.

Mit einer Familienanzeige advertisement for family ads.

Nutzen auch Sie diese preiswerte Möglichkeit advertisement.

Walter Sommer und Frau Ute advertisement for a shop.

Stefanie advertisement for a shop.

Silberhochzeit advertisement for a shop.

Planung geändert: Statt 24 jetzt 28 Seniorenwohnungen

Bürgerhilfe rechnet mit Baubeginn im Frühjahr 1993 Dreieichenhain (fm) - Die Bürgerhilfe Dreieich geht davon aus, daß im Frühjahr 1993 auf dem jetzigen Parkplatz am Haus Dietrichsroth mit dem Bau von 28 älteren Wohnungen begonnen werden kann...

Stadt informiert über geplantes Pilotprojekt

Biotonne für die Hainer Haushalte Der Müller vom Ingenieurbüro für Umwelttechnologie, der den Pilotversuch begleitet, Erster Stadtrat und Umwelderzernent Werner Müller und Mitarbeiter des städtischen Umweltamtes stehen den Dreieichenheimern für Auskünfte zur Verfügung...

HAI: „Spielregeln“ für Festspiele erforderlich

Sieben Vorschläge der Altstadt-Initiative Dreieichenhain (fm) - „Die Art und Weise, wie die Festspiele zu Ende gingen, stimmte uns unbedenklich. Schließlich sind hier mehr als nur drei Groschen an Steuer geldern im Spiel, so daß Freude nicht recht aufkommen mag.“ Die Hayner Altstadt-Initiative (HAI) empfindet die unruhlichen Endes der Festspiele keine Genugtuung...

Breite Angebotspalette bei Hainer Töpfermarkt

Morgen 14. Auflage in der Fahrgasse Dreieichenhain - Parallel zum 25. Burgfest findet am morgigen Samstag der 14. Hainer Töpfermarkt der Arbeitsgemeinschaft Hayner Weiber statt. Vom Obertor bis zum Burgvorplatz bauen Keramikerkamer ihre Stände auf. Der Markt beginnt morgens und dauert bis gegen 18 Uhr.



In der Fahrgasse findet morgen der 14. Hainer Töpfermarkt statt. Die Arbeitsgemeinschaft Hayner Weiber hofft auf eine größere Resonanz als im Vorjahr. Damals spielte das Wetter nicht mit, die Besucherzahl hielt sich in Grenzen. Foto: fm

Jugendfußball FC Langen

E 2: TSV Pfungstadt - FCL 0:4 (0:0)

Nach ihrem bisher hervorragenden Abschneiden in der Punktserie...

E 1: TSV Pfungstadt - FCL 3:1 (2:1) Etwas unglücklich unterlag die E 1 in der zweiten Pokalrunde...

E 1: FCL - FC Arheilgen 14:1 (4:1) Gut erholt vom Pokal-K.o. zeigten sich die Langener am Montag...

E 1: FCL - SSG Langen 8:3 (3:0) In einem Freundschaftsspiel kam der FC zu einem klaren Erfolg...

C 1: FCL - TSG 46 Darmstadt 4:1 (1:0) Durch Tore von Michael Schmidt (Handelfmeter), Markus Wenz...

Samstag, 12. September: F 1: FCL - SVS Griesheim 11:15 E 2: FCL - SKV Hähnlein 12:15 E 1: SV Weiterstadt - FCL 12:15

C 1: JSG Braunschardt/Schnepfenbach - FCL 14:15 A 1: Spvgg. Weiskirchen - SSG/FCL 14:30

Samstag, 13. September: B 1: FCL - FC Alsbach, 10:30



Die Sieger des Egelsbacher Handball-Turniers, die erste Mannschaft des Turnvereins Langen.

Handballer des TVL bei Wochenturnier erfolgreich

Veranstalter SG Egelsbach auf Platz drei

Egelsbach - Das von den Handballern der SG Egelsbach erstmals ausgerichtete Wochenturnier...

Die Vorrunde wurde in zwei Gruppen mit je vier Mannschaften absolviert...

Langens Sportkegler aktiv

den Ernst-Ludwig-Brück-Pokal holte der SKV Rodgau

Langen - Die Kegelabteilung der SSG Langen richtete nun zum 3. Male das Ernst-Ludwig-Brück-Gedächtnisturnier...

Am Sonntag waren die Herren der Reihe mit zwölf Mannschaften...



Zur Siegerehrung beim Ernst-Ludwig-Brück-Turnier der SSG-Kegelabteilung haben sich die Siegerinnen versammelt.

Basketballdamen sind stark verjüngt

Die Oberliga-Saison beginnt am 20. September gegen den TSV Grünberg

Langen - Noch vor Jahresfrist sah sich der TV Langen gezwungen, für seine Basketball-Damen auf den Platz in der Regionalliga...

Inzwischen kennt Trainer Bernd Neumann die Liga und kann auch die Spielstärke seiner Langener Damen gut einschätzen...

Bundesliga-Aufsteiger Osnabrücker SC zunächst: eine Schwächung bedeutete. Immerhin zielt sie in der vergangenen Saison pro Spiel im Schnitt 21 Punkte...

Mehr als nur ein Ersatz dürfte jedoch das Auftrücken von Nina und Silke Heger...

Sicher ist, daß den TVL-Damen die Zukunft gehört. Schon jetzt stehen vier Spielerinnen im Aufgebot...

Der Auftakt ist am 20. September in eigener Halle gegen Aufsteiger TSV Grünberg. Ein Wörtchen am Aufstieg werden sicher die beiden Regionalliga-Aufsteiger BC Darmstadt und Post Gießen...

Auf „Dream-Teams“ Spuren

Basketball-Minis trainieren für Basketball-Dreikampf

Langen - Zahlreiche Anrufe von interessierten Eltern zeigen den Verantwortlichen der Basketball-Abteilung...

Beim TVL gibt es zur Zeit eine gemischte Mini-Gruppe von etwa zwanzig Kindern. Geplant ist jedoch, mit je einer Mädchen- und Jungenmannschaft...

Für alle TVL-Minis und auch für die Mädchen und Jungen der D-Jugend (Jahrgänge 80/81) gibt es vor Saisonbeginn noch einen großen Test im Basketball-Dreikampf...

Bis dahin heißt es fleißig trainieren. Anfänger, die noch Interesse an Mitspielen haben, melden sich möglichst bald im Training bei Ulrike Keim...

Jugendfußball SG Egelsbach

C 1: JSG Bickenbach/Seeh-Jugend - SGE 0:5 (0:2)

Die C-Jugend spielte von Anfang an mit viel Druck auf das gegnerische Tor...

Auch in der zweiten Halbzeit dominierte die Egelsbacher. Da bei den Seehheimern die Kraft nachließ...



Eine dritte E-Jugendmannschaft haben die Fußballer der SSG Langen gebildet. Über diesen Zuspruch an Nachwuchs ist man an der Rechten Weite stolz.

Zwei erste Plätze für Turnerinnen des SVD

Erfolge bei Wettkämpfen in Dietzenbach

Dreieichenhain - Eine kleine Gruppe des SV Dreieichenhain beteiligte sich an vergangenen Wochenenden an den Wettkämpfen auf dem Wingersberg in Dietzenbach...

Friederike Willige hatte dieses Mal am Boden mit 2,8 von 3 möglichen Punkten einen tollen Start. Am Barren erreichte sie 2,5 und am Balken 2,6 Punkte.

Jugendfußball TV Dreieichenhain

A: SC Buchschlag - TVD 2:2

Eine völlig unbefriedigende Leistung boten die Haie am Samstag im Dreieich-Derby. Gegen einen keinesfalls starken Gegner fand man in keiner Phase des Spiels den gewohnten Rhythmus...

Am Sonntag spielt die A-Jugend des TVD um 14.30 Uhr auf eigenem Platz gegen die JSG Olfenthal.

Wetterschützen wurden zum souveränen Meister

Aufstieg in die Gauklasse angestrebt

Langen - Bei den diesjährigen Landesrundenkämpfen der Schützengesellschaft an der Schießtagen (dienstags ab 19 Uhr, samstags ab 14 Uhr oder sonntags ab 10 Uhr)...

Am nächsten Ziel steht nun der Aufstieg in die Gauklasse an, der direkten Vergleich mit den Vertretern anderer Schützenkreise ermittelt wird.



Bei den Basketball-Minis der TV Langen, hier mit Trainer Bernd Neumann, können interessierte Mädchen und Jungen jederzeit einsteigen.

„Optimisten“-Regatta hatte guten Wind auf dem Waldsee

Langener Teilnehmer schlugen sich erfreulich gut in einem sehr respektablen Starterfeld

Langen - Der Wassersportverein hatte am letzten Wochenende die Jüngsten unter den Seglern an den Waldsee geladen. Ausgeschrieben wurde eine Regatta für die Kinderbootskategorie Optimist.

Für die Starter aus Langen waren in beiden Gruppen die Stadmeister-Titel zu vergeben. Mit 28 Meldungen für die A-Klasse und zwölf für die B-Klasse kam ein respektables Feld zusammen...

Läufen, die für die Zukunft hoffen lassen. Der jüngste Langener Teilnehmer, Florian Oswald, belegte den 11. Platz und segelte ebenfalls alle drei Wettfahrten durch.

Punktspielstart für SGE-Herren

Egelsbach - Am Sonntag, 13. September, startet die erste Handball-Herrenmannschaft...

Am Sonntag, 13. September, startet die erste Handball-Herrenmannschaft der SSG Egelsbach in der neuen Punktserie...

Handball-Herren wurden erst im Finale gestoppt

oller Erfolg für Langener bei Turnier in Bremen / Bei den Damen lief es weniger gut

Langen - Unter dem Motto „Guten Morgen, guten Tag, guten Abend“ feierten die Handball-Herrenmannschaften der SSG Langen...

Die Herrenmannschaften spielten in folgender Aufstellung: Herren I: Dieter Ericksen, Wolfgang Fiebig, Ulrich Hiltgärtner, Torsten Reuter, Jochen Lamprucht und Jürgen Bolz.

F 1: JSG Bickenbach/Seeh-Jugend - SGE 0:5 (0:2) Die C-Jugend spielte von Anfang an mit viel Druck auf das gegnerische Tor...

STEFFIS SIEGE BRINGEN ALLE. WER DEN SIEG IHRER TOCHTER?



DREI MONATE EIN STÜCK ZUHAUSE ZUM SONDERPREIS!

Unsere Begrüßungsgeschenke
für neue Abonnenten: Eine Stoppuhr

Lernen Sie uns kennen: Denn wir berichten über das, was um uns herum vorgeht. Über Sport in unseren Vereinen, Politik in den Gemeinden, Veranstaltungen nebenan.

Nutzen Sie das einmalige Angebot eines Testabonnements der OFFENBACH-POST. Ohne weitere Verpflichtungen für Sie. Einfach den Coupon ausfüllen und einsenden an: OFFENBACH-POST, Leserservice, Postfach 10 02 63, 6050 Offenbach.

Dann liegt die OFFENBACH-POST drei Monate lang pünktlich auf Ihrem Frühstückstisch.

OFFENBACH-POST
AMTliches BEWAHRUNGSPRÜFBLATT FÜR STADT UND KREIS OFFENBACH

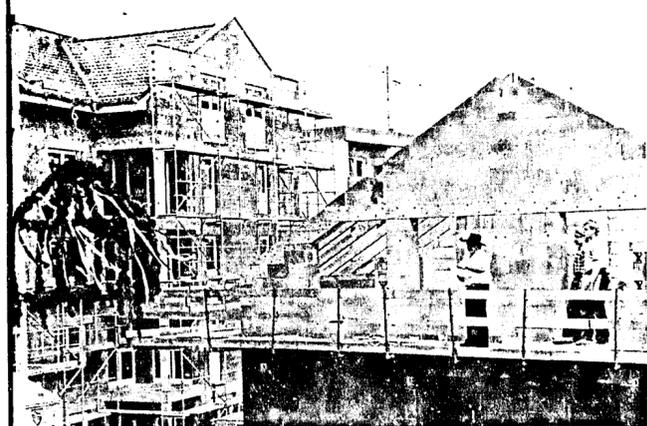


Langener Zeitung

EGELSBACHER NACHRICHTEN
AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Redaktion
☎ 2 10 12
Anzeigen/Vertrieb
☎ 2 10 11
Langen
Darmstädter
Straße 26

74 96. Jahrgang Dienstag, 15. September 1992 Einzelpreis - ,80 DM D 4449B



Der Zimmermann verliest den Richtspruch: Am Freitag wurde der Kranz über der „architektonisch reizvollen Anlage“ im Leukertsweg hochgezogen.



Ein Vertreter der Bauträgerfirma erläuterte der versammelten Polit-Prominenz die technischen Einzelheiten des Großprojekts.

Weihnachtsmarkt hat noch Standplätze frei

Interessenten sollten sich bald melden
Langen - Der schon traditionell gewordene Langener Weihnachtsmarkt findet auch in diesem Jahr am 28./29. November und am 5./6. Dezember statt. Noch ist der Sommer nicht zu Ende, da laufen beim Verkehrs- und Verschönerungsverein die Vorbereitungen und Planungen bereits auf vollen Touren. Rund um den Vierhöfenbrunnen, im Bereich des neugestalteten Kirchplatzes und des Wilhelm-

Ein „Brennpunkt“ wurde aufgelöst

Im Leukertsweg wurde Richtfest gefeiert / 89 neue Wohnungen entstehen
Langen (re) - „Am Anfang stand der Wunsch, einen sozialen Brennpunkt zu sanieren.“ Das aus der Sanierung dann gleich eine „Auflösung“ geworden ist, freute Bürgermeister Dieter Pitthan um so mehr. Am Freitag feierte der Rathaus-Chef mit den Handwerkern und der versammelten Polit-Prominenz Richtfest für die neue Wohnanlage im Leukertsweg, 60 Miet- und 29 Eigentumswohnungen für sozial schwache Bürger sind dort in der Entstehung. Pitthan erinnerte daran, daß eine Sanierung der sogenannten Einfachwohnungen, die einst dort standen, nicht reichte. Die 29 Eigentumswohnungen hat die Stadt allesamt an Bewerber vergeben, die bisher in einer Langener Sozialwohnung leben. Damit, so Pitthan, würden Sozialwohnungen frei, für die die Stadt ein Belegungsrecht hat. Dieses habe man auch für die neuen Mietwohnungen, die nach „sozialer Dringlichkeit“ vergeben werden sollen. Der Bauträger, eine Firma aus Erlangen, hat der Stadt ein 30-jähriges Nutzungs- und Belegungsrecht eingeräumt. Vereinfacht: Keller wurde eine Tiefgarage mit 97 Abstellplätzen gebaut. Die 29 Eigentumswohnungen hat die Stadt allesamt an Bewerber vergeben, die bisher in einer Langener Sozialwohnung leben. Damit, so Pitthan, würden Sozialwohnungen frei, für die die Stadt ein Belegungsrecht hat. Dieses habe man auch für die neuen Mietwohnungen, die nach „sozialer Dringlichkeit“ vergeben werden sollen. Der Bauträger, eine Firma aus Erlangen, hat der Stadt ein 30-jähriges Nutzungs- und Belegungsrecht eingeräumt. Vereinfacht:

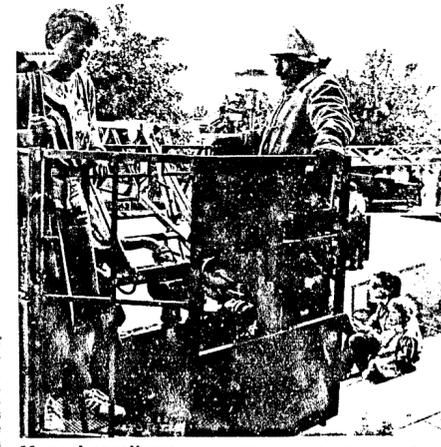
FWG-NEV sieht sich als ein Bindeglied

zwischen Bürgern und der Verwaltung

Freie Wählergemeinschaft feierte am Sonntag ihr 40-jähriges Bestehen
Langen (ist) - Der Gesangsverein „Frohsinn“ eröffnete am Sonntag vormittag den Festakt zum 40-jährigen Bestehen der FWG-NEV mit einem Geburtstagsständchen. Neben Bürgermeister Dieter Pitthan und Stadtratsmitgliedern Karl Weber befanden sich auch Vertreter der anderen Fraktionen im Stadtparlament unter den Gästen. Im Mittelpunkt der Feierlichkeiten standen die Reden des FWG-NEV-Vorsitzenden Heinz-Georg Sehring sowie des Vorsitzenden des Verbandes der Freien Wählergemeinschaften für das Land Hessen, Ernst Klingelhöfer. Mit der NEV hat Langen die älteste Freie Wählergemeinschaft im Kreis Offenbach. Im Jahr 1952 fand sich unter der Leitung des Langener Optikermeisters Alfred Beder die Gruppe „Nichtparteilichende Einwohnervertreter“ zusammen. Ihr Ziel war es, eine unabhängige, nur den Interessen der Langener Bürgerschaft dienende Vertretung ins Parlament zu bringen. Seitdem ist die NEV im Langener Stadtparlament ständig mit einer eigenen Fraktion vertreten. Der seit 1981 amtierende Vorsitzende Heinz-Georg Sehring würdigte in seiner Rede die Geschichte und Stellung der NEV im politischen Leben der Stadt Langen. „Wir sind immer auf den direkten Kontakt zum Bürger angewiesen“, so Sehring, und stellen somit eine Brücke zwischen Bürgern und Stadtverwaltung her.“ Die NEV, die sich erst 1989 eine eingetragene Verein ist, versteht sich nicht als gewöhnliche Partei. Nach einer Verfügung von 1985 sind die Freien Wählergemeinschaften der Parteien zwar nicht gleichgestellt, jedoch in ihrer Bedeutung gestärkt. Seit 1986 trägt die NEV Langen den Zusatz FWG (Freie Wählergemeinschaft). „Notwendiges kommt vor Wünschenswert“, gab Heinz-Georg Sehring die Marschroute der FWG-NEV bekannt. Es sei die Aufgabe aller politischen Kräfte vor Ort, der Staatsverdrossenheit entgegenzuwirken, forderte Sehring. Die NEV werde ihren Beitrag dazu auf kleiner Ebene leisten. Sie appellierte an die Bürger, Bereitschaft zu zeigen, politisch mitzuarbeiten. „Die Aufnahme von Nichtmitgliedern ist bei der NEV schon lange Praxis“, verteilte der NEV-Vorsitzende Seitenhiebe in Richtung der etablierten Parteien. Im Gegensatz zum Prinzip der Freien Wählergemeinschaften, sich aus der Bundespolitik herauszuhalten, versuchte sich Landrat a.D. Ernst Klingelhöfer an dem heißen Eisen. Der Landesvorsitzende der Freien Wählergemeinschaften in Hessen forderte angesichts „des Drucks der Straße eine Beendigung des Asylmissbrauchs und damit eine Änderung des Artikels 16“. Kein Wort fand Ernst Klingelhöfer jedoch für die Opfer und Täter der unzähligen Anschläge auf Asylbewerberunterkünfte. Der Vorsitzende der FWG-NEV Langen, Heinz-Georg Sehring, hob die besondere Stellung der Freien Wählergemeinschaft in der Parteienlandschaft hervor.

Leichtverletzte bei Unfall

Langen - Eine Leichtverletzte und Schaden in Höhe von rund 18 000 Mark forderte ein Auffahrunfall, der sich am Sonntag morgen im Kreuzungsbereich der B 486/K 168 ereignete. Weil die Ampel Rotlicht zeigte, hatte sich ein Rückstau auf der Bundesstraße gebildet. Ein 29-jähriger Pkw-Lenker, der in Richtung Mörfelden unterwegs war, erkannte die Situation offensichtlich zu spät. Er fuhr auf einen Seat auf und schob diesen auf einen Mercedes. Die 54-jährige Beifahrerin im Mercedes erlitt leichte Verletzungen.



Menschenrettung stand im Mittelpunkt einer Feuerwehrrührung am vergangenen Samstag zur Eröffnung der Brandschutztage. Objekt war das Rethaus, wo durch einen engenommenen Schweißbrand Reinigungspersonal von der Außenwelt abgeschnitten war.

PREISWERTE BÜCHER für unsere Leser

Erhältlich in der Geschäftsstelle der Langener Zeitung Darmstädter Straße 26 · 6070 Langen



6.90 6.90 9.90 9.90 14.90

Seibel traf zum ersten Sieg in der noch jungen Punktehatz

Grünweiß Darmstadt unterlag dem FC Langen 0:1 (0:1)

Langen (rt) - Na also. Nach vier sieglosen Spielen...

Markus Grohmann als Libero hatte er einen guten Griff...

Schub war der Torpfosten im 15. Minute...

Nach drei guten Spielen kam nun eine schwache Vorstellung

BSC Offenbach besiegte die SSG Langen mit 1:0 (1:0)

Langen (rt) - Das war eine Partie, die man aus Langener Sicht...

Langen (rt) - Das war eine Partie, die man aus Langener Sicht...

Langen (rt) - Das war eine Partie, die man aus Langener Sicht...

Sport der Jugend

Jugendfußball SSG Langen

El: JSG Offenbach - SSG 1:0 (2:0) Nach einer überlegen geführten ersten Halbzeit...

zweimal Rot für Dietzenbacher Spieler. Das 1:0 fiel bereits in der ersten Minute...

WER, WAS, WO

Viele Menschen sammeln Briefmarken nebenbei. Wer allerdings mehr wissen will...

Babenhausen

Briefmarkensammlerverein Babenhausen, Kontaktadresse: Jean Gramm...

Neu-Isenburg

Briefmarkensammler-Verein Neu-Isenburg, 1. Vorsitzender Joseph Kratzer...

Dieburg

Verein für Briefmarkenfreunde Dieburg, Kontaktadresse: Gerard Houtman...

Tauschtag jeden zweiten Sonntag im Monat in der Vereinsgaststätte des TV 1983 Dieburg um 19.30 Uhr.

Dietzenbach

Briefmarkensammlerverein Dietzenbach, Vorsitzender Manfred Wreszniock...

Tauschtag im Vereinsraum der alten Schule, Darmstädter Straße, jeden ersten Sonntag im Monat, 10 Uhr...

Dreieich

Briefmarkensammler-Verein Dreieich, Vorsitzender Helmut Britz...

Tauschtag im Bürgerhaus Sprengelng. Fichtestraße 50, jeden ersten und dritten Dienstag im Monat, 19 bis 22 Uhr.

Erlensee

Verein für Briefmarken- und Münzkunde Erlensee, Kontaktadresse: Klaus Holzinger...

Tauschtag in der Erlensehalle in Erlensee, Hallen-Schwimmbad, jeden ersten Dienstag im Monat, 19 Uhr.

Hanau

Verein für Briefmarkensammler Hanau 1890, Vorsitzender Werner Klieber...

Tauschtag jeden dritten Montag im Monat, 19.30 Uhr, evangelisches Gemeindehaus...

Langenselbold

Tauschtag des Briefmarkensammler-Schwerpunktes Langenselbold...

Langen

Briefmarkensammlerverein Langen, Vorsitzender des Ver...

Lebensgrundlage ist in Gefahr

Sonderbeitrag zur Erhaltung der tropischen Regenwälder

Mit dem Sonderpostwertzeichen „Rettet den Tropischen Regenwald“ beginnt die Deutsche Bundespost...

Die letzten Schätzungen der u.a. auch für die Forstwirtschaft zuständigen Welternährungsorganisation (FAO) zum Ausmaß der jährlichen Zerstörung tropischer Wälder...

Der Zerstörung der Tropenwälder fallen nicht nur die in ihnen heimatischen Pflanzen und Tiere zum Opfer...

Die Erhaltung der tropischen Regenwälder ist eine globale Gemeinschaftsaufgabe. Sie erfolgt zur Erhaltung der Lebensgrundlagen für die Bevölkerung der Tropenländer...



Die Sonderbriefmarke mit Zuschlag wurde von Sabine Wilhelm, Bad Neustadt, entworfen.

Numisbriefe voll im Trend

Ein Numisbrief verbindet Münze, Briefmarke und Sonderstempel zu einem bestimmten Thema...

Was sich Philatelen und Numismatik treffen, beginnt ein reizvolles Sammelgebiet...

Und es lohnt sich nicht nur wegen der Aussicht, in relativ kurzer Zeit „komplett“ zu sein...

Sorgsame Pflege und gezielte Förderung

Der Bund Deutscher Amateurtheater feiert seinen 100. Geburtstag

Das deutsche Amateurtheater ist ein wesentlicher Teil unseres Kulturlebens. Dem Theaterspieler wohnt auch aus der Sicht des Gemeinwohls eine bedeutsame soziale Funktion inne...

Der BDAT ist Mitglied der Bundesvereinigung Kulturelle Jugendbildung (BKJ), der ASSITEJ (Internationale Vereinigung des Theaters für Kinder und Jugendliche)...

Der BDAT ist offen für Amateurtheatervereine jeder Art. Er freut sich über jeden Neuzugang, weil die Interessen einzelner in einem großen Verband besser zu vertreten und erfahrungsgemäß mit zahlenmäßig größeren Verbänden gemeinsame Vorhaben und Forderungen besser durchzusetzen sind.



Zum 100jährigen Bestehen des Bundes Deutscher Amateurtheater entwarf Professor Peter Steiner die Sondermarke mit zwei Theaterfiguren.

Redaktion

Die Briefmarken-Redaktion: Walter Haack, 6110 Dieburg, Minnenfeld 4, Telefon: 06071 / 24 0 97.

SCHLECKER

Advertisement for Schlecker featuring various products like Agfa Color XRG 200, Born Hörschenwindeln, Solaguttäe, and TAI GINSENG with prices.



Früh übt sich. Die F-Jugend der SSG Langen.

Verbraucher-Probleme Verbraucher-Beratung Verbraucher-Tipps

Weniger Risiko durch Garantie

Gebrauchtwagenkauf muß keine Glücksache sein

Für den „Gebrauchten“ einen möglichst hohen Preis zu erzielen, das ist der Wunsch aller Autobesitzer, die ihr altes Fahrzeug durch einen Neuwagen ersetzen möchten.

Wegen des Überangebots, so vermutet man bei den Verbraucherverbänden, sei in den nächsten Wochen und Monaten mit Preisenkungen für Gebrauchtwagen zu rechnen.

Als Faustregel gilt: Für Käufer eines älteren Wagens der gehobenen Preisklasse ist eine Garantie eher von Nutzen als für Käufer eines jungen Mittelklassewagens.

Wird ein gebrauchtes Fahrzeug unter Ausschluss der Gewährleistung gekauft, sollte sich der Käufer – gleichgültig, ob beim Händler oder beim Privatkauf – vom Verkäufer möglichst viele Eigenschaften des Fahrzeugs vertraglich zusichern lassen.

Anderserseits zeigt es sich immer wieder, daß der technische Zustand der bei einem Neuwagenhändler gekauften Gebrauchtautos im Schnitt besser ist als bei anderen Anbietern.



Nachdem der erste Nachholbedarf in den neuen Bundesländern gedeckt ist, nimmt das Angebot an gebrauchten Fahrzeugen wieder zu: Gute Zeiten für Käufer, schlechte für Verkäufer.

Grillen ja – aber richtig

Wer Fehler macht, schadet seiner Gesundheit

Grillen im Freien ist in den letzten Jahren in unseren Breiten fast zu einer Art Volkssport geworden, obwohl es – wie jeder weiß – nicht ganz ohne Risiko ist.

So ist der richtige Zeitpunkt für das Auflegen von Fleisch und Wurst erst gekommen, wenn die Holzkohle nicht mehr brennt, sondern nur noch glüht.

Wußten Sie schon...

... daß eine Kündigung wegen Eigenbedarf nur dann wirksam ist, wenn der Vermieter sein berechtigtes Interesse an der Wohnung schriftlich darlegt?

... daß Mieter die Gemeinschaftsantenne auf den Empfang weiterer Programme umrüsten dürfen, wenn sie die Kosten selbst tragen?

... daß Umzugskosten als Werbungskosten von der Steuer absetzbar sind, wenn der Wohnungswechsel beruflich bedingt ist?

... daß sich sämtliche Eigentümer einer Wohnungseigentumsanlage an den Kosten für Wartung und Instandhaltung des Aufzugs beteiligen müssen, auch wenn nicht alle Bewohner den Fahrstuhl benutzen?

... daß Studenten, die Leistungen nach dem Bundesausbildungsförderungsgesetz (BAföG) erhalten, keinen Anspruch auf Wohngeld haben?

Benzo-a-pyren-Werte sehr gering und damit gesundheitlich unbedenklich. Je fetter jedoch das Fleisch, je stärker die Rauchentwicklung durch die Glut tropfendes Fett, desto mehr Benzo-a-pyren entsteht.

Deshalb: Nichts Verbranntes essen, aufpassen beim Rosten und eine das Tropffett in ihren Rillen auffangende Grill-Achse benutzen.

Wichtig auch: Nichts Gepökeltes grillen, denn das Nitrit der Pökelsalze wandelt sich bei starker Hitze in krebserregende Nitrosamine um.

Am 12. September 1992 entschlief nach kurzem, schwerem Leiden meine liebe Frau, Tochter, Schwester, unsere gute Mutter, Schwiegermutter, Großmutter und Schwägerin

Else Frieß

geb. Gaußmann

im Alter von 55 Jahren.

In tiefer Trauer:

Willi Frieß Wilhelm Gaußmann Willi Gaußmann und Frau Anni Peter, Uli und Jutta Petra, Alexander und Jerry sowie alle Angehörigen

6072 Dreieich-Dreieichenhain, Daimlerstraße 7

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 17. September 1992, um 10.30 Uhr auf dem Waldfriedhof in Dreieichenhain statt.

HERZLICHEN DANK

unseren Verwandten, Freunden, Nachbarn, Bekannten und der Stadt Langen für die aufrichtige Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen, Kranz-, Schalen-, Bukett- und Geldspenden und die Begleitung zur letzten Ruhestätte unserer lieben verstorbenen Mutter

Hildegard Gärtner

Besonderen Dank Herrn Kaplan Schäfer.

Manfred Gärtner und Familie Robert Gärtner

Langen, im September 1992

Nachruf

Am 9. September 1992 verstarb plötzlich und unerwartet

Herr Otto Röhrich

Zollbetriebsinspektor

im Alter von 63 Jahren.

Wir verlieren mit ihm einen allseits geschätzten Kollegen, dem wir ein ehrendes Gedenken bewahren werden.

Der Vorsteher des Hauptzollamts Frankfurt am Main Flughafen

Der Personalrat beim Hauptzollamt Frankfurt am Main Flughafen

Würdevolle Bestattungen

Erd-, Feuer-, See-, Ungenannt-Überführungen Regelung zu Lebzellen - Umbettungen - Särge, Wäsche, Urnen in vielen Ausführungen und günstiger Preisgestaltung - Ausführung kompletter Beisetzungen - Traueranzeigen - Drucksachen - Telegramme - Blumendekorationen - Grabmalangelegenheiten - alle Formalitäten - auch Platte - Krenkessse - Verschönerungen immer dienstbereit - auf Anruf Hausbesuch Unverbindliche Beratung in allen Angelegenheiten

Pietät Daum - 6070 Langen Fahrgasse 1 - Telefon 06103 / 229 68 seit über 100 Jahren in Familienbesitz

MISEREOR

Arbeitsgemeinschaft der Kirchen in der Welt Mozartstr. 9 5100 Aachen VERMISCHTES Natl. Hausfrau od. Rentner (mit Pkw) 100,- ca. 1 Std. für Einkaufsges., Tel. 06103 / 514 15

Aktionswochen

Dacharbeiten aller Art z. B. Frankfurter Pfanne plus 8 m² 32,- DM Balkon-/Terrassenbeschichtung! - 10 Jahre Garantie - Dauerhaft wasserdicht durch Beschichtung mit Polyester-Elastomar auf vorhandene Untergründe. - Kein Abfall! - Das Produkt ist hochflexibel, so daß auch Fundamente, Fugen und Kelleräume abdichtet werden können. Ausführliche Auskunft und Beratung: ASG GmbH JANKA Bedachungen, Dresdener 1 D - 8450 Hanau 1 - Tel. + Fax 06181 / 25 34 21

STADTHALLE LANGEN

RUSSISCHE FOLKLORE IN VOLLENDUNG

mit dem preisgekrönten Ensemble

I V U S H K A

aus Tambow, Rußland Freitag, 18. 9., 20 Uhr

Hervorragende Tänzerinnen und Tänzer in farbenfrohen Kostümen, ausgezeichnete Chor und perfektes Orchester mit typisch russischen Volksinstrumenten

Eintrittskarten: Vorverkaufsbüro am Rathaus Tel. 06103 / 20 31 45

STADTHALLE LANGEN



Hauptgeschäftsstelle in Langen

Darmstädter Straße 26, Telefon 2 10 11-12 Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag 8-12 Uhr, 13-16 Uhr Freitag 8-15 Uhr durchgehend

Weitere Annahmestellen

Dreieichenhain: Schreibwaren-Lindner, Hanaustraße 2-12 Egelsbach: Schreibwaren Wilke, Bahnstraße 57

Anzeigenschluß

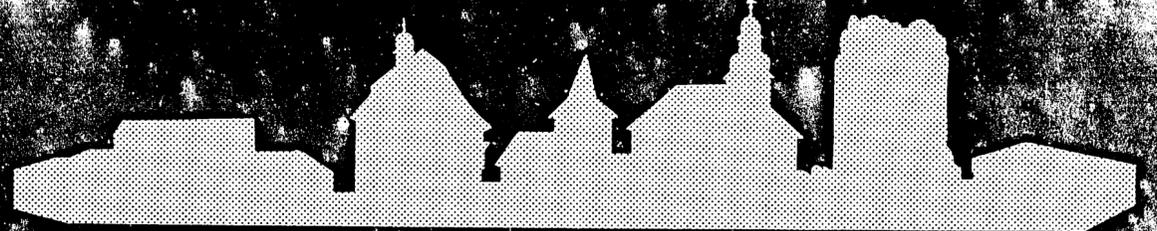
für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr; für die Freitag-Ausgabe ist am Mittwoch um 15 Uhr. Traueranzeigen können am Tag vor dem Erscheinen bis 11 Uhr in der Geschäftsstelle in Langen aufgegeben werden.

Mit Obst überleben

Der Verbraucher der Grund um Preis zu zahlen, ist ein Problem, das mit dem Preis der Lebensmittel verbunden ist. Die Verbraucher-Landliche Eine Gruppe Engländer hat die Verbraucher durch Schulung und Beratung auf ihrem Land zu überleben.

Brot für die Welt

DREVERTA Dreieicher Verkaufstage 19. Sept. + 20. Sept. 92 Bürgerhaus Sprendlingen + Freigelände



Raus aus dem Haus – rein ins Vergnügen!

Verkaufsausstellung von Dreieicher Handel - Handwerk - Gewerbe

Eintritt frei

Programm:

Freitag: 18.9.92

18.00 Uhr Offizielle Eröffnung durch Schirmherr Herr Bürgermeister Bernd Abel

Samstag, 19.9.92

10.00 bis 19.00 Uhr

Modenschau

13.00 - 15.00 und 17.00 mit Kindermodenschau

Sonntag, 20.9.92

10.00 bis 18.00 Uhr

Modenschau

11.00 - 13.30 und 15.00 mit Kindermodenschau

... viel Action für Kinder...

Große Tombola!

An beiden Tagen Verlosung mit tollen Preisen!

Kinderhüpfburg Kinderkarussell Zauberer Aktionen der Aussteller lassen Sie sich überraschen!

Volksbank Dreieich

Ein Zusammenschluß der Volksbank Langen-Dietzenbach und der Volksbank Dreieich

Das Atelier

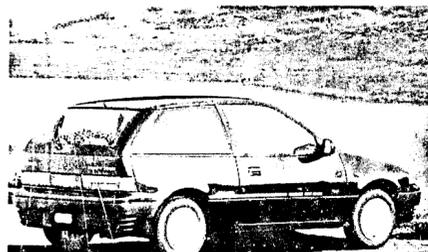
Ein schönes Portrait ist immer ein besonderes Geschenk,
eine bleibende Erinnerung.
Darum lieber gleich zur Fachfrau.
„Das Atelier“, Spezialist für Hochzeits-, Familien-, Kinder-, Einzel- und
Tieraufnahmen.
Ihre neuen Paßbilder an unserem Stand Nr. 114
6072 Dreieich-Sprendlingen, Oberwiesenweg 54 (Zugang Horst-Schmitt-Ring)
Telefon 06103 / 3 61 81



Das Atelier ist die richtige Adresse für ein Portrait. Darum sollte man mit einem Anliegen gleich zum Feh-
mann, geneuer gesagt, zur Fachfrau gehen. Fotografen-Meisterin Sibylle Rieber hat ihr Studio im Oberwiesenweg
54 (mit Eingang vom Horst-Schmitt-Ring) eingerichtet. Sie bietet ihren Kunden alle Dienstleistungen, die mit dem
Meister Fotografe zu tun haben. Auf der DREVERTA wird Sibylle Rieber den Besuchern auf Wunsch individuelle
Paßbilder anfertigen. Foto: Uhlig



Die Stadtwerke Dreieich informieren zur DREVERTA über Ihre Dienstleistungen. Foto: Uhlig



Der Suzuki Swift 1,3 GS. Repr.: Uhlig

Rosemerie Englert zeigt bei den
Modischen Modelle von Pullo-
vern und Strickjacken. An ihrem
Stand kann man bei einem Rate-
spiel mitmachen. Foto: Uhlig

Handstrick-Mode
mehr als nur
ein Hobby



Der
wollkorb
Rathausstraße 5
6072 Dreieich-Sprendlingen
(ehemals Zoo-Klefer)
☎ 6 95 79

Rechner Beratung Service



Wir bringen Ihre
Daten auf den
rechten Weg
Rufen Sie uns an
0 61 02/2 57 73

RBS-Computertechnik - Waldstraße 130 - 6078 Neu-Isenburg - Fax 061 02/2 16 71

- Systemberatung
- Softwareinstallation
- Anwendungstechnische Beratung
- Beratungs- und Auswahlhilfe für
branchenbezogene Software
- Hilfe und Einweisung an
vorhandenen Systemen
- Computersysteme
- Netzwerktechnik
- Reparatur/Wartung

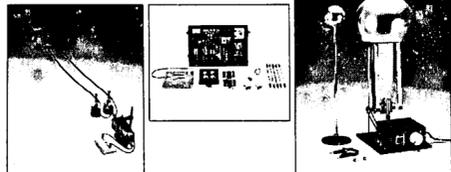


STADTWERKE DREIEICH

Wir versorgen

Mit Strom
Mit Wasser
Mit Erdgas
mit Sicherheit

Großes Messe-Quiz
mit tollen Gewinnen zum Thema:
Strom im Experiment.



Sos gibt es für die Gewinner: Homburg-Wochenende - Kraftwerks-
besichtigung - Strom-Experimentierkästen - Trostpreise

Sos gibt es auf jeden Fall: Beratungen - Unterhaltung - Kontakte
Gespräche - Diskussionen - Informationen

Dreverta '92
19./20.9.
Messestand im Messegelände

Suzuki-Swift als ideales Fahrzeug

Den Swift des Herstellers Su-
zuki gibt es in drei Motorisführun-
gen: als 1.0 und 1.3 sowie als 1.6.
Das Autoheute Keiser + Sikora in
der Siemensstraße in Dreieich stellt
als Vertretung des Herstellers
zur DREVERTA besondere den
Swift 1,3 vor. Der Swift ist nämlich
das ideale Auto, das für alle kon-
struiert wurde, die einen hohen
Qualitätsanspruch und viel Sinn für
das Besondere haben. Mit sei-
nem unwiderstehlichen Styling bie-
tet der Wagen alles, selbst für die
höchsten Ansprüche. Es gibt ihn
auch mit Automatik, mit permanen-
tem Allradtrieb und auch als 5-
Türer. „Lesen Sie sich in die fasz-
linierende Fahr-Welt des Swift in ei-
nen seiner Versionen entfüh-
ren“, ergeht die Einladung vom Au-
toheute Keiser + Sikora.

SCHNEIDER & PIECHA Sanitätshaus

Sprendlinger Landstr. 9-11 Eisenbahnstr. 10
6050 Offenbach am Main 6072 Dreieich-Sprendlingen
☎ 0 69 / 84 10 23 ☎ 0 61 03 / 6 32 39

Geschäftsführer: Christina und Franz Mayer



Holzvertäfelungen · Fertigparkett · Innentüren



Sie finden uns in der Zelthalle
Stand 401

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

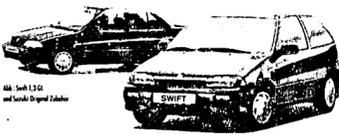
K. L. Hartmann

Verkaufsbüro: An den Haselwiesen 25, 6072 Dreieich
Terminvereinbarung unter Telefon 06103 / 8 26 21



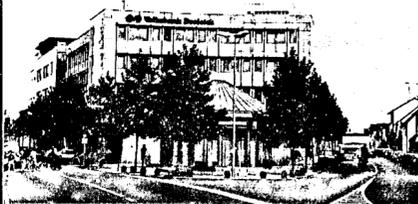
Holz & Design: Neue Ideen
für den dekorativen Inneneinbau
mit Holz ist das Motto dieser Fach-
unternehmung. Gemäß diesem
Leitwort präsentiert die Firma Vor-
schläge, mit welchem Parkettfuß-
boden oder welcher Holzdecke Ihre
Wohnung ein Ambiente gewinnt. Zu-
sätzlich dazu bietet Holz & Design
ein Möbel-Regelprogramm und Trepp-
renovierungssysteme an. Ab
1. November werden in Offenthal,
An den Haselwiesen 4, die Ausstel-
lungsräume mit einer Präsentation
von Hasens größtem ROWI-Per-
kettstudio zu sehen sein. Foto: Uhlig

FREUDE AM SPAREN.



Konfort und Fahrspaß mit dem Suzuki Swift.
Als Swift 1.0 GL, 3-u. Stütz mit 39 kW (53 PS) auch
mit Automatik oder als Swift 1.3 GL, 3-u. Stütz mit
50 kW (68 PS), 310er auch mit permanentem
Allradtrieb, oder als Suzuki-Keiser-Versionen: Swift

Kaiser & Sikora
Siemensstraße 4, 6072 Dreieich-Dreieichenhain
Telefon 06103 / 8 46 70



Die Volksbank Dreieich präsentiert sich zur DREVERTA nach der Fusion
mit der Volksbank Langen-Dietzenbach in neuer Größe. Foto: Uhlig



KRUMM Telekom GmbH zeigt zur DREVERTA '92 ihre zukunftsweisenden
Lösungen für Büro und Betrieb. Foto: p



Rosemerie Englert und Beate Lockett in ihrer Boutique für Kinderbekleidung
„Hänsel + Gretel“ in Sprendlingen. Foto: Uhlig

Eisenbahnstrasse 92 im Hof 6072 Dreieich-Sprendlingen

Hänsel & Gretel
Kindermode mit Pfiff

ROYAL DIESEL u. a.

Machen Sie sich zu uns auf die Socke!

Jedes Paar Oilly + MP nur 10.- DM
DIESEL-Jeans zum Messepreis von 99.- DM
an unserem Stand.

KRUMM Telekom

präsentiert
auf der DREVERTA '92
im Bürgerhaus, Stand 106

- Telefonanlagen jeder Größe
- Telefonendgeräte
- Telefax aller Klassen
- Mobilfunk
- Cityruf

Ansehen · Testen · Kaufen
Wir beraten Sie gerne und freuen
uns auf Ihren Besuch.

Zukunftsweisende Lösungen
für Büro und Betrieb
Herstellerneutrale,
Anwendungsbezogene
Fachberatung



Verkauf · Vermietung
Montage
Kundendienst

KRUMM Telekom GmbH
Ohmstraße 20 · 8070 Langen
☎ (0 61 03) 7 90 91 · Fax (0 61 03) 7 38 22



Rubbeln
Sie mit
auf der
DREVERTA
19.-20. September '92
in Dreieich
Attraktive Gewinne
warten auf Sie!

Frei zu einer neuen Größe,
zu noch besserer Leistung
und zu umfangreichem
Service in allen Geld-
angelegenheiten.

- Wir informieren auch über
- Versicherungen (R+V)
 - Bausparen (Bausparkasse
Schwäbisch Hall)
 - Immobilien

Wo immer Sie uns brauchen -
wir sind für Sie da.

Volksbank Dreieich

Ein Zusammenschluß der Volksbank Langen-Dietzenbach und der Volksbank Dreieich

KRUMM Telekom GmbH

Das Haupttätigkeitsgebiet
der Firma KRUMM Telekom ist
das Errichten von Telekommu-
nikations- und Informationssyste-
men, also Anlagen für Wirtschaft
und Verwaltung. Daneben wird
ein Privatkundenkreis mit an-
spruchsvoller Technik betreut.
Vor über 20 Jahren legte Gün-
ther Krumm den Grundstein zum

heutigen Unternehmen. Aus
dem Einmannbetrieb entwik-
kelte sich ein mittelständisches
Unternehmen, das die Weichen
für das notwendige Wachstum in
der Zukunft gestellt hat. Ein um-
fassender Kundendienst und
eine eigene Montageabteilung
geben den Kunden die notwen-
dige Sicherheit.

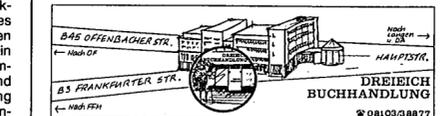


Peter Gallert, Jene Opitz und die Mitarbeiter. Foto: Peters

SEAT-Autohaus Gallert und Opitz

Eine vorbildliche Werkstatt
sichert den Kunden des Auto-
hauses Gallert und Opitz in der
Mörfelder Landstraße 27 in Lan-
gen einen leistungsfähigen Kun-
dendienst. Dazu gehören wö-
chentliche TÜV-Abnahmen im
Hause selbst. Und dies gilt nicht
nur für Fahrzeuge des Herstel-
lers SEAT, sondern dieses An-
gebot gilt für alle Fahrzeuge.
Peter Gallert und Jens Opitz sowie
alle Mitarbeiter sind stets für Ihre
Kunden da und beraten über alle
Dienstleistungen.

DREIEICH-BUCHHANDLUNG



FRANKFURTER STRASSE 3-5
6072 DREIEICH-SPRENDLINGEN
☎ 6 61 03 / 3 66 77

Ihre große Buchhandlung im Zentrum von Dreieich!

Wir machen mit!
Besuchen Sie uns!
Wir bieten viel Informationen
und spezielle Messeangebote
Stand 113

Reeg
Raumausstattung mit Bettenfachabteilung
Darmstädter Straße 9, Telefon 06103/6 71 58
6072 Dreieich-Sprendlingen

Auch SEAT ist wieder präsent auf der DREVERTA '92

Herzlich willkommen an unserem Stand Nr. 405 im Zelt 3



SEAT AUTOHAUS
Gallert und Opitz GmbH
- Kfz-Reparatur · SEAT-Händler -
Mörfelder Landstraße 27 · 6070 LANGEN · Tel. 06103 / 7 27 93



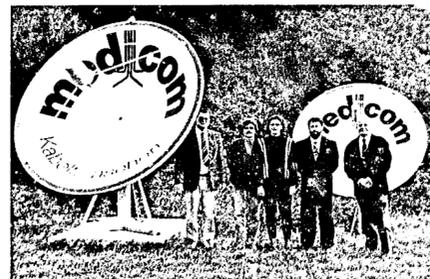
Die Genossenschaftsbank Götzenhain ist seit fast 100 Jahren selbständig. Neben den Vorständen Erwin Pelz und Axel Schäfer bemüht sich ein junges, freundliches und qualifiziertes Team, den Kunden als Partner in allen Geldangelegenheiten zur Seite zu stehen. Auf unserem Bild sind (von links) Ralf Teufel, Gabi Pevovic und Bernd Haberer vor der Zweigstelle Goethering 32 zu sehen. Dort im Goethering wird demnächst umgebaut. Die Geschäftsstelle der Genossenschaftsbank Götzenhain wird auf den modernsten Stand der Technik gebracht, um den Kunden noch mehr Dienstleistungen bieten zu können.

Foto: Uhlig



Das Autohaus Gruber wird zur DREVERTA rund 15 Renault-Modelle den Besuchern vorstellen. Vom Renault Clio über den Renault 5 Campus, den Renault 19 und den Alpine bis hin zum Espace können alle Besucher die Modellpalette in Augenschein nehmen.

pef/Foto: Peters



Medicom hat das TV-Kabelsystem in Dreieich eingerichtet und bietet derzeit 21 Fernseh- und 15 Radioprogramme, was immer wieder erweitert wird. Besonders wegen attraktiver Sportausstrahlungen ist ein Kabelanschluß für die Interessierten empfehlenswert.

Foto: Uhlig



Das Fachteam im Sanitätsheim Schmaldar & Plache GmbH in der Eisenbahnstraße 10 in Spranndingen: Harald Schmid, Brigitta Kriener, Christina Mayer und Sibylle Vogel (v.l.n.r.).

Foto: Uhlig

FACHINSTITUT
Andrea Richter + Iris Kraft
Robert-Koch-Str. 7 · Tel. 69214
6072 Dreieich-Sprendlingen

Sie finden uns am Stand 112 KOSMETIK

Renault Grand Prix ab 9. Oktober '92

Sonderserie Renault Clio PRIMA
Sonderserie Renault Clio GRAFFITI II
und natürlich das ganze Programm der Erfolgsmodelle

CLIO PRIMA – WERBEANGEBOT ZU DEN DREVERTA-TAGEN!

24 Monate, 20 000 km
Sonderzahlung *DM 4400,-
monatliche Rate **108,-15**
* zzgl. Überführung

Mit unseren Barhauspreisen für alle Modelle liegen wir im „Preis-Grand Prix“ an der Spitze!
Informieren Sie sich an unserem **STAND 244**

AUTOHAUS GRUBER
Otto-Hahn-Straße 23 • 6072 Dreieich-Sprendlingen • Telefon 06103 / 37 34 54

RENALT AUTOS ZUM LEBEN.



Andrea Richter und Iris Kraft in ihrem Fachinstitut. pef/Foto: Peters



Immer im Dienst der Kunden: Barbara Eyrich. pef/Foto: Peters



Spezialisten für Anhänger, Camping und Fratrzelt. pef/Foto: Peters

NEU IN RODGAW-UNGSHEIM

Spezialhaus für Anhänger von 400-3500 kg
Carthago-Wohnmobile/Einricht.
Anhangervorrichtungen, Vermietung

Anhangervorrichtungen, Einbau-Schnellservice - z. B. VW Golf 479,-, DB 124 1080,-, Opel Rekord E 568,-, 3er BMW ab 579,-, Abholtransport z. Selbstentwurf ab 210,-, Wohnmobile-Einrichtungen u. Fratrzel-Camping-Tische, Camping-Grafschaftsbusch-Centir, Anhänger-Ersatzteile: ALKO-Tillinger, Achsen, Fahrgestelle etc.

TUV- und Gasabnahme, Werkstatt, Service.

Jürgen Garnatz, 98109/1-31 99, Fax 1 34 13
6054 Rodgau-Jügesheim, J.-Leibig-Straße 16 (Ind.-Gebiet)
Geöffnet Mo.-Fr. 8-18 Uhr, Samstag 9-13 Uhr.
Ca. 20 Min. von Ffm., Of, Hb, A5, B5, direkt an der B 45

TIV

BÄDER-CHIC
... macht Bäder chic!

- Neuer Glanz für alte Fliesen
- Von Armaturen bis Raumausstattung
- Alle Leistungen aus einer Hand

Berthold

DREIEICH-SPRENDLINGEN
ROSTÄDTER STR. 1 · TEL. 06103 / 6 10 11

STROH bad & heizung
macht **BÄDER-CHIC**

☎ 06103 / 676 57
Hauptstr. 13 • 6072 Dreieich-Sprendlingen

Wir zeigen **DUSCHOLUX**
Design fürs Bad

BARBARA EYRICH
IMMOBILIEN
VERMIETUNG · VERKAUF

*** Malwettbewerb für Kinder ab 4 Jahren!
*** Tolle Preise zu gewinnen!

BARBARA EYRICH Immobilien
... und es werden Wünsche wahr!

Robert-Bosch-Straße 14
6072 Dreieich-Sprendlingen
Telefon 06103 / 3 60 95
Telefax 06103 / 3 61 17
Autotel. 0161 / 2 60 39 72

Palisander
Ein sehr edles Furnier, das seit Generationen nichts von seiner Exklusivität und Attraktivität verloren hat. Hier vorgestellt.

Esche/grau oder Esche/weiß
Dieses Arrangement aus mehreren verketteten Arbeitsplätzen, den Schränken mit teilverglaster Front, offen und licht, mit freundlicher Furnierung, macht das Büro zu einem Stück Zuhause.

Büro- und Zeichentechnik Großmann
Vogel 6 - 1072 Dreieich 1 - Telefon 06103/6238 - Telefax 06103/6248

- Komplettservice für Büro- u. Zeichentechnik
- Besuche für Papier
- Besuche für Kleber, Kopierer
- Besuche für Schreibmaterial
- Ersatzteile für u. Service
- Planung u. CAD-Systeme

IDEEN AUS HOLZ
WAND- + DECKENVERKLEIDUNGEN
PARKETTSTUDIO
TÜREN + FENSTER
MÖBELBAUPLATTEN
HOLZ IM GARTEN
ZUSCHNITTSERVICE

BESUCHEN SIE UNSERE AUSSTELLUNG
MO.-FR. 7.30-12.00 UHR UND 13.00-17.00 UHR
SA. 8.00-12.00 UHR

WIR BERATEN SIE GERNE

Berthold

DREIEICH-SPRENDLINGEN
ROSTÄDTER STR. 1 · TEL. 06103 / 6 10 11

VIDEO

Eine riesengroße Auswahl bietet MediMax. Foto: Uhlig

Alles rund ums Holz zeigt die Firma Berthold. pef/Foto: Peters

TOLLE AUSSICHTEN FÜR PREIS-JÄGER!

595,- Preisknüller

695,-

495,-

695,-

MEDI MAX

MEDIMAX BEQUEM-KAUF*

1. Heute kaufen - Gesamtbetrag erst im März '93 zahlen! Ohne Anzahlung - nur einmalige Gebühr zu günstigen Bedingungen.
2. Bei Wunsch auch längere Finanzierung bis zu 72 Mon. möglich.

* alle Geräte ab 395,- über unsere Hausbank

Robert-Bosch-Str. 2-8 · 6072 Dreieich-Sprendlingen · Tel. 0 61 03/3 50 61-2

MEDIMAX-FACHMÄRKTE: HIFI · TV · VIDEO ... MAXIMAL

MediMax: Besondere Messe-Angebote zur DREVERTA

Zur DREVERTA '92 präsentiert die Firma MediMax, Robert-Bosch-Straße 2-8 in Sprendlingen, einen Querschnitt aus der Unterhaltungselektronik. Für alle Fragen aus den Bereichen TV, Video, HiFi, Autoradio, Autotelefon, Telecom und Satellitenanlagen stellt den Besuchern das freundliche MediMax-Team immer zur Beratung zur Verfügung. Das freundliche Team zeigt die interessantesten Messe-Angebote. Ein besonderer Schwerpunkt ist der Bereich Telecom von Rico Anthes aus Langen, ist am Stand von MediMax zu bewundern. In

phantastischen 5,19 Sekunden legte dieser Dragster im August die Viertelmeile auf dem Hokenheimring zurück. Die Endgeschwindigkeit waren rasante 440 Kilometer in der Stunde.

Das MediMax-Team freut sich auf Ihren Besuch!

HTE

486/50 Tower
80486-50MHz, 256KB Cache, AMI-BIOS, 8MB RAM, 210 MB HD, 3,5" + 5,25" FD, 2zer, Ipar, Igame, 3-Taste-Maus, 5-VGA-Karte RT4000 1MB, 102er Tastatur 11" VGA-Fachmonitor (1024x768) MPR II, inkl. Windows 3.1 und DOS 5.0

3990,- DM

! WELTNEUHEIT !
CD-I Die erste CD mit der Sie kommunizieren können!

Multimedia-Artikel:
CD-I-Player Philips CDI 220 1.799,- DM
CD-ROM Philips CM 205 599,- DM
CD-ROM Software Bundle 350,- DM
CD-ROM Winware Vol. 1+2 60,- DM

486/50 Color-Notebook
80486-50MHz, 5MB RAM, 80 MB HD, 3,5" FD, LCD VGA-Colordisplay 640x480
102er/104er, ext. Tastatur, ext. VGA opt. FAX/Modem Schnittstelle
opt. Expansionsbox, 2,9 kg
inkl. Windows 3.1 und DOS 5.0

8990,- DM

CD-I-Studio Hard- und Software Maschinenbau

Besuchen Sie uns zur „Dreverta '92“!
Dort zeigen wir Ihnen die neueste Herbst/Winter-Mode 92/93.
Unser Team freut sich auf Ihren Besuch.

jeans express
Sportswear & Jeansmode
Frankfurter/Ecke Friedrichstraße 2

Nur wer gut liegt, kann auch gut schlafen.

luffo flex
BETTSYSTEM

Möbel Lippold
WOHNEN MIT HOLZ UND GLAS
FRANKFURTER STR. 123, 6072 DREIEICH
TELEFON 061 03 3 50 11, FAX 3 50 16

thomas savio



Besuchen Sie uns auf der DREVERTA '92 im Foyer des Spremlinger Bürgerhauses!!

Informieren Sie sich über die besondere Anlagemöglichkeit und unser Super-Preisausschreiben.

Hiermit laden wir Sie herzlich ein.

GENOSSENSCHAFTSBANK GÖTZENHAIN eG
Rheinstraße 10 · 6072 Dreieich · Telefon 061 03/84031 · Fax 061 03/84034
Goethering 32 · 6072 Dreieich · Telefon 061 03/84035 · (EC-Geldautomat)



Aus allen Interessensbereichen hat die Dreieich-Buchhandlung das entsprechende Buch. Foto: Uhlig

Drei interessante Zeitungen aus einem Hause



Sie haben die höchste Auflage in Dreieich und Umgebung und sind ein hervorragender Werbeträger

Während der Dreverta '92 sind wir im Bürgerhaus auf Stand 121
Unsere Geschäftsstelle finden Sie in Spremlingen, Hauptstraße 20
Telefon 6 30 08 · Fax 6 30 09

Als kompetender Ansprechpartner für Ihre Werbung empfiehlt sich Herr Gerhard Winter, Spremlingen, Hauptstraße 20, Telefon 6 30 08



Jeans-Express in der Friedrichstraße an der Ecke Frankfurter Straße hat für Damen und Herren das richtige Sortiment. Foto: Peters

Mode mit Pfiff · für Kids

Kinder-Laden
Dietzenbacher Str. 5 · Götzenhain
Tel. (06103) 8 74 71

Besuchen Sie uns auf der Dreverta vom 19.-20. 9. Stand 118

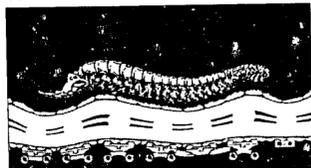


Möbel-Lippold stellt das „Luffo flex-Bettensystem“ vor. Foto: Peters



Peter Theuer (Mitte) zusammen mit dem TheuPa-Team. Foto: Peters

Nur wer gut liegt, kann auch gut schlafen.



Wer sich körperlich nicht richtig entspannen kann, findet auch seelisch keine Ruhe. Ein entspannter Rücken ist deshalb die Grundvoraussetzung für einen tiefen und gesunden Schlaf. Wir wissen, worauf es beim Sitzen und Liegen ankommt. Schauen Sie doch mal vorbei.

luffo flex
Möbel Lippold
WOHNEN MIT HOLZ UND GLAS
6072 Dreieich-Spremlingen, Frankfurter Str. 123
Telefon 0 61 03 / 3 50 11, Fax 3 50 16

thomas savio

Äußerst erfrischend. ab 11 990,- zzgl. Fracht

Jetzt mitnehmen, später bezahlen!
In 12, 24 od. 36 Monatsraten bei **6,9%** effekt. Jahreszins
Ein Angebot der AKB-Bank

Der Lada Samara „fresh“: weißes Sondermodell mit erfrischendem Dekor, Glashubdach, spritzigen Motoren sowie 2 Jahren Garantie, 6 Jahren Garantie gegen Durchrostung und 2 Jahren Mobilitätsgarantie zu einem äußerst erquickenden Preis. Gleich probefahren!

DER LADA



Ihr Lada Vertragshändler
TheuPa
Auto-Service GmbH
Offenbacher Straße 49, 6072 Dreieich, Telefon 06103 / 37 33 07

Fußball - Bundesliga
Ihr Platz auf der Haupttribüne

- Mit uns sind Sie immer am Ball.



Ihr Partner für Kabelfernsehen in Dreieich

medicom Dreieich
Gesellschaft für den Betrieb von Breitbandkabelanlagen mbH
Frankfurter Straße 19
6072 Dreieich-Spremlingen, Tel. 0 61 03 / 3 18 87



ZUR DREVERTA 92 feiern wir unser „Kleines Oktoberfest!“ Im Ausschank das echte „Oktoberfestbier“

der **HOFBRAU MÜNCHEN**

Dazu bayerische Schmankerl
Wo? Im Freigelände Stand 238!
Wann? Fr. ab 18 h. Sa. ab 10 h-Ende
Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Eisenbahnstraße 144 Telefon: 06103 / 6 69 01



Koch Michael Rilcker bietet bayrische Schenkerin. Foto: Peters



Bild- und Zeichentechnik Großmann hat das komplette Angebot. Foto: p

Elektrowerkzeuge
KUNDENDIENST



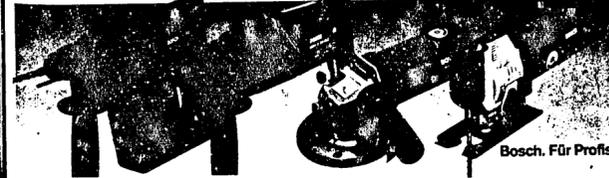
Erwin und Teresa Köhler, Helmut Klemm und Thome Köhler (von links) vor dem Laden in der Schulstraße 40 in Spremlingen. Foto: Uhlig

Kundendienst Köhler

Elektrowerkzeuge, Baugeräte, Stromerzeuger, eigene Reparaturwerkstatt
Schulstraße 40 · 6072 Dreieich-Spremlingen · Telefon (06103) 6 85 13

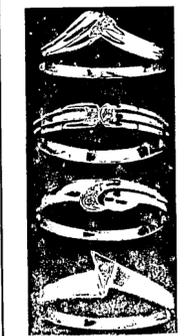
BOSCH Elektrowerkzeuge

Das komplette Programm für Handwerker und Heimwerker: Beispielhaft in Stärke und Leistung, Richtungweisend durch Fortschritt und Innovation. Vorbildlich durch Zuverlässigkeit und Qualität.



Bosch. Für Profis.
Besuchen Sie uns auf der GEWERBESCHAU in der Zelthalle am STAND NR. 402

Nur auf der Dreverta '92
LUPENREINE BRILLANTEN
IN 750er GOLD
JE **199,-**



Schmuck - Uhren
Hu. L. Frank
Inh. Ursula Schäfer
Hauptstraße 22
(gegenüber Rathaus)
Telefon 06103 / 6 27 88
6072 Dreieich
Mittwoch nachmittag geöffnet
Stand 105



Ursula Schäfer, Inhaberin der Firma Uhren-Schmuck H. u. L. Frank, zeigt zur DREVERTA die neue Kollektion für Herbst und Winter. Schmuck wie Ketten und Reifen aus 18 Karat Gold, neue Uhrenmodelle, Schmuck mit lupenreinen Brillanten und die speziellen Angebot im Hinblick auf Weihnachten werden gezeigt. Christen Schäfer reinigt am Stand den Schmuck der Besucher. Foto: Uhlig

Modenschau

Täglich gehen drei Modenschauen während der DREVERTA über den Laufsteg. Am Samstag, 19. September, werden die neuesten Sachen für Herbst und Winter um 13, 15 und 17 Uhr gezeigt. Am Sonntag, 20. September, defilieren die Modelle um elf, 13 und 15 Uhr über den Laufsteg. Gezeigt werden Sachen für Damen, Herren und für Kinder.

HTE-Systems

CD-I = Multimedia für den Privatmann
Die HTE GmbH wurde im Januar 1991 von den Diplom-Ingenieuren Michael Stusch und Bernd Och gegründet. HTE ist ein Zusammenschluss von „know how“, welches durch mehrjährige Tätigkeit mit Hilfe CAD-gestützter Konstruktion in den Bereichen Feinwerktechnik und Maschinenbau durch Michael Stusch gesammelt wurde. Die Erfahrung im Bereich der Mikroelektronik und der Softwareprogrammierung von Bernd Och komplettiert das Gesamtbild, sodass nun

High Technology Engineering unter einem Dach angeboten werden kann. Im Oktober 1991 ist Dipl.-Ingenieur Thomas Krampert als neuer Gesellschafter eingetreten. Er hat vor seinem Eintritt entscheidend an der Entwicklung mikroprozessorgesteuerter Überwachungssysteme in der deutschen Großindustrie mitgewirkt. Auf der DREVERTA ist HTE mit zwei Ständen vertreten. Einmal im Zeit 1 (Stand 356) mit den Themen PCs, Novell-Netzwerken und CAD sowie im Foyer am Stand 123 mit dem Thema Multimedia. Multimedia wird die große Zukunft im Bereich Kommunikation Mensch-Computer genannt sein. Multimedia ist die Vereinigung von Grafik, Sound, Text und bewegten Bildern zu einem zusammengehörigen Werk. Dieses geschieht mit Hilfe eines Personal Computers und mehrerer Software-

programme. Damit Multimedia auch für den Privatmann attraktiv wird, wurde von Philips CD-I entwickelt. CD-I bedeutet Compact-Disc-Interactive und ist praktisch eine herkömmliche CD, mit der man Kommunikation kann. Man benötigt lediglich einen CD-I-Player, der an die eigene Stereoanlage und an den Fernseher angeschlossen wird. Mittels einer Fernbedienung mit Joystick kann die „windowsähnliche“ Bildschirmoberfläche über einen bewegten Pfeil angesprochen werden. Es ist somit möglich, interaktiv in das laufende Geschehen am Bildschirm einzugreifen und es zu verändern. Die derzeit angebotenen CD-Is umfassen die Bereiche Erziehung, Schulung, Sport, Präsentation von Verkaufsobjekten und diverse Spiele. CD-I wird weiterhin Einzug in Bereiche wie Handel/Makler, Bau, Industrie, Bildung, Kultur, Medizin und vor allem in der Werbe- und Druckbranche bekommen. Um die Möglichkeiten zu erkennen, die CD-I bietet, muß man es einfach gesehen haben. CD-I feiert derzeit auf der Photokina in Köln seine vielbesetzte Deutschland-Premiere und wird gleichzeitig von HTE zur DREVERTA in Dreieich vorgestellt. Eines steht auf jeden Fall jetzt schon fest: Was die Buchdruck- und Buchbinderkunst des 20. Jahrhunderts war, das wird CD-I für das 21. Jahrhundert sein.

Der Dienstleistungsbetrieb Stadt Dreieich



stellt sich Ihnen bei der Dreverta 92 im Bürgerhaus Spremlingen vor:
Treffpunkt „Rathaus-Café“
* Information
* Beratung
und Preisrätsel für Kinder
Magistrat der Stadt Dreieich

DIENSTLEISTUNGSBETRIEB STADT DREIEICH



Bürgerberatung, Informationen und ein Preisrätsel für Kinder gibt es am Stand der Stadt Dreieich. Foto: Uhlig

FORMATION



Des Autoheus Jenko hat auf seinem Stand einen Fahrsimulator aufgestellt. Den besten Fahrern wirken tolle Preise. Foto: Uhlig

Fahren Sie Rundenrekord im Formel I Rennwagen



und gewinnen Sie!

Der original Formel I Rennwagen mit Racing-Simulatur steht im Zeit 2 - Stand Nr. 361 auf dem Dreverta-Freigelände.

Kommen Sie an den Start!

Mein Partner für **VAG**

Janko 6073 Egelsbach
im Galgenfeld 21
Telefon 06103 / 4 49 10



Im Musterbuch von Reumessatler Kerl.O Reeg finden sich viele Vorschläge für ein wohnliches Heim. Foto: Peters

PREISWERTE BÜCHER für unsere Leser

Erhältlich in der Geschäftsstelle der Langener Zeitung
Darmstädter Straße 26 · 6070 Langen



6.90



6.90



9.90



9.90



14.90



Daß die Feuerwehr auch Feuer zu schüren versteht, konnte man am Grill feststellen, der stets gut besucht war. Foto: ist



Großes Interesse fanden die ausgestellten Einsatzfahrzeuge und Katastrophenschutzgeräts bei Besuchern jenseits des Alters. Foto: ist

„Offene Türen“ bei der Feuerwehr ließen Besucher strömen Fahrzeuge und Geräte wurden gezeigt / Unterhaltsame Modenschau / Übungen und Vorführungen informierten

Langen (st) - Der Feuerwehrmann auf dem Fahrrad mit dem Horn am Mund erregte großes Aufsehen. Hinter ihm tuckerte ein Traktor mit Wasserpumpe und Schlauch, und in seinem Gefolge trübten Feuerwehrleute in „komischen“ Uniformen. Hierbei handelte es sich aber keinesfalls um eine Szene für ein historisches Fernsehspiel, sondern um eine Vorführung der Langener Feuerwehr bei ihrem Tag der offenen Tür am vergangenen Sonntag in der Feuerwache an der B.3. Sie wollten damit einmal zeigen, wie früher Brande bekämpft wurden. Seit Jahren schon sorgen die

Brandschutzleute der Feuerwehr für einen großen Besucheraufbruch. So war es auch diesmal. Für viele Familien war das Gelände der Feuerwache am vergangenen Sonntag wieder ein beliebtes Ausflugsziel. Neben der Ausstellung der Löschfahrzeuge und Einsatzfahrzeuge sowie vieler Geräte, die zum täglichen Requisit der Katastrophenschutz gehören, wurden die Besucher auch wieder durch Vorführungen unterhalten und informiert. Da gab es Demonstrationen mit Sprungtuch, Sprungpolster und Sprungretter, es wurde vorgeführt, wie Personen aus großen Höhen auf

die sichere Erde gebracht werden. Viel Aufmerksamkeit fand auch die Übung der Jugendfeuerwehr, und die jungen Leute konnten zeigen, was sie bei der Feuerwehr schon alles gelernt haben. Für die Zuschauer war es ein beruhigendes Gefühl, daß die Zukunft des Katastrophenschutzes durch das Engagement junger Menschen gesichert ist. Eine Feuerwehr-Modenschau faszinierte jung und alt, männliche und weibliche Besucher gleichermaßen. Da waren die „gute“ und die Einsatzuniform zu sehen, Dekontaminationsanzug in verschiedenen Ausführungen, Voll-

schutzanzug, Hitzeschutzponcho und Imkerhaube, was gleichzeitig zeigte, daß die Aufgaben der Feuerwehr nicht nur auf Brandbekämpfung ausgerichtet sind. Auch das Deutsche Rote Kreuz hatte sich stark engagiert. An einer Puppe konnte man sich die lebensrettenden Maßnahmen ins Gedächtnis rufen, die eigentlich jedem für den Fall der Fälle bekannt sein sollten. Interesse weckten auch die mit allen Schikanen ausgestatteten Einsatzfahrzeuge des DRK. Neben einer eigenen Vorführung beteiligte sich das DRK auch an den Re-

tungsübungen der Feuerwehr. „Das DRK haben wir diesmal stärker in die Veranstaltung eingebunden“, erklärte Kommentator Harald Kohnhäuser, „nicht zuletzt wegen der großen Nachwuchssorgen der Kollegen.“ Auf eine gute Zusammenarbeit werde von beiden Organisationen schon immer großer Wert gelegt. Das schöne Wetter sowie die Organisation und Gestaltung waren beim Tag der offenen Tür wie der ein Garant für ein gutbesuchtes und unterhaltsames Fest. Auch wer sich nur einmal ein wenig entspannen wollte, konnte dies bei Bier, Limo und Bratwurst sowie bei Kaffee und Kuchen tun. Auch für einen gemütlichen Plausch gab es ausreichend Gelegenheit.

häuser. Außerdem sei die Zahl der Brandeinsätze in den letzten Monaten angestiegen. Die meisten der Brände seien aus grober Fahrlässigkeit oder vorsätzliche Brandstiftung entstanden. Der Verkehrs- und Verschönerungsverein als Veranstalter hatte mit seinem Programm für Kinder einen Volltreffer gelandet. Der „Langener Sommer“ ist inzwischen zu einem Anziehungspunkt für das jüngste Langener Publikum geworden. Sie kamen in heller Scharen und brachten natürlich ihre Eltern, Großeltern und weitere Verwandte mit, die sich ebenso an dem Gebotenen erfreuen konnten. So ließ die Besucherzahl bei strahlendem Sommerwetter natürlich keine Wünsche offen. Auf den Bänken drängten sich die Besucher und erwarteten mit Spannung, was auf der Bühne des Musikpavillons abrollen sollte. Für ihre Stärkung war natürlich bestens gesorgt, und die Grillwurst fanden guten Absatz. Auch das Getränkeangebot war vielseitig, wobei man zwischen Bier, Apfelwein und diversen alkoholfreien Getränken wählen konnte. Den ersten musikalischen Beitrag lieferten die „Fidelien Sterzbacher“, ein Stimmquartett aus Langen, das sich auf bayerische Musik verlegt hat und in dem entsprechenden Outfit mit Krachledernen und Gamshut für gute Laune sorgte. Das Publikum ging sehr gut mit und sparte nicht mit Beifall. Sprachen die „Fidelien Sterzbacher“ vor allem das schon aus der Jugendzeit herausgewachsene Publikum an, so richtete sich der folgende Musikstil an junge und jugendliche Leute. Die „Gypsies“ eine weiterhin bekannte Rockband, griff zur E-Gitarre und Drums und spielte Musik mit et-



Hochbetrieb herrschte am Samstagmittag am Musikpavillon, wohin der VVV zum „Langener Sommer“ eingeladen hatte. Foto: ast

„Langener Sommer“ hielt in jeder Weise sein Versprechen Tolles Wetter und ein abwechslungsreiches Programm

Langen (ast) - Als am Samstagmorgen der „Langener Sommer“ am Musikpavillon sein letztes Kunststück zeigte, mag sich sicher mancher der kleinen und auch großen Zuschauer seinen Geburtstag herbeigewünscht haben. Der Zauberer hatte nämlich gerade für ein kleines Geburtstagskind eine Figur aus einem Luftballon geformt und nicht nur mit dieser Programmnummer verblüffte, sondern auch vorher schon das Publikum mit seinen Tricks in Atem gehalten. Der Verkehrs- und Verschönerungsverein als Veranstalter hatte mit seinem Programm für Kinder einen Volltreffer gelandet. Der „Langener Sommer“ ist inzwischen zu einem Anziehungspunkt für das jüngste Langener Publikum geworden. Sie kamen in heller Scharen und brachten natürlich ihre Eltern, Großeltern und weitere Verwandte mit, die sich ebenso an dem Gebotenen erfreuen konnten. So ließ die Besucherzahl bei strahlendem Sommerwetter natürlich keine Wünsche offen. Auf den Bänken drängten sich die Besucher und erwarteten mit Spannung, was auf der Bühne des Musikpavillons abrollen sollte. Für ihre Stärkung war natürlich bestens gesorgt, und die Grillwurst fanden guten Absatz. Auch das Getränkeangebot war vielseitig, wobei man zwischen Bier, Apfelwein und diversen alkoholfreien Getränken wählen konnte. Den ersten musikalischen Beitrag lieferten die „Fidelien Sterzbacher“, ein Stimmquartett aus Langen, das sich auf bayerische Musik verlegt hat und in dem entsprechenden Outfit mit Krachledernen und Gamshut für gute Laune sorgte. Das Publikum ging sehr gut mit und sparte nicht mit Beifall. Sprachen die „Fidelien Sterzbacher“ vor allem das schon aus der Jugendzeit herausgewachsene Publikum an, so richtete sich der folgende Musikstil an junge und jugendliche Leute. Die „Gypsies“ eine weiterhin bekannte Rockband, griff zur E-Gitarre und Drums und spielte Musik mit et-

was weiterreichender Lautstärke. Glenn Millers „In the mood“ beispielsweise, den meisten der Zuhörer als immergrüner Bigband-Titel geläufig, erklang bei den „Gypsies“ erfrischend aufgemotzt und sehr rockig. Das kommt men wirklich hören. Entsprechend groß war die Begeisterung vor allem bei den jungen Leuten und ihren Eltern, die vehement Zusage forderten und auch erhielten. Älteren Besuchern war diese Art von Musik zu laut, obwohl die Musiker auf ausdrücklichen Wunsch des Veranstalters ihre Verstärkeranlage weit mehr zurückgestellt hatten als es sonst bei Rockkonzerten üblich ist. Den Besuchern, die sich „in die Ruhe“ flüchteten, entging damit freilich ein weiterer musikalischer Genuss. Der Orchesterverein Langen/Egelsbach, der in die-

sem Jahr sein 90jähriges Bestehen feiert, wartete mit einem ebenso abwechslungsreichen wie unterhaltsamen Repertoire auf und zeigte sein musikalisches Können. Wer diesen Auftritt verpaßt hat, möge sich trösten: am Samstag, 31. Oktober, gibt der Orchesterverein sein Jubiläumskonzert in der Stadthalle. Die Musik des Ensembles hätte die weggegangenen Besucher mit der neuen und sicher auch etwas ungewöhnlichen Idee des VVV versöhnt, die Rockmusik nicht wie üblich an den Schluß der Veranstaltung zu setzen. Der musikalische Kontrapunkt hat diese Veranstaltung ganz sicher bereichert. Neue Ideen benötigen eine gewisse Gewöhnungsphase. Das kann jedoch nicht den Erfolg dieser Veranstaltung schmälern. Es war ein herrlicher „Langener Sommer“.



Sehr viel jüngeres Publikum war da, denn die Rockband „Gypsies“ hatte ihre Anziehungskraft nicht verfehlt. Foto: ast



Kletterpartien auf dem Brunnenstein des Bürgerbrunnens von Wilhelm Umbach machten den Kindern Spaß. Wegen des Wassernotstandes sprudelt er nicht. Foto: ast

Für Ausgeschlafene... DIE KESSE ADRESSE: AUTO MILZETTI

Wovon man oft nur träumt: Bei Auto Milzetti wird es Wirklichkeit! Täglich. Hier vorfahren heißt alle Vorteile nutzen: Faszinierende Neuwagen. Gepflegte Vorführ- und Dienstwagen. Erstklassige Gebrauchtwagen. Super Sparpreise. Sagenhafte Finanzierung. Unglaubliche Leasing-Angebote. Da fehlt nur noch einer - Sie! Herzlich willkommen!



Der Fiat Tipo 16 V - die Kraftmaschine. 2-Liter/16-Ventil-Triebwerk mit 107 kW (146 PS). Geregelter 3-Wege-Kat. Sportliches Fahrwerk mit 15"-Leichtmetall-Feigen serienmäßig. Dynamische Optik: seitliche Schürzen, neues Kühlergrill-Styling und rote Schlußleuchten. Exklusives Innenraum-Design mit Sportsitzen und neuer Instrumentierung. Zum Sparpreis **DM 28 900,-**

TOP FINANZIERUNG
Anzahlung DM 15 300,-
36 Raten à DM 398,-
Finanzierungs-
expreis DM 29 628,-
effektiver
Jahreszins **3,33%**

SUPER LEASING
36 Monate,
45 000 km Gesamt-
laufleistung,
Sonderzahlung DM 9 555,-
monatliche
Rate **299,-**

Ein Angebot der Fiat Kredit Bank

AUTO MILZETTI

Mainzer Straße 46 · 6072 Dreieich-Offenthal · Telefon 0 60 74/5 00 64 · Telefax 0 60 74/6 76 44



Kinderwunsch ging in Erfüllung: einmal auf einem Feuerwehrauto herumzuturnen. Foto: ist



Puppenspiele einmal mit ernstem Hintergrund. Information durch Juse DRK. Foto: ist

Auch der weiteste Weg lohnt sich

Überzeugen Sie sich selbst...

Tag der offenen Tür

beim Keie Fachzentrum

Ihr Spezialist für Küchen, Polstermöbel und Betten

Sonntag, 20. 9.
von 14 Uhr bis 18 Uhr, ohne Beratung, ohne Verkauf

Ein Erlebnis für die ganze Familie bei Kaffee und Kuchen in unserer Cafeteria

- Fachliche Planung und Beratung
- Paß- und Einbau-Garantie
- Termingerechte Auslieferung und Montage
- 10-Jahres-Garantie
- Bequeme Finanzierung über unsere Hausbank
- Komplettservice für Elektro-, Gas-, Sanitärinstallationen, Fliesenarbeiten

Die absolute Nr. 1 ist bei uns der Kunde!

Kl. Seligenstädter Grund 7 · 13 · 6056 Heusenstamm · Rainbow-Center, gegenüber Kenwood · Tel: (06104) 65045-47 · Telefax (06104) 65048

STEFFIS SIEGE BRINGEN ALLE. WER DEN SIEG IHRER TOCHTER?



DREI MONATE EIN STÜCK ZUHAUSE ZUM SONDERPREIS!

Unser Begrüßungsgeschenk für neue Abonnenten. Eine Stoppuhr.

Lernen Sie uns kennen. Denn wir berichten über das, was um uns herum vorgeht. Über Sport in unseren Vereinen, Politik in den Gemeinden, Veranstaltungen nebenan.

Nutzen Sie das einmalige Angebot eines Testabonnements der OFFENBACH-POST. Ohne weitere Verpflichtungen für Sie. Einfach den Coupon ausfüllen und einsenden an: OFFENBACH-POST, Leserservice, Postfach 10 02 63, 6050 Offenbach. Dann liegt die OFFENBACH-POST drei Monate lang pünktlich auf Ihrem Frühstückstisch.

OFFENBACH-POST
AMTLECHER BEGRÜßUNGSGESCHENK FÜR NEUE ABONNENTEN

Ja! Ich möchte die OFFENBACH-POST drei Monate lang zum Sonderpreis von insgesamt DM 67,25 probieren. Wenn Sie mich dann ansprechen, entscheide ich, ob ich die OFFENBACH-POST zum Preis von DM 26,90 im Monat abonniere.

Name/Vorname: _____
 Straße/Hausnummer: _____
 PLZ/Wohnort: _____
 Telefon: _____
 Datum/Unterschrift: _____

Die Bestellung kann innerhalb einer Woche schriftlich widerrufen werden. Zur Wahrung dieser Frist genügt die rechtzeitige Absendung des Widerrufs.

Datum/Unterschrift: _____



HAINER WOCHENBLATT

MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN



Nr. 38

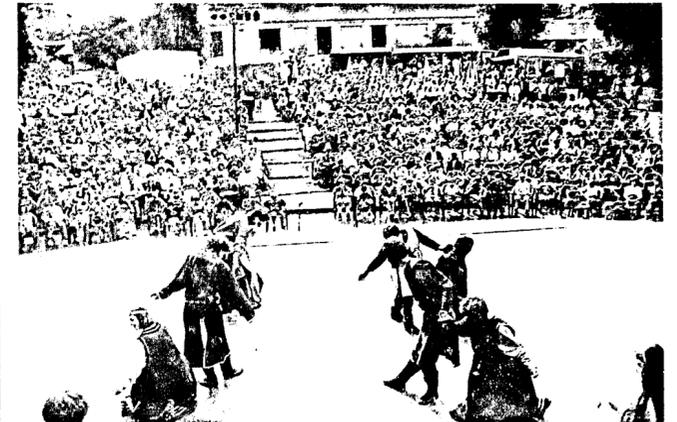
Freitag, 18. September 1992

Einzelpreis: 1.10 DM

96. Jahrgang



Mitglieder des Germanischen Traditionsvereins „Die Chatten“ demonstrieren im Burggraben die Technik des Schmiedens.



Gut besucht war der Burggraben am Sonntag nachmittag, als die IG Wolf die sogenannte Schwertleite und einen historischen Tanz aufführte.

Zum Jubiläum lachte die Sonne

Tausende von Besuchern erlebten beim 25. Burgfest mittelalterliches Flair

Dreieichenhain (fm) - Der Wergott meinte es gut mit der Arbeitsgemeinschaft Hainer Vereine. Zum Jubiläum des Burgfestes am vergangenen Wochenende lockten Sonnenschein und milde Temperaturen Tausende von Besuchern an, die einen Hauch von mittelalterlichem Flair genießen konnten. Das 25. Burgfest wird als rundum gelungen in die Vereinschronik eingetragenen. Zu den Höhepunkten des Spektakels gehörten die beiden Auftritte der IG Wolf, ein Verein, der sich der Pflege von Bräuchen und Riten des frühen Mittelalters verschrieben hat. Die Mitglieder zeigten am Sonntag im gut gefüllten Burggarten eine Schwertleite (Vorform des Ritterschlags) und einen historischen Tanz. Die Gruppe orientiert sich bei ihren Darbietungen eng an historischen Quellen. Der Applaus machte deutlich, daß die AG mit der Verpflichtung der IG einen guten Griff getan hatte.

Den Besuchern wurde in nahezu allen Winkeln der Burgruine etwas geboten. Auf Schritt und Tritt begegnete man sozusagen der Vergangenheit. Im Burggarten und im Dreieich-Museum demonstrierten Handwerker ihr

Können, deren Tradition viele wohl für ausgestorben hielt. Dazu gehörten ein Bürstenmacher, ein Stockschnitzer, ein Korbmacher und eine Porzellanmalerin. Sie ließen sich bei der Arbeit über die Schultern schauen, erläuterten ihre Techniken und boten ihre Waren zum Kauf an. Der historische Handwerkermarkt war wie in den Vorjahren vom Dreieich-Museum organisiert worden.

Im Burggraben hatten alte Bekannte ihre Zelte und Stände aufgeschlagen. Der Germanische Traditionsverein „Die Chatten“ aus Frankfurt präsentierte seine Erzeugnisse bereits in den beiden vergangenen Jahren. Das Interesse war ungebrochen. Wann hat man schließlich schon einmal Gelegenheit, Met zu kosten? Daß der Honigwein nicht jedermanns Sache ist, sah man einigen Gesichtern an. Außerdem zeigten Mitglieder, wie in vergangenen Zeiten Waffen und Schmuck aus Eisen geschmiedet wurden. Zu den Stammgästen beim Burgfest zählt auch der Spredlinger Ritterclub „Black Tower“. An einem Schießstand konnten sich die Besucher einmal als Robin Hood fühlen und mit Pfeil und Bogen

das Ziel ins Visier nehmen. Vor allem bei den Kindern stand dieser Spaß natürlich hoch im Kurs. Für die kleinen Burgfest-Gäste hatte die AG ein Kinderfest zu bieten. Dort konnten sich die Mädchen und Jungen schminken lassen und bei zahlreichen Spielen vergnügen. Betreut wurde das Kinderfest erstmals von Mitgliedern des Spielkreises. Ein Wiedersehen gab's mit dem Puppentheater „Rumpelkiste“. „Lila“, so heißt eine der Hauptfiguren, halte es immer wieder aus hundert von Kehlen durch den Burggraben. Mit einem Theaterstück klang auch der erste Festtag aus. Die Laiendarsteller des Geschichts- und Heimatvereins führten zum letztenmal in diesem Jahr die „Hexe vom Hain“ auf. Schon am frühen Sonntagmorgen schlenderten wieder die ersten Besucher durch den Burggarten oder hielten ein Schwätzchen beim Frühschoppen, dem das Bläserorchester Dreieich eine musikalische Note gab. Wer am Samstag den Töpfermarkt der Hayner Weiber in der Fahrgasse verpaßt hatte, konnte Versäumtes nachholen. Im Burggarten wurde am Sonntag eine kleine, aber feine Auswahl von Keramikpro-

dukten angeboten. Vor dem Eingang zum Burgkeller machte der Kerbverein auf ein Jubiläum aufmerksam, das erst im nächsten Jahr gefeiert wird: die 275. Hainer Kerb, Bembel und Bierkrüge mit der entsprechenden Gravur, aber auch Autografen, die das große Ereignis ankündigen, konnten dort gekauft werden.

Zwölf Vereine hatten sich in diesem Jahr an den Vorbereitungen für das Fest beteiligt. Sie übernahmen auch die Bewirtung. Der Frauensingkreis richtete im Palas ein Café ein. Die Schützen servierten Würstchen, die Angler am Samstag Forellen, beim TVD wurde Bier gezapft, beim Geschichts- und Heimatverein konnte man sich Wein und Wintersekt munden lassen, um nur einige der Verpflegungsstände zu nennen.

Kleine Episode am Rande: „Jetzt wohne ich seit meiner Geburt in Dreieichenhain und war noch nie auf dem Burgfest. Heute ist das erste Mal und es gefällt mir richtig gut“, sagte eine ältere Dame und schob sich genüßlich ein Stück Kuchen in den Mund. Sie freute sich schon aufs nächste Jahr, fügte sie lächelnd hinzu.



Für die jüngsten Besucher verging die Zeit beim Kinderfest wie im Flug. Am Kasperltheater hatte aber nicht nur der Nachwuchs seine Freude.



Wer den Töpfermarkt der Hayner Weiber am Samstag verpaßt hatte, fand am Sonntag im Burggarten eine Auswahl von Töpferwaren vor.



Kritisch begutachteten diese beiden Damen das Angebot beim Töpfermarkt der Arbeitsgemeinschaft Hayner Weber...



Infos zur Biotonne bei Hainern nicht gefragt

Nur wenige Besucher bei Bürgeranhörung in Dreieichenhain sollen an den Umlandverband weitergeleitet werden...

Mit Stadtbuss zu Dreverta

Dreieich - Wer an diesem Wochenende die Dreieicher Verkaufstagen (Dreverta) im und am Bürgerhaus Sprendlingen besuchen möchte...

Aus den Kirchen

Evangelische Burgkirchengemeinde Dreieichenhain: Freitag, 18. September 1992: 15 Uhr Gemeindefest zum Verteilen...



Ein süßes Fröchtchen, dieser kleine Clown. Der Schalkstück beim Burgfest war ständig umlagert...



Dreieichenhain - Dringend erforderlich ist nach Angaben der Stadtverwaltung die Fällung einer Pappel im Bereich Hengstbachstraße/Kreuzweisestraße.



Entscheidung fiel erst mit dem letzten Schuß

Sieg für Schützen beim Bogenschießen. Dreieichenhain (fm) - In früheren Jahren maßen die Dreieichenhainer Vereine während des Burgfestes im Tauziehen ihre Kräfte...

Pappel fällt der Säge zum Opfer

Dreieichenhain - Dringend erforderlich ist nach Angaben der Stadtverwaltung die Fällung einer Pappel im Bereich Hengstbachstraße/Kreuzweisestraße.

Spielmobil: Bald ist die Sommersaison vorüber

Großes Abschiedsfest am 25. September. Dreieich (fm) - Die Sommersaison des städtischen Spielmobils neigt sich dem Ende entgegen.

Stadtbild verschönern

Ortsbeirat: Pavillon am Weiher soll weg. Dreieichenhain (fm) - Der Pavillon in der Siedlung 'Am Weiher', der von der Stadt genutzt wird, soll entfernt werden.

Rad-Team Möck holte LH-Pokal

Dreieichenhain - Die Freizeitredaktion des Dreieichenhainer Rad-Teams Möck haben in den vergangenen Jahren schon zahlreiche Pokale errungen.



Sie dürften sich über den neugestifteten Siegerpokal freuen (von links): Michael Kübenspies, Heinz Steinhelmer und Gerhard Kamholz.

Jubiläumsfeier in der „Gut Stub“

Begegnungsstätte 25 Jahre alt / Fest und Skatturnier. Dreieichenhain (fm) - Einen runden Geburtstag feiert die „Gut Stub“ in der Fahrgasse.

„Rettungssimulator“ bei der Hainer Feuerwehr

Am Sonntag „Tag der offenen Tür“. Dreieichenhain - Wenn die Hainer Feuerwehr zum „Tag der offenen Tür“ einlädt, ist in der Dorotheenstraße was los.

Geburtstagsfete ein Muß für Jazz-Fans

Bürgerhaus und „Red Hot Hottentots“ feiern ihr 20jähriges Bestehen. Dreieich - Die „Red Hot Hottentots“ und das Bürgerhaus Sprendlingen laden für Samstag, 26. September, zu einer Geburtstagsparty ein.



Laden gemeinsam mit dem Bürgerhaus Sprendlingen zu einer großen Geburtstagsparty ein: die „Red Hot Hottentots“.

Noch ist Platz beim Stadtfest

Dreieich - Am 3. Oktober wird zum zweitenmal das Dreieicher Stadtfest in der Frankfurter Straße gefeiert. Den Organisatoren aus Vereinen und Stadtverwaltung ist es wieder gelungen, zahlreiche Anlieger, Gewerbetreibende, Verbände und Vereine zur Teilnahme zu bewegen.

Hallenbad am Sonntag

Dreieich - Das Hallenbad in Sprendlingen bleibt am Sonntag, 20. September, wegen eines Schwimmwettkampfes für die Öffentlichkeit geschlossen.

Pflegetechniken lernen

St. Marien: Kursus noch nicht ausgebucht. Dreieichenhain - Die Erwachsenenbildung von St. Marien bietet einen Kursus an, der zur Pflege von alten und kranken Menschen befähigen soll.



Schiff-Kleid: Von seiner schönsten Seite zeigt sich in diesen warmen Spätsommertagen der Bruchsee.



DANK sage ich allen, für die schönen Geschenke, Blumenarrangements und herzlichen Glückwünsche zu meinem Geschäftsjubiläum.

Ihre Lieselotte Keim u. Mitarbeiterinnen
Salon Keim
Inh. Lieselotte Keim
Ostendstraße 39
6073 Egelsbach
Telefon 06103 / 4 92 06

Ein herzliches Dankeschön allen Verwandten, Bekannten und Freunden, die uns mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken anlässlich unserer

silbernen Hochzeit
erfreuten.
Hans und Ingrid Schmitt
Brandenburger Straße 28, 6073 Egelsbach

Ein herzliches Dankeschön allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, die uns anlässlich unseres

85. Geburtstages und 5. Geburtstages mit ihrem Besuch, Glückwünschen, Blumen und Geschenken viel Freude bereitet haben.

Besonderen Dank dem Traditionsspielmannszug und dem Musikzug Egelsbach.
Wilhelm Avemaria
und Urenkelin Bianca
Egelsbach, Rheinstraße 22, im September 1992

Wir gratulieren
Kätha Lenhardt, Schillerstraße 8, zum 82. Geburtstag am Samstag, 19. September.
Heinrich Blicher, Westendstraße 5, zum 82. Geburtstag am Montag, 21. September.

Kirchliche Nachrichten
Evangelische Gemeinde
Sonntag, 20. September
10 Uhr, Taufgottesdienst, Pfarrerin Köbler.
11 Uhr, Kindergottesdienst.
Gemeinde St. Josef
Samstag, 19. September
18.30 Uhr, Eucharistiefeier.
Sonntag, 20. September
8.45 Uhr, Eucharistiefeier.
Dienstag, 22. September
10 Uhr, Eucharistiefeier.
Donnerstag, 24. September
18.30 Uhr, Eucharistiefeier.
Freitag, 25. September
18 Uhr, Eucharistiefeier.

'Hexe' Egelsbach gut in Schuß

Egelsbach - Kürzlich fand das von der Deutschen Bundesbahn, vom 'Kicker Sportmagazin' und dem Ostseebad Dampf initiierte größte Fußballturnier in Deutschland für Freizeitmannschaften statt.

Auf dem Sportgelände von Rot-Weiß Frankfurt am Brentanobad standen sich im Endspiel der FC Hexe 95 Egelsbach und Krone-Team Mörfelden gegenüber.

Beide Finalpartner nehmen nun an der Zwischenrunde in Stockstadt am Main teil. Der Sieger dieser Zwischenrunde fährt auf Einladung der Bundesbahn und dem 'Kicker Sportmagazin' ins Ostseebad Dampf, um an den Finalspielen um die begehrte Trophäe im Freizeitsport - dem Supercup der DB - teilzunehmen.

Volleyball-Turnier zur Kerb

Egelsbach - Zum dritten Mal lädt die Volleyballabteilung der SG Egelsbach am Kersamstag zu einem Turnier in der Dr.-Horst-Schmidt-Halle. Ab 10 Uhr werden am 20. September insgesamt acht Teams den Ball über Netz schlagen.

Das Endspiel über zwei Gewinnsätze ist gegen 15.45 geplant, die Siegerehrung soll um 16.30 Uhr stattfinden. Für Verpflegung ist gesorgt.

WIR HEIRATEN

Gabriele Rosemeier
Uwe Herchenhahn
Ernst-Ludwig-Straße 80
6073 Egelsbach
Die kirchliche Trauung findet am 26. September 1992 um 15.00 Uhr in der evangelischen Kirche statt.
Gepoltert wird am 24. September 1992 in der Frankfurter Straße.

Auf zur EGELSBACHER-ZELT-KERB vom 19.-22. September 1992

Familie Hausmann und die Kerbborsche '92 laden ein zur

Table with 2 columns: Day (Sa, So, Mo, Di) and Time (ca. 13.00, 16.00, 19.00, 20.00, 11.00, 11.30, 16.00, 20.30, 11.00, 20.00, 15.00, 19.00, 21.00, 22.00). Activities include Kerbaumumzug, Show-Band, Fröhlichschoppen, Kerbstaffel, Kinderfest, and Kerb-Ausflug.

FESTPLATZ: Auf dem BERLINER-PLATZ
An allen Tagen: Großer moderner Vergnügungspark

Kerbsamstag wieder ein SGE-Freudentag?

Morgen kommt der SV Wiesbaden

Egelsbach (fm) - Nach zwei Auswärtsspielen in Folge hat die SG Egelsbach am Wochenende wieder ein Heimspiel. Der Tabellenführer bekommt es am morgigen Kersamstag um 15.30 Uhr mit dem SV Wiesbaden zu tun.



Schmierer
che-Weiher-
h. Tel. 06103

Michael Kutschera hatte hier freie Fahrt zum Flanken. Gegen Klein-Auheim konnte der SVD-Neuzugang seine starken Leistungen aus den ersten Saisonspielen nicht wiederholen.

Table titled 'Oberliga Hessen' showing league standings with columns for rank, team, and points.

Alter Bekannter im Waldstadion

Langen (rt) - Mit dem SV St. Stephan kommt am Sonntag um 15 Uhr ein alter Bekannter ins Waldstadion.

Jugendhandball SV Dreieichenhain

Dreieichenhain (KI) - Vom Handballnachwuchs des SVD war am Wochenende lediglich die weibliche C-Jugend im Einsatz.

Gelingt SGE ein Sieg gegen die Opel-Elf?

Egelsbach - Zuletzt arg gebeutelt wurde die Reserve der SG Egelsbach. In zwei Spielen kassierte die Mannschaft von Trainer Walter Leuze zwei schmerzliche Tore.

Aleksic setzte die Glanzpunkte

Beim 2:0-Sieg der SG Egelsbach in Aschaffenburg traf auch Thomas Lauf

Egelsbach - Der SG Egelsbach gelang am Mittwochabend der zweite Auswärtssieg hintereinander. Dem 5:2 bei den Amateuren der Frankfurter Eintracht folgte ein 2:0-Erfolg bei Viktoria Aschaffenburg.

Klein-Auheim war dem SVD in allen Belangen überlegen

Hainer kassierten beim 2:3 die erste Saisonniederlage

Dreieichenhain (fm) - Am vierten Spieltag erwischte es den SV Dreieichenhain die Mannschaft von Volker Rapp gegen Alemannia Klein-Auheim mit 2:3.

SVD zu Gast bei KV Mühlheim

Dreieichenhain (fm) - Der SV Dreieichenhain bekommt es am fünften Spieltag der Bezirksliga Offenbach mit einer Mannschaft zu tun, die bislang noch ohne jedes Erfolgserlebnis ist.

SSG erwartet Klein-Auheim

Langen (rt) - Nach der selbst verschuldeten und deshalb ärgerlichen Niederlage am vergangenen Sonntag beim BSC Offenbach wollen die SSG-Fußballer am Sonntag auf eigenem Platz etwas gutmachen.

Freude am Fahren in seiner schönsten Form.



Hier kamen alle Abwehrversuche der Klein-Auheimer zu spät. Mitje Lüderwaldts kreitvoller Schuß landete zum vorübergehenden Ausgleich im Tor der Gäste.



Thomas Lauf gelang in seinem ersten Punktspiel für die SGE gleich ein Tor.

Freude am Fahren in seiner schönsten Form.

Funktionalität und Eleganz prägen den Charakter Ihres neuen BMW. Außerdem können Sie Ihren BMW individuell ausstatten.

BMW Niederlassung Offenbach
Speersarting 9 - 6050 Offenbach/M. - Telefon 069/85 00 01-0



Übung beendet. Alle sind wieder auf der Erde und haben nun Gelegenheit, die Leiterbühne der Feuerwehr aus der Nähe zu bewundern.

Scholl-Schüler mußten durch ein Zimmerfenster flüchten

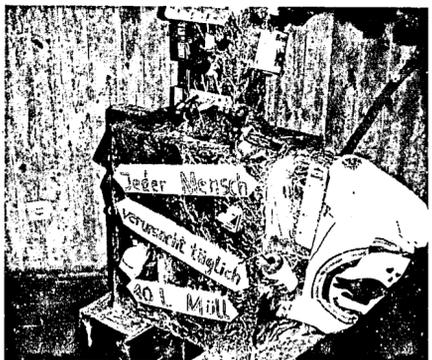
Feuerwehrrübung nahm einen reibungslosen Verlauf

Langen (rt) - Es war am vergangenen Freitag. Die Uhr der Gewissheit-Scholl-Schule zeigte auf 9.40 Uhr, die Pause war beendet, und die Schülerinnen und Schüler nahmen ihre Plätze in den Klassenzimmern wieder ein. Wenige Minuten später erkante die Sirene der Schule: Feueralarm! Jetzt nichts wie raus in den Schulhof und auf der entgegen-gesetzten Seite zur Schule aufstellen. Das klappte wie am Schnürchen. Eine Minute und 18 Sekunden zeigte die Stoppuhr der Korrektorin für das Räumungs-

Ausstellung: „Es geht um unsere Erde“

Dreieich-Schüler machten sich Gedanken um die Belastung der Umwelt

Langen (rt) - Eines der größten Probleme unserer Zeit ist die Gefährdung der Umwelt durch den Müll. Dies hat auch die jüngere Generation erkannt, und sie wies sich mit dieser Problematik befäßt, zeigt eine Ausstellung im 1. Stock des Rathaus-Foyers, die noch bis zum 1. Oktober zu sehen ist. Sie wurde von den Klassen 5b und 6b der Dreieich-Schule gestaltet.



Der Mensch als Müllroboter veruraucht täglich 40 Liter Müll.

Im Rahmen der Umwelterziehung der Stadt durch die Umweltabteilung wurden die Schülerinnen und Schüler auf das Thema Abfall aufmerksam gemacht. Sie ergriffen daraufhin die Initiative und beschlossen, im Rahmen des Erdkundeunterrichts eine Ausstellung in Form von Plakaten und Plastiken zum Thema Müll zu erstellen. Ein Begleitkatalog aus Schülerhand vertieft die Gedanken zu den ausgestellten Exponaten.

Da geht es um den „Müllberg Erde“, der, wenn es so weitergeht, eines Tages alles Leben erstickt wird. „Wenn wir uns über unseren Müll bewußt werden und uns ein bißchen anstrengen, um Müll zu vermeiden und die verschiedenen Abfallarten getrennt sammeln, können wir viel bewirken“, meint eine Darstellerin. Da wurde ein „Müll-Roboter“ aus Produkten hergestellt, die man normalerweise wegwirft, sieht man, wie die Erde langsam, aber leider sicher, unter dem Müll verschwindet, und am Ende kein Platz mehr für irgendwelches Leben vorhanden ist. „Werde ich jemals ein Stückchen Land ohne Müll sehen?“ ist eine andere Vision.

Weitere Darstellungen sind der Wald als Mülldeponie, Sondermüll und Mehrwegflaschen. Die Jugendlichen haben sich wirklich Gedanken gemacht und begriffen, worauf es ankommt. Wenn sie derart umweltbewußt bleiben und auch bei den Erwachsenen die Abfallarten getrennt sammeln, können wir viel bewirken, dann besteht doch noch Hoffnung bei den nachfolgenden Generationen, einen einigermaßen intakten Lebensraum vorzufinden.

Entlang des Mainufers und Besuch bei alten Meistern

Die Kolpingfamilie geht wieder mal auf Wanderschaft

Langen - Am Sonntag, 4. Oktober, unternimmt die Kolpingfamilie eine Mainufer-Wanderschaft nach Aschaffenburg. Treffpunkt ist um 8.30 Uhr an der TV-Turnhalle am Jahnpfad. Von dort fahren Fahrgemeinschaften zum Festplatz nach Mainaschaff. Anschließend wird immer am Mainufer entlang nach Aschaffenburg gelaufen. Die reine Gehzeit ist knapp eineinhalb Stunden. Dann ist Gelegenheit, in der ältesten Kirche Aschaffenburgs, der Stiftskirche, gestaltend am 11. Uhr-Gottesdienst teilzunehmen.



Die Schülerinnen und Schüler vor ihrer Ausstellung.

Advertisement for Langener Zeitung, including subscription rates and contact information.

Einsendeschluß für redaktionelle Beiträge für die Freitagausgabe vom 2. Oktober ist aus produktions-technischen Gründen bereits am Dienstag, 29. September. Wir bitten um Beachtung.

Jahrgang 1921/22 Langen - Wir treffen uns am Mittwoch, 30. September, um 15 Uhr am Krone-Hochhaus. Um 16.30 Uhr sind wir im HSW-Restaurant in Götzenhain, Langener Straße, zum gemütlichen Beisammensitzen.

Herbstausflug zum Ebbelwoi Langen - Die Rathaus-Pensionäre haben für ihren Herbstausflug nach Frankfurt mit dem Ebbelwoi-Express noch Plätze frei. Auskunf und Anmeldung an: K. Steeg (Telefon 29592) oder J. Kolb (Telefon 203-241).

90. Geburtstag feiert am heutigen Freitag, 25. September 1992, Herr Bruno Schramm in der Frankfurtstraße 21b. Der rüstige alte Herr wurde in Wien geboren, lebte lange im Sudetenland und in Schwäbchen und kam 1967 nach Langen. Bis zu seinem 70. Lebensjahr war er als Buchhalter tätig und verfolgt noch heute das Zeitgeschehen in der Zeitung. Noch vor zehn Jahren war er täglich mit dem Fahrrad unterwegs. Zu den Gratulanten gehören zwei Töchter mit ihren Ehemännern und drei Enkel, die ihm besonders ans Herz gewachsen sind.

Lotto in der Langener Zeitung

Mitmachen - Mitspielen - Mitgewinnen

Die Spielregeln: Schreiben Sie die Lottozahlen, die am Samstag nach Erscheinen der Langener Zeitung ermittelt werden, in die unten dafür vorgesehenen Kreise. Jetzt müssen Sie entscheiden: Suchen Sie entweder aus dem schwarzen rechten oder dem linken weißen Feld die zu den gezogenen Zahlen gehörenden Buchstaben. Die Buchstaben dürfen nur aus einem Feld entnommen werden. Versuchen Sie dann, aus den gefundenen Buchstaben ein Wort zu bilden. Ab einem Wort mit vier Buchstaben besteht die Chance auf einen Gewinn. Folgende Preise sind Woche für Woche ausgesetzt: Für

- 1 Wort mit vier Buchstaben 10 Mark
1 Wort mit fünf Buchstaben 20 Mark
1 Wort mit sechs Buchstaben 30 Mark
1 Wort mit sieben Buchstaben der Jackpot (mindestens 40 Mark)

Gehen zu den einzelnen Gewinnkategorien mehrere richtige Lösungen ein, entscheidet das Los. Gewinn-gelder, die nicht ausgespielt werden, weil keiner das entsprechende Wort gefunden hat, verfallen nicht. Sie werden in der folgenden Woche dem Jackpot zugeschlagen.

Die Lösungen müssen jeweils bis zum kommenden Dienstag, 16 Uhr, in der Geschäftsstelle der Langener Zeitung, Darmstädter Straße 26, 6070 Langen, eingetroffen sein. Nach ein Hinweis: Der Rechtsweg bei diesem Spiel ist ausgeschlossen. Namen der Gewinner werden am Freitag kommender Woche veröffentlicht, die Preise werden gegen Vorlage des Personalausweises in der Geschäftsstelle der Langener Zeitung, Darmstädter Straße 26 in Langen, ausbezahlt.

Lotto grid with numbers 1-49 and letters A-M.

Lottozahlen: [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] Zusatzzahl: []

- Wort mit vier Buchstaben: ZINK
Gewinner: Daniela Schneider, Albertus Magnus Platz 8, 6070 Langen
Wort mit fünf Buchstaben: JUICE
Gewinner: Dagmar Marweld, Im Hasenwinkel 32, 6070 Langen
Wort mit sechs Buchstaben: KEIN LÖSUNGSWORT
Gewinner: KEINER
Wort mit sieben Buchstaben: KEIN LÖSUNGSWORT
Gewinner: KEINER

Jackpot: DM 3 530.-

Als Lösungen sind nur Wörter zugelassen, die im „Duden“ (Band 1, Rechtschreibung, Bibliographisches Institut Mannheim/Wien/Zürich, 19. Aufl. 1988) fettgedruckt im alphabetischen Stichwortverzeichnis zu finden sind. Alle anderen Wörter sowie Abkürzungen werden nicht berücksichtigt. Umlaute gelten als ä, ö, ü und nicht als ae, oe, ue. Beim Lotto in der Langener Zeitung darf jeder mitmachen. Ausgenommen sind Mitarbeiter von Redaktion und Verlag der Langener Zeitung und deren Angehörige.

Geschichte einer Wanderung

Malerin Karin Porath zeigt Kunst im Alten Rathaus

Langen - Mit einer Einzelausstellung will die städtische Kulturbibliothek auf das interessante Werk der Frankfurter Künstlerin Karin Porath aufmerksam machen. Ihre Folienarbeiten und ihre Gemälde sind vom 9. bis zum 25. Oktober im Museum für Zeitgenössische Glasmalerei, Altes Rathaus Langen, Wilhelm-Lauschener Platz 3, zu sehen. Geöffnet ist die Ausstellung jeweils dienstags und mittwochs von 17 bis 20 Uhr und sonntags von 10 bis 12 Uhr und 15 bis 18 Uhr. Zur Vernissage am Freitag, 2. Oktober, 20 Uhr, sind alle Interessierten herzlich ins Langener Museum eingeladen.



RUND UM DEN Vierrohrebrunnen Der Griff in den Geldbeutel (rt) - Spars in der Zeit, dann hast du in der Not... heißt eine alte Redensart, die über Jahrtausende Gültigkeit hatte.

Solche Bilder sieht man nicht gern, aber dennoch sind sie häufig anzutreffen. Vor allem Verpackungen aus Plastik tragen dazu bei, daß die Mülltonnen häufig nicht ausreichen und man auf zusätzliche Säcke ausweichen muß.

Geschirrverleih des VVV wurde gut angenommen

Langen (rt) - Als der Verkehrs- und Verschönerungs-Verein im Frühjahr seinen Geschirrbestand vergrößerte und in Zusammenarbeit mit der Stadtverwaltung einen Geschirrverleih ins Leben rief, da hätte wohl keiner der Beteiligten damit gerechnet, daß diese Einrichtung derart einschlagen würde. Innerhalb von nur drei Monaten wurden mehr als 33 000 Geschirrteller von Privatlern und Vereinen ausgeliehen, die eine Fete veranstalteten. Der ursprüngliche Plan der Stadtverordnetenversammlung, ein Geschirrmobil anzuschaffen, wurde auf Grund der oben genannten Einrichtung fallengelassen.

Vom Sparstrumpf wechselte man später über zum Sparbusch, auf dem man für sein Erspartes Zinsen erhielt, und in den letzten Jahren wurden Sparformen angeboten, die sogar höhere Zinsen trugen. Wer wundert es dann, daß viele Leute diese Möglichkeit nutzen, um sich ihren Sparwetten durch klingelnde Münzen vergelten zu lassen.

Advertisement for a real estate office, featuring a photo of a woman and contact information for Heinz Bartsch Immobilien.

PREISWERTE BÜCHER für unsere Leser

Erhältlich in der Geschäftsstelle der **Langener Zeitung**
Darmstädter Straße 26 · 6070 Langen



6.90



6.90



9.90



9.90



14.90



Die Tische an den Essensausgaben waren reichlich gedeckt. Des fiel die Auswahl oftmals schwer.



Mit einer Art Trompete und Peuke ließ dieses Duo türkische Weisen von der Stadthallenbühne erklingen.



Auch die Spanier boten an, was viele Deutsche aus manchen Urlaubsorten in guter Erinnerung haben.

Nationen begegneten sich in Eintracht

„Tag des ausländischen Mitbürgers“ war wieder eine menschliche und harmonische Sache

Langen (ist) – Fast täglich wird von Anschlägen und Übergriffen auf Asylantenwohnheime und auch auf ausländische Mitbürger berichtet. Ein Zeichen gegen die Gewalt und für ein harmonisches Zusammenleben mit Ausländern setzte die Stadt Langen mit dem „Tag des ausländischen Mitbürgers“. Das schon zum 14. Mal ausgetragene Begegnungsfest lockte wieder viele Besucher in die Stadthalle. Erstmals wurden alle drei Säle der Stadthalle genutzt; der Andrang gab den Veranstaltern recht.

Bei fremdländischen Speisen, Musik und folkloristischen Darbietungen kamen sich deutsche und ausländische Mitbürger Langens ein ganzes Stück näher. Das bunte Treiben verschiedener Nationalitäten, die ausgelassene Stimmung sowie die exotischen Düfte ließen eine faszinierende Atmosphäre in der Stadthalle entstehen.

Offiziell eröffnet wurde das vom Freundeskreis ausländischer Mitbürger und dem Amt für Soziales, Gesundheit und Sport initiierte Fest mit den Reden Langener Würdenträger. Mit dem ägyptischen Generalkonsul und dem türkischen Konsul waren auch ausländische Ehrengäste vertreten.

Bürgermeister Dieter Pitthan fand in seiner Grußrede klare Worte gegen die ausländerfeindlichen Ausschreitungen in ganz Deutschland, bei denen mittlerweile schon „Tote zu beklagen“ sind. Eindeutig verurteilte er die passive Gleichgültigkeit von Teilen der Bevölkerung, die bei den Gewalttaten „klatschend beiseite standen“. Die ethnischen Minderheiten müßten für die unsachliche Diskussion der Politik bezahlen. „Dem rechten Druck nachzugeben, heißt, die Demokratie zu verkaufen“, so Pitthan, „wir müssen die Gewaltwelle endlich stoppen“.

Den internationalen Gästen in der Stadthalle wurden nur sehr kurze Verschnaufpausen gegönnt bei dem an Höhepunkten reichen Programm. „Bahman“ aus dem Iran, der in Frankfurt eine Tanzschule für orientalische Tänze betreibt, riß das begeisterte Publikum mit seinen atemberaubenden Tanzfiguren mit. Der ausgebildete Sportwissenschaftler, der mit seinem eigenwilligen Tanzstil eine Art iranischen Michael Jackson darstellt, tanzte zum Schluß auf den Tischen – zur Freude der Zuschauer. „Mein Kostüm habe ich selber entworfen“, so Bahman, „der Tanz stammt aus der Umgebung von Teheran“.

Eine professionelle und stimmungsvolle Aufführung präsentierte die Gruppe „Agria“ aus Egelsbach und Erzhausen. Die in traditioneller Flamenco-Montur aufgetretenen Tänzerinnen boten andalusische Tänze par excellence.

Die zahlreichen jungen Zuschauer warteten ungeduldig auf den Auftritt der „International Raiders“, die vier Jugendlichen aus dem Umfeld der „Fabrik“, dem Sitz des IB (Internationaler Bund für Sozialarbeit, Jugendsozialwerk e.V.) in Langen. Das Quartett aus Marokko, der Türkei und Italien stammender Langener Jugendlicher begeisterte nicht nur die jüngeren Zuschauer mit seiner Mixtur aus Tanz, Rap und Michael-Jackson-Imitation.

Das Motto dieser Aufführung ist: Jeder kann so etwas tun“, kommentierte Betreuer Frank Beyerhöfer den Auftritt seiner Schützlinge. In der Tat hielt es viele nicht lange auf den Sitzen. Die Bühne verwandelte sich in einen regelrechten Tanzsaal – selbst Pfarrer Kades wagte da ein Tanzchen auf der Bühne der Stadthalle.

Für den krönenden Abschluß sorgte einmal wieder die ägyptische Bauchtänzerin Samara, die eine wunderschöne Veranstaltung mit orientalischer Romantik ausklingen ließ.



Auch diese Tanzgruppe überzeugte und wer sich des Beifalls des vielhundertköpfigen Publikums sicher.



Großes Gedränge herrschte an den Verpflegungstischen, und alle kamen auf ihre Kosten bei dem reichhaltigen Angebot.

Leitern?

Eisenwaren am Lutherplatz

artenstraße 4 (Passage Bahnstraße) · 6070 Langen · Tel. 06103 / 2 27 45



ing. Günther Krumm (Mitte) und sein Team präsentieren die Urkunde des Gütesiegels von Alcatel SEL. Alcatel-SEL-Direktor Peter W. Karutz (3. von links) und Vertriebsleiter Eckhard Schmitt (2. v. r.) hatten die Urkunde überreicht.

Alcatel SEL fordert die Geschäftspartner

Langen (mu) – Die Alcatel SEL AG schärft immer wieder neue Anreize, um Geschäftspartner zu motivieren – zum Wohle der Kunden. Im Unternehmensbereich Bürokomunikation wurde für eine spezielle Vertriebsschiene, die Telekommunikationspartner ins Leben gerufen. Für diese Auszeichnung sind verschiedene Leistungskriterien zu erfüllen. Beispielsweise muß der Partner in regelmäßigen Abständen Produkttrainings besuchen, um seine Kunden erstklassig beraten zu können. Er ist ebenfalls verpflichtet, ein großzügiges Teilelager zu unterhalten, um immer servicebereit zu sein. Natürlich profitiert der Geschäftspartner von der Verleihung des Gütesiegels. Zusätzlich zum Imagegewinn darf er als Zeichen seiner Qualitätsarbeit den Namenszusatz „ausgezeichnet durch Alcatel“ führen und sämtliche Drucksachen mit dem Gütesiegel schmücken. Er kann sich dadurch am Markt profilieren und die Vorteile eines starken Markennamens – Alcatel SEL – nutzen.

Arbeitsjubiläum bei KRUMM Telekom: Das mittelständische Unternehmen der Telekommunikation im Langener Industriegebiet feiert am 25. September sein 20-jähriges Bestehen. Die Hälfte der Mitarbeiter sind bereits Arbeitsjubilare; sie haben dem Unternehmen seit über zehn oder über 20 Jahren beigetragen. Im September konnte Hans-Joschim Anrich (Mitte) sein zehnjähriges Arbeitsjubiläum feiern. Er ist bei KRUMM Telekom als Kundendienstmitarbeiter tätig. Der Chef des Unternehmens, Günther Krumm (links), und der Kundendienstleiter Günter Fiedler (rechts) gratulieren dem Jubilär.

Gloria-Gartenhäcksler? Eisenwaren am Lutherplatz

artenstraße 4 (Passage Bahnstraße) · 6070 Langen · Tel. 06103 / 2 27 45

EINKAUFSSTADT LANGEN

Schauen Sie doch erst einmal in Langen rein . . . wir freuen uns.

Gewerbeverein 1877 Langen Langen E. V.

Rasenmäher?

Eisenwaren am Lutherplatz

artenstraße 4 (Passage Bahnstraße) · 6070 Langen · Tel. 06103 / 2 27 45

Premiere eines Siegels

Langen (mu) – Es gibt gute Gründe, warum sich die Firma KRUMM Telekom für ein solches Gütesiegel interessiert. Als erstes deutsches Unternehmen kann sich der mittelständische Familienbetrieb mit dem Gütesiegel und dem Titel „Ausgezeichnet durch Alcatel SEL“ schmücken.

Mit der Auszeichnung wird die langjährige Partnerschaft, die 1956 begann, im wahrsten Sinne des Wortes besiegelt. Der Firma KRUMM Telekom ist die Fertigmeldentechnik Partner von Alcatel SEL. Zu dem Leistung der Firma gehören unter anderem der Verkauf, die Vermietung, die Montage und der Service von Telekommunikationsanlagen, Telefon- und Telefaxgeräten, elektronischen Übertragungssystemen, Sprechanlagen, Videoüberwachungen, Mobilfunkgeräten und Personensuchanlagen. Als Alcatel SEL für seine Telekommunikations-Partnerschaft das Gütesiegel aussschießlich, empfahl sich die Firma KRUMM Telekom GmbH in Langen durch ihre Existenz und die seriöse und zuverlässige Geschäftstätigkeit als Premierenkandidat für die Vergabe von Gütesiegeln und Titeln.

Eisenwaren am Lutherplatz

artenstraße 4 (Passage Bahnstraße) · 6070 Langen · Tel. 06103 / 2 27 45



„Göbel & Brot“ in der Bahnstraße 29a in Langen ist die Filiale der Bäckerei und Konditorei Dieter Göbel. Eva Weniger und Brigitte Grabowski bedienen dort die Kunden und bieten Brote in vielen Geschmacksrichtungen, Brötchen in großer Auswahl, Torten, Schnitten, Stückchen und viele Kleingebäcke an.

Elektrowerkzeuge?

Eisenwaren am Lutherplatz

artenstraße 4 (Passage Bahnstraße) · 6070 Langen · Tel. 06103 / 2 27 45



Hugo Liebermann (Mitte) feierte sein zehnjähriges Dienstjubiläum bei der Firma Becker GmbH, dem ältesten ortsnahen Sanitär- und Heizungsbaunehmen. Während einer kleinen Firmenfeier wurde Hugo Liebermann, der auf allen Fachgebieten vollkommen selbstständig arbeitet, der Dank der Familie Becker ausgesprochen.

Räder mit Ideen.

Große Auswahl · Kompletter Service

Solange Vorrat reicht: Einzelstücke u. Zubehör aus unserem aktuellen Programm jetzt bis 30% reduziert.

OFFNUNGSZEITEN:
Di-Fr 9:30 - 12:30
14:30 - 18:30
Sa 9:00 - 13:00
Mo geschlossen

ciclisti-BIKES
6070 Langen
Oberflinden - ERZ
Tel.: 06103 - 74217

Ein Bett? Vergessen Sie den orthopädischen Aspekt . . .
... denn diesen haben wir schon genauestens durchdacht und jedes einzelne unserer Betten orthopädisch optimiert.
Vergessen Sie auch die Wahl zwischen schlechten Alternativen, denn wir haben schon die Spreu vom Weizen getrennt. Und Ihre Entscheidung zur reinen Geschmacksfrage gemacht.

Contur ist Kultur. Möbelhaus Sallwey

6070 Langen - Oberrasso - Tel.: 06103 / 2 35 47 und 2 20 98

Aus Langens bekanntem Fachgeschäft täglich frisch aus der Backstube 24 Sorten Qualitätsbrote in vielen Geschmacksrichtungen, Brötchen in reichhaltiger Auswahl sowie Torten, Schnitten, Kaffeestückchen und viele Kleingebäcke.
Besonders zu empfehlen – samstags unsere bekannten Krustis – Brötchen der Extraklasse
Bäckerei - Konditorei
Dieter Göbel
LANGEN
Frankfurter Straße 10 · Tel. 2 17 85
Gartenstraße/Ecke Blumenstraße · Tel. 2 86 80

Jetzt auch in der Bahnstraße!
göbel & brot
Bahnstraße 29a · 6070 Langen · Telefon 5 44 96

Wir machen den Weg frei
Neue Zinsbesteuerung ab 1993:
Wie Sie die neuen Freibeträge beim Sparen optimal nutzen können, erfahren Sie schon jetzt bei uns. Informationen und Freistellungsaufträge erhalten Sie ab sofort in allen unseren Bankstellen. Wo immer Sie uns brauchen – wir sind für Sie da.

Volksbank Dreieich
Ein Zusammenschluß der Volksbank Langen-Dietzenbach und der Volksbank Dreieich

KRUMM Telekom GmbH
Ohmstraße 20 · 6070 Langen
Telefon (0 61 03) 7 90 91
Telefax (0 61 03) 7 36 22

KRUMM

Telekommunikations-Systeme

- Telefonanlagen
- Telefonendgeräte
- Telefonzusatzgeräte
- Telefax aller Klassen
- Sprechanlagen
- Gefahrenmeldeanlagen
- Mobilfunk - Cityruf
- EDV-Leitungsnetze

„Einem Scharlatan aufgefressen“

Patriarch der Koptisch Orthodoxen Kirche will keinen eigenen Staat



Das Oberhaupt der Koptisch Orthodoxen Kirche, Patriarch Schenudda III. (l.), im Gespräch mit dem Langener Pfarrer Tharwat Kades.

Langen (rt) - Zu unserem Bericht in der vergangenen Freitagsgabe unter der Überschrift „Auf der Suche nach der Souveränität für die 15 Millionen Christen in Ägypten“ hat jetzt das Koptisch Orthodoxe Patriarchat in Deutschland Stellung genommen...

Irische Folklore erklingt beim Konzert in Langens Stadthalle

Nachwuchs der Musikschule will sein Können zeigen

Langen - Rechtzeitig vor den Herbstferien veranstaltet die Musikschule Langen wieder ein Konzert in der Stadthalle...

Konzert für zwei Violinen und Bearbeitungen von Klavierwerken Robert Schumanns...

Einsendeschluß

für redaktionelle Beiträge für die Freitagsgabe vom 2. Oktober ist aus produktions-technischen Gründen bereits am Dienstag, 29. September...

Gewinner

Langen - Im Rahmen des PS-Sparens der Sparkasse Langen-Seligenstadt sind bei der September-Auslosung für den Sparmarkt September 1.709 Gewinne mit einem Gewinnbetrag von 25.235 Mark gezogen worden...

Aus den Kirchen

Evangelische Gemeinden

Sonntag, 27. September (15. Sonntag nach Trinitatis) Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße

10 Uhr Abendmahlsgottesdienst (Pastorin Elvira-Gisch) Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31

10 Uhr Abendmahlsgottesdienst (Gemeinschaftskirche, Wein) (Pfr. Pawitz) Petrusgemeinde, Gemeindehaus Bahstr. 46

10 Uhr Abendmahlsgottesdienst (Wein) mit Taufen (Pfr. Kades) 14 Uhr Gemeindefest Stadtkirche

10 Uhr Kindergottesdienst (Pfr. Wächler) 10 Uhr Kindergottesdienst Montag, 28. September Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße

19 Uhr Friedensgottesdienst 29. September Gemeindehaus, Frankfurter Str. 3a

16 Uhr Treffen Frauenhilfe Mittwoch, 30. September Gemeindehaus Frankfurter Str. 3a

20 Uhr Treffen Frauenkreis Gemeindehaus Johannesge-

Freie Ev. Gemeinde Wiesgäben

Freie Ev. Gemeinde Wiesgäben 27. Sonntag, 27. September 16.30 Uhr Gottesdienst mit Kindergottesdienst

Freie Ev. Gemeinde Wiesgäben 27. Sonntag, 27. September 19.30 Uhr Bibelstunde

Biblische Glaubensgemeinde Mainstraße 1-3 Sonntag, 27. September 16.30 Uhr Gottesdienst mit Kindergottesdienst

Ev. Freikirche Mainstraße 1-3 Sonntag, 27. September 9.30 Uhr Gottesdienst mit Kindergottesdienst

Dienstag, 28. September 20 Uhr Bibelkreis

Biblische Glaubensgemeinde Mainstraße 1-3 Sonntag, 27. September 16.30 Uhr Gottesdienst mit Kindergottesdienst

Ev. Freikirche Mainstraße 1-3 Sonntag, 27. September 9.30 Uhr Gottesdienst mit Kindergottesdienst

Dienstag, 28. September 20 Uhr Bibelkreis

Freiräume müssen nicht zu Leerräumen werden

Langen - Die Frauenwerkstatt beginnt ihr diesjähriges Herbstprogramm mit einer Gesprächsgruppe zu dem Thema „Nicht mehr jung - noch nicht alt“...

Neuer Kurs im Seidenmalen

Langen - Einen Seidenkurs, in dem Anfänger und Fortgeschrittene teilnehmen, bietet die katholische Erwachsenenbildung im Pfarrzentrum St. Albertus Magnus...

Petrusgemeinde feiert diesmal ein Herbstfest

Langen - In diesem Jahr lädt die Petrusgemeinde am Sonntag, 27. September, zum erstenmal zu einem Herbstfest ein...

Wenn die Sterne nicht lügen...

Table with zodiac signs (Widder, Waage, Stier, Skorpion, Zwillinge, Schütze, Krebs, Steinbock, Löwe, Wassermann, Jungfrau, Fische) and their respective horoscope text.

5 Jahre im Dienst der Bank

Thrennadel und Urkunde gab es für Ralph Seddig

Langen - In einer Feierstunde dankte die Volksbank Dreieich dem langjährigen Mitarbeiter Ralph Seddig...

Kirchenkitsch - Kunst?

Langen - In der Vortragsreihe „Kirchenkitsch - Kunst?“ sprach am Mittwoch, 30. September, um 19 Uhr Prof. Dr. Rainer Jochims...

Paul Temple und der Fall Madison

gründete die Portland Yeast Company. Den Rest können Sie sich denken. Es war ein langer, langer Weg...

Autohaus Kirchberger Ihr Mitsubishi-Vertragshändler

MAZDA Verkauf und Kundendienst AUTOHAUS ERNST PATZINA

SCHROTH AUTOHAUS Verkauf - Kundendienst - Ersatzteile - Abschleppdienst

Zeitungsleser wissen mehr!

AUTOHAUS Ernst Jugert Reparatur von Kraftfahrzeugen aller Fabrikate

Spende Blut! BLUTSPENDEDIENST KREUZ DES DEUTSCHEN ROTEN KREUZES

Autohaus Langen GmbH Vertragswerkstatt der Mercedes-Benz AG

Heinrich Göbel GmbH Vertragswerkstatt der Mercedes-Benz AG

Langen - Die Frauenwerkstatt beginnt ihr diesjähriges Herbstprogramm...

Neuer Kurs im Seidenmalen Langen - Einen Seidenkurs, in dem Anfänger und Fortgeschrittene teilnehmen...

Petrusgemeinde feiert diesmal ein Herbstfest Langen - In diesem Jahr lädt die Petrusgemeinde am Sonntag, 27. September...

Wenn die Sterne nicht lügen... Widder Man langweilt Sie mit einer Angelegenheit, die für Sie längst erledigt ist...

Autohaus Kirchberger Ihr Mitsubishi-Vertragshändler

MAZDA Verkauf und Kundendienst AUTOHAUS ERNST PATZINA

SCHROTH AUTOHAUS Verkauf - Kundendienst - Ersatzteile - Abschleppdienst

Zeitungsleser wissen mehr!

AUTOHAUS Ernst Jugert Reparatur von Kraftfahrzeugen aller Fabrikate

Spende Blut! BLUTSPENDEDIENST KREUZ DES DEUTSCHEN ROTEN KREUZES

Autohaus Langen GmbH Vertragswerkstatt der Mercedes-Benz AG

Heinrich Göbel GmbH Vertragswerkstatt der Mercedes-Benz AG

Zeitgenössische Gitarrenmusik

Forum Neue Musik mit einem weiteren Konzert

Langen - Das nächste Konzert innerhalb der Reihe Forum Neue Musik findet am Sonntag, 11. Oktober...

Wenn die Sterne nicht lügen... Waage Die Gefahr, daß Sie eine falsche Entscheidung treffen, besteht nach wie vor...

Autohaus GÜnter OTO Verkauf - Kundendienst - Ersatzteile

Autohaus Schäfer Mitsubishi-Vertragshändler

AUTO-MILZETTI OHG Mainzer Straße 46 - Tel. 060 74 5 00 64

Karosserie + Lack prennig

Hier könnte Ihre Anzeige plaziert sein! Pro Erscheinungstermin DM 35,- zzgl. MwSt.

Schließen Sie Fenster, Türen, Kofferraum und Schiebedach Ihres Autos sorgfältig.

TOYOTA Vertragshändler

Klaus Wittner Hainer Chaussee 63, 6072 Dreieich, Tel. 06103-84283

Advertisement for furniture store 'COR' with images of sofas and chairs, and text: 'Einladung zur Sonderschau 1992 mit COR. Herzlich willkommen zu unserer Sonderschau mit den schönsten Sitzmöbellen der Marke COR.'

Advertisement for car wash 'BOSCH' with image of a car and text: 'Bosch Car Wash Dreieich. Ihre Scheiben werden hier so sauber wie der Boden Ihrer Wohnung.'

Einstein-Schüler maßen sich sportlich

Spiel- und Sporttag bei herrlichem Spätsommerwetter war ein Erfolg

Langen - Einen wunderschönen Spätsommertag hatte sich die Albert-Einstein-Schule zur Ausrichtung ihres diesjährigen Spiel- und Sporttages ausgesucht. Am Donnerstag vergangener Woche ermittelten rund 350 Schülerinnen und Schüler bei herrlichem Sonnenschein ihre Besten in verschiedenen Sportarten.

Grundidee war es, daß sich jeder Schüler und jede Schülerin in einer Sportart nach seiner Wahl betätigen konnte. Angeboten wurden Einzelsportarten wie Tischtennis und Badminton und die Mannschaftssportarten Fußball, Handball, Basketball, Brennball und Volleyball. Daneben gab es ein Rahmenprogramm. Auf einer Spielwiese konnten sich die Kinder an der Hüpfburg, beim Stelzenlaufen, Graski, mit den Erdbällen und beim gemeinsamen Spielen mit dem Fallschirm vergnügen. Wer

Lust hatte, konnte auch auf dem Rücken eines Pferdes für einige Minuten sein Glück versuchen. Auch für das leibliche Wohl war gesorgt. Den Durstigen wurden gekühlte Getränke angeboten, wer Hunger hatte, konnte sich mit einem schmackhaften Würstchen versorgen.

Im sportlichen Bereich gab es gute Leistungen zu sehen. Beim Tischtennis der fünften bis siebten Klassen setzte sich Christian Kettl vor Robin Rosenau und den punktgleichen Dritten Timm Lennertz, Markus Jasnok und Segen Alemayo durch. Im Wettbewerb der älteren Schüler zeigte sich Giang Pham allen anderen Mitbewerbern überlegen. Zweiter wurden die beiden Sandro Triechmann und Alexander Fendel. Badminton wurde auch für zwei Altersgruppen angeboten, für die Schülerinnen und Schüler vom fünften bis siebten und vom ach-

ten bis zehnten Schuljahr. Bei den jüngeren siegte Sonja Emich vor Toni de Vita und Nora Sturm, während bei den älteren Michael Putowski vor Torben Braun und Anette Grzywa den Wettbewerb gewann.

In den Mannschaftsspielen gab es spannende Begegnungen zu sehen. Bei allem Einsatz wurde aber nie die Fairneß gegenüber dem Mit- und Gegenspieler vergessen. Die zwei Handballwettkämpfe gewann einmal die 6 b R vor den Mannschaften der 5 b IGS und 5 e IGS und zum zweiten das Team der 9 a H vor den Mannschaften der 8 b R und 7 b R. Im Basketballturnier erwiesen sich die Spielerinnen und Spieler der 9 b R und 9 a R als überlegen. Das Spiel zwischen der 5 a und der 5 f der IGS endete auch nach Verlängerung unentschieden, so daß beide Teams zum Sieger erklärt wurden. Die Fußballwettkämpfe gewann die 9 b R vor der 9 b H bei den älteren und die 5 c vor den beiden Teams der 5 d der IGS. Im Brennballspiel erwiesen sich die Jungen der 6 a R vor den Teams der 5 a IGS und der 7 b R als die Lauf- und Wurfstärksten. Zum Schluß stand das Volleyballturnier auf dem Programm, wo sich die 10 b R erst nach spannendem Kampf gegen das erste Team der 10 a R durchsetzen konnte. Dritte wurde das zweite Team der 10 a R.

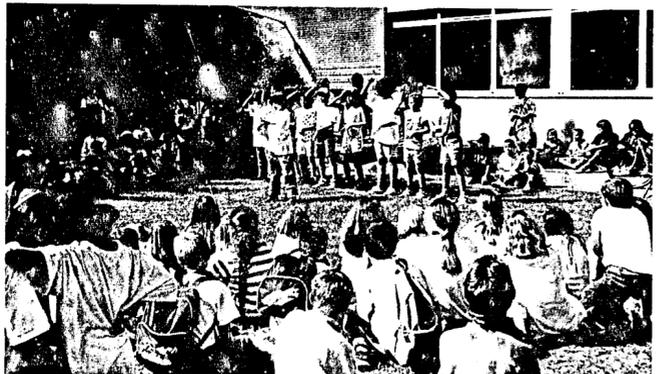
Mit einer Siegerehrung, bei der die Besten mit Urkunde und kleinen Sachpreisen ausgezeichnet wurden, ging ein schöner Tag zu Ende. Ein Lob galt auch den Lehrkräften, die mit vollem Einsatz von 8 bis kurz vor 15 Uhr im Einsatz waren, und es ermöglichten, daß alle Wettbewerbe gut und reibungslos abliefen.

Zum Sieger erklärt wurden. Die Fußballwettkämpfe gewann die 9 b R vor der 9 b H bei den älteren und die 5 c vor den beiden Teams der 5 d der IGS. Im Brennballspiel erwiesen sich die Jungen der 6 a R vor den Teams der 5 a IGS und der 7 b R als die Lauf- und Wurfstärksten. Zum Schluß stand das Volleyballturnier auf dem Programm, wo sich die 10 b R erst nach spannendem Kampf gegen das erste Team der 10 a R durchsetzen konnte. Dritte wurde das zweite Team der 10 a R.

Mit einer Siegerehrung, bei der die Besten mit Urkunde und kleinen Sachpreisen ausgezeichnet wurden, ging ein schöner Tag zu Ende. Ein Lob galt auch den Lehrkräften, die mit vollem Einsatz von 8 bis kurz vor 15 Uhr im Einsatz waren, und es ermöglichten, daß alle Wettbewerbe gut und reibungslos abliefen.



Grasskifahren zu viert ist nicht einfach, macht aber großen Spaß.



Vor der Siegerehrung unterhält eine Gruppe mit Folklorötänzen.



Die Sieger der Wettbewerbe im Tischtennis mit ihren Urkunden.

Hilfe statt Herrschaft über alte Leute

MdL Werner Osypka referierte bei der „Babbelrund“ der Langener CDU

Langen - Ein bedeutsames Gesetz ist ab 1.1.1992 mit dem Betreuungsgesetz in Kraft getreten. „Ein Erfolg der CDU“, so MdL Werner Osypka, Sozialpolitischer Sprecher der CDU-Fraktion im Hessischen Landtag auf der „Babbelrund“ der CDU Langen.

Von dem Ausführungsgesetz - in Hessen inzwischen auch erlassen - habe die Öffentlichkeit kaum Notiz genommen. Das neue Betreuungsgesetz löse das alte Vormundschafts- und Pflegethericht aus dem vergangenen Jahrhundert ab. Altersgerechliche Menschen, geistig in der Reserve, psychisch Kranke seien nicht immer in der Lage gewesen, ihren gesamten Alltag allein zu regeln. In gravierenden Fällen hätten die Gerichte für diese Menschen bislang Zwangspflegschaften oder Vormundenschaften angeordnet.

Der Einschnitt sei schwerwiegend gewesen; ohne Vormund hätten die Betroffenen nicht über ihren Besitz verfügen und nicht heiraten können, sie hätten im Grunde nichts mehr alleine tun dürfen.

Umgekehrt sei die Situation für einen Zwangsvormund nicht eben glücklich gewesen. Jeder Bürger habe bisher als Vormund verpflichtet werden können.

Eine nachhaltige Verbesserung für alle Seiten sah der Sozialpolitischer Werner Osypka durch die Gesetzesänderung. An Stelle der Bevormundung solle persönliche Fürsorge treten. Eine Betreuung solle nur angeordnet werden, wenn der kranke oder alte Mensch keine Hilfe von Verwandten oder Nachbarn bekommen könne. Die Betreuung solle den Betroffenen in der Regel nicht mehr vollständig einschranken und sei zeitlich auf höchstens fünf Jahre befristet.

Niemand solle mehr zu diesem Amt gezwungen werden. Die Tätigkeit des Betreuers sei persönlich und ehrenamtlich, aber eine Aufwandsgebühr in Höhe von ca. 350 Mark jährlich sehe das Gesetz vor. Der Betreuer oder die Betreuerin solle nur im Rechtsinne tätig werden, den Wünschen des Betreuten weitgehend entgegen-

sprechen, wobei Konflikte nicht auszuschließen seien.

Nach den Worten von Osypka ist im Kreis Offenbach die Beratungsstelle beim Gesundheitsamt eingerichtet und mit einer Sozialarbeiterin besetzt, die von der Drogenberatung abgeordnet wurde. Von dort aus soll die Arbeit der Städte und Gemeinden im Kreis überwacht und gesteuert werden. Diese Stelle müßte Betreuungsvereine in möglichst jedem Ort ins Leben rufen, Betreuer anwerben, ausbilden, und zu Beratungen einladen. MdL Osypka berichtete, daß die hessische Landesregierung am 5. Fe-

bruar das Ausführungsgesetz erlassen habe und nur 350 000 Mark für diese Aufgabe zur Verfügung stelle, wobei die CDU der Auffassung sei, daß mindestens eine Million allein für das laufende Jahr gebraucht würde.

Eigentlich müßte man ja froh sein, wenn die eigenen Vorstellungen weitgehend umgesetzt werden. Daß vorher fast alle dagegen waren, wider besseres Wissen anders redeten - Schwamm drüber, es sind ja schließlich Politiker.

Wovon die Rede ist? Von unser aller Dreck, genauer: von dessen Einsammlung als Müll.

Da geben die Langener Stadtväter ein teures Gutachten in Auftrag, wie der Müll mit möglichst hohen Recycling-Quoten eingesammelt werden kann, dann setzen sie die Vorschläge zu nicht gar nicht und später nur halbherzig um. Statt dem bürgerfreundlichen Holzsystem für den Hauptbestandteil Papier werden die weniger effektiven Papierdepots eingerichtet, weil dem Bürger eine weitere Tonne vor der Haustür nicht zugemutet werden

Leser sagen ihre Meinung

Gesinnungswandel oder?

Zu der Absicht der Stadt Langen, ab dem kommenden Jahr einen „Gelben Sack“ und eine „Blaue Tonne“ für die Abfallsorgung einzuführen, schreibt ein Leser:

Eigentlich müßte man ja froh sein, wenn die eigenen Vorstellungen weitgehend umgesetzt werden. Daß vorher fast alle dagegen waren, wider besseres Wissen anders redeten - Schwamm drüber, es sind ja schließlich Politiker.

Wovon die Rede ist? Von unser aller Dreck, genauer: von dessen Einsammlung als Müll.

Da geben die Langener Stadtväter ein teures Gutachten in Auftrag, wie der Müll mit möglichst hohen Recycling-Quoten eingesammelt werden kann, dann setzen sie die Vorschläge zu nicht gar nicht und später nur halbherzig um. Statt dem bürgerfreundlichen Holzsystem für den Hauptbestandteil Papier werden die weniger effektiven Papierdepots eingerichtet, weil dem Bürger eine weitere Tonne vor der Haustür nicht zugemutet werden

Und dann kommt doch tatsächlich der Umlandverband und macht einen Vertrag mit der „Grüne Punkt“ Firma DSD und zwingt die Stadtväter, doch die Papiertonne vor jede Haustür zu stellen. Jetzt, wo man sowieso noch zustimmen darf, ist man einmal für eine solche umweltfreundliche Maßnahme.

Es stellt sich die Frage: Hat das Gesinnungswandel stattgefunden oder beugt man sich der heren Gewalt und verkauft die dem Wahlvolk im Umweltmännchen?

Die bisherigen Maßnahmen sind nicht dazu geeignet, Müllsparen beizubringen. Wie bring man den Bürger zum Müllsparen? Natürlich über den Preis! Wer weniger Müll, der soll weniger zahlen. Das gerechtere System ist, den Restmüll zu weglassen. Das ist heute technisch möglich und abrechnungsmäßig kein Problem, würde aber einen echten Anreiz zum Müllsparen geben.

Herbert Walter
Elisabethenstraße 30

30.9. ist Wüstenrot-Tag.

Echt Wüstenrot Erfinder des Bausparens

Ihr Traum wird wahr. Rufen Sie gleich an. Wüstenrot-Finanzierungsberatung. Egal, ob Sie schon konkrete Bau-, Kauf- oder Modernisierungsabsichten haben oder noch unschlüssig sind: Wir beraten Sie gerne über Ihre persönlichen Finanzierungsmöglichkeiten.

Jetzt schnell zu Wüstenrot - und noch vor dem 30.9. mit Wüstenrot Bausparen beginnen. So kommen Sie schneller zum zinsgünstigen Bauspargeld. Und zu einer Finanzierung, die sicher auf zinsfestem Boden steht. Garantiert! Sprechen Sie jetzt mit uns.

Wüstenrot: 8 x in und um Offenbach

6050 Offenbach Kaiserstraße 15, Tel. 069/814786
 6110 Dieburg Ringstraße 47, Tel. 06071/25055
 6142 Groß-Zimmern Nordring 9, Tel. 06071/43732
 6452 Hainburg Kirchstraße 24, Tel. 06182/7059
 6450 Hanau Langstraße 30, Tel. 06181/14064 und 06181/650449
 6070 Langen Rheinstraße 23/Ecke Wasserg., Tel. 06103/23996
 6078 Neu-Isenburg Frankfurter Straße 98, Tel. 06102/38145
 6074 Rödermark/Ober-Roden Dieburger Straße 64, Tel. 06074/94449

wüstenrot
Zum Glück berät Sie Wüstenrot.

DER FÖRDERERKREIS BERGSETZ

Langen - Vom 24. bis 30. August fand im Europa-Institut Bocholt ein Seminar zum Thema „Städtepartnerschaften“ statt. Drei junge Mitglieder des Fördererkreises für europäische Partnerschaften Langen (Kirstin Ritter, Ruth Darmstädter und Jochen Bender) nahmen daran teil und berichteten nun über die Ergebnisse.

In einer gut zusammenarbeitenden Gruppe, in der alle Altersklassen von 17 bis 65 Jahren vertreten waren, machte das Arbeiten Spaß. Außer zehn Deutschen nahmen noch zehn Franzosen teil; alle unter der Leitung eines Belgiers namens Pierre. Man stellte gemeinsam ein Programm auf, das die verschiedenen Bereiche der Städtepartnerschaften abdeckt und erläutern sollte.

Es wurden Möglichkeiten der Programmgestaltung, der Motivation - besonders von jüngeren Leuten - sowie der Finanzierung besprochen. Durch einen interessanten Erfahrungsaustausch kamen auch neue Ideen zustande, die beispielsweise bei dem geplanten Aktionstag während der Kreiskulturwochen im Mai 1993 in Langen und Egelsbach verwirklicht werden sollen.

Insgesamt stellte das Seminar eine Erfahrung und Bereicherung dar und gab neue Anregungen zum Thema Städtepartnerschaften. Deshalb wäre es auch schön, wenn sich noch mehr Mitbürger für die Verschwiebung interessieren.

Einsendeschluß
für redaktionelle Beiträge für die Freitagausgabe vom 2. Oktober ist aus produktions-technischen Gründen bereits am Dienstag, 29. September. Wir bitten um Beachtung.

Von dem Gedanken, einen freundschaftlichen Stammtisch wie in Langen zu organisieren, waren viele Teilnehmer begeistert und haben den Vorschlag gerne aufgegriffen. Der Langener Stammtisch findet weiterhin statt: Am 6. Oktober wird französisch und am 13. Oktober englisch geredet; jeweils um 20 Uhr im Restaurant der Stadthalle Langen. Interessierte Leute sind immer willkommen.

Amerikanische und deutsche Nachbarn trafen sich am Samstag im Neurtort zu einer Party und genossen den schönen Spätsommertag bei Spezialitäten vom Grill, erfrischenden und belebenden Getränken. Ein unterhaltsames Programm und die Gespräche von Tisch zu Tisch machten diese Veranstaltung wieder zu einer schönen Begegnung.



Foto: tsf

Gastlichkeit und Gemütlichkeit

Hier läßt es sich aushalten.

Herzlicher Gerdner

Speisegaststätte - Zur Westendhalle
Inh. Martin Rütter

... in angenehmer Atmosphäre gut Essen und Trinken ...

Neben einer gutbürgerlichen Küche bieten wir Ihnen gepflegte Getränke und ausgesuchte Weine.

Unser klimatisiertes Kolleg für Ihre Feierlichkeiten bis zu 35 Personen steht Ihnen zur Verfügung.

BAHNSTRASSE 134 · 6070 LANGEN
 TELEFON 2 66 50
 Öffnungszeiten: von 11.30-14.30 und 18.00-24.00 Uhr
 Samstags Ruhetag



Speisegaststätte - Zur Westendhalle
Inh. Martin Rütter

... in angenehmer Atmosphäre gut Essen und Trinken ...

Vorzüglich speisen läßt es sich in der traditionsreichen Gaststätte „Zur Westendhalle“, Baldstraße 134, in Langen. Neben schmackhaften Gerichten für den großen und kleinen Appetit findet der Gast eine reiche Auswahl an Getränken vor. Bekannt ist die „Westendhalle“ für ihre Weinkarte, die Gastronom Martin Rütter nach den Wünschen seiner Gäste zusammengestellt hat.

Küche und Keller sind geöffnet sowohl über Mittag als auch in den späten Nachmittags- und Abendstunden. Das gemütliche Kolleg der Gaststätte ist ein idealer Ort für Familien- und Firmeneiern. Auch die Vereine kommen hier immer wieder zusammen. Sollten Sie besondere Wünsche haben oder vorbestellen wollen, wenden Sie sich an Martin Rütter und seine Mitarbeiter, die unter der Telefonnummer 2 66 50 zu erreichen sind.

Unser klimatisiertes Kolleg für Ihre Feierlichkeiten bis zu 35 Personen steht Ihnen zur Verfügung.

BAHNSTRASSE 134 · 6070 LANGEN
 TELEFON 2 66 50
 Öffnungszeiten: von 11.30-14.30 und 18.00-24.00 Uhr
 Samstags Ruhetag

HOTEL DREIEICH
 Moderne Zimmer mit Dusche oder Bad, WC, Radio und Direktwähltelefon, Doppelparkplätze

Sa./So. Ist Ruhetag

Familienfeiern, Geschäftsessen, Tagungen (nach Vereinbarungen)
 Gepflegte, geschmackvolle Gastlichkeit bei soliden Preisen

Pilsbar und Rendezvous
 Telefon 06103 / 2 10 01-2
 6070 Langen · Frankfurter Straße 49

KÜCHE und SERVICE wetteifern SIE zu verführen...
 Wöchentlich wechselnde Spezialitäten-Menüs

Mit herzlichen Grüßen
 Ihre Familie Mertens

Lieber Leser!
 Unser Gastronomischer Wegweiser erscheint einmal im Monat und will Ihnen, unserem Leser, eine Palette heimischer wie internationaler Spezialitäten-Lokale offerieren.

Nächster Termin 30. 10. 1992

In den gepflegten Restaurant- und Gaststättenbetrieben findet der Gast alles, was zu einem angenehmen Aufenthalt gehört.

Die gastronomische Vielfalt erlaubt es, daß auch ausgefallene kulinarische Wünsche und jede Geschmacksrichtung erfüllt werden können. Wir wünschen Ihnen einen angenehmen Aufenthalt und guten Appetit.

BÜRGERSTUBEN
 Im Bürgerhaus Erzhäusen
 Röderrstraße 7 - 9
 Tel. 06150/83122, Fax 06150/84734

Hochzeit-? Familien- oder Betriebsfeiern? usw.?
 Reservieren Sie rechtzeitig Ihre Räumlichkeit im Bürgerhaus (20-600 Pers.) oder bestellen Sie bei unserem RÜBEZAHL-PARTY-SERVICE

Kalte und warme Buffets für Augen und Gaumen
 PARTY-ZELTE, Zapfanlagen, Gläser, Geschirr, Bestecke usw.

Sie feiern - wir planen, organisieren, dekorieren und servieren Unverbindliche Beratung!

4 Kegelbahnen mit rustikaler Rubezahl-Stube
 Küche von 11-15 Uhr und 17-23 Uhr, Mittwoch Ruhetag

hamm

Spezialitäten-Metzgerei Party-Service Hotel

Sie kümmern sich um Ihre Gäste
 Wir kümmern uns um Ihr Büfett

Kalte/warme Büfetts für geschäftliche und private Feiern!

Komplette Tischdekoration und Aufbau
 Metzgerei - 06150 / 23 51
 Hotel - 06150 / 30 82 + 83
 Telefax: 06150 / 1 57 57

Willi Hamm · Kreuzstr. 26-30 · 6108 Weiterstadt 1

WER, WAS, WO

Viele Menschen sammeln Briefmarken... Wer allerdings mehr wissen will, systematisch sammeln und mit anderen tauschen möchte...

Babenhausen

Briefmarkensammlerverein Babenhausen... Kontaktadresse: Jean Gramm, Martin-Luther-Str. 5, Telefon: 06073/3513...

Die Briefmarkentauschbörse und der Basar sind alle zwei Monate an jedem vierten Sonntag von 9.30 bis 12.30 Uhr im SPD-Parteibüro...

Dieburg

Verein für Briefmarkenfreunde Dieburg... Kontaktadresse: Gerard Houtman, Steinstraße 57, Telefon: 06071/22118...

Tauschtage jeden zweiten Dienstag im Monat im Vereinsangststätte des TV 1863 Dieburg um 19.30 Uhr.

Dietzenbach

Briefmarken-Sammlerverein Dietzenbach... Kontaktadresse: Manfred Wrzesniok, Telefon: 06074/23505...

Tauschtage im Vereinsraum der alten Schule, Darmstädter Straße, jeden ersten Sonntag im Monat, 10 Uhr, jeden dritten Sonntag im Monat, 20 Uhr.

Die Jugend tauscht jeden zweiten und jeden vierten Samstag im Monat, 15 Uhr.

Dreieich

Briefmarkensammlerverein Dreieich... Kontaktadresse: Helmut Britz, Oberwiesweg 20, Telefon: 06103/32359...

Tauschtage im Bürgerhaus Sprengelungen... jeden ersten und dritten Dienstag im Monat, 19 bis 22 Uhr.

Erlensee

Verein für Briefmarken- und Münzkunde Erlensee... Kontaktadresse: Klaus Hölzinger, Wächtersbacher Straße 5, 6456 Langenselbold...

Tauschtage in der Erlenhalle in Erlensee am Hallenschwimmbad jeden ersten Dienstag im Monat, 19 Uhr.

Hanau

Verein für Briefmarkensammler Hanau 1890... Kontaktadresse: Werner Klieber, 6450 Hanau 1, Katharina-Belgica-Straße 1...

Das Büro des Vereins ist in der Eugen-Kaiser-Straße 17b. Es ist jeden Mittwoch von 17 bis 19 Uhr geöffnet.

Im Vereinshaus sind Tauschtage jeden ersten und dritten Sonntag im Monat, 9 bis 12 Uhr.

Langenselbold

Tauschtage des Briefmarkensammler-Schwerpunktes Langenselbold... Mitglieder im Verein der Briefmarkenfreunde Kinzigtal e.V. jeden ersten und dritten Donnerstag im Monat ab 20 Uhr...

Langen

Briefmarkensammlerverein Langen... Kontaktadresse: Jürgen Hübner, Telefon: 06112/24224...

Tauschtage in der TGS-Turnhalle Seligenstadt jeden letzten Sonntag im Monat, 10 Uhr und jeden zweiten Dienstag im Monat, 20 Uhr.

eins und Bundespressesprecher der Philatelisten Reiner Wyzomirski, 6070 Langen, Anemonenweg 24, Telefon: 06103/79193.

Tauschtage in der Stadthalle, Clarastraße 1 und 2, Südliche Ringstraße 77, jeden ersten und dritten Mittwoch im Monat, 20 Uhr. Für die Jugend jeden ersten und dritten Mittwoch, 19 Uhr.

Mühlheim

Briefmarkenfreunde Mühlheim... Kontaktadresse: Horst Lätz, 6052 Mühlheim am Main, Ringstraße 6, Telefon: 06108/76941... Post an Bert-Hold Liegl, 6052 Mühlheim am Main, Postfach 1222.

Neu-Isenburg

Tauschtage im Bürgerhaus Mühlheim... Ditesheimer Straße 60, jeden dritten Sonntag im Monat, 9.30 Uhr.

Neu-Isenburg

Briefmarkensammler-Verein Neu-Isenburg... Kontaktadresse: Joseph Kratzer, Offenbacher Straße 53, 60718 Neu-Isenburg... Telefon: 06102/36219.

Obertshausen/Heusenstamm

Arbeitsgemeinschaft Philatelia Obertshausen... Kontaktadresse: Rolf Lochmann, 6053 Obertshausen, Bürgermeister-Kammerer-Straße 12, Telefon: 06104/43066.

Offenbach

Briefmarkensammlergilde Offenbach am Main... Kontaktadresse: Wolfgang Bubori, Bismarckstraße 37, 6050 Offenbach, Telefon: 069/818893.

Rödermark

Briefmarkensammler-Verein Rödermark... Kontaktadresse: Heribert Ullrich, Telefon: 06074/97358.

Rodgau

Tauschtage jeden dritten Montag im Monat, 19.30 Uhr, evangelisches Gemeindehaus Urberach, Wagnerstraße 35.

Seligenstadt

Briefmarkenfreunde Seligenstadt... Kontaktadresse: Hans-Joachim Wenzel, 6451 Mainhausen 2, Hauptstraße 27, Telefon: 06182/3456.

Schmuckstadt feiert Geburtstag

Pforzheim produziert seit 225 Jahren Schmuck und Uhren



Pforzheim - „Goldstadt an der Schwarzwaldpforte“: Gleich zwei Zusätze, mit denen sich die Stadt chrt. Weist der eine Stadt die regionale Lage der Stadt zum Schwarzwald hin, wird durch den anderen darauf aufmerksam gemacht, daß die Industrie dieser Stadt Gold zu Schmuck und Uhren verarbeitet und das bereits seit 225 Jahren. Die Deutsche Bundespost würdigt das Jubiläum mit einer 100 Pfennig Sonderbriefmarke. Sie erscheint am 10. September an den Schaltern der Postämter.

Den Grundstein zur Schmuck- und Uhrenindustrie in Pforzheim legte im Jahre 1787 Marktgraf Karl Friedrich von Baden. Keimzelle der Pforzheimer Schmuckindustrie war die Uhrenherstellung. In einem herrschaftlichen Edikt vom 6. April 1787 wies dem Franzosen Jean Francois Auran zunächst die Errichtung einer Taschenuhrenfabrik gestattet.

Eine Anhänger aus Pforzheim, der 1890 und eine Uhr, entstanden 1990, ziert die Sonderbriefmarke, die anlässlich des 225jährigen Geburtstages der Schmuckstadt Pforzheim herausgegeben wird.

Ein Anhängen aus Pforzheim, der 1890 und eine Uhr, entstanden 1990, ziert die Sonderbriefmarke, die anlässlich des 225jährigen Geburtstages der Schmuckstadt Pforzheim herausgegeben wird.

Ein Anhängen aus Pforzheim, der 1890 und eine Uhr, entstanden 1990, ziert die Sonderbriefmarke, die anlässlich des 225jährigen Geburtstages der Schmuckstadt Pforzheim herausgegeben wird.

Zuschlag brachte 850 000 Mark ein

Seit dem 11. Juni wird die erste Sonderbriefmarke mit Zuschlag für den Umweltschutz - Wert 100 Pfennig plus 50 Pfennig - an allen Postschaltern verkauft. Von dieser Marke - mit dem Thema "Regen über den Tropischen Regenwald" - wurden im Juni 1,7 Millionen Stücke verkauft und brachten im ersten Verkaufmonat mit 850 000 Mark ein gutes Spendenergebnis.

Im Wanderspruch ruft der Direktor des Stalljungen zu: „Hol das Zebra rein, es fängt an zu regnen.“

Auch BDPH in Sindelfingen

Zur Internationalen Briefmarkenbörse 1992 in Sindelfingen vom 23. bis 25. Oktober wird der Bund Deutscher Philatelisten in diesem Jahr präsent sein und an seinem „Sammler-Service-Stand“ das breite Informations- und Unterstützungsangebot des Verbandes bereit halten.

Schmunzel-ECKE

Humoristische Textkolumne mit Illustrationen. Themen: Liebeleien (Maier geht zum Arzt und klagt über Bauchschmerzen), Ganz trocken (Regen ist ein Hauptwort), Im modernen Verkehr (Ein altes Mütterchen, das kaum noch gehen kann), Die Zahlen sind durch Buchstaben zu ersetzen.

Schottische Hochzeitserzählung. Der Ehemann ist ein wenig geizig, die Frau ist ein wenig schlau. Themen: Schottische Hochzeitserzählung, Erfahrene Jugend, Das Risiko, Gut gefallen, Interessante Lektüre, Das Geschenke.

Rätsel-RATEN. Schachaufgabe Nr. 40. Die Zahlen sind durch Buchstaben zu ersetzen. Gleiche Zahlen bedeuten gleiche Buchstaben.

Lustiges Silbenrätsel. Aus den Silben: amt, an, ar, bau, beits, ei, eich, el, en, er, fah, fan, fen, fer, fish, gen, hal, kis, le, li, lu, luft, mes, po, rit, säu, schlag, schüt, sen, ser, stamm, strei, strum, ter, tor, un, ze, ze, ze, ze, ze, ze, ze, ze. Wörter nachstehender doppelstimmiger Bedeutungen zu bilden.

Skandinavisches Kreuzworträtsel. Ein Kreuzworträtsel mit horizontalen und vertikalen Wörtern in schwedischer Sprache.

Schwedenrätsel. Eine Wortliste in schwedischer Sprache, die zu den Wörtern im Kreuzworträtsel passt.

Österreich wirbt für Schutz der Alpen

220 000 Quadratkilometer Lebens- und Wirtschaftsraum sind in Gefahr



Zu einer unendlichen Geschichte ist das Thema „Schützt die Alpen“ geworden. Der Mensch hat es bereits fertiggebracht, große Teile des Lebensraumes für viele Lebewesen zu zerstören. Zur Erhaltung und tätigen Mithilfe hat die österreichische Post eine Sonderpostmarke herausgegeben.

Das Markenbild zeigt in einer symbolischen Darstellung die zentrale Lage der Alpen und damit der beiden Alpenländer Österreich und Schweiz in Europa.



Wir sind ein bedeutendes Unternehmen im Lebensmittelhandel mit über 850 Filialen in Deutschland. Um unsere Expansion zügig fortsetzen zu können, suchen wir in guten Verkehrslagen von:

Dreieich Heusenstamm Dietzenbach Neu-Isenburg Rodgau
Grundstücke ab 3000 m²
Ladenlokale ab 350 m²
zu kaufen oder zu mieten. Neu-, Aus- oder Umbauten werden von uns übernommen.

LIDL GmbH + Co. KG
Brentanostraße 9 · 8755 Alzenau
Telefon (0 60 23) 3 00 34-7, Fax (0 60 23) 3 09 75

Alles für den „Schönen Tisch“
WMF-Bestecke „Lüneburg“ Cromargen 24tlg. nur **149,-**
WMF Bestecke „Torino“ Cromargen 24tlg. nur **99,-**
Tischfein 24tlg. nur **58,95**
Thomas Kaffeeservice sec. 6 Pers. „Trend weiß“ nur **179,-**
Friesland Kaffeeservice 6 Pers. „Kleine Briese“ nur **180,-**

In unserem Neubau stellen wir vor:
Die neue Besteckabteilung mit Robbe und Berking, WMF, Wilkens und BSF
Die neue Haushaltwarenabteilung mit WMF Gourmet, Spring, SWS, Sitt u. e.
Die neue Glasabteilung
Mittwochschmitten geöffnet!

Geschenkehaus Dröll
Dreieichenhain, Fahrgasse 36-38
Telefon 06103 / 8 21 18 · 20 eigene Parkplätze

KRAMWINKEL GmbH
RAUM UND FUNKTION MASSGESCHNEIDERT
OBJEKTRICHTUNG SCHREINARBEIT ZIMMERTÜRCHEN HAUSTÜREN LAUBHAU STUDIO

Das Neueste in Sachen HAUSTÜREN & INNENTÜREN
KRAMWINKEL GmbH - 6052 Mühlheim am Main
Industriestraße 16 Tel. 05108-68220 Fax - 6523

DIEBURG NISSAN
AUTOWAHL ELDER GMBH - LAGESTR. 31 A 6110 DIEBURG - TEL. 0 6 0 7 1 / 2 4 0 2 1

Reparaturen Fenster und Rollläden
NEUES DACH mit Leuten vom Fach
BRK-BEDACHUNG JEAN ECKEL

Aktionswochen Dacharbeiten aller Art
Balkon-/Terrassenbeschichtung!
- 10 Jahre Garantie -
ASG GmbH JANIKA Bedachungen, Dresden 1 D - 6450 Hanau 1 - Tel. + Fax 06181 / 25 34 21

Wir haben wieder frischen APFELMOST, 1-l-FI., 1,60 DM
sowie eine große Auswahl an **TAFELÄPFELN**
Obsthof am Mühlbach
8108 Weiterstadt/Schneppenhausen
Albrecht-Dürer-Straße 35 · Telefon 06150 / 5 15 28
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9.30-12.00, 14.00-18.00, Sa. 9.00-12.00 Uhr

UNTERRICHT
FREMDSPRACHEN-INSTITUT FÜR INDUSTRIE UND WIRTSCHAFT
BERUFS-AUSBILDUNG
SPRACHAUSBILDUNG
Lehrgangsbeginn April und Oktober - Tages- und Abendklassen

Schülerhilfe!
Langen, Bahnstraße 75, Tel. 1 94 18
Beratung und Anmeldung, Mo.-Fr. 14-17 Uhr

USA
Sie wollen verkaufen? Wir haben die Käufer!
* HIGH SCHOOL SPRACHKURSE
* JUGENDREISEN
* Deutsch-Amerikanische Studiengesellschaft v. Lesangstr. 7, 61018 Weiterstadt, T. 06150-52928

IMMOBILIEN
Nied. OT EFH, ca. 1500 m² Grdst., ca. 800 m² Wfl. 3 Wohnheiten, mögl. plus Gewerbefl. ca. 200 m², sauberer Betrieb, Top-Ausstattung, Interessant für Büro, Computerfirma, etc. sowie Anliege DM 980.000,-
Gründe OT, 2-FH, 1200 m² Grdst., 91, 65, 210 m² Wfl., DM 550.000,-
Gründe OT Bauplatz, 500 m², a 245,- DM, DM 113.000,- direkt vom Eigentümer, Tel. 06185 / 21 84

DER RICHTIGE VERKAUFSPREIS MEINER IMMOBILIE
Ein praktischer Ratgeber aus der 30-jährigen Praxis des Immobilienmaklers im Rhein-Main-Gebiet. Die Ergebnisse dieser breit angelegten Untersuchungen geben viel-schichtige Informationen über die Möglichkeiten, die eigene Immobilie so teuer wie möglich zu verkaufen. Eine klare Entscheidungshilfe!

Sauberlauf-Matten im Mietservice
Nutzen Sie unsere kostenlose Probelegung!
LANGENER ZEITUNG
Darmstädter Straße 26, 6070 Langen

Geh' mal wieder ins Kino
KINO-TREFF
Fantasia
Neues UT
Salz auf unserer Haut

Wichtig für Anzeigenkunden
Anzeigenschluß
für die nächste Freitag-Ausgabe der Langener Zeitung
ist am **Dienstag, dem 29. 9. 1992 um 15 Uhr**

Wichtig für Anzeigenkunden
Die Kriminalpolizei rät:
Schützen Sie sich vor Straßenräubern.
Zeigen Sie nie in der Öffentlichkeit, daß Sie viel Geld dabei haben, klemmen Sie Ihre Handtasche fest unter den Arm.
Wir wollen, daß Sie sicher leben. Ihre Polizei.

Langener Zeitung
EGESBACHER NACHRICHTEN
Hainer Wochenblatt
Sport

- die meistgelesene Abonnementzeitung in Langen und Umgebung. Mit einer verbreiteten Auflage von über 6000 Exemplaren erreicht die Langener Zeitung über 16000 Leser.
- Langener Zeitung
... das amtliche Bekanntmachungsorgan
... die große Lokalzeitung
... die Vereinszeitung
... die Familienzeitung
... die Veranstaltungszeitung
... die Sportzeitung
... die Kulturzeitung
... die Unterhaltungszeitung
... der große Werbeträger

Die Zeitung, die in Langen für Langen und Umgebung gemacht wird. ... wir wissen, wo etwas geschieht - wir bringen es!!!
Einfach den Gutschein einschicken, wir liefern Ihnen 2 Wochen kostenlos die LANGENER ZEITUNG.

GUTSCHEIN
2 Wochen kostenlos die LANGENER ZEITUNG zum Kennenlernen.
Name: _____
Telefon: _____
Straße: _____
Ort: _____
LANGENER ZEITUNG
Darmstädter Straße 26, 6070 Langen



HAINER WOCHENBLATT
MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN



Nr. 39 Freitag, 25. September 1992 Einzelpreis: 1.10 DM 96. Jahrgang



Rettungssimulator war die Attraktion
„Tag der offenen Tür“ bei der Feuerwehr

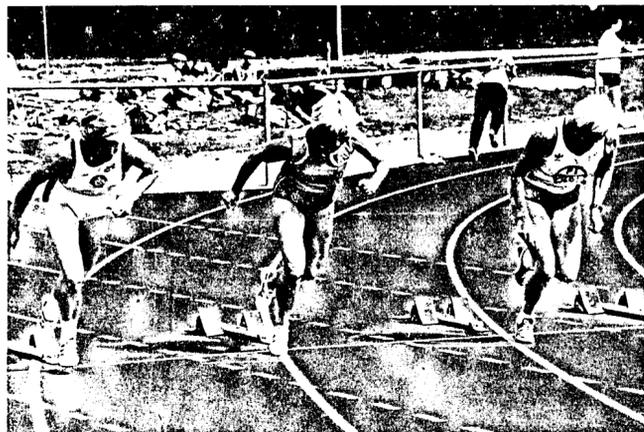
Dreieichenhain (fm) - „Wegen des schlechten Wetters haben wir etwas später angefangen, aber dann hat's gebrummt!“, freute sich Heinz Holzmann, Wehrführer der Dreieichenhainer Floriansjünger, über die Resonanz auf den „Tag der offenen Tür“. Die Wehrleute boten den zahlreichen Besuchern am Sonntag wieder eine gelungene Mischung aus Information und Unterhaltung. Attraktion des Tages war ein sogenannter Rettungssimulator. Das ist ein Auto, das sich auf einem Gestell um die eigene Achse dreht. Trainiert werden kann damit, wie man sich nach einem Unfall, wenn das Auto etwa auf dem Dach liegt, befreit. Tödliche Folgen kann das unüberlegte Öffnen des Gurtes haben. „Das kann zu einem Genickbruch führen“, erläuterte Heinz Holzmann. Von erfahrenen Mitarbeitern der Vermittlerfirma eingewiesen, nahmen die meisten Besucher die Gelegenheit wahr, probten den Ernstfall. Was sie im Unterricht gelernt haben, zeigten Mädchen und Jungen der Jugendfeuerwehr. Sie führten die Technik der Mund-zu-Mund-Beatmung vor. 22 Mitglieder zählt die Nachwuchsabteilung. „Ein vierköpfiges Team kümert sich seit einiger Zeit um die Jugend. Dadurch gab's einen starken Zulauf“, so Heinz Holzmann.



Geübt wie Mitglieder der Jugendfeuerwehr zeigten, wie eine Mund-zu-Mund-Beatmung funktioniert.
Mit dem Spreizer führten die Hainer Wehrleute vor, wie eine klemmende Autotür nach einem Unfall geöffnet wird.
CDU: Zwei Bewerber für Landratsposten
Einer ist Peter Walter aus Dreieichenhain
Dreieichenhain - Aus den Reihen der CDU gibt es zwei Bewerber für den Posten des Landrats. Die Überraschung: Neben dem Mainhauser Bürgermeister Dieter Gröning will auch der stellvertretende Frankfurter Kriposthof Peter Walter aus Dreieichenhain gegen den amtierenden Landrat Josef Lach (SPD) antreten. Welchen der beiden Kandidaten, ein CDU-Sieg bei der Kommunalwahl am 7. März vorausgesetzt, die Union ins Rennen schickt, darüber entscheidet der Kreisparteiitag am 27. November. Der 39-jährige Peter Walter ist in der Dreieicher Politiszene kein Unbekannter. Er war mehrere Jahre Stadtverbands-

Keine Gefahren für Kinder
Ergebnis der Untersuchung von Spiel- und Bolzplätzen
Dreieich (fm) - Von den Dreieicher Spiel- und Bolzplätzen gehen keine Gefahren durch Schwermetalle oder Dioxine aus. Das ist das Ergebnis einer Untersuchung, die das Ingenieurbüro Gerdes im Auftrag der Stadt durchgeführt hatte. Das Büro hatte 59 Plätze, darunter auch Freigelegende von Jugendzentren, Kindergärten und Kinderorten, unter die Lupe genommen. Erster Stadtrat und Umweltdezernent Werner Müller sprach ob des Resultats von einem „beruhigenden Gefühl“. Er verwies darauf, daß Dreieich in Bezug auf Untersuchungen von Altablagerungen in Hessen führend sei. Eine Einschätzung, die Dr. Heiko Gerdes bestätigte. „Ich kenne keine andere Kommune, die soviel getan hat.“ Weil Stadt und Büro einen Rahmenvertrag haben, lassen sich die Kosten nicht exakt beziffern. Sie bewegen sich zwischen 35 000 und 40 000 Mark.
Mit der Untersuchung betraut worden war das Ingenieurbüro im Dezember 1990. Dabei ging es zunächst nur um eventuelle Belastungen von Freizeitanlagen mit Schwermetallen. Nachdem Anfang 1991 auf Spielplätzen im ganzen Bundesgebiet die hochgiftige Marsberg-Schlacke Kieselrot entdeckt wurde, veranlaßte die Stadt das Büro, die Plätze auch auf Dioxine zu untersuchen.
In Dreieich habe es, so Dr. Heiko Gerdes, nur zwei Problemfälle gegeben. So mußte der Bolzplatz in Buchschlag wegen hoher Schwermetallbelastung gesperrt werden. Bereits im Frühjahr wurde eine zehn Zentimeter dicke Schicht aufgetragen und der Platz wieder zum Spielen freigegeben.
Fundig wurden die Experten auch auf einem Spielplatz an der Erich Kästner-Straße in Spren-

FDP fordert eine Festspielpause
Dreieichenhain - Eine einjährige Pause der Burgfestspiele fordert die FDP-Fraktion im Stadtparlament. Die Liberalen sprechen sich zwar für die Erhaltung der Festspiele aus, wollen jedoch ein neues Konzept verwirklichen. Vor dessen Genehmigung dürften keine Engagements eingegangen werden.
In der Antragsbegründung heißt es, daß es dringend notwendig sei, die von der Bauaufsicht des Kreises geforderten Auflagen zu erfüllen. Die Überarbeitung des künstlerischen Konzepts solle auch dazu dienen, die Belange der Anwohner „gebührend zu berücksichtigen, damit die Ausführungen auf gesicherter juristische Grundlage stattfinden können“. Außerdem möchte die FDP verhindern, daß die Stadt erneut überplanmäßig in Anspruch genommen wird. Sie hatte vor kurzem als einzige Fraktion einer überplanmäßigen Ausgabe von 85 000 Mark nicht zugestimmt.



Dynamischer Antritt: Bei den Mehrkampfmeisterschaften der Senioren gab es viele spannende Laufduelle. Foto: Im



Abachten in den Wettkampfpausen: Während es der eine mit einem Nickerchen verweilte, ließ der andere sich von Musik bereseln.

Sport der Jugend

Jugendfußball SG Egelsbach

E II: SGE - TSG 1846 Darmstadt 8:0 Die Buben der SGE konnten auch diesmal wieder überzeugen und ließen den Gegner zu keiner Zeit eine Chance...

Hessische Mehrkampfmeisterschaften im SSG-Freizeit-Center gut verlaufen

Leichtathletikgemeinschaft Langen war ein sehr gewissenhafter Ausrichter... Die Leichtathletikgemeinschaft Langen führte jetzt erstmals eine hessische Meisterschaft im besten vorbereiteten SSG-Center durch...

Leichtathletikgemeinschaft Langen war ein sehr gewissenhafter Ausrichter

Langen - Die Leichtathletikgemeinschaft Langen führte jetzt erstmals eine hessische Meisterschaft im besten vorbereiteten SSG-Center durch... Der Pokal für die Männer ging an Andreas Dosch, LG Frankfurt (3099 Punkte)...

Advertisement for Trauringe (Wedding Rings) by Burgmayer, featuring a logo and contact information.

Spannende Kämpfe beim Tennisklub

Dorin Grigorasch siegte bei den Herren / Renata Appel-Müller dreimal oben

Langen - Dorin Grigorasch hat die allgemeinen Klubmeisterschaften des Tennisklub Langen gewonnen... Dorin Grigorasch hat die Anlage lockte, hatte Dorin Grigorasch bei entscheidenden Bällen den längeren Atem...



Anette Krug (l) gab sich erst nach langem Kampf mit 6:7 und 4:6 gegen die alte und neue Klubmeisterin Renata Appel-Müller geschlagen. Foto: P

Den Angstgegner bezwungen

SGE-Handballer schlagen Eppertshausen mit 14:12

Egelsbach - Nach dem zweiten Spieltag der Kreisklasse Ost läßt sich feststellen: Die Handballer der SGE haben hier zeichnerisch schon ab, daß die Stärkeren der Mannschaft an diesem Tag in der Defensive lag... Die zweite Halbzeit verlief wie erwartet spannend...



Dorin Grigorasch (l) war im Endspiel gegen Knut Etzler mit 6:3 und 6:3 erfolgreich und ist neuer Klubmeister. Foto: P

SKV-Sportkegler sind noch nicht fit

Nur die 2. Mannschaft konnte ihr Spiel gewinnen

Langen - Am vergangenen Sonntag bekamen die Sportkegler des SKV 77 gezeigt, was man auf der Langener Stadthallenbahn kegeln kann... Die dritte Mannschaft des SKV, die um 12 Uhr gegen Blau-Weiß Mühlheim an den Start ging...

Die TVD-Herren können noch siegen

9:6-Erfolg des ersten Hainer Tischtennisteam im Derby gegen Offenthal

Dreieichenhain - Zwei Spiele mehr als die TV Dreieichenhain innerhalb weniger Tage bestreiten: Während man sich im ersten gegen den TTC Offenthal mit 3:6 durchsetzte, mußte man sich gegen Stockheim mit dem gleichen Ergebnis geschlagen geben... Beim zweiten Spiel gegen Stockheim mußten die Hainer auf den erkrankten Ralph Aust verzichten...



Den von der Stadt Langen gestifteten Pokal für die beste Frau bei den Mehrkampfmeisterschaften erhielt Beate Speer von der LG Conti-Waldeck. Unser Bild zeigt bei der Siegerehrung (von links): Stadtvorstandsvorsteher Karl Weber, Beate Speer, Bürgermeister Dieter Pitthan und den Abteilungsleiter der LG Langen, Fritz Wölter.

TV-Faustballer ohne Fortune

Knappe Niederlagen bei einem Turnier in Seligenstadt

Langen - Den TV-Faustballern fehlte am vergangenen Sonntag das nötige Glück, um bei einem gutbesetzten Turnier in Seligenstadt zu bestehen... In der Vorrunde mußte der TVL zuerst gegen die Sommermannschaft antreten... Nach weiteren drei Spielen belegte der TVL den vierten Platz der Vorrunde...

Egelsbachs Truppe vielbeinig

Ehrenpreis beim Hugenottenlauf in Neu-Isenburg

Egelsbach - Etwas ganz besonderes hatte sich der Egelsbacher Lauf-Treff zum Hugenottenlauf in Neu-Isenburg vorgenommen... Ein starkes Rennen ließ Mühsal strecker Oliver Schöppel auf für ihn ungewohnt langem Distanz über zehn Kilometer... Die zweite Mannschaft spielte am 17. Uhr gegen Bischofsheim III...

SSG-Kegeldamen zu Haus erfolgreich

Herren sind noch nicht in Form / Neue Wertung verhinderte den Sieg

Langen - Die 4er Sondermannschaft und die Damenmannschaft hatten am Wochenende Heimrecht... Die Damen gewannen anschließend gegen Alle Neuie II Riederwald, Henni Böhm (364), Esther Rakoczy (351), Ewald Ruschin (357), Edith Bok (351), Doris Chlupka (381) als Tagesbeste...

Norbert Och in exzellenter Verfassung

Zum Rundenbeginn feierten Hainer Luftpistolenschützen zwei Siege

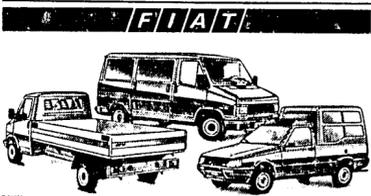
Dreieichenhain - Die Landesrundenwettkämpfe mit dem Luftpistole und der Luftpistole haben begonnen... Die dritte Gewehrsmannschaft mußte zum Auftakt in Mühlheim mit einer Notbesetzung antreten... Die ersten Rundenkämpfe gewannen die Luftpistolenschützen in Dietzenbach mit 1453:1441 Ringen...

Bezirksliga Darmstadt

Table with columns for teams and scores. Includes teams like TV Knutbach, TV Langen, TV Riedheim, etc.

Kreisklasse Darmstadt Ost

Table with columns for teams and scores. Includes teams like TV Egelsbach, TV Hain, TV Hainbach, etc.



AUSWAHL

Ducato! Talento! Fiorino! Bei Transportern fängt Wirtschaftlichkeit mit der optimalen Modellwahl an. Im Fiat Programm finden Sie über 100 Varianten. Mit allen nur denkbaren Aufbauten. Von 470 kg bis über 1,7 t Nutzlast. Mit Front- und Allradantrieb. Vom Kaffee-Rezinator bis zum Turbodiesel. Wir freuen uns auf ein Beratungsgespräch, ein ausführliches Kennenlernen.

EIN TEST SAGT MEHR ALS 1000 WORTE

EIN AUTO. EIN WORT. DIE FIAT HÄNDLER-INITIATIVE.

AUTOMILZETT!

Mainzer Straße 46 • 6072 Dreieich/Offenthal • Telefon 06074 / 5 00 64

STELLENANGEBOTE

Technischer Kundendienst

RAT + TAT GmbH

Als Tochtergesellschaft der KARSTADT AG sind wir zuständig für den technischen Kundendienst der Firmen KARSTADT AG und NECKERMANN VERSAND AG in den Bereichen Unterhaltungselektronik, Hausgeräte und Computer. Unser bundesweites Servicenetzt umfasst 50 Betriebsstellen mit ca. 500 Mitarbeitern.

Für unsere TKD-Stelle in Frankfurt/Main suchen wir

Rdf.-Fernsehtechniker Hausgeräte-Techniker Mitarbeiter

für Auslieferungen mit Führerschein Kl. 3

RAT UND TAT - TECHNISCHER KUNDENDIENST GMBH
Adam-Opfer-Str. 7-9 • 6000 Frankfurt am Main
Telefon 069 / 4 04 / 45 79

Mitarbeiterin
für ganze Tage in Schicht.
Telefonische Bewerbung 069/152 / 5 99 84, ab Mo.

Wir suchen zum sofortigen Eintritt zur Ausschilfe eine tüchtige, verantwortungsvolle Küchenhilfe, für unsere Werkküche/kantine. Die Stelle ist zunächst befristet bis 31.12.1992. Röhler Präzision GmbH, 6072 Egesbach/Flugplatz, Tel. 06103 / 00 02 30 (Frau Stock)

Wir sind ein führendes Unternehmen der Druckindustrie mit über 500 Beschäftigten. Unsere Produktpalette reicht von der Zeitschriftenherstellung bis zum hochwertigen Buch, von Gebrauchsdrucksachen aller Art bis zu Prospekten und Katalogen.

Für unsere Betriebsleitung suchen wir eine

Sekretärin

zum nächstmöglichen Termin.

Das vielseitige und interessante Aufgabengebiet umfasst neben den üblichen Sekretariatstätigkeiten die selbständige Erledigung des anfallenden Schriftverkehrs nach stichwortartigen Angaben.

Eine kaufmännische Ausbildung, die Beherrschung der Regeln der deutschen Rechtschreibung, gute Kenntnisse in Stenografie sowie Erfahrung am PC (möglichst Word und Excel) werden ebenso erwartet wie sicheres Auftreten und Geschicklichkeit bei der Kundenbetreuung.

Wir bieten ein der Position angemessenes Gehalt, gute Sozialleistungen sowie einen sicheren Arbeitsplatz.

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung. Wir werden Ihnen umgehend antworten.

Sanitrend

Wir suchen zum 1.10. oder später eine qualifizierte

Friseurin

Frisierstübchen Barbara
Rheinstr. 24 - 6070 Langen
Tel. 06103 / 2 29 49 oder abends
u. am Wochenende: 06074 / 16 24

Wir suchen zum sofortigen Eintritt zur Ausschilfe eine tüchtige, verantwortungsvolle Küchenhilfe, für unsere Werkküche/kantine. Die Stelle ist zunächst befristet bis 31.12.1992. Röhler Präzision GmbH, 6072 Egesbach/Flugplatz, Tel. 06103 / 00 02 30 (Frau Stock)

Sanitrend

Sanitrend Sanitär Handels GmbH
Waldstraße 74
6057 Dietzenbach

Wir suchen zum 1.10. oder später eine qualifizierte

Friseurin

Frisierstübchen Barbara
Rheinstr. 24 - 6070 Langen
Tel. 06103 / 2 29 49 oder abends
u. am Wochenende: 06074 / 16 24

Wir suchen zum sofortigen Eintritt zur Ausschilfe eine tüchtige, verantwortungsvolle Küchenhilfe, für unsere Werkküche/kantine. Die Stelle ist zunächst befristet bis 31.12.1992. Röhler Präzision GmbH, 6072 Egesbach/Flugplatz, Tel. 06103 / 00 02 30 (Frau Stock)

UNION-DRUCKEREI

und Verlagsanstalt GmbH
Theodor-Haus-Allee 90/98
6000 Frankfurt am Main 90

Wir gehen mit Ihnen gemeinsam auf dem Weg des Erfolges.

Wir führen Fernen im Raum Offenthal auf einen erfolgreichen Weg in den Außendienst. Wir schulen und trainieren Sie, stellen auf Wunsch ein Firmenfahrzeug, eine Kundenkarte und ein wunderschönes Produkt zur Verfügung. Tun Sie den ersten Schritt und rufen Sie an.

IFK-AG, Hauptverwaltung, 8000 München 60, Hanselstr. 7
Tel. 0130 / 82 22 27 oder unsere Nl. Frau Mariene Wildner
Tel. 06182 / 2 82 20, Mo. 9-13 Uhr

Wir suchen

Fernmeldeelektroniker/ Fernmeldehandwerker

mit Berufserfahrung und EDV-Kenntnissen

Aufgabenbereich:

- Als Servicetechniker im Außendienst selbständige Wartung und Instandhaltung von Fernmelde-, insbesondere Telefonanlagen

Bewerbungen bitte schriftlich an:

TELEFONBAU

GmbH Fiebig & Leinweber
Olmstr. 4-8 • 6000 Frankfurt 70 • Tel. 069/605916-0

Sind Sie an einer neuen Aufgabe interessiert?

Wenn Sie gerne maschinenschreiben, keine Angst vor Textverarbeitung haben, logisch denken können und systematisch arbeiten, dann sollten Sie als

Mitarbeiterin

für das Steuersekretariat

zu uns kommen. Wir bieten Ihnen neben einem guten Gehalt die sozialen Leistungen eines modernen Unternehmens sowie freundliches Arbeitsklima. Unser Büro liegt verkehrsgünstig (Nähe Eschenheimer Tor).

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:

Datag

Deutsche Allgemeine Treuhand AG
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft
Escherheimer Landstraße 14
6000 Frankfurt am Main 1

Sachbearbeiter/in

Sie sollten über gute Buchhaltungkenntnisse - insbesondere Debitoren, Kreditoren, Sachkonten - verfügen und idealerweise Erfahrung im Umgang mit EDV-Anlagen mitbringen.

Selbstverständlich werden Sie von uns sorgfältig einarbeiten.

Wir bieten Ihnen eine interessante und herausfordernde Aufgabe mit guten Entwicklungsmöglichkeiten und eine leistungsgerechte Vergütung.

Wenn Sie gerne in einem Team mit netten Kollegen zusammenarbeiten möchten, sollten Sie uns Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen zusenden. Wir freuen uns schon jetzt, Sie kennenzulernen.

Haben Sie noch Fragen? Frau Megna erteilt Ihnen gerne telefonische Vorabinformation - Telefon 06074 / 85 20-240.

Sanitrend Sanitär Handels GmbH
Waldstraße 74
6057 Dietzenbach

Sofort Arbeit und gleich gutes Geld verdienen.

Wir suchen: tüchtige Lageristen, sichere Kommissionierer

Rufen Sie an. Wir informieren Sie.

Waldstraße 45
6050 Offenbach
069-64 82 51 81

Wir suchen zu bestmöglicher Bedienung

Schreibkräfte

mit PC-Erfahrung
0681-293079
Mo-Fr 8-18 Uhr
0681-15 15 88

Wir suchen zum 1.10. oder später eine qualifizierte

Friseurin

Frisierstübchen Barbara
Rheinstr. 24 - 6070 Langen
Tel. 06103 / 2 29 49 oder abends
u. am Wochenende: 06074 / 16 24

Renovierungs- oder Modernisierungswünsche? Kommen Sie zu PORTAS

AUTOHAUS AVALON
JAGUAR GMBH
NEU-ISENBURG

XJ8 3.2i, Platinum/Saville Grey Automatik, ESSO, Klima, Mel-Lack, EZ 92, 13.000 km
XJ6 Sovereign 4.0 i, Silver Frost/Saville Grey Automatik, EZ 1291, 10.000 km
XJR-6 8.0 A, Black Cherry/Creme, EZ 392, 8.000 km

- LKW/Transporter
- Inspektion/Reparatur
- Leasing/Finanzierung
- Alle Gebrauchtwagen mit OHV-Garantie
- Vorfühung u. Lieferung nach Absprache innerhalb Deutschlands

Einladung zum Tag der offenen Tür Sa, 26. + So, 27. Sept. '92, jeweils 10 - 17 Uhr
Produktinformation - Betriebsführung - Bewirtung - Unterhaltung - Gewinnspiele

Erleben Sie die erfolgreiche Wohn-Idee "aus alt wird neu" Wir überzeugen Sie durch Qualität und Vielfalt: Türen, Haustüren, Garagentore, Küchen, Schrankmöbel, Heizkörper-Verkleidungen und Badezimmermöbel.

PORTAS® DEUTSCHLAND GmbH & Co. KG
Dieselstr. 1-3 • 6057 Dietzenbach-Steinberg
Bitte die Anzeigen ausschneiden und mitbringen für ein persönliches Beratungsgespräch und zur Teilnahme an der Verlosung.

Bodenseeobst- und Kartoffelverkauf!

Am Samstag, dem 26. 9. 92, prima Apfel und Birnen vom Bodensee
Grafensteiner, James Griewe, 12 kg 15,60
Summerred, Hkl. 1, Kilopreis..... 1,30 12 kg 18,00
Ektar, Hkl. 1, Cox Orange, Kilopreis 1,50 5 kg 8,00
Birnen: William Christ, Hkl. 1 1 kg 1,60
Kartoffel: „Witte“ 1 kg 0,48 12,5 kg 6,00
Zwiebeln Hkl. 1 Kilopreis 0,60 5 kg 3,00

Der persönliche Service
Aus-ALT macht NEU!
Preisknüller für sämtliche DACH
Arbeiten • Umdeckungen • Flachdachsanierungen • Giebelverkleidungen • Reparaturen aller Art • Festpreis-Garantie! Bestlohn! Selbstl!

R. JUNG GmbH Maintal 1
061 81/49 51 93 bis 20
Ihr Fachbetrieb im Rhein-Main-Gebiet

haus team

VERBUNDSTREIFENBAUEN

Am Rathaus 4
D-6457 Moimaln 3
Telefon 0 61 81 / 4 58 81

WESTFALIA-EICHMANN

Über 50 Jahre Erfahrung. Präzision auf Rädern
DAS SPEZIALHAUS FÜR ANHÄNGERKUPPLUNGEN,
ANKERSTÄBE UND CAMPING IM RHEIN-MAIN-GEBIET
Werkstatt und ALKO-Service, Ersatzteile, TÜV- und Gas-Abnahme, sowie Anhängervermietung rufen unser Leistungsangebot für Sie ab.

Am Rathaus 4
D-6457 Moimaln 3
Telefon 0 61 81 / 4 58 81

TIV

Spezialhaus für Carthago-Wohnmobil-Einrichtung
Anhängerkupplungen, Verkleidung, Anhängervermietung, etc.

Jürgen Canaris, 26 90180 / 131 99, Fax: 1 44 13
8054 Rodgau-Jügesheim, Jüdelstraße 18 (ind. Gebäudefläche 120 m²), Telefon: 069/9415941-13, Fax: 069/9415941-13
Esso-Sommer, Steinhauser Str. 25, 6453 Seligenstadt, 06182/22724

KAMINORUND

Schmelzestapelkamin mit Schmelzestrichen • Edelstahlrohre • Warmwasser • Leuchtblenden mit Glas • gegen feuchte, verrostete Schmelzesteine • vorsorglich anzubringen bei Niedertemperaturheizungen
Einsetzen von Schmelzestrichen mit Klinkern • Klare Preise im vorkaminierten Kaminrund • Schornsteintechnik
6450 Hanau 7 (Steinhelm) • Tel. 06181/6 20 10

• Kaminfenster • Haustüren • Rollläden • Wintergärten • Aluminiumfenster • Vordächer • Markisen

Mitarbeit einschließlich kompletter Montage durch erf. Fern- und Auslieferung

8050 Offenbach • Gehlhornstraße 16 • Telefon 069 / 84 60 00

Umgänge mit Schreiner

3 Mann, pro Std. 105,- DM
privat, Fern- und Auslieferung
Besser-Umgänge GmbH
Tel. 06102 / 2 73 24

Malerbetrieb mit eigenem Gerüstbau führt sämtliche Malerarbeiten preisgünstig aus.
Telefon 06182 / 51 03

Malerei- und Tapezierarbeiten fachlich gut und sauber von Ihrem Malermeister
Hans Marth
Tel. 069/85 43 93 oder 06186 / 57 05 auch Sa./So.

STELLENANGEBOTE

Wir setzen auf die Ideen und Initiativen unserer Mitarbeiter.

Die Braas-Gruppe ist ein führender Hersteller von Dachbaustoffen und Schornsteinensystemen. In 10 europäischen Ländern errichte unsere Gruppe im Vorjahr einen Umsatz von 1,5 Mrd. DM. Hinter unserem Erfolg stehen über 6.000 Mitarbeiter.

Die Braas Dachsysteme GmbH ist als größtes Unternehmen seiner Branche Schrittmacher bei Baustoffen für geneigte Dächer. Zur Zeit suchen wir befristet für 6 Monate eine

Aushilfssekretärin

für unsere Planungsabteilung im Werk Heusenstamm.

Wenn Sie nach einer kaufmännischen Berufsausbildung bereits einige Jahre Sekretariats Erfahrung sowie gute PC-Kenntnisse (Word 5.0 und Excel) haben, sollten Sie sich bei uns bewerben. Das Aufgabengebiet umfasst die Erledigung des Schriftverkehrs, Registratur, Bestellwesen und Rechnungskontrolle. Englischkenntnisse wären von Vorteil, sind jedoch nicht bedingend.

Wenn Sie selbstständig arbeiten wollen und gebotene Freiräume mit Initiative ausgestalten können, sollten wir uns kennenlernen. Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:

Braas Dachsysteme GmbH
Personalwesen, Frau Mankertz
Rembrücker Str. 50, 6056 Heusenstamm

Alles gut bedacht

BRAAS

NUTZEN SIE DIE MÖGLICHKEIT STEUERN ZU SPAREN!

Durch 50% Zonenzonendeckungsberechnung können Sie für dieses Jahr einen großen Teil Ihrer Steuern retten durch Kauf eines Ferienhauses oder einer Ferienwohnung im Bayerischen Wald.

Wir informieren Sie gerne über weitere Einzelheiten, rufen Sie unser Projektbüro an.

06184 / 7 48 12
Wir rufen zurück

VPS PERSONAL SERVICE GmbH
sucht in Festanstellung:
• Küchenhilfe / Topfpflichter
• Staplerfahrer mit Schein
Wir informieren Sie gerne.
069 / 5 97 60 83

Die neuen Vario-Garagen von Rupp-Fertigaragen

Unsere Vario-Garage in über 100 Typen
Eine davon ist bestimmt die richtige für Sie.

Rufen Sie bitte
Herrn Döhnhofer an -
061 82 / 6 79 13.
Er hat viel Erfahrung

Fertigaragen GmbH • Postfach 61 • 8751 Niedernberg

Wunderschöne Bäder

und ganze Sanitäranlagen planen und montieren wir preiswert. Sanitär-, Heizungs- und Fliesenarbeiten im Komplett-Service.

WOMBACHER
6054 Rodgau-Jügesheim
Ludwigstr. 81, Tel. 06106 / 40 51

Wir suchen SIE!
Die Sekretärin
Fremdsprachenkenntnisse
Rufen Sie uns an. Wir informieren Sie gerne.
VPS Personal Service GmbH
069 / 5 97 60 83

Unser Top-Modell:
Exklusive Eleganz -
funktionell und praktisch.
Sanitärerzeugnisse in neuer Dimension

BESCHÄFTLICHES

Ab-Peter-Str. 25 + 29
Telefon 06182 / 270 77
453 BELGENDORT

Blindes Isolierglas wird ohne Austausch wieder klar!
Zentrale Röderräder
6452 Heinstedt, Dresdner Str. 16, Tel. 06182 / 47 54

Neuheitenschau in puncto KÜCHEN

Lack - Hochglanz - Echtholz - Resopal
ca. 60 Küchen mit tollen Ideen
denn: Küchen kauft man beim Spezialisten

hebeisen KÜCHEN im Mühlfeld 13
6450 Hanau 8 (Klein-Auheim)
Tel. 06181/690903-05

Im Mühlfeld 13
6450 Hanau 8 (Klein-Auheim)
Tel. 06181/690903-05

Der 200 SX von Nissan

Finanzierung: fabelhaft!

NISSAN 200 SX 16 Ventile, Turbolader und Lederausstattung, 124 kW (169 PS), geregelt 3-Wege-Kat. Der High-Tech-Sportwagen: Multi-Linker-Hinterachse, Servolenkung, Anti-Blockier-Bremsen, Luxus-Ausstattung. Und das alles jetzt zu finanziell ganz fabelhaften Konditionen.

EIN ANGEBOT DER NISSAN BANK GMBH
4,99% effektiver Jahreszins,
25% Anzahlung,
12 bis 47 Monate Laufzeit
Nissan-Fahrer haben gut lachen.

Nissan Motor Deutschland GmbH, Nissanstr. 1, 4040 Neuss 1

Endverkaufpreise, Beratung und Service bei folgenden Nissan-Partnern:

6110 Dieburg Autohaus Eller GmbH Lagerstraße 31a, Tel.: (06071) 240 21	6057 Dietzenbach 2 Horst + Nabel Kessler Hons-Böckler-Str. 1, Tel.: (06074) 4 11 98	6072 Dreieich-Dreieichenhain Autohaus Hoimeri GmbH Doimelstr. 14, Tel.: (06103) 8 83 55
6450 Hanau 8 , Autohaus Schweizer Auto, Ernst-Leitz-Str. 1/Ecke Dieselsel, Tel.: (061 81) 69 09 73	6052 Mülheim/Main Autohaus Mülheim GmbH Dieselsstraße 2, Tel.: (06 181) 68 62 62	6050 Offenbach B+B Autohaus GmbH, Waldstraße 217 Tel.: (069) 84 75 54-55
6050 Offenbach Autohaus Buchsbaum Andréstr. 19-21, Tel.: (0 69) 88 00 77	6054 Rodgau 3 Autohaus K. H. Zoni GmbH Borsigstr. 32, Tel.: (06106) 7 30 31	6453 Seligenstadt , Autohaus Schmidl & Kornett GmbH, Seligen- städter Str. 97, Tel.: (061 82) 6 74 51 38080 0015

Neu

Siemens-Constructa, AEG, Bosch, Miele, Bauknecht
HOPPE Metallerteile
88 38 87
Wir sind am liebsten
gezeugt
Offenbach, Bleichstr. 24/Ecke Waldstr. (Volksbank) Eintrachtsk.
Heusenstamm, Nieder-Roder Weg 22, Telefon 06104 / 630 45

- Super-Preis!
- Super-Preisausschreiben
- Super-Auswahl:

Von Thailand bis Tunesien, von der Ägäis bis Ägypten von den Koronoren bis in die Karibik, von Mallorca bis Mexiko!
Jetzt buchen!

REISE QUELLE
Einfach die Sonne buchen

REISE QUELLE überall bei Quelle

• Super-Preis!

• Super-Preisausschreiben

• Super-Auswahl:

Von Thailand bis Tunesien, von der Ägäis bis Ägypten von den Koronoren bis in die Karibik, von Mallorca bis Mexiko!
Jetzt buchen!

REISE QUELLE
Einfach die Sonne buchen

VERKAUF
Sonnentank für privat und gewerblich
• Verkauf von Sonnenbrillen
• Verkauf von Sonnenhüte
• Verkauf von Sonnenbrillen
• Verkauf von Sonnenhüte
• Verkauf von Sonnenbrillen
• Verkauf von Sonnenhüte
• Verkauf von Sonnenbrillen
• Verkauf von Sonnenhüte

Fahren Sie günstiger
Fragen Sie die NECKURFA
Information und Deckungskarten
Biro Offenbach
Bleicher Straße 77
• 069 / 81 28 17 und 81 58 17

KAUFGESUCHE
Kaufe alte Porzellan, Postkarten, Gemälde, Bücher, Bücher, Telefon 069 / 55 59 98

TIERMARKT
Junge Pudel in verschiedenen Farben und Größen an verantwortungsbewusste Hundefreunde zu verkaufen. 24 Jahre Hundezucht und Pudelzucht. Tel. 06108 / 27 54

Weitere Rubrikanzeigen finden Sie im lokalen Anzeigenteil



Perkano und Christina mit ihrem Diabolo-Spiel.

Tiger-Dressuren und Akrobatik unterm blauroten Viermastenzelt

Zirkus Hellas gastiert vier Tage auf dem Festplatz Südliche Ringstraße

Langen (rt) - Nach langer Zeit kommt wieder einmal ein großer Zirkus nach Langen. Vom 1. bis einschließlich 4. Oktober schlägt der Circus Hellas sein blaurotes Viermastenzelt auf dem Festplatz an der Südlichen Ringstraße auf und gibt jeden Tag zwei Vorstellungen, um 15.30 und um 19.30 Uhr, am Sonntag um 15 und um 18 Uhr.

Das traditionsreiche Familienunternehmen zählt zu den Höhepunkten führenden Zirkusdynastien Deutschlands und bietet ein internationales Programm mit Raubtierdressuren, Akrobatik und Clownereien.

Aushängeschild des Unternehmens ist die Nummer des jungen Raubtiertrainers Deutschlands, Sven Meise. Er spielt mit vier bengalischen Tigern in der Manege. Auch der Auftritt mächtiger Elefanten, die auf das Kommando von Svens Vater Francois hören, gehört zu den Höhepunkten des Programms.

Akrobatik in schwindelnder Höhe zeigen die Mitglieder von „Kokoschka“, einer Akrobatengruppe aus Australien am Trapez. Ebenfalls hoch in die Luft wagen sich die Spanierinnen Esther Ly-

dia und Graziella Galan. Die Folco-Familie aus Italien jongliert mit brennenden Fackeln und ist auch als Clowns nicht ohne. Weitere Glanzpunkte liefern der 17jährige Gorry mit einer Trampolinschau, für die er den ersten Preis beim Nachwuchsfestival in Paris erhielt, die „Hermanns“ vom amerikanischen Zirkus Ringling mit Stürmbalancen, Perkano und Christina mit einem asiatischem Diabolo-Spiel und die Piccard mit Affen und Hundedressuren. Natürlich fehlen Pferdevorfürer nicht im Programm, und das Hellas-Orchester sorgt für den musikalischen Rahmen.

Freikarten bei der Zeitung

Langen (rt) - Die Langener Zeitung hält für ihre Leserinnen und Leser Freikarten in begrenzter Anzahl bereit, die zum Besuch der Premiereveranstaltungen des Circus Hellas am Donnerstag, 1. Oktober, berechtigen.

Diese können am Mittwoch, 30. September, ab 9 Uhr in der Geschäftsstelle der Langener Zeitung, Darmstädter Straße 46, ohne besondere Bedingungen abgeholt werden, solange der Vorrat reicht.

Für diejenigen, die zu spät kommen, sind dann noch Gutscheine vorhanden, die eine Ermäßigung in Höhe von vier Mark auf alle Eintrittskarten ermöglichen.



Die „Kokoschkas“ in schwindelerregender Höhe.

Neue Aspekte

(rt) - Wird Oberlinden zu einer neuen Wassergasse? Hier wie dort waren dem Beschluss der Stadtverordneten zahlreiche Diskussionen und Beratungen vorangegangen, gab es unterschiedliche Meinungen, und obwohl mit der Wassergasse auch in Oberlinden hatten es die Verantwortlichen gut gemeint.

Was aus der Wassergasse wurde, ist bekannt. Auf die Dauer konnte man sich den massiven Beschwerden nicht entziehen und hat nach nur wenigen Jahren einen kostspieligen „Rückbau“ in die Wege geleitet.

In Oberlinden zeichnet sich kurz nach Baubeginn bereits zu erwartender Ärger ab. Manches wäre noch zu verhindern, zumindest neue Aspekte aufzuzeigen. Könnte man aus der Wassergasse gelernt haben? Auch dort waren ursprünglich alle dafür. Was aus der „Konssequenz“ wurde, hat man gesehen.

Ost-Unternehmer kommt zur FDP

Langen - Zum Tag der Deutschen Einheit am Sonntag, 3. Oktober, hat die FDP einen Unternehmer aus den neuen Bundesländern zu Gast. Er spricht um 15 Uhr im SSG-Clubhaus über seine Erfahrungen mit der Gründung einer selbständigen Existenz nach der Wiedervereinigung.

Asylpolitik

Langen - Dies ist das Thema einer Diskussion beim Langener Forum am Mittwoch, 30. September, um 20.15 Uhr im Clubraum der Stadthalle. „Gelten Menschenrechte nur in politischen Schönwetterlagen?“

Selbstverteidigung, Kabarett, Literatur

Einige Kurse im Mütterzentrum haben noch freie Plätze zur Verfügung

Langen - In Zusammenarbeit mit der Volkshochschule bietet das Mütterzentrum Langen wieder interessante Kurse im 2. Halbjahr an. Während einige Kurse bereits ausgeschrieben sind, stehen bei den folgenden noch Plätze zur Verfügung.

So können sich zum Beispiel noch Mädchen ab dem Grundschulalter für den Selbstverteidigungskurs vom 5. bis 7. Oktober anmelden. Sunny Graff, die schon unzählige Selbstverteidigungskurse leitete, will mit diesem Lehrgang klarmachen, daß jedes Mädchen sich wehren kann. Durch Rollenspiele, Körperstärkungsübungen, körperliche und verbale Techniken gegen Anmaße und sexuelle Belästigungen sollen die Mädchen ihre Stärken erkennen. Sie lernen, entwürdigende und bedrohliche Situationen ernst zu nehmen und wirksam zu reagieren. Der Kurs findet jeweils von 15.30 bis 17.15 Uhr statt und kostet 22,50 Mark.

Ein interessantes Wochenende mit viel Spaß verspricht das Angebot „Kabarett für Frauen“ am 31. Oktober und 1. November. Hier wird hinter die Kulissen des Genres gesehen und vor allem steht die praktische Umsetzung eigener Ideen im Vordergrund. Der Weg zum Gestalten von Spielszenen im kabarettistischen Sinne führt danach vielleicht sogar zur Gründung einer festen Kabarettgruppe. Die Teilnehmerinnengebühr beträgt 36 Mark.

„Literatur von Frauen für Frauen“ steht am 6. und 8. November auf dem Programm. Autorinnen des 19. und 20. Jahrhunderts und eine Auswahl ihrer Werke werden an diesen beiden Tagen vorgestellt. Das Kursangebot richtet sich an Frauen, die frauenspezifische Literatur und ihre Geschichte kennenlernen bzw. ihr Wissen darüber erweitern möchten. Der Kurs findet am Freitag (6.11.) von 19 bis 21.15 Uhr und am Sonntag (8.11.) von 10 bis 17.30 Uhr statt und kostet 29,25

Mark.

Bei den Herbstferien spielen des Mütterzentrums, die vom 5. bis 9. Oktober stattfinden, sind noch wenige Plätze frei. Von 9 bis 13 Uhr wird dann für Grundschul Kinder aus Langen ein abwechslungsreiches Ferienprogramm mit Mittagessen geboten. Die Gebühr beträgt 35 Mark pro Kind.

Alle genannten Kurse finden im Mütterzentrum, Zimmerstraße 3, 6070 Langen, statt. Anmeldungen werden telefonisch unter der Rufnummer 06103/53344 während der Bürozeiten jeweils montags und donnerstags von 9.30 bis 11.30 Uhr entgegen genommen.

Jubiläum und ein runder Geburtstag

Langen (rt) - Einen doppelten Grund zum Feiern gibt es am Sonntag, 4. Oktober bei St. Albertus Magnus. Der musikalische Leiter des Kirchenchores, Rainer Malkmus, kann an diesem Tag nicht nur auf eine 25jährige Chorleiterstätigkeit zurückblicken, sondern zugleich seinen 50. Geburtstag feiern.

Dieses Ereignis wird um 8.30 Uhr mit einem festlichen Gottesdienst gewürdigt, bei dem die Kirchenchöre des Jubilars, St. Cecilia Heusenstamm und St. Albertus Magnus Langen mitwirken.

Im Anschluß daran gibt die Gemeinde einen Empfang für ihren sympathischen und verdienstvollen Chorleiter.

Wandern, Spiel und ein Quiz

Geschwister-Scholl-Schule hatte wieder ihren Spieltag

Langen (rt) Seit einigen Jahren ist es bei der Geschwister-Scholl-Schule ein bei Schülerinnen und Schülern beliebter Brauch, an Stelle eines Sporttages eine Wanderung zu machen und sich anschließend auf einer „Spielwiese“ zu tummeln. So geschah es wieder am vergangenen Mittwoch, und die Kinder mußten wohl vorher sehr argt gewesen sein, denn das Wetter war ganz ideal für diesen Zweck und ließ von Anfang an gute Laune aufkommen.

Ziel der Wanderung war der Dreieichenhäner Ferienspielplatz an der Breiten Haagwegschneise. Klassenweise machten sich die SchülerInnen und Schüler auf den Weg, und je nach Altersstufe waren verschiedene Wege zu rückzulegen. Damit die Zeit unterwegs nicht zu lang wurde, hatte sich die Schulleitung Fragen ausgedacht, die in Gestalt eines Quiz beantwortet werden mußten und ebenfalls je nach Altersstufe unterschiedliche Schwierigkeitsgrade hatten. So mußten die Erstklässler beispielsweise im Telefonbuch am Schwimmbad die Nummer

der Feuerwehr heraussuchen oder an einem Spielplatz die Spielgeräte zählen, das 2. Schuljahr mußte Blätter von drei Laubbäumen sammeln und sagen, um welche Arten es sich handelte, mußten sich am Waldlehrpfad über Bäume und Tiere kundig machen, und die Viertklässler, die die älteste dieser Schule, mußten einiges über Hügelgräber und andere historische Dinge wissen.

In Dreieichenhain dann entwickelte sich ein munteres Treiben, an dem auch die Lehrkräfte und die zahlreich zur Unterstützung anwesenden Elternteile ihre Freude hatten.



Am Klettergerüst macht das Spielen Spaß. Es war ständig besetzt.

Vorbereitung zur Erstkommunion

Langen - Die Vorbereitung auf die Feierliche Erstkommunion der Kinder der dritten Klasse in den katholischen Pfarriern St. Albertus Magnus und Liebarden in Langen beginnt. Die Eltern sind zum ersten Elterntreffen mit Anmeldung der Kinder am Donnerstag, 1. Oktober, um 20 Uhr in den Pfarrsaal St. Albertus Magnus, Albertus-Magnus-Platz 4, eingeladen, sofern ihr ihr Kind zur Feierlichen Erstkommunion im Mai nächsten Jahres anmelden möchten.



Am Ende einer Klasse am Zielpunkt. Alle sind gespannt, wie es weitergeht.



Eine Seilbahnfahrt gehört dazu. Entsprechend lang die Schlange der Wartenden.

95. Geburtstag

Langen - Ihren 95. Geburtstag feierte am Samstag, 26. September 1992, Frau Maria Dornowski, geborene Brütz, in der Südlichen Ringstraße 185, die Langener Zeitung gratuliert nachträglich sehr herzlich!

Stammtisch der Laienhilfe

Langen - Zu ihrem nächsten Stammtisch für Besucher und Interessierte lädt die „Laienhilfe Langen“ für Donnerstag, 1. Oktober, um 19.30 Uhr wie jeden ersten Donnerstag im Monat, in der „Langener Stubbe“ in der Stadthalle, Südliche Ringstraße 77, ein.

Für junge Reiterinnen sind noch Plätze frei

Stadt veranstaltet Reitfreizeit in Büdingen

Langen - Noch einige wenige freie Plätze gibt es für eine Reitfreizeit innerhalb des Kinder- und Jugendprogramms der Stadt Langen. Das Angebot richtet sich an Mädchen im Alter von 11 bis 13 Jahren.

Die Reitfreizeit findet in den Herbstferien vom 11. bis 18. Oktober in Büdingen statt. Im förtlichen Reitaltal „Schloßmühle“ erleben die Teilnehmerinnen die ersten Kontakte mit den Vierbeinern. Reiten und Pferdepflege stehen im Mittelpunkt, doch bleibt noch reichlich Zeit für ein abwechslungsreiches Beiprogramm.

Im Preis von 234 Mark eingeschlossen sind Fahrt, Unterkunft und Vollverpflegung in der Jugendherberge, Betreuung sowie Reitunterricht. Anmeldungen werden im Rathaus, Abteilung für Soziale Dienste, Zimmer 319 (Telefon 203-212) entgegen genommen. Teilnehmerinnen, die zum ersten Mal mitfahren, werden bevorzugt berücksichtigt.

Besuch bei der Stadtgärtnerei

Langen - CDU-Frauen-Union und CDU-Senioren-Union treffen sich zu einem Besuch bei der Stadtgärtnerei Langen am Dienstag, 29. September, um 15 Uhr am Eingang zur Langener Kläranlage. Gärtnermeister Heinz-Georg Sehring übernimmt die Führung und wird mit den Aufgaben der Stadtgärtnerei vertraut machen. Auch Hobby-Gärtner können sicher wertvolle Anregungen mit nach Hause nehmen.

„Warmer Regen“ vom Land für den Bau von Wohnungen

Geänderte Richtlinien fördern 263 Wohnungen im Kreis

Langen - „200 Wohnungen mehr als für dieses Jahr ursprünglich angeplant, können mit finanzieller Hilfe des Landes allein im dritten Förderweg des sozialen Wohnungsbauprogrammes entstehen. Davon profitieren auch der Landkreis Offenbach“, sagte der parlamentarische Geschäftsführer der SPD-Landtagsfraktion und Vorsitzende des Unterausschusses Kreis Offenbach, Matthias Kurth, in Langen. Dort werden vom Land Mittel für den dritten Förderweg in Höhe von ca. 1.439.000 Mark zur Verfügung gestellt. Gefördert wird damit der Bau von 32 Wohnungen.

Kurth: „Gedacht sind die Wohnungen für alle, die die Einkommensgrenzen des sozialen Wohnungsbaus um bis zu 40 Prozent überschreiten, also in der Regel eine Wohnung auf dem freien Markt nicht bezahlen können.“

Besonders erfreulich seien auch die Förderzuwächse im Bereich des ersten Förderwegs. „So werden 1992 im Landkreis Offenbach insgesamt 164 Wohnungen in Höhe von 2.560.000 Mark gefördert. Für den Westkreis Offenbach werden dabei Mittel für insgesamt 77 neue Wohnungen mit einem Gesamtbetrag von ca. 9.994.000 Mark“ fällte Kurth zusammen.

Das Mehr an Wohnungen sei ein willkommenes Nebenergebnis geänderten Richtlinien. Bisher orientierte sich die Zuschuhöhe an der Größe der geplanten Sozialwohnungen. „Tatsächlichen Baukosten hätte keine Rolle gespielt. Kurth meinte, das neue Verfahren sei gerechter, denn künftig finde eine baukostenunabhängige Förderung statt. Er forderte gleichzeitig die Investoren zu einer verstärkten Bautätigkeit im Bereich des sozialen Wohnungsbaus, da denn die Förderungsmöglichkeiten seien so gut und so aussichtsreich wie nie zuvor.“

Die Städte Langen und Neu-Isenburg erhalten danach eine Förderung von jeweils 20 Wohnungen, für Dreieich werden Mittel für 36 Wohnungen zur Verfügung gestellt. Kurth: „Zudem sieht der jetzt schon die ersten positiven Ergebnisse in dem neu eingeführten vierten Förderweg zu verzeichnen. Für den Kreis Offenbach liegt momentan eine Förderung von 67 Wohnungen vor, die jeweils mit Landesmitteln in Höhe von ca. 30.000 Mark gefördert werden. Das Land stellt dem Kreis Offenbach somit ca.

OWK wandert wieder

Auch der Hochheimer Wein wird probiert

Langen - Auch im Oktober hat der Odewaldklub wieder Wanderungen auf seinem Programm. Es beginnt am Donnerstag, 1. Oktober, mit einer Sennerwanderung. Abfahrt mit dem Bus ab Bahnhof ist um 13.10 Uhr und Rheinstreße um 13.15 Uhr. Es geht zum Palmengarten nach Frankfurt.

Eine Weinwanderung ist am Sonntag, 11. Oktober, vorgesehen. Treffen ist um 8 Uhr am Bahnhof. Die Fahrt geht mit dem Zug um 8.13 Uhr nach Frankfurt und um 8.48 weiter nach Hofheim. Die Wanderung wird von Hofheim über Diederbergsen - Weilbach Wicker in knapp drei Stunden, nachmittags nach Hofheim in eineinhalb Stunden.

Stadtverordnete haben Sitzung

Langen - Ihre nächste Sitzung haben die Stadtverordneten am Donnerstag, 1. Oktober, um 20 Uhr. Auf der Tagesordnung stehen unter anderem die Nachtragsatzung, die Umweltbilanz und das künftige Abfallsystem.

Jahrgang 1913/14

Langen - Die Frauen des Jahrgangs treffen sich heute, am Dienstag, 29. September, um 17.30 Uhr in der Gaststätte „Zur Laube reiche“.

Jahrgang 1910/11

Langen - Wir treffen uns am Mittwoch, 30. September, um 17.30 Uhr in der TV-Gaststätte

Langener Zeitung
Langener Zeitung
Egelsbacher Nachrichten
Hainer Wochenblatt
Geschäftsstelle und Redaktion: Darmstädter Straße 26, 6070 Langen, Telefon 06103/2 10 11
Redaktion: Dr. Hermann-Josef Seggewiß (Ltg.), Hens Hoffer, Frank Mahn
Anzeigen: Wilhelm Hüsemann
Verlag und Druck:
PRESSEHAUS BINTZ-VERLAG GMBH & CO KG, 6050 Offenbach am Main, Große Marktstraße 36-44, Postfach 10 02 63
Jede Woche mit der farbigen Zeitungsbeilage rtv.
Abbestellungen können nur schriftlich bis zum 15. vor jedem Quartalsende beim Verlag erfolgen. Bei Nichtlieferung infolge höherer Gewalt oder infolge von Störungen des Abbestellungsverfahrens bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.
Anzeigenpreise nach Preisliste 13.
Monatsbezugspreise (inklusive Mehrwertsteuer und Trägertarif):
LANGENER ZEITUNG / Egelsbacher Nachrichten (einmalig 7% MwSt.)
Hainer Wochenblatt (Freitag): 4,30 DM
Postbezugspreise LANGENER ZEITUNG / Egelsbacher Nachrichten DM 6.- (einschließlich 7% MwSt.)
Bankverbindung:
Bezirksparkasse Langen;
BLZ 505 616 21, Kont.-Nr. 010 007 887



„Mit fliegenden Fahnen“ heißt dieses Bild der Malerin Karin Porath, die vom 9. bis 25. Oktober im Alten Rathaus ausstellt. Es ist eine Acryl/Kreidezeichnung im Format 100 mal 100 Zentimeter. Die Ausstellung steht unter dem Motto „Die Geschichte einer Wanderung - Der Berg, der Indianer und die Augen in der Nacht“. Zur Ausstellungseröffnung am Freitag, 9. Oktober, um 20 Uhr spricht Christine Wagner, Studentin der Kunstgeschichte. Foto: P

leben & genießen

Blanchet ein trockener französischer Tafelwein 0,75-Liter-Flasche **4.99**

Iglo Flach Cuisine Schlemmerfett alla Bordelaise, Italiano oder Champignon, tiefschmelzend 400-g-Packung **4.79**

Ferro Rocher 16 Stück = 200-g-Packung **4.44**

Langnese Elskrem Carte d'Or Fatsse, 750-ml-Packung oder Vanille oder Walnuss 1000-ml-Packung **5.99**

Biskin Speise fett 250-g-Ziegel **1.19**

Grand mière frz. Nudelspezialitäten verschiedene Sorten 500-g-Beutel **2.99**

Französische Tafeltrauben blau -Lavallée-, Klasse I	1000 g	2.49	Schweine-Kotelett zart oder Schweine-Kamm saftig	1 kg	8.99
Französischer Blumenkohl Klasse I	Stück	2.99	Baguette-Salami luftgetrocknet und pikant im Geschmack	100 g	3.29
Französischer Feldsalat Klasse I	150-g-Schale	2.99	Pariser Hinterschinken „Le Jamby“ delikat, im eigenen Saft gekocht	100 g	2.49

Frankreich Wochen

EGELSBACHER NACHRICHTEN mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach. Redaktion 2 10 12. Anzeigen/Vertrieb 2 10 11. Langen Darmstädter Straße 26. Dienstag, 29. September 1992



„Schmerzgrenze schon lange erreicht“ 800 Bürger demonstrierten am Samstag gegen geplanten Flugplatz-Ausbau

Rund 800 Menschen fanden sich am Samstag nachmittags am Flugplatzgelände ein, um gegen den geplanten Ausbau zu demonstrieren. Auf Transparenten brachten sie ihren Unmut zum Ausdruck. Sprecher der Bürgerinitiativen betonten, daß es nicht gegen den Flugplatz selbst, sondern für die Erhaltung des Status Quo.

Egelsbach (st) - „Lärm und Gestank machen uns krank“ und „Flugplatzausbau? Ohne uns!“ Auf der Protestkundgebung gegen den geplanten Ausbau des Flugplatzes Egelsbach brachten viele Teilnehmer ihren Unmut auf Transparenten zum Ausdruck. Nach Schätzungen der Polizei versammelten sich rund 800 Menschen am Flugplatzgelände. Sie waren einem Aufruf der Bürgerinitiativen gegen den Ausbau des Flugplatzes aus Egelsbach und Erzhäusern sowie zahlreicher anderer Gruppen aus der Umgebung gefolgt.

SGE-Musikzug: Neues Angebot für Kinder

Donnerstag erstes Informationstreffen. Egelsbach - Die bereits im Juni angekündigte Gründung einer neuen Kindermusikgruppe des SGE-Musikzuges für Melodica und Blockflöte steht nun bevor. Das Ziel der Einrichtung dieser Musikgruppe ist es, als Zwischenstufe zwischen reiner musikalischer Frühreife und Mitwirken im Jugendblasorchester, besonders Kinder im Grundschulalter über die Instrumente Blockflöte und Melodica an das Erlernen von Noten und an das gemeinsame Spiel innerhalb einer Gruppe heranzuführen.

Gedenktafeln für zwei ehemalige Synagogen Kreis gibt Friedensinitiative Zuschuß

Egelsbach - Die Friedensinitiative Egelsbach bekommt Unterstützung vom Kreis Offenbach: 1.000 Mark als Zuschuß für zwei Gedenktafeln an den ehemaligen Synagogen in der Rheinstraße und der Langener Straße in Egelsbach zu geben. Die beiden Gebäude werden seit der Vernichtung der jüdischen Gemeinde durch die Nazis nicht mehr als Synagoge benutzt, sie sind heute Wohnhäuser und stehen unter Denkmalschutz.

Beratungstunde für Ausländer

Egelsbach - Am Donnerstag, 1. Oktober, stehen Hüseyin Özcan und Katharina Denonovic im Raum 28 des Rathauses ab 17 Uhr für Fragen ausländischer Mitbürger zur Verfügung.

In der Knöß'schen „Scheier“ gab es wieder Hochbetrieb Leichtathleten ehrten zwei verdiente Funktionäre

Egelsbach (st) - Der Duft von Sauerkraut zog durch die Scheune und den Hof und machte Appetit auf deftige Kost, flinke Bedienung und bahnten sich ihren Weg durch die Tische und die auf ein Plätzchen wartenden Gäste und sorgten dafür, daß niemand Durst leiden mußte. Es ging wieder hoch her auf dem Knöß'schen Anwesen neben dem Arresthaus, wo die Leichtathleten der SGE zu Kerb eingeladen hatten. Ernst aus der Not geboren, hat sich diese Veranstaltung längst zu einer festen Größe der „Elschbacher Kerb“ entwickelt.



Heiner Henze (v.l.) ehrte Edgar Karg und Winfried Werkmann für ihre herausragenden Leistungen im Dienst der Egelsbacher Leichtathletik. Abteilungsvorsitzender Hans Jürgen Fischer und Sportwart Siggi Dörrer zeigten die ersten Gratulationen.

SPORT PREISWERTE BÜCHER für unsere Leser. KONSALIK: 6.90. ERMA: 6.90. JOHN JAKES DIE ERBEN KAINS: 9.90. STEPHEN KING CARRIE: 9.90. Lexikon SYNONYMS: 14.90. Darmstädter Straße 26 · 6070 Langen

„Giraffen“ zweimal in Speyer blamiert TSV Speyer gegen den TV Langen 94:88 (Pokal) und 84:77 (Punktspiel)

Langen - Zweimal binnen weniger Tage mußten die Bundesliga-Basketballer des TV Langen die Reise zum TSV Speyer antreten, und beide Male waren die Chancen auf einen Sieg durchaus vorhanden, doch zum Schluß hatten jeweils nur die Gastgeber Grund zum Jubeln, da sie in der hektischen Schlussphase die Punkte nicht umbringen konnten und so zu zwei nicht unbedingt erwarteten Siegen kamen.



Auf 25 Punkte kam „Giraffen“-Neuzugang Frank Sillmon beim Punktspiel in Speyer. Die 77:84-Niederlage aber konnte er auch nicht verhindern.

SG Egelsbach klettert auf Platz drei in Bürstadt gelingt der SGE ein weiterer Auswärtssieg / Torschütze Reljić

Egelsbach - Die SG Egelsbach ist auf fremden Plätzen weiterhin erfolgreicher als vor heimischem Publikum. Nach den jüngsten Siegen bei den Eintracht-Amateuren und Viktoria Aschaffenburg nahm die Mannschaft von Trainer Herbert Schätz auch am Samstag aus Bürstadt beim Punkte mit. Die Gäste gewannen knapp, aber verdient mit 1:0. Das goldene Tor erzielte Dragana Reljić bereits in der 13. Minute.

Am Wochenende spielen: Borussia Fulda - Spvgg. Bad Homburg 2:1. FV Bad Vilbel - VfL Marburg 3:2. VfL Bürstadt - SG Egelsbach 1:1. Rot-Weiss Frankfurt - KSV Hessen Kassel 0:1. Eintr. Frankfurt Am. - Rot-Weiß Waldorf 1:0. Vikt. Aschaffenburg - Eintracht Haiger 2:0.



Auf dem dritten Tabellenplatz ist SGE-Trainer Herbert Schätz mit seiner Mannschaft inzwischen geklettert. 1:1 Punkte holten die Egelsbacher aus den letzten vier Spielen.

SG Egelsbach: Arnold; Strich, Simm (76. Crys), Krapp, Bellersheim, Reljić, Löwel, Fransch, Aleksić, Müller, Lauf (82. Kaiser). Frank Mahn

- Anzeige -

- Anzeige -

Magerzins auf Sparguthaben

Ertragsbewußte Schichten um

Auch nach der jüngsten Diskonterhöhung und der prompt darauf folgenden Anhebung der Zinsen für eine Reihe von Krediten (Kontouberziehung, Baugeld, neugeschlossene Ratenverträge) kommt wenig Bewegung in die Zinsen auf normale Sparguthaben, also Sparbücher mit gesetzlicher Kündigungsfrist. Noch immer gehen sie im Schnitt kaum über 3 Prozent hinaus. Bei einer Teuerung von 4,1 Prozent (August 1991 gegenüber dem Vergleichszeitraum des vergangenen Jahres) bedeutet das, mit dieser Anlage wird laufend Geld verloren. Wer Geld anlegt, will aber mehr daraus machen, nicht weniger.

Angesichts des riesigen Angebots sicherer und flexibler Alternativen, mit denen sich in der Spitze das Dreifache dessen erzielen läßt, was das Sparbuch bietet, sind die Bundesbürger zur Zeit auf eben diesen Konten halten, nicht zu vertreten. Gewiß, das einfache Sparbuch mit der Möglichkeit des schnellen Zugriffs ist nach wie vor richtig, wenn es um die ersten Rücklagen geht, um den absoluten Notgroschen, denn Darlehen sind teuer und - das lehrt die Erfahrung - schwer zu bekommen, wenn man sie wirklich braucht. Aber muß eine Nation wie die deutsche gleich rund eine halbe Billion auf diese Weise horten? Nur für die Zusage, monatlich bis zu 2000 DM ohne Zinsverlust abheben zu können? Sicher nicht. Aber wann ist nun ein Konto reif für lukrativere Sparformen? Es gibt kein Patentrezept. Die Höhe des Notgroschens ist abhängig von der Einkommenssituation, vom Familienstand, von der Sicherheit des Arbeitsplatzes und auch vom Gesundheitszustand (soweit im voraus zu beurteilen) des Sparers. Das heißt: Wer eine Familie zu versorgen hat, muß sich vorsichtiger verhalten als zum Beispiel ein kinderloses Ehepaar, bei dem beide Partner in festem Arbeitsverhältnis ste-

hen, das Auto bezahlt und für den Urlaub vorgesorgt ist. Viele Laufzeitvarianten Heutzutage kann ein Anleger durchweg wählen unter Laufzeiten ab wenigen Monaten bis zu x Jahren. Er kann sich für den einen oder anderen Schuldner entscheiden. Je vertrauenswürdig der Schuldner, desto „normaler“ (also der aktuellen Zinsvor-

situation entsprechend) fallen die Erträge aus. Zinsangebote, die um mehr als 2 Prozentpunkte darüber liegen, sollte man nur nutzen, wenn man sich darüber im klaren ist, daß damit ein erhöhtes Risiko verbunden ist. Renditen zwischen 8 und 9,50 Prozent dürften als solide gelten. Wenn für solche Anlagen noch dazu günstige Ausstiegsmöglichkeiten geboten werden - um so besser.

„Schätzchen“: nach einem Jahr täglich verfügbar

Wer sich für Bundesschatzbriefe entscheidet, sichert sich beides: dreimal so hohe Zinsen wie auf dem Sparkonto und das jederzeitige Rückgaberecht nach dem ersten Laufzeitjahr. Schatzbriefinhaber können dann täglich „aussteigen“, und zwar ohne jeden Zinsverlust. Bis zu 10 000 DM sind so innerhalb eines Monats verfügbar.

Bundesschatzbriefe gibt es in zwei Typen, Typ A und Typ B. Der Unterschied: Für Typ A werden die Zinsen jährlich gezahlt, für Typ B werden sie gesammelt und zusammen mit den Zinseszinsen und dem Kapital am Ende der Laufzeit oder zum Zeitpunkt der vorzeitigen Rückgabe ausgezahlt. Typ A läuft sechs, Typ B sieben Jahre.

Wer die Laufzeiten durchhält, kann sich Jahr für Jahr über steigende Renditen freuen. Die Zinsstaffel beginnt zur Zeit bei 7,5 Prozent für das erste Jahr und endet mit 9 Prozent für die letzten zwei Laufzeitjahre (Typ A) und drei Laufzeitjahre (Typ B).

Jahres- beziehungsweise Zweijahresanlagen Immer beliebter werden die Kurzläufer des Bundes, die Fi-



Rendite wie aus dem Füllhorn: Für den Geldanleger sind Bundesanleihen - wie alle anderen Bundeswertpapiere - eine echte Alternative zum schwachverzinslichen Sparbuch.

nanzierungs-Schatze, bei denen eine vorzeitige Rückgabe allerdings nicht möglich ist. Wer sie vor Ende der Laufzeit loswerden muß, kann sie notfalls auf Dritte übertragen lassen. Für die Jahresanlage werden je 1000 DM Nennwert 923,80 DM gezahlt, für die Zweijahresanlage 848,60 DM. Das bedeutet im ersten Fall eine Rendite von 8,25 Prozent, im zweiten von 8,75 Prozent pro

Jahr (Konditionen per 3. 9. 1991). Der große Vorteil der Finanzierungs-Schatze: Man muß keine hohen Summen anlegen, um zu respektablem Zinsen zu kommen.

Tägliche Kündigung: Börsenpapiere

Wer börsennotierte Anleihen kauft (Pfandbriefe, Bundes- und andere Anleihen, Bundes- und Kommunalobligationen) hat

die Gewähr, sich buchstäblich jeden Tag wieder von ihnen trennen zu können. Zu bedenken ist dabei, daß die Geldinstitute für den Verkauf Gebühren erheben und daß bei ungünstiger Börsenlage möglicherweise ein Kursverlust hingenommen werden muß. Umgekehrt, also bei steigenden Kursen, ist allerdings auch ein Kursgewinn zu erzielen. Und der ist steuerfrei! H. Hübner

Renditen der Bundeswertpapiere	
Stand: 3. 9. 1991, Angaben in Prozent	
Anleihen des Bundes, der Bahn, der Post und des Fonds „Deutsche Einheit“ (Durchschnittsrendite)	8,63
Bundesschatzbriefe (Durchschnittsrendite)	8,80
Bundesschatzbriefe Typ A (Endrendite)	8,48
Bundesschatzbriefe Typ B (Endrendite)	8,61
Finanzierungs-Schatze Jahresanlage	8,25
Finanzierungs-Schatze Zweijahresanlage	8,75

Danksagung

Wir sagen hierdurch unseren herzlichsten Dank für die liebevollen Beweise der Anteilnahme an dem schmerzlichen Verlust unserer lieben Entschlafenen

Else Frieß

geb. Gaußmann

Einen besonderen Dank möchten wir Herrn Dr. Jung und Herrn Dr. Wörner sowie dem gesamten Pflegepersonal der Station 6A, des weiteren an Frau Mainusch und Frau Müller aus der physikalischen Therapie aussprechen.

Im Namen aller Hinterbliebenen:
Willi Frieß

Würdevolle Bestattungen

Erd-, Feuer-, See-, Ungenannt-Überführungen
Regelung zu Lebzzeiten - Umbettungen - Särge, Wäsche, Urnen in vielen Ausführungen und günstiger Preisgestaltung - Ausführung kompletter Beisetzungen - Feueranzügen - Drucksachen - Telegramme - Baumdenkmalen - Grabmalangelegenheiten - alle Formalitäten - auch Rente - Krankenkasse - Versicherungen
Immer dienstbereit - auf Anruf Hausbesuch
Unveränderliche Beratung in allen Angelegenheiten
Pietät Daum - 6070 Langen
Fahrgasse 1 - Telefon 06103 / 2 29 68
seit über 100 Jahren in Familienbesitz

Spende Blut!

BLUTSPENDEDIENST HESSEN
DES DEUTSCHEN ROTEN KREUZES

Langener Zeitung
EGGELSbacher Nachrichten
ANTRAGSFORMULAR FÜR LANGEN UND EGGELSbach

Die HEIMATZEITUNG für Langen und Umgebung

Mit einer verkauften Auflage von 5000 Exemplaren erreicht die LANGENER ZEITUNG wöchentlich über 16 000 Leser. Abonnement-Preis nur 7,50 DM monatlich.

Lernen Sie uns kennen! Kostenlos und unverbindlich!

An die LANGENER ZEITUNG
Darmstädter Straße 26 - 6070 Langen

GUTSCHEIN
Gegen Einsendung dieses Gutscheines erhalte ich zwei Wochen lang kostenlos und ohne jede Verpflichtung die
LANGENER ZEITUNG

Name: _____ Vorname: _____
Straße u. Nr.: _____
Postleitzahl u. Wohnort: _____ Telefon: _____
Datum: _____ Unterschrift: _____

Langener Zeitung
die Abonnement-Zeitung, die gelesen wird und in der Anzeigen Beachtung finden.



Hauptgeschäftsstelle in Langen

Darmstädter Straße 26, Telefon 2 10 11-12
Öffnungszeiten:
Montag bis Donnerstag 8-12 Uhr, 13-16 Uhr
Freitag 8-15 Uhr durchgehend

Weitere Annahmestellen Dreieichenhain:

Schreibwaren-Lindner, Hanaustraße 2-12
Egelsbach:
Schreibwaren Wilke, Bahnstraße 57

Aktionswochen Dacharbeiten aller Art

z. B. Frankfurter Platte plus 8 m² 32,- DM
Balkon-/Terrassenbeschichtung!
- 10 Jahre Garantie -
Dauerhaft wasserdicht durch Beschichtung mit Polyester-Elastomer auf vorhandene Untergründe. - Kein Abriss! - Das Produkt ist hochflexibel, so daß auch Fundamente, Fugen und Keilräume abgedichtet werden können.
Ausführliche Auskunft und Beratung:
ASG GmbH JANKA Bedachungen, Dresdener 1 D - 6450 Henau 1 - Tel. + Fax 06181 / 25 34 21

Meinen Namen hast Du, auch die Telefonnummer. Der Kaffee ist noch nicht getrunken, bitte rufe doch mal an.

STELLENANGEBOTE
Kinderliebe Hilfe für 4-Personen-Heusheit in Langen gesucht. 2-3x wöchentlich, ca. 4 Std. nach Vereinbarung. Zuschriften unter Off. 1773 an die Langener Zeitung.

Inventurhelfer
für unsere Inventur am 24. 10. 1992 gesucht! - Lohn 11,- DM - Tel. 06103 / 4 30 91

Kassierer/in
für unseren SB-Markt und Getränkeshop gesucht. Vollzeit. Urlaubslohn 13,- DM u. v. m. Tel. 06103 / 4 30 91

Verkäuferin
für unsere Fleisch- und Würstchenabteilung gesucht. Vollzeit. Urlaubslohn 13,- DM u. v. m. Tel. 06103 / 4 30 91

Mit Obst überleben

Wichtig für Anzeigenkunden

Anzeigenschluß
für die Freitag-Ausgabe des
Langener Zeitung
ist heute,
Dienstag, den 29. 9. 1992,
um 15 Uhr

Wichtig für Anzeigenkunden

Nr. 79

Na du MdL liegt

Lang Interest Ringstr gebiete fahrer wurde Landta Herma die dor weiß, w tagtägl ferkch betonte Gleich die Schutz schiebt tun, w verord:

Ei Lar

Lang zelhan Umsatz Kunde Dies a Beirat vorgeh aus d des G Vertret zwei V tung z Der nachdt von Ge wallun Strukt ken h hieß e daß da Lange Einka

Wer die Demst werfen,

Ar Sam alle Am: die lung Tele gen: